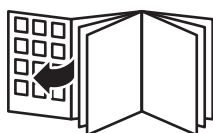


PHILIPS

HD6301





English 6
Čeština 22
Dansk 38
Deutsch 54
Eesti 72
Español 88
Français 105
Hrvatski 122
Italiano 138
Latviešu 155
Lietuviškai 171
Magyar 187
Nederlands 203
Norsk 220
Polski 235
Português 252
Română 269
Shqip 285
Slovenščina 302
Slovensky 319
Srpski 335
Suomi 351
Svenska 367
Türkçe 383
Ελληνικά 399
Български 416
Македонски 433
Русский 450
Українська 467
Қазақша 484
עברית 501

Contents

Important safety instruction	6
Danger	6
Warning	6
Caution	7
Recycling	7
Warranty and support	8
Electromagnetic fields (EMF)	8
EcoDesign information	8
Introduction	8
General description	9
Control panel overview	10
Before first use	10
Preparations before use	10
Using the appliance	12
Grilling table	15
Cleaning and maintenance	16
Clean table	19
Storage	19
Troubleshooting	19

Important safety instruction

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never connect this appliance to an external timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not let the appliance operate unattended.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The accessible surfaces may become hot during use.

Caution

- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotel, motels, bed and breakfasts and other residential environments. •
- If you wash the grill plates in the dishwasher, there's a chance that oxidation may happen at the back of the plate, which could result in black powder or substance remaining on the rear side of the plate.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance operates.
- Let the appliance cool down completely before you clean the appliance or put it away.
- Never touch the plates with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- Always switch off and unplug the appliance after use.
- In order to get the best result from your contact grill, always clean the appliance after every use. When you take the grills out heating elements will be opened, you can clean this parts with a piece of cloth. Be careful not to drop any water on these pads.

Recycling



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Warranty and support

Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website [home.id/support](https://www.home.id/support).

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

EcoDesign information

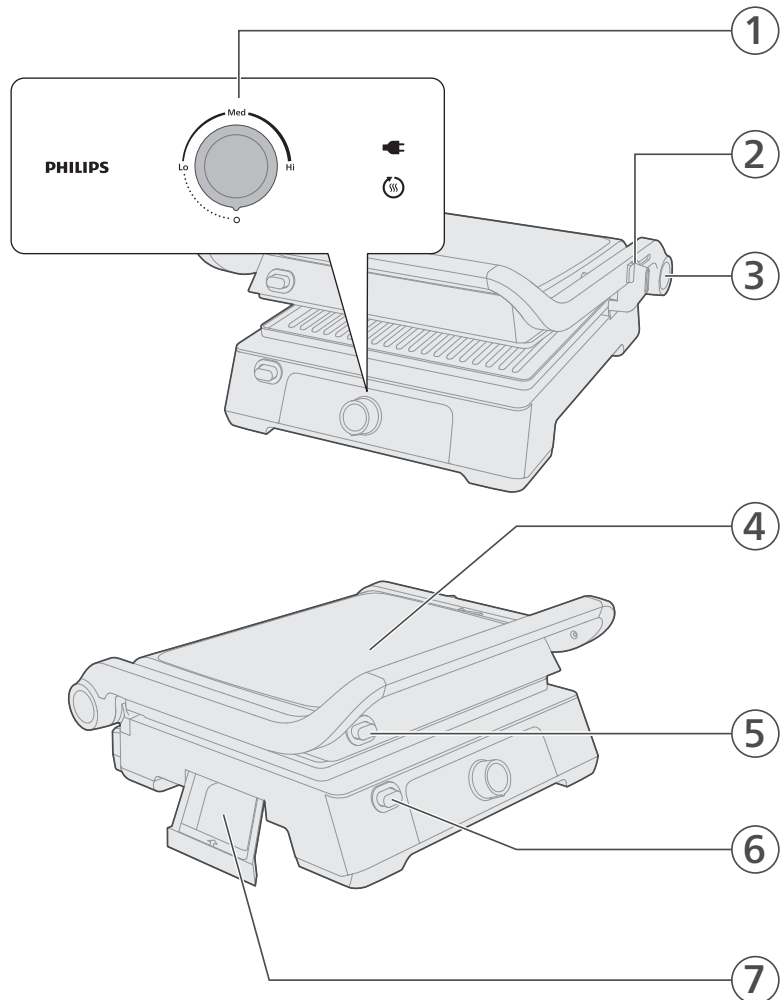
EcoDesign information for Model identifier(s): HD6301

Description	Symbol	Value	Unit
Off-mode power consumption	P _{off}	0.2	W
Standby mode power consumption	P _{sb}	0.2	W
Period before automatic switches into standby mode	T _{sb}	-	Min
Measurement standard for service value	EN 50564:2011		
Contact details for obtaining more information	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, The Netherlands		
The appliance complies with the ecodesign requirements of COMMISSION REGULATION (EU) 2023/826.			

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that we offer, register your product at www.home.id.

General description



- 1 Control panel
- 2 Lid position selector
- 3 Lid release button (for table grill)
- 4 Lid
- 5 Top plate release button
- 6 Bottom plate release button
- 7 Grease tray

Control panel overview

Control panel - Power and basic operations



Temperature control knob with grilling power settings

Use the control knob to select the desired grilling power.

Setting 0 switches the appliance off.

The Lo, Med, and Hi settings provide three different grilling power levels.



Plug indicator light

This indicator lights up when the appliance is connected to the mains power.



Heating indicator light

This light lights up while the appliance is heating up. When the light goes out, the appliance has reached the set temperature and is ready for use.

Before first use

Important: During the first time use, the appliance may produce some smoke and odor. This is normal and should dissipate in a few minutes.

Caution: This appliance is for household use only.

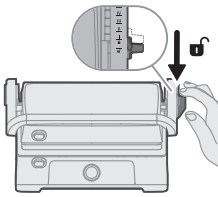
- 1 Remove all packing material.
- 2 Remove any stickers or labels (if applicable) from the appliance.
- 3 Thoroughly clean the appliance before first use.

Preparations before use

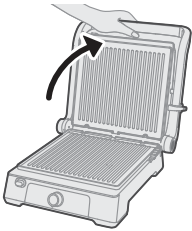
Thoroughly clean all parts that will come into food contact before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning and Maintenance').

Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.

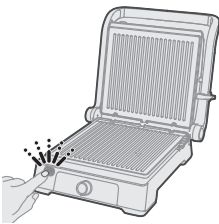
Do not use metal, sharp or abrasive kitchen utensils, as they damage the non-stick coating of the grilling plate.



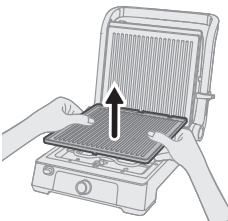
1 Unlock the lid by sliding the slider to the unlock position.



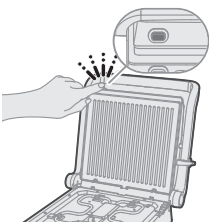
2 Lift the lid to its default angle.



3 Press the release button to unlock the plate on the bottom.

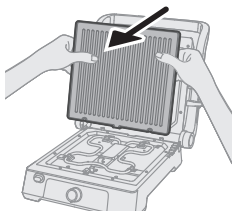


4 Remove the bottom plate.

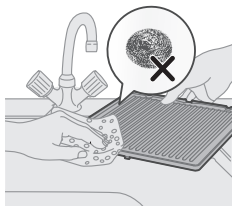


5 Press the plate release button to unlock the plate on the top.

12 English

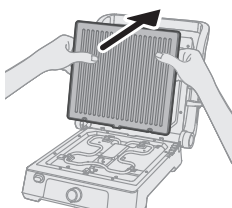


6 Remove the top plate.

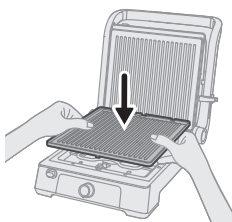


7 Wash the plates with a soft cloth.

8 Dry the plates completely before reattaching.

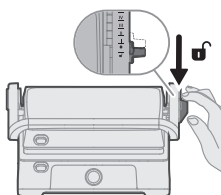


9 Attach the top plate to the grill lid clips and press firmly to secure it in place.

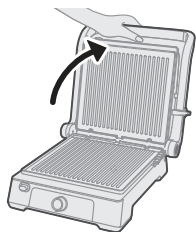


10 Attach the bottom plate to the grill lid clips and press firmly to secure it in place.

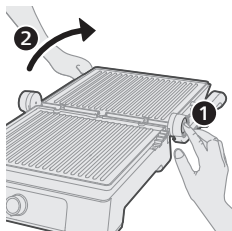
Using the appliance



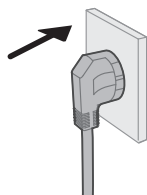
1 Unlock the lid by sliding the slider to the unlock position.



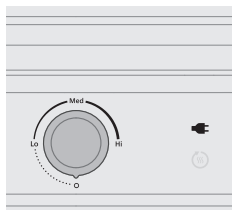
2 Lift the lid to its default angle.



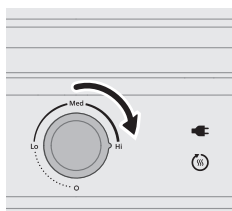
- You can press the lid release button to open the lid to 180 degrees and use it as a table grill.



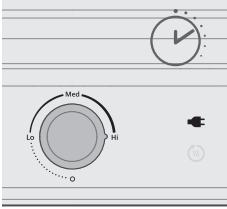
3 Plug in the appliance.



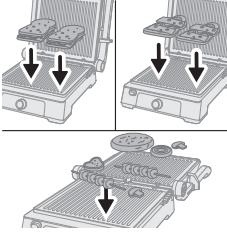
4 The plug indicator light goes on.



5 Turn the control knob to Hi position to preheat the appliance.
- The heating indicator light goes on.

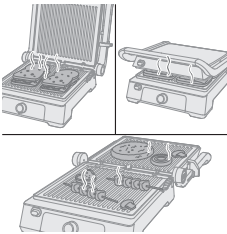


- 6** Wait until the preheat process is complete.
- The heating indicator light goes off.

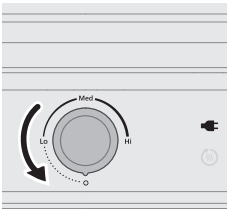


- 7** Put ingredients to the grill.
- You can use it as either a contact grill or a table grill.
 - For a contact grill, lift the lid to its default angle, place the food on the bottom plate, and close the lid.
 - For a table grill, cook the food on the open surface.
 - See the grilling table for an indication on temperature setting and grilling time.

Hot grill plate. Use heat-resistant gloves when adding ingredients.



- 8** Grill the food until it is fully cooked..



- 9** Turn the control knob to 0 position to turn off the appliance.

Grilling table

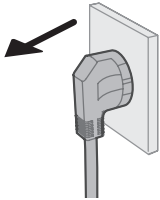
The table gives indications of which temperature to select, how long the food has to be grilled and the appropriate position of the grill. The time necessary to preheat the appliance is not included in the indicated grilling time.

The actual grilling time and temperature depend on the type of food that is prepared (e.g. meat), its thickness and its temperature and also on your own taste.

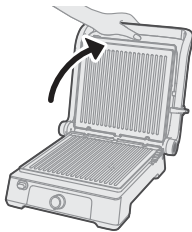
Ingredients	Temperature level (Lo-Med-Hi)	Suggested cooking time	Cooking position (table/contact grill)
Beef steak	Hi	6-9min	contact grill
Beef escalope	Hi	3-4min	contact grill
Beef burger	Hi	4-6min	contact grill
Lamb chop	Hi	8-10min	contact grill
Pork chop	Hi	5-8min	contact grill
Chicken	Hi	10-12min	contact grill
Fish	Hi	6-8min	contact grill
Fish fillet	Hi	4-6min	contact grill
Kebab	Hi	Table grill 18-20min Contact grill 8-10min	table grill or contact grill
Hot dog	Hi	Table grill 25-30min Contact grill 7-9min	table grill or contact grill
Shrimp	Hi	Table grill 8-12min Contact grill 3-5min	table grill or contact grill
Kofte	Hi	6-8min	contact grill
Panini	Med	5-6min	contact grill
Sandwich	Med	6-7min	contact grill
Champignon & tomato	Med	Table grill 20-25min Contact grill 6-10min	table grill or contact grill
Zucchini & bell pepper	Med	Table grill 20-25min Contact grill 6-10min	table grill or contact grill
Defrost	Lo	6-10min	contact grill

Cleaning and maintenance

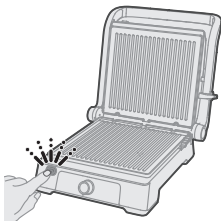
- Make sure the appliance is unplugged and cool.
- Clean after each use, avoid abrasive cleaners, and store in a dry place.



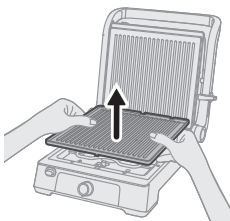
- 1 Unplug the appliance.
- 2 Let the appliance and the grilling plate cool down completely before you start cleaning.
- 3 Unlock the lid by sliding the slider to the unlock position.



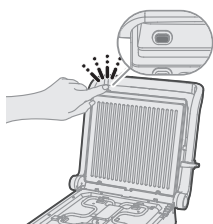
- 4 Lift the lid to its default angle.



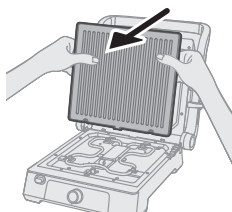
- 5 Press the release button to unlock the plate on the bottom.



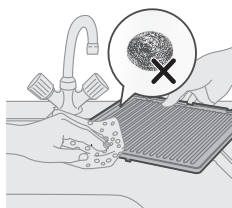
- 6 Remove the bottom plate.



7 Press the release button to unlock the plate on the top.



8 Remove the top plate.

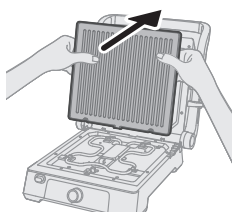


9 Clean the grilling plates and grease tray under the tap, if necessary with warm water, dishwashing liquid and a non-abrasive sponge (see "cleaning table").

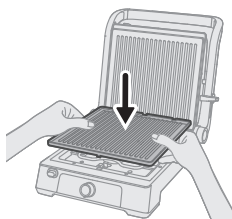
10 Clean the main unit with a damp cloth.

Danger: Do not immerse the main unit or the mains cord in water or any other liquid.

11 Dry all parts of the appliance thoroughly.

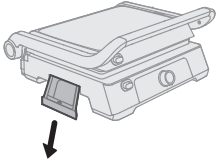


12 Attach back the top plate.



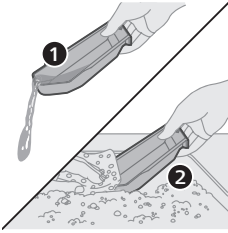
13 Attach back the bottom plate.

14 Pull out the grease tray from the appliance.

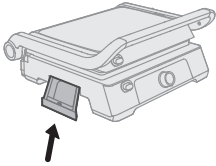


15 Pour out the oil from the grease tray.

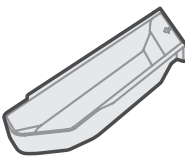
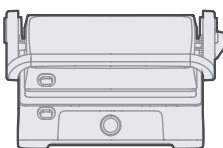
16 Wash the grease tray with soapy water.



17 Attach back the grease tray.



Clean table

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Storage

- 1 Unplug the appliance and let it cool down, and make sure all parts are clean and dry before storing.
- 2 Put the grilling plate in the base, and slide the grease tray into the base.
- 3 Wind up the mains cord and place the appliance in the box to protect the base.
- 4 Store the appliance in a dry place.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information

below, visit www.home.id/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The grill does not turn on.	The power cord is not plugged into a working outlet.	Make sure the power cord is securely plugged into a working outlet.
	The power switch is in the "off" (0) position.	Check the power switch and ensure it is set to the "on" (1-5) position.
	The removable plate is not properly installed.	Ensure the removable plate is correctly installed and fully seated in place.
Uneven heating during cooking.	The grill plates are not properly aligned or seated.	Check that the grill plates are correctly aligned and securely seated in place.
	Food is unevenly placed on the grill plates.	Make sure the food is evenly spaced across the grill plates.
	The grill has not been preheated sufficiently.	Adjust the temperature to an even setting and allow the grill to preheat thoroughly before use.
Excessive smoke or burning smells during use.	Excess fat or oil is dripping onto the heating elements.	Ensure excess fat or oil does not drip onto the heating elements during cooking.
	Built-up residue on the grill plates.	Clean the grill plates thoroughly to remove any residue that may cause smoke.
	Excessive oil or fat is used during cooking.	Avoid using excessive amounts of oil or fat when cooking.
Issues with the non-stick coating.	The non-stick coating is peeling or damaged.	Discontinue use and contact the manufacturer for repair or replacement.
	Metal utensils are used on the grill plates.	Use only non-metal utensils to prevent scratching the non-stick coating.
	Improper cleaning or maintenance.	Follow the recommended cleaning and maintenance instructions to extend the life of the non-stick coating.
Inconsistent cooking results.	Food thickness is uneven or food is not properly prepared.	Ensure food is of even thickness and properly prepared before cooking.

Problem	Possible cause	Solution
	Incorrect cooking times or temperatures are used.	Follow the recommended cooking times and temperatures for each type of food.
	The grill is opened too frequently during cooking.	Avoid opening the grill frequently, as this can result in uneven cooking.

Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny	22
Nebezpečí	22
Varování	22
Upozornění	23
Recyklace	23
Záruka a podpora	23
Elektromagnetická pole (EMP)	24
Informace o ekodesignu	24
Úvod	24
Všeobecný popis	25
Přehled ovládacího panelu	26
Před prvním použitím	26
Použití přístroje	28
Tabulka pro grilování	31
Čištění a údržba	32
Tabulka čištění	35
Skladování	35
Řešení problémů	35

Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Přístroj a napájecí kabel neponořujte do vody či jiné kapaliny.

Varování

- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
- Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Abyste předešli možnému nebezpečí, nikdy nepřipojujte tento přístroj k externímu časovému spínači.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu smí provádět děti, pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.

- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístupné povrchy mohou být během používání přístroje horké.

Upozornění

- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyně pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních. •
- Pokud omýváte grilovací desky v myčce nádobí, existuje šance, že dojde k oxidaci na zadní straně, což může způsobit, že se na zadní straně objeví černý prášek nebo černá látka.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte přírodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Teplota volně přístupných povrchů přístroje může být během provozu velmi vysoká.
- Před čištěním nebo uložením přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
- Desek se nikdy nedotýkejte ostrými ani abrazivními předměty, protože by mohlo dojít k poškození jejich nepřilnavého povrchu.
- Po použití přístroj vždy vypněte a odpojte od sítě.
- Nejlepších výsledků s kontaktním grilem dosáhnete tak, že ho po každém použití vyčistíte. Když vytáhnete grilovací plochy, získáte přístup k topným tělesům a budete je moci vyčistit hadříkem. Zajistěte, aby se na tyto plochy nedostala voda.

Recyklace



- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem.
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických výrobků.

Záruka a podpora

Společnost Versuni Netherlands B.V., se sídlem na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, poskytuje na tento produkt dvouletou záruku od data nákupu

(nebo od data dodání, pokud je pozdější). Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace, náhradní díly nebo uplatnit záruku, navštivte náš web **home.id/support**.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Informace o ekodesignu

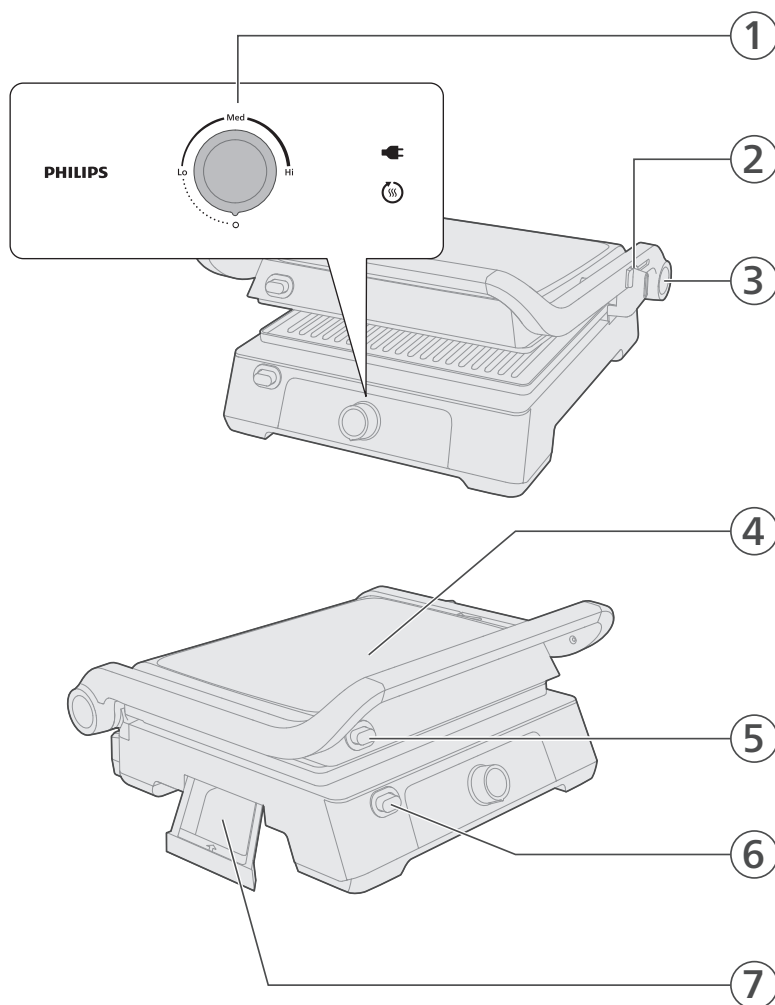
Informace o ekodesignu pro identifikátor(y) modelu: HD6301

Popis	Označení	Hodnota	Jednotka
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	P _{off}	0,2	W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{sb}	0,2	W
Doba před automatickým přepnutím do pohotovostního režimu	T _{sb}	-	Min
Norma pro měření provozní hodnoty	EN 50564:2011		
Kontaktní údaje pro účely získání více informací	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, The Netherlands		
Přístroj je v souladu s požadavky na ekodesign NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2023/826.			

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li plně využívat naši podporu, zaregistrujte svůj výrobek na stránce **www.home.id**.

Všeobecný popis



- 1 Ovládací panel
- 2 Volič polohy víka
- 3 Tlačítko pro uvolnění víka stolního grilu
- 4 Víčko
- 5 Tlačítko pro uvolnění horní desky
- 6 Tlačítko pro uvolnění spodní desky
- 7 Nádobka na tuk

Přehled ovládacího panelu

Ovládací panel – napájení a základní ovládání



Ovládací knoflík teploty s nastavením výkonu grilování

Pomocí ovládacího knoflíku vyberte požadovaný výkon grilování.

Nastavení 0 přístroj vypne.

Nastavení Lo, Med a Hi nabízejí tři různé úrovně výkonu grilování.



Kontrolka zapojení

Tato kontrolka svítí, když je přístroj připojen k elektrické síti.



Kontrolka ohřevu

Tato kontrolka svítí během zahřívání přístroje. Jakmile kontrolka zhasne, přístroj dosáhl nastavené teploty a je připraven k použití.

Před prvním použitím

Důležité informace: Během prvního použití může z přístroje vycházet kouř a zápach. To je normální a měly by zmizet během několika minut.

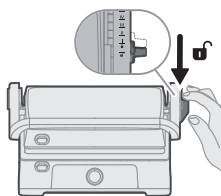
Upozornění: Přístroj je určen výhradně k použití v domácnosti.

- 1 Odstraňte veškerý obalový materiál.
- 2 Sejměte z přístroje všechny (případné) nálepky nebo štítky.
- 3 Před prvním použitím přístroj důkladně vyčistěte.

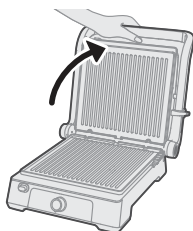
Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění a údržba“).

Než přístroj začnete používat, zkontrolujte, zda jsou všechny součásti zcela suché.

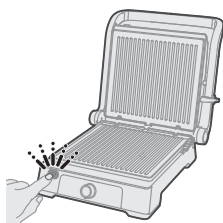
Nepoužívejte žádné kovové, ostré ani abrazivní kuchyňské náčiní, protože by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu grilovací desky.



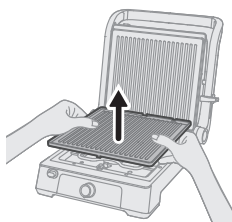
1 Odemkněte víko posunutím posuvníku do polohy odemknutí.



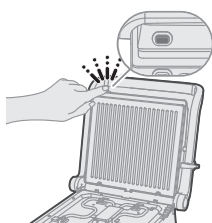
2 Zvedněte víko do výchozího úhlu.



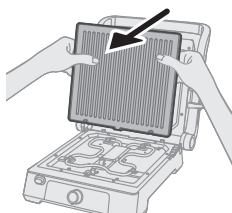
3 Stisknutím uvolňovacího tlačítka odemkněte spodní desku.



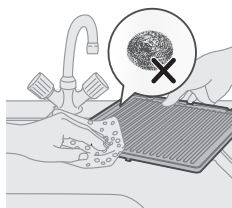
4 Vyměňte spodní desku.



5 Stisknutím uvolňovacího tlačítka desky odemkněte horní desku.

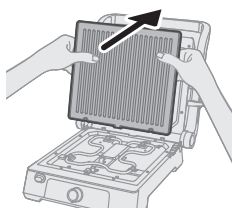


6 Vyjměte horní desku.

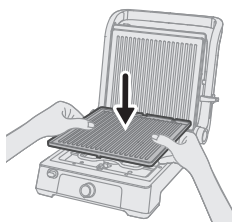


7 Umyjte desky měkkým hadříkem.

8 Před opětovným nasazením desky zcela osušte.

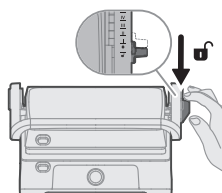


9 Připevněte horní desku ke klipům víka grilu a pevným stisknutím ji zajistěte na místě.

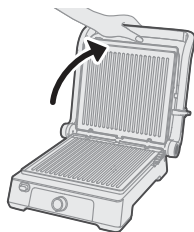


10 Připevněte spodní desku ke klipům víka grilu a pevným stisknutím ji zajistěte na místě.

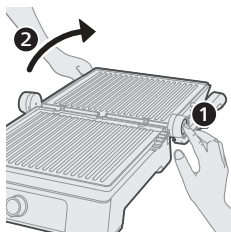
Použití přístroje



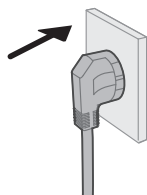
1 Odemkněte víko posunutím posuvníku do polohy odemknutí.



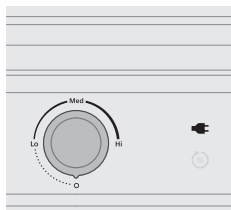
2 Zvedněte víko do výchozího úhlu.



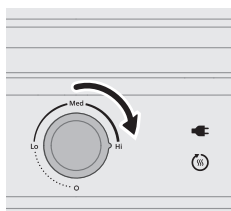
- Stisknutím tlačítka pro uvolnění víka můžete víko otevřít na 180 stupňů a používat jej jako stolní gril.



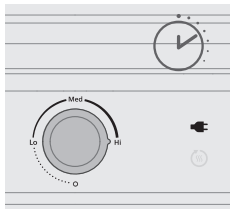
3 Přístroj připojte do sítě.



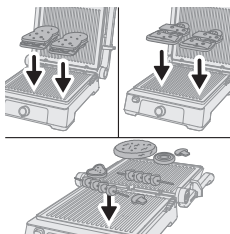
4 Kontrolka zapojení se rozsvítí.



5 Otočením ovládacího knoflíku do polohy Hi zapněte předehřívání přístroje.
- Kontrolka ohřevu se rozsvítí.

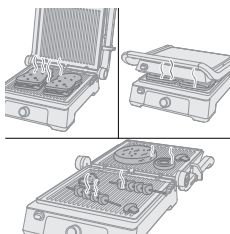


- 6** Počkejte na dokončení procesu předehřívání.
- Kontrolka ohřevu zhasne.

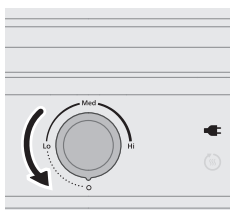


- 7** Vložte do grilu suroviny.
- Můžete jej používat jako kontaktní nebo stolní gril.
 - V případě kontaktního grilu zvedněte víko do výchozího úhlu, položte potraviny na spodní desku a zavřete víko.
 - U stolního grilu připravujte pokrmy na otevřené ploše.
 - Viz tabulka grilování, která vám poslouží pro snadnější nastavení teploty a odhad doby grilování.

Horká deska grilu. Při vkládání surovin používejte rukavice odolné proti teplotě.



- 8** Grilujte jídlo, dokud není zcela propečené.



- 9** Otočením ovládacího knoflíku do polohy 0 přístroj vypne.

Tabulka pro grilování

Tabulka uvádí, jakou teplotu zvolit, jak dlouho má být pokrm grilován a jakou polohu grilu zvolit. Doba potřebná k předehtání přístroje není zahrnuta do uvedené doby grilování.

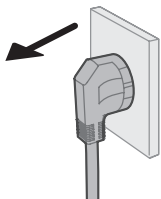
Skutečná doba grilování a teplota jsou závislé na typu připravovaných potravin (např. masa), jejich tloušťce a teplotě a rovněž na vaší chuti.

Ingredience	Úroveň teploty (Lo-Med-Hi)	Navrhovaná doba přípravy	Poloha přípravy jídla (stůl / kontaktní gril)
Hovězí steak	Hi	6–9 min	kontaktní gril
Hovězí řízek	Hi	3–4 min	kontaktní gril
Hovězí burger	Hi	4–6 min	kontaktní gril
Jehněčí kotleta	Hi	8–10 min	kontaktní gril
Vepřová kotleta	Hi	5–8 min	kontaktní gril
Kuře	Hi	10–12 min	kontaktní gril
Ryby	Hi	6–8 min	kontaktní gril
Rybí filety	Hi	4–6 min	kontaktní gril
Kebab	Hi	Stolní gril 18–20 min Kontaktní gril 8–10 min	stolní nebo kontaktní gril
Hot dog	Hi	Stolní gril 25–30 min Kontaktní gril 7–9 min	stolní nebo kontaktní gril
Krevety	Hi	Stolní gril 8–12 min Kontaktní gril 3–5 min	stolní nebo kontaktní gril
Kofty	Hi	6–8 min	kontaktní gril
Panini	Med	5–6 min	kontaktní gril
Sendvič	Med	6–7 min	kontaktní gril
Žampiony a rajčata	Med	Stolní gril 20–25 min Kontaktní gril 6–10 min	stolní nebo kontaktní gril
Cuketa a paprika	Med	Stolní gril 20–25 min Kontaktní gril 6–10 min	stolní nebo kontaktní gril
Rozmrazování	Lo	6–10 min	kontaktní gril

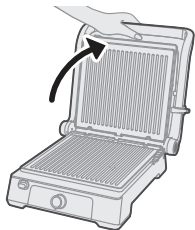
Čištění a údržba

- Ujistěte se, že je přístroj odpojený od sítě a vychladlý.
- Po každém použití jej vyčistěte, vyhněte se abrazivním čisticím prostředkům a skladujte jej na suchém místě.

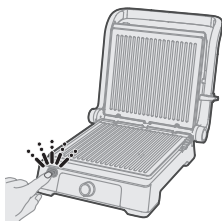
- 1 Odpojte přístroj z napájení.
- 2 Než začnete s čištěním, nechte přístroj a grilovací desku úplně vychladnout.
- 3 Odemkněte víko posunutím posuvníku do polohy odemknutí.



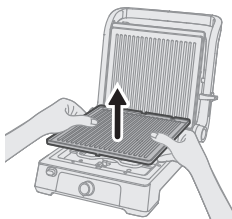
- 4 Zvedněte víko do výchozího úhlu.

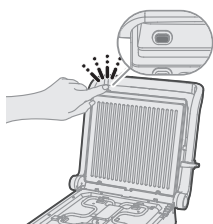


- 5 Stisknutím uvolňovacího tlačítka odemkněte spodní desku.

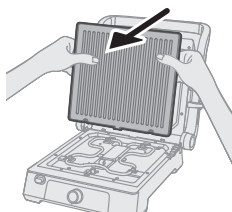


- 6 Vyjměte spodní desku.

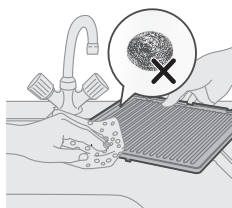




7 Stisknutím uvolňovacího tlačítka odemkněte horní desku.



8 Vyjměte horní desku.



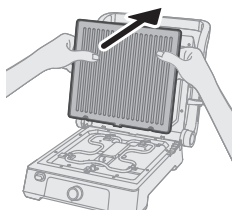
9 Grilovací desky a nádobku na tuk očistěte pod tekoucí vodou (případně pod teplou vodou) prostředkem na mytí nádobí a neabrazivní houbičkou (viz „Tabulka čištění“).

10 Hlavní jednotku čistěte navlhčeným hadříkem.

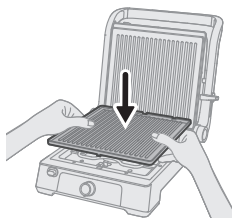
Nebezpečí: Hlavní jednotku a napájecí kabel neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.

11 Všechny díly přístroje řádně osušte.

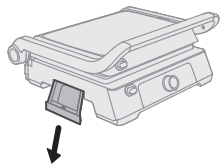
12 Připevněte zpět horní desku.



13 Připevněte zpět spodní desku.

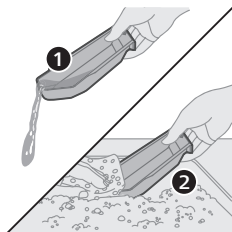


14 Vyjměte z přístroje nádobku na tuk.

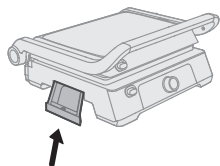


15 Vylijte z nádobky na tuk olej.

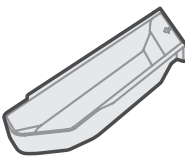
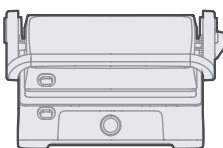
16 Nádobku na tuk umyjte mýdlovou vodou.



17 Nasadte nádobku na tuk nazpět.



Tabulka čištění

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Skladování

- 1 Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Před uložením se ujistěte, že jsou všechny součásti čisté a suché.
- 2 Položte grilovací desku na základnu a zasuňte nádobku na tuk do základny.
- 3 Namotejte napájecí kabel a přístroj umístěte do krabice, aby jste jej ochránili před poškozením.
- 4 Skladujte přístroj na suchém místě.

Řešení problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací,

navštivte webové stránky **www.home.id/support**, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Gril se nezapne.	Napájecí kabel není zapojen do funkční zásuvky.	Zkontrolujte, zda je napájecí kabel bezpečně zapojen do funkční zásuvky.
	Vypínač je v poloze „vypnuto“ (0).	Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „zapnuto“ (1–5).
	Odnímatelná deska není správně nainstalovaná.	Zkontrolujte, zda je odnímatelná deska správně nainstalována a zcela usazena na svém místě.
Nerovnoměrný ohřev během vaření.	Grilovací desky nejsou správně vyrovnány nebo usazeny.	Zkontrolujte, zda jsou grilovací desky správně vyrovnané a bezpečně usazené na svém místě.
	Potraviny jsou na grilovacích deskách rozmístěny nerovnoměrně.	Zkontrolujte, zda jsou potraviny na grilovacích deskách rozmístěny rovnoměrně.
	Gril nebyl dostatečně přehřátý.	Nastavte teplotu na vyvážené nastavení a nechte gril před použitím důkladně přehřát.
Nadměrný kouř nebo zápach spáleniny během používání.	Na topná tělesa kape přebytečný tuk nebo olej.	Zkontrolujte, zda během vaření na topná tělesa nekape přebytečný tuk nebo olej.
	Nahromaděné zbytky na grilovacích deskách.	Důkladně vyčistěte grilovací desky, abyste odstranili veškeré zbytky, které mohou způsobovat kouř.
	Při vaření je použito nadměrné množství oleje nebo tuku.	Při vaření nepoužívejte nadměrné množství oleje nebo tuku.
Problémy s nepřilnavým povrchem.	Nepřilnavý povrch se odlupuje nebo je poškozený.	Přestaňte gril používat a kontaktujte výrobce ohledně opravy nebo výměny.
	Na grilovacích deskách se používá kovové náčiní.	Používejte pouze nekovové náčiní, abyste zabránili poškrábání nepřilnavého povrchu.
	Nesprávné čištění nebo údržba.	Dodržujte doporučené pokyny pro čištění a údržbu, abyste prodloužili životnost nepřilnavého povrchu.
Nestejně výsledky přípravy jídla.	Potraviny mají nerovnoměrnou tloušťku nebo nejsou správně připravené.	Před přípravou jídla se ujistěte, že mají potraviny rovnoměrnou tloušťku a jsou správně připravené.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Používají se nesprávné doby nebo teploty přípravy.	Dodržujte doporučené doby a teploty přípravy každého druhu potravin.
	Gril se během přípravy jídla příliš často otevírá.	Vyhňte se častému otevírání grilu, protože to může vést k nerovnoměrné přípravě jídla.

Indhold

Vigtige sikkerhedsinstruktioner	38
Fare	38
Advarsel	38
Forsigtig	39
Genbrug	39
Reklamationsret og support	39
Elektromagnetiske felter (EMF)	40
Oplysninger om EcoDesign	40
Indledning	40
Generel beskrivelse	41
Oversigt over kontrolpanel	42
Før apparatet tages i brug	42
Sådan bruges apparatet	44
Grilltabel	47
Rengøring og vedligeholdelse	48
Rengøringsskema	51
Opbevaring	51
Fejlfinding	51

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

Fare

- Apparat og netledning må aldrig komme ned i vand eller andre væsker.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen i bunden af apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig slutte dette apparat til en ekstern timerkontakt.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er tændt.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.

- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent vha. en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Hvis netledningen beskadiges, må den for at undgå enhver risiko kun udskiftes af producenten, en autoriseret forhandler eller en tilsvarende kvalificeret fagperson.
- De tilgængelige overflader kan blive varme under brug.

Forsigtig

- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning. •
- Hvis du vasker grillpladerne i opvaskemaskinen, er der en risiko for, at der kan forekomme oxidering bag på pladen, hvilket kan resultere i, at sort pulver eller rester forbliver på bagsiden af pladen.
- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Temperaturen på ydersiden kan blive meget høj, når apparatet er i brug.
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller stiller det væk.
- Undlad at berøre pladerne med skarpe eller ridsende genstande, da det kan beskadige slip-let-belægningen.
- Sluk altid for apparatet efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.
- For at få det bedste resultat, når du bruger din kontaktgrill, skal du altid rengøre apparatet efter hver brug. Når du tager grillpladerne, blotlægges varmeelementerne, og du kan rengøre disse dele med en klud. Undgå, at der ikke kommer vand på apparatet, når det tændes.

Genbrug



- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg de lokale regler for særskilt indsamling af elektriske produkter.

Reklamationsret og support

Versuni Netherlands B.V., registreret på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyder to års garanti på dette produkt efter købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis den er senere). Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i

henhold til forbrugerlovgivningen. For yderligere oplysninger, reservedele eller for at benytte garantien, besøg vores hjemmeside **home.id/support**.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Oplysninger om EcoDesign

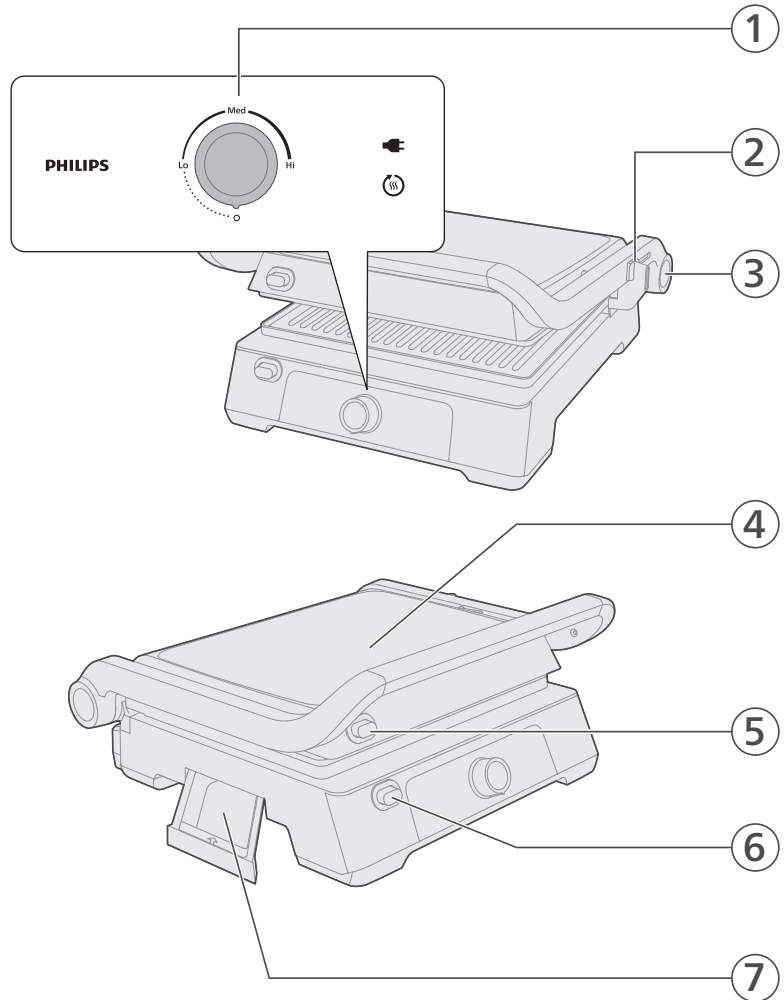
Oplysninger om EcoDesign for modelidentifikator(er): HD6301

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Strømforbrug i slukket tilstand	P _{off}	0,2	W
Strømforbrug i standbytilstand	P _{sb}	0,2	W
Periode før automatisk skift til standbytilstand	T _{sb}	-	Min.
Målestandard for nytteværdi	EN 50564:2011		
Kontaktoplysninger for flere oplysninger	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Holland		
Apparatet overholder kravene til miljøvenligt design i KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2023/826.			

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!
For at få fuldt udbytte af den support, som vi tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.home.id**.

Generel beskrivelse



- 1 Kontrolpanel
- 2 Valgknap for lågets position
- 3 Knap til frigørelse af låg (til bordgrill)
- 4 Låg
- 5 Udløserknap til topplade
- 6 Udløserknap til bundplade
- 7 Drypbakke

Oversigt over kontrolpanel

Kontrolpanel – effekt og grundlæggende betjening



Knap til temperaturkontrol med grilleffektindstillinger

Brug kontrolknappen til at vælge den ønskede grilleffekt.

Indstilling 0 slukker for apparatet.

Indstillingerne Lo, Med og Hi giver tre forskellige niveauer af grilleffekt.



Stikindikatorlys

Dette indikatorlys lyser, når apparatet er tilsluttet lysnettet.



Opvarmningsindikatorlys

Dette indikatorlys lyser, mens apparatet varmer op. Når lyset slukkes, har apparatet nået den indstillede temperatur og er klar til brug.

Før apparatet tages i brug

Vigtigt: Første gang apparatet tages i brug, kan det afgive lidt røg og lugt. Dette er normalt og bør forsvinde efter nogle få minutter.

Forsigtig: Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.

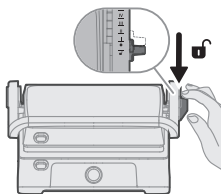
- 1 Fjern al emballagen.
- 2 Fjern alle klistermærker og etiketter (hvis relevant) fra apparatet.
- 3 Rengør apparatet grundigt før første brug.

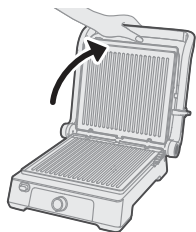
Rengør alle dele, som kommer i berøring med mad, grundigt, inden du tager apparatet i brug første gang (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").

Sørg for, at alle delene er helt tørre, før du begynder at bruge apparatet.

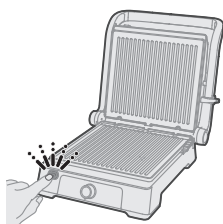
Brug ikke metalgenstande, skarpe eller ridsende køkkenredskaber, da de kan beskadige grillpladsens slip-let-belægning.

- 1 Lås låget op ved at skubbe skyderen til den oplåste position.

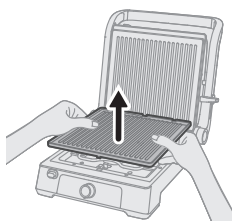




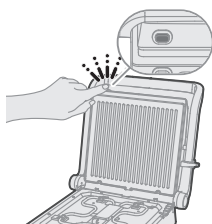
2 Løft låget til dets standardvinkel.



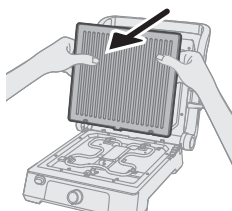
3 Tryk på udløserknappen for at låse bundpladen op.



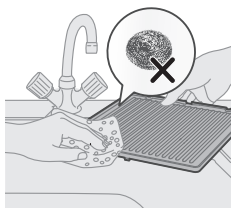
4 Afmonter bundpladen.



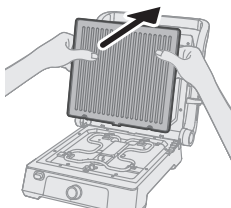
5 Tryk på udløserknappen for at låse toppladen op.



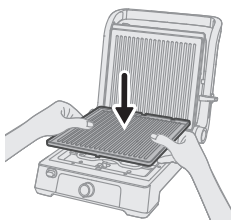
6 Afmonter toppladen.



- 7 Vask pladerne med en blød klud.
- 8 Tør pladerne helt, før de sættes på igen.

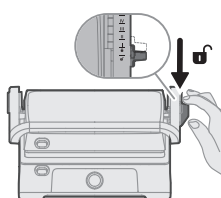


- 9 Fastgør toppladen til grilllågets clips, og tryk fast for at fastgøre den.

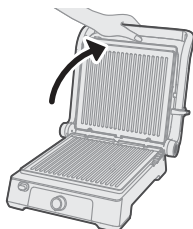


- 10 Fastgør bundpladen til grilllågets clips, og tryk fast for at fastgøre den.

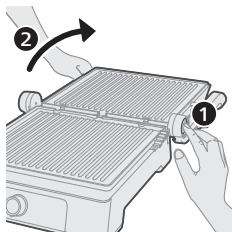
Sådan bruges apparatet



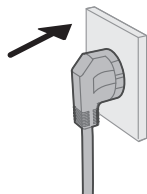
- 1 Lås låget op ved at skubbe skyderen til den oplåste position.



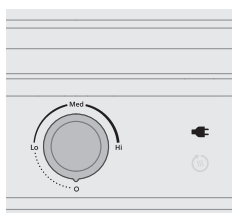
- 2 Løft låget til dets standardvinkel.



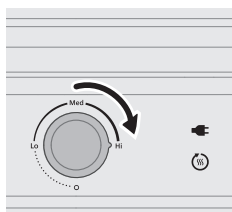
- Du kan trykke på lågets udløserknop for at åbne låget til 180 grader og bruge det som bordgrill.



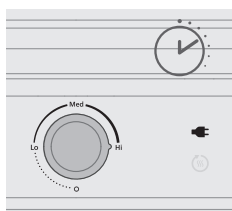
- 3 Sæt stikket i stikkontakten.



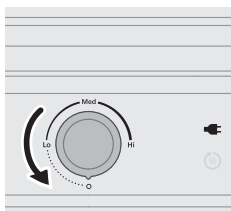
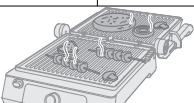
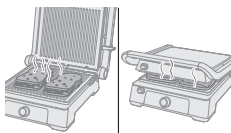
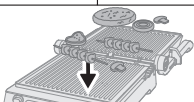
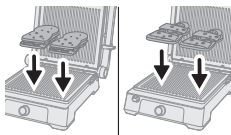
- 4 Stikindikatorlyset tænder.



- 5 Drej kontrolknappen til positionen Hi for at forvarme apparatet.
- Opvarmningsindikatorlyset tænder.



- 6 Vent, til forvarmning er fuldført.
- Opvarmningsindikatorlyset slukker.



7 Læg ingredienser på grillen.

- Du kan bruge det som enten kontaktgrill eller bordgrill.
- Hvis du vil bruge det som kontaktgrill, skal du løfte låget til standardvinklen, placere maden på bundpladen og lukke låget.
- Hvis du vil anvende det som bordgrill, tilberedes maden på den åbne overflade.
- Se grilltabellen for at få en indikation af temperaturindstilling og grilltid.

Varm grillplade. Brug grydelapper, når du tilføjer ingredienser.

8 Grill maden, indtil den er helt tilberedt.

9 Drej kontrolknappen til positionen 0 for at slukke apparatet.

Grilltabel

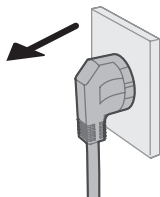
Tabellen viser, hvilken temperatur der skal vælges, hvor længe maden skal grilles, og hvilken position grillen skal have. Den tid, der er nødvendig for at forvarme apparatet, er ikke inkluderet i den angivne grilltid.

Den faktiske tilberedningstid og temperatur afhænger af den type mad, der skal tilberedes (f.eks. kød), tykkelsen, temperaturen og dine egne præferencer.

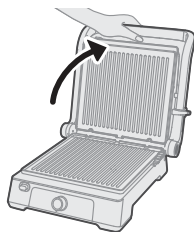
Ingredienser	Temperaturniveau (Lo-Med-Hi)	Foreslået tilberedningstid	Tilberedningsposition (bordgrill/kontaktgrill)
Oksebøf	Hi	6-9 min.	kontaktgrill
Oksekotelet	Hi	3-4 min.	kontaktgrill
Okseburger	Hi	4-6 min.	kontaktgrill
Lammekoteletter	Hi	8-10 min.	kontaktgrill
Svinekotelet	Hi	5-8 min.	kontaktgrill
Kylling	Hi	10-12 min.	kontaktgrill
Fisk	Hi	6-8 min.	kontaktgrill
Fiskefilet	Hi	4-6 min.	kontaktgrill
Kebab	Hi	Bordgrill 18-20 min. Kontaktgrill 8-10 min.	bordgrill eller kontaktgrill
Hotdog	Hi	Bordgrill 25-30 min. Kontaktgrill 7-9 min.	bordgrill eller kontaktgrill
Rejer	Hi	Bordgrill 8-12 min. Kontaktgrill 3-5 min.	bordgrill eller kontaktgrill
Kofte	Hi	6-8 min.	kontaktgrill
Panini	Med	5-6 min.	kontaktgrill
Sandwich	Med	6-7 min.	kontaktgrill
Champignon og tomat	Med	Bordgrill 20-25 min. Kontaktgrill 6-10 min.	bordgrill eller kontaktgrill
Squash og peberfrugt	Med	Bordgrill 20-25 min. Kontaktgrill 6-10 min.	bordgrill eller kontaktgrill
Optøning	Lo	6-10 min.	kontaktgrill

Rengøring og vedligeholdelse

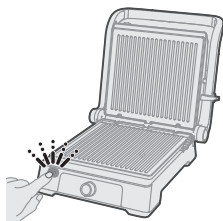
- Kontrollér, at stikket er taget ud af stikkontakten og apparatet er kølet af.
- Rengør efter hver brug, undgå slibende rengøringsmidler, og opbevar på et tørt sted.



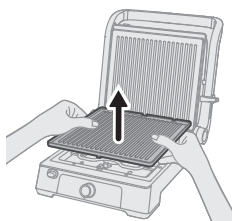
- 1 Tag apparatet ud af stikkontakten.
- 2 Lad apparatet og grillpladen køle helt af, inden du rengør dem.
- 3 Lås låget op ved at skubbe skyderen til den oplåste position.



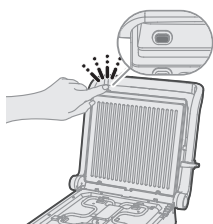
- 4 Løft låget til dets standardvinkel.



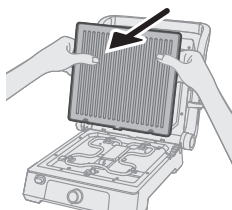
- 5 Tryk på udløserknappen for at låse bundpladen op.



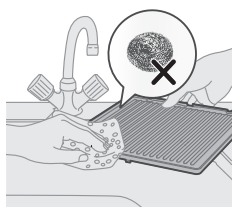
- 6 Afmonter bundpladen.



7 Tryk på udløserknappen for at låse toppladen op.



8 Afmonter toppladen.



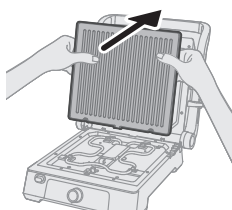
9 Rengør grillpladerne og fedtbakken under vandhanen, om nødvendigt med varmt vand, opvaskemiddel og en ikke-slibende svamp (se "Rengøringsskema").

10 Rengør hovedenheden med en fugtig klud.

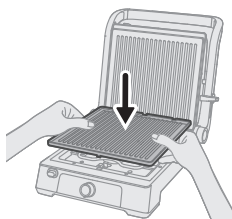
Fare: Hovedenheden og lysnetledningen må aldrig komme ned i vand eller andre væsker.

11 Tør alle dele af apparatet grundigt.

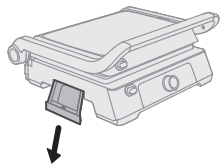
12 Sæt toppladen på plads.



13 Sæt bundpladen på plads.

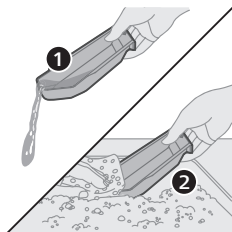


14 Træk fedtbakken ud af apparatet.

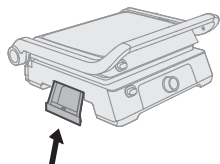


15 Hæld olien ud af fedtbakken.

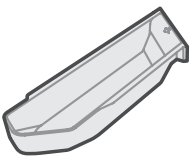
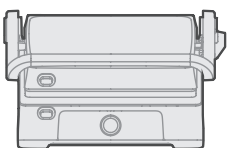
16 Vask fedtbakken med sæbevand.



17 Sæt fedtbakken i igen.



Rengøringsskema

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Opbevaring

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, og sørg for, at alle dele er rene og tørre, før det stilles væk.
- 2 Sæt grillpladen i baseenheden, og skub fedtbakken ind i baseenheden.
- 3 Rul lysnetledningen op, og læg apparatet i kassen for at beskytte baseenheden.
- 4 Opbevar apparatet på et tørt sted.

Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du finde en liste over ofte stillede spørgsmål på

www.home.id/support. Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Grillen tændes ikke.	Netledningen er ikke sat i en fungerende stikkontakt.	Sørg for, at netledningen er sat korrekt i en fungerende stikkontakt.
	Tænd/sluk-knappen er i positionen "off" (0).	Kontrollér tænd/sluk-knappen for at sikre, at den er i positionen "on" (1-5).
	Den aftagelige plade er ikke monteret korrekt.	Sørg for, at den aftagelige plade er monteret korrekt.
Ujævn opvarmning under tilberedning.	Grillpladerne er ikke justeret korrekt eller sidder ikke korrekt.	Kontrollér, om grillpladerne er korrekt justeret og sat på plads.
	Maden er ujævnt placeret på grillpladerne.	Sørg for, at maden er jævnt fordelt på grillpladerne.
	Grillen er ikke blevet forvarmet tilstrækkeligt.	Juster temperaturen til en jævn indstilling, og lad grillen forvarme grundigt, før den tages i brug.
Kraftig røg eller brændt lugt under brug.	Overskydende fedt eller olie drypper ned på varmeelementerne.	Sørg for, at overskydende fedt eller olie ikke drypper ned på varmeelementerne under tilberedning.
	Aflejret snavs på grillpladerne.	Rengør grillpladerne grundigt for at fjerne eventuelle rester, der kan forårsage røg.
	Der bruges for meget olie eller fedt under tilberedningen.	Undgå at bruge for store mængder olie eller fedt under tilberedning.
Problemer med slip-let-belægningen.	Slip-let-belægningen skaller af eller er beskadiget.	Stop brug af apparatet, og kontakt producenten for at få det repareret eller udskiftet.
	Der anvendes metalredskaber på grillpladerne.	Brug ikke redskaber af metal for at forhindre ridser på slip-let-belægningen.
	Forkert rengøring eller vedligeholdelse.	Følg instruktionerne til rengøring og vedligeholdelse for at forlænge slip-let-belægningens levetid.
Maden er ikke jævnt tilberedt.	Ingredienserne er ikke lige tykke, eller maden er ikke forberedt korrekt.	Sørg for, at maden er af samme tykkelse og forberedt korrekt inden tilberedning.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Der anvendes forkerte tilberedningstider eller temperaturer.	Følg de anbefalede tilberedningstider og temperaturer for hver type madvare.
	Grillen åbnes for ofte under tilberedning.	Undgå at åbne grillen hyppigt, da det kan medføre ujævn tilberedning.

Inhalt

Wichtiger Sicherheitshinweis	54
Achtung!	54
Achtung	54
Vorsicht	55
Recycling	56
Garantie und Support	57
Elektromagnetische Felder	57
Ecodesign-Informationen	57
Einführung	58
Allgemeine Beschreibung	58
Überblick über das Bedienfeld	60
Vor dem ersten Gebrauch	60
Das Gerät benutzen	62
Grilltabelle	65
Reinigung und Wartung	66
Reinigungstabelle	69
Aufbewahrung	69
Fehlerbehebung	70

Wichtiger Sicherheitshinweis

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

Achtung

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe an der Unterseite des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät ist nicht dafür geeignet, über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem gesteuert zu werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs heiß werden.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Wenn Sie die Grillplatten in der Spülmaschine reinigen, kann die Rückseite der Platte oxidieren, was dazu führen kann, dass schwarzes Pulver oder eine schwarze Substanz auf der Rückseite der Platte zurückbleibt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Die zugänglichen Oberflächen können während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Berühren Sie die Platten nicht mit spitzen oder scheuernden Gegenständen, um Beschädigungen der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Um das beste Ergebnis mit Ihrem Kontaktgrill zu erzielen, reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch. Wenn Sie die Grillplatten herausnehmen, werden die Heizelemente geöffnet, und Sie können diese Teile mit einem Tuch reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf diese Platten tropft.

Recycling



- Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
 - Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
 - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
 - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE:
<https://www.stiftungear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten:
<https://www.bmu.de>

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-eback.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die

Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Garantie und Support

Versspruch Netherlands B.V., registriert unter Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niederlande, bietet auf dieses Produkt nach dem Kaufdatum (bzw. nach dem Lieferdatum) eine zweijährige Garantie an. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website unter **home.id/support**, um Informationen zu Ersatzteilen oder zur Inanspruchnahme der Garantie zu erhalten.

Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Ecodesign-Informationen

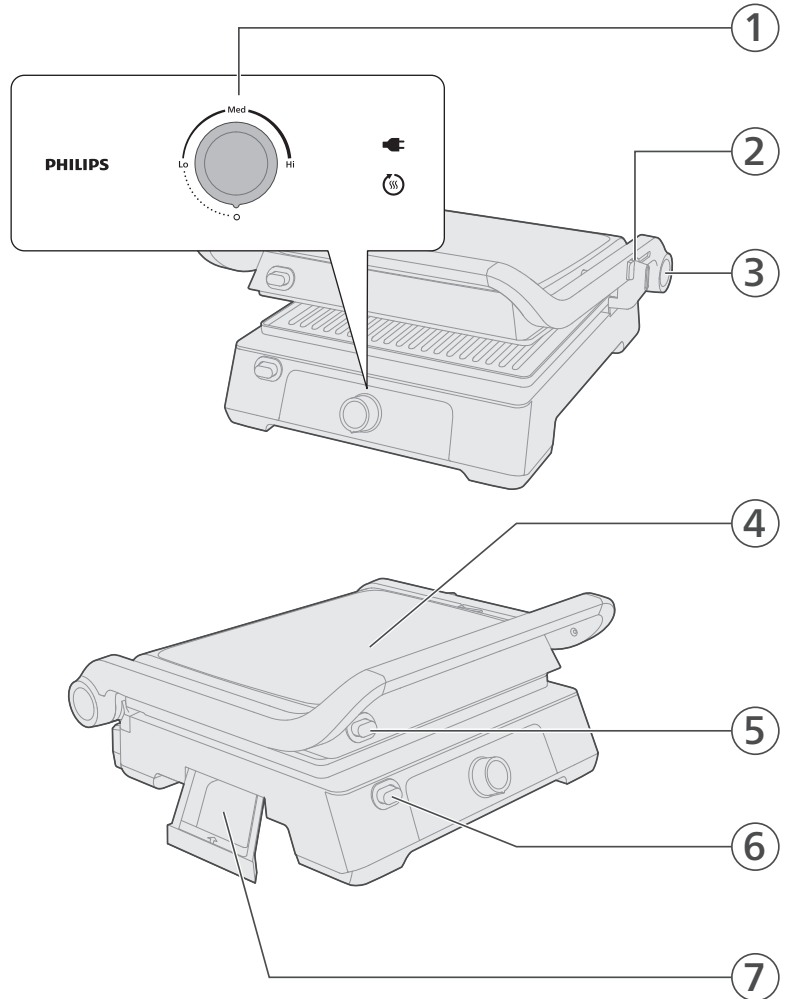
Ecodesign-Informationen für Modellkennung(en): HD6301

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus	P _{off}	0,2	W
Stromverbrauch im Standby-Modus	P _{sb}	0,2	W
Zeitraum, bevor vom automatischen in den Standby-Modus gewechselt wird	T _{sb}	-	Min.
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN 50564:2011		
Kontaktaten für weitere Informationen	DAP B.V. Tussendiepen 4 a, 9206AD Drachten, Niederlande		
Das Gerät erfüllt die Ökodesign-Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2023/826 DER KOMMISSION.			

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!
Um unser Kundendienstangebot vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.home.id** registrieren.

Allgemeine Beschreibung



- 1 Bedienfeld
- 2 Deckelpositionswahlschalter
- 3 Entriegelungstaste für den Deckel (für Tischgrill)
- 4 Deckel
- 5 Entriegelungstaste für obere Platte
- 6 Entriegelungstaste für untere Platte

7 Fettauffangschale

Überblick über das Bedienfeld

Bedienfeld – Stromversorgung und Grundfunktionen



Temperaturregler mit Einstellung für die Grilleistung

Wählen Sie mit dem Drehschalter die gewünschte Grilleistung aus.

Wird "0" ausgewählt, schaltet sich das Gerät aus.

Mit drei verschiedenen Einstellungen für die Grilleistung: "Lo", "Med" und "Hi".



Anzeigeleuchte Stecker

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



Anzeigeleuchte Aufheizen

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn sich das Gerät aufheizt. Wenn die Anzeige erlischt, hat das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht und ist einsatzbereit.

Vor dem ersten Gebrauch

Wichtig: Beim ersten Gebrauch kann das Gerät Rauch und Gerüche erzeugen. Das ist normal und sollte sich in wenigen Minuten verflüchtigt haben.

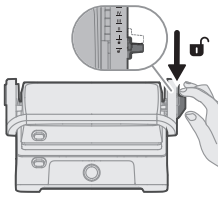
Achtung: Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

- 1 Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 2 Entfernen Sie gegebenenfalls Aufkleber oder Etiketten vom Gerät.
- 3 Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich.

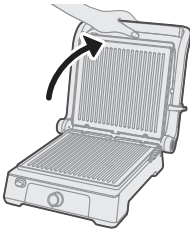
Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung").

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Verwenden Sie keine Metallgegenstände, scharfe oder scheuernden Küchenutensilien, da sie die Antihaftbeschichtung der Backform beschädigen.



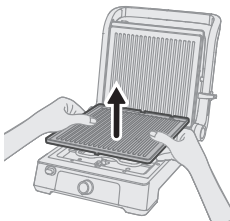
- 1 Entriegeln Sie den Deckel, indem Sie den Schieberegler in die Entriegelungsposition schieben.



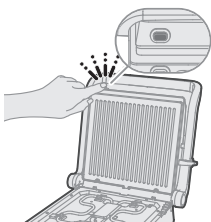
- 2 Heben Sie den Deckel an, bis er sich im Standardwinkel befindet.



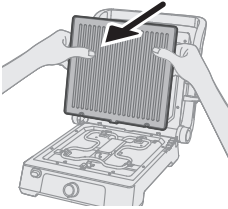
- 3 Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die untere Platte zu entriegeln.



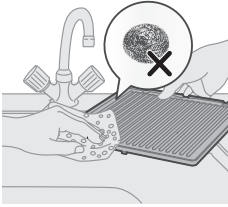
- 4 Entfernen Sie die untere Platte.



- 5 Drücken Sie die Plattenentriegelungstaste, um die obere Platte zu entriegeln.

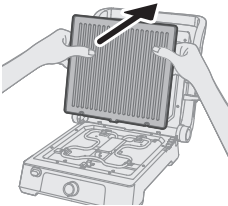


6 Entfernen Sie die obere Platte.

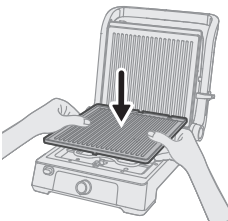


7 Reinigen Sie die Platten mit einem weichen Tuch.

8 Die Platten müssen vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.

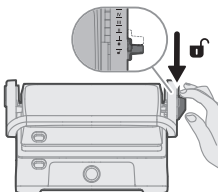


9 Befestigen Sie die obere Platte an den Clips des Grilldeckels und drücken Sie fest darauf, um sie zu verriegeln.

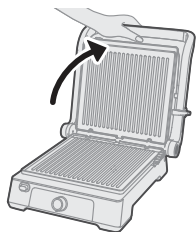


10 Befestigen Sie die untere Platte an den Clips des Grilldeckels und drücken Sie fest darauf, um sie zu verriegeln.

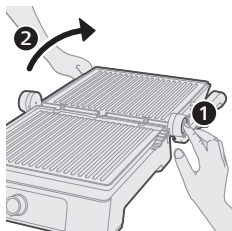
Das Gerät benutzen



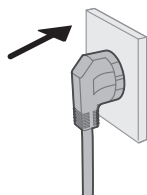
1 Entriegeln Sie den Deckel, indem Sie den Schieberegler in die Entriegelungsposition schieben.



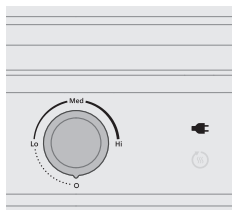
2 Heben Sie den Deckel an, bis er sich im Standardwinkel befindet.



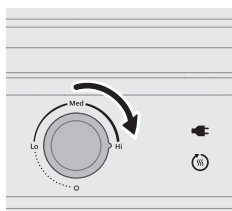
- Sie können die Deckelentriegelungstaste drücken, um den Deckel um 180 Grad zu öffnen und das Gerät als Tischgrill zu verwenden.



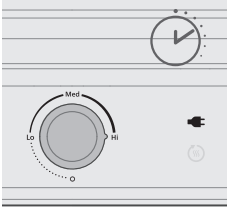
3 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



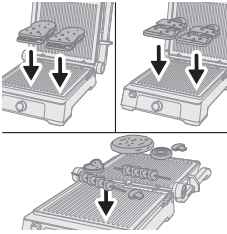
4 Die Steckeranzeige leuchtet auf.



5 Drehen Sie den Drehschalter in die Stellung "Hi", um das Gerät vorzuwärmen.
- Die Wärmeanzeige leuchtet auf.

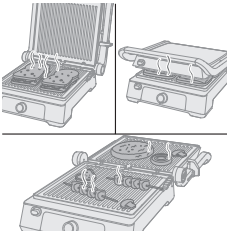


- 6** Warten Sie, bis das Vorheizen abgeschlossen ist.
- Die Wärmeanzeige erlischt.

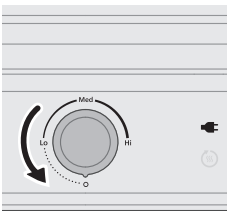


- 7** Legen Sie Lebensmittel auf den Grill.
- Sie können das Gerät entweder als Kontaktgrill oder als Tischgrill verwenden.
 - Um es als Kontaktgrill zu verwenden, bringen Sie den Deckel in den Standardwinkel, legen Sie die Speisen auf die untere Platte und schließen Sie den Deckel.
 - Bei Verwendung als Tischgrill legen Sie die Speisen auf die offene Oberfläche.
 - Informationen zur Temperatureinstellung und Grillzeit finden Sie in der Grilltabelle.

Heiße Grillplatte. Tragen Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie Lebensmittel hinzufügen.



- 8** Grillen Sie die Lebensmittel so lange, bis sie vollständig gar sind.



- 9** Drehen Sie den Drehschalter auf die Stufe "0", um das Gerät auszuschalten.

Grilltabelle

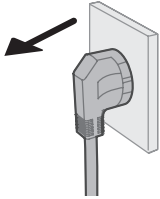
Die Tabelle zeigt an, welche Temperatur gewählt werden sollte, wie lange die Speisen gegrillt werden müssen und in welcher Position sich der Grill befindet. Die zum Vorheizen des Geräts benötigte Zeit ist in der angegebenen Grillzeit nicht enthalten.

Die tatsächliche Grillzeit und Temperatur hängen von der Art der zubereiteten Speisen (z. B. Fleisch), deren Dicke und Temperatur sowie von Ihrem persönlichen Geschmack ab.

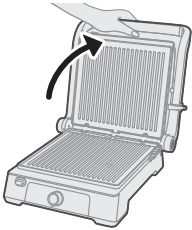
Zutaten	Temperaturstufe (Lo-Med-Hi)	Empfohlene Garzeit	Garposition (Tisch-/Kontaktgrill)
Rindersteak	Hi	6–9 Min.	Kontaktgrill
Rinderschnitzel	Hi	3 bis 4 Min.	Kontaktgrill
Rindfleischburger	Hi	4 bis 6 Min.	Kontaktgrill
Lammkotelett	Hi	8–10 Min.	Kontaktgrill
Schweinekotelett	Hi	5–8 Min.	Kontaktgrill
Huhn	Hi	10–12 Min.	Kontaktgrill
Fisch	Hi	6–8 Min.	Kontaktgrill
Fischfilet	Hi	4 bis 6 Min.	Kontaktgrill
Kebab	Hi	Tischgrill 18–20 Min. Kontaktgrill 8–10 Min.	Tischgrill oder Kontaktgrill
Hotdog	Hi	Tischgrill 25–30 Min. Kontaktgrill 7–9 Min.	Tischgrill oder Kontaktgrill
Garnele	Hi	Tischgrill 8–12 Min. Kontaktgrill 3–5 Min.	Tischgrill oder Kontaktgrill
Köfte	Hi	6–8 Min.	Kontaktgrill
Panini	Med	5 bis 6 Min.	Kontaktgrill
Sandwich	Med	6–7 Min.	Kontaktgrill
Champignon und Tomate	Med	Tischgrill 20–25 Min. Kontaktgrill 6–10 Min.	Tischgrill oder Kontaktgrill
Zucchini und Paprika	Med	Tischgrill 20–25 Min. Kontaktgrill 6–10 Min.	Tischgrill oder Kontaktgrill
Auftauen	Lo	6–10 Min.	Kontaktgrill

Reinigung und Wartung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt wurde und abgekühlt ist.
- Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch, vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.



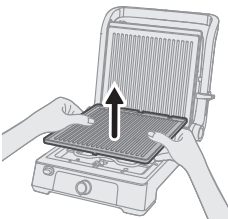
- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Lassen Sie das Gerät und die Grillplatte vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- 3 Entriegeln Sie den Deckel, indem Sie den Schieberegler in die Entriegelungsposition schieben.



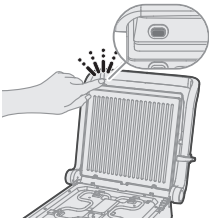
- 4 Heben Sie den Deckel an, bis er sich im Standardwinkel befindet.



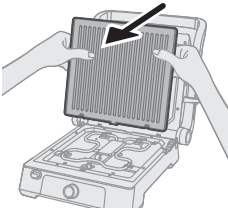
- 5 Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die untere Platte zu entriegeln.



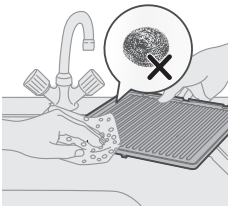
- 6 Entfernen Sie die untere Platte.



7 Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die obere Platte zu entriegeln.



8 Entfernen Sie die obere Platte.



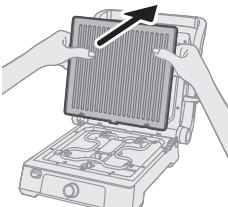
9 Reinigen Sie die Grillplatten und die Fettauffangschale unter fließendem Wasser oder gegebenenfalls mit warmem Wasser, Spülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm (siehe "Reinigungstabelle").

10 Reinigen Sie die Haupteinheit mit einem feuchten Tuch.

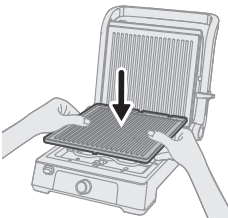
Gefahr: Tauchen Sie die Haupteinheit oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

11 Trocknen Sie alle Teile des Geräts gründlich ab.

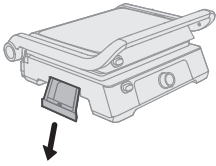
12 Befestigen Sie die obere Platte wieder.



13 Befestigen Sie die untere Platte wieder.

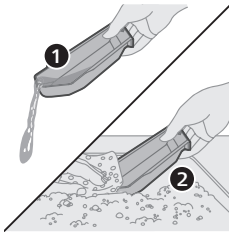


14 Nehmen Sie die Fettauffangschale aus dem Gerät.

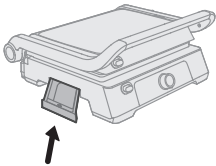


15 Gießen Sie das Öl aus der Fettauffangschale ab.

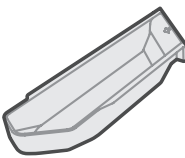
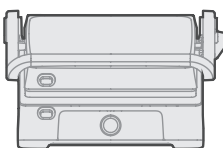
16 Reinigen Sie die Fettauffangschale mit Wasser und Spülmittel.



17 Setzen Sie die Fettauffangschale wieder ein.



Reinigungstabelle

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Aufbewahrung

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen, und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind, bevor Sie das Gerät lagern.
- 2 Setzen Sie die Grillplatte in die Basis ein und schieben Sie die Fettauffangschale in die Basis.
- 3 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und legen Sie das Gerät zum Schutz der Basis in die Box.
- 4 Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, finden Sie auf unserer Website unter **www.homeid.com/support** eine Liste mit häufig gestellten Fragen (FAQ), oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Grill lässt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel ist nicht mit einer funktionierenden Steckdose verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel sicher in eine funktionierende Steckdose eingesteckt wurde.
	Der Netzschalter befindet sich in der Position "Aus" (0).	Überprüfen Sie den Netzschalter und stellen Sie sicher, dass sich dieser in der Position "Ein" (1–5) befindet.
	Die abnehmbare Platte ist nicht richtig eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass die abnehmbare Platte ordnungsgemäß und fest eingesetzt ist.
Ungleichmäßiges Erwärmen während des Garvorgangs.	Die Grillplatten sind nicht richtig ausgerichtet oder sitzen nicht richtig.	Prüfen Sie, ob die Grillplatten richtig ausgerichtet sind und richtig sitzen.
	Die Speisen sind ungleichmäßig auf den Grillplatten verteilt.	Stellen Sie sicher, dass die Speisen gleichmäßig auf den Grillplatten verteilt sind.
	Der Grill wurde nicht ausreichend vorgeheizt.	Stellen Sie vor der Nutzung des Geräts die Temperatur auf eine Stufe ein und lassen Sie den Grill ausreichend vorheizen.
Übermäßige Rauchentwicklung oder Geruch nach Verbranntem während der Nutzung des Geräts.	Überschüssiges Fett oder Öl tropft auf die Heizelemente.	Achten Sie darauf, dass während des Garvorgangs kein überschüssiges Fett oder Öl auf die Heizelemente tropft.
	Es entstehen Rückstände auf den Grillplatten.	Reinigen Sie die Grillplatten gründlich, um alle Rückstände zu entfernen, die Rauch verursachen könnten.
	Beim Garvorgang wird zu viel Öl oder Fett verwendet.	Vermeiden Sie beim Garen übermäßige Mengen an Öl oder Fett.
Probleme mit der Antihafbeschichtung.	Die Antihafbeschichtung schält sich ab oder ist beschädigt.	Verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich für eine Reparatur oder einen Ersatz an den Hersteller.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Auf den Grillplatten werden Metallutensilien verwendet.	Verwenden Sie keine Küchenutensilien aus Metall, um Kratzer auf der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
	Unsachgemäße Reinigung oder Wartung.	Befolgen Sie die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsanweisungen, um die Lebensdauer der Antihafbeschichtung zu verlängern.
Ungleichmäßige Garergebnisse.	Die Dicke der Lebensmittel ist ungleichmäßig oder sie sind nicht ordnungsgemäß vorbereitet.	Stellen Sie vor dem Garen sicher, dass die Lebensmittel gleichmäßig dick sind und richtig vorbereitet wurden.
	Falsche Garzeiten oder Temperaturen.	Halten Sie sich an die empfohlenen Garzeiten und Temperaturen für jede Art von Lebensmittel.
	Der Grill wird während des Garvorgangs zu häufig geöffnet.	Vermeiden Sie häufiges Öffnen des Grills, da dies zu ungleichmäßigem Garen führen kann.

Sisukord

Olulised ohutusjuhised	72
Oht!	72
Hoiatus!	72
Ettevaatust!	73
Ümbertöötlus	73
Garantii ja tootetugi	74
Elektromagnetväljad (EMV)	74
Ökodisaini teave	74
Tutvustus	74
Üldine kirjeldus	75
Juhtpaneeli ülevaade	76
Enne esimest kasutamist	76
Ettevalmistused enne kasutamist	76
Seadme kasutamine	78
Grillilaud	81
Puhastamine ja hooldamine	82
Puhastage laud	85
Hoiustamine	85
Veaotsing	85

Olulised ohutusjuhised

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht!

- Ärge kastke seadet või toitejuhet vette või muude vedelike sisse.

Hoiatus!

- Kontrollige enne sisselülitamist seadme all olevalt andmesildilt, kas kohalik võrgupinge vastab seadme nimipingele.
- Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud.
- Hoidke toitekaabel kuumadest pindadest eemal.
- Ohtlike olukordade vältimiseks ärge seda seadet kunagi välise taimeriga ühendage.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all.

- Hoidke seade ja selle toitekaabel alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- See seade ei ole mõeldud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil kasutamiseks.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud sisendjuhe lasta uue vastu vahetada tootjal, tootja volitatud hooldekeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Seadme pinnad võivad kasutamise käigus kuumeneda.

Ettevaatust!

- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töokeskkondade töötajate köökides. Samuti ei ole see mõeldud kasutamiseks klientidele hotellis, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes. •
- Pestes grillplaate nõudepesumasinas, on võimalus, et plaadi tagaosas võib toimuda oksüdeerumine, mille tagajärjel võib plaadi tagaküljele jääda must pulber või aine.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Ligipääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal kõrge olla.
- Enne kui hakkate seadet puhastama või panete hoiule, laske seadmel täielikult jahtuda.
- Ärge kunagi puudutage plaate teravate või abrasiivsete esemetega, need võivad vigastada külgevõtmatut pinnakatet.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.
- Selleks, et kontaktgrillist maksimumi võtta, puhastage seade pärast igit kasutamist. Kui võtate grillimisplaadid välja, on küttekeha avatud ja saate neid osi puhta lapiga puhastada. Olge ettevaatlik, et vett padjakestele ei tilguks.

Ümbertöötlus



- See sümbol tähendab, et elektrilisi tooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
- Järgige elektriliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju.

Garantii ja tootetugi

Versuni Netherlands B.V., registreeritud aadressil Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holland, annab sellele tootele alates ostukuupäevast (või tarnekuupäevast, kui see on hilisem) kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe, varuosade või garantii saamiseks minge meie veebisaidile **home.id/support**.

Elektromagnetväljad (EMV)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Ökodisaini teave

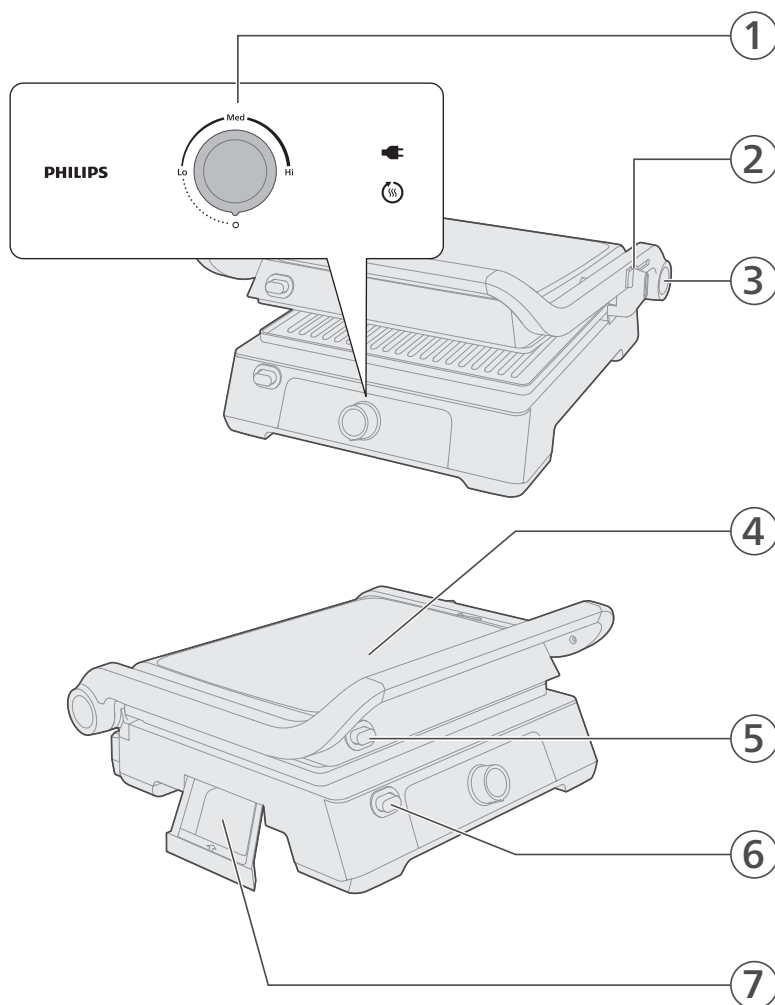
Ökodisaini teave mudeli identifikaatori(te) kohta: **HD6301**

Kirjeldus	Tähis	Väärtus	Üksus
Väljalülitatud seadme võimsustarve	P _{off}	0,2	W
Ooterežiimi võimsustarve	P _{SB}	0,2	W
Periood enne automaatset lülitumist ooterežiimile	T _{sb}	-	Min
Tõhususväärtuse mõõtmisstandard	EN 50564:2011		
Kontaktandmed lisateabe saamiseks	DAP B.V. Tussendiepen 4 a,9206AD Drachten, Holland		
Seade vastab KOMISJONI MÄÄRUSE (EL) 2023/826 ökodisaini nõuetele.			

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!
Kogu toe eeliste kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel
www.home.id.

Üldine kirjeldus



- 1 Juhtpaneel
- 2 Kaane asendi valija
- 3 Kaane vabastamisnupp (lauagrillil)
- 4 Kaas
- 5 Ülemise plaadi vabastamisnupp
- 6 Alumise plaadi vabastusnupp
- 7 Õlialus

Juhtpaneeli ülevaade

Juhtpaneel – toide ja põhitoeimingud



Temperatuuri juhtnupp ja grillimisvõimsuse seadistused

Kasutage juhtnuppu, et valida soovitud grillimisvõimsus.

Seadistus 0 lülitab seadme välja.

Seadistused madal, keskm. ja kõrge pakuvad kolme erinevat grillimisvõimsuse taset.



Toite märgutuli

See märgutuli süttib, kui seade on ühendatud vooluvõrku.



Kuumenemise märgutuli

See märgutuli põleb ajal, mil seade kuumeneb. Kui tuli kustub, on seade saavutanud määratud temperatuuri ja on jaoks kasutamiseks valmis.

Enne esimest kasutamist

Tähelepanu! Esimesel kasutuskorral võib seadmest eralduda suitsu ja lõhna. See on tavapärane ja peaks mõne minuti pärast kaduma.

Ettevaatust: Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

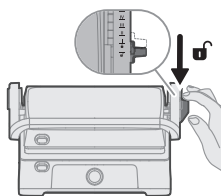
- 1 Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- 2 Eemaldage seadmelt kõik kleebised ja sildid (kui neid on).
- 3 Enne esmakordset kasutamist puhastage seadet põhjalikult.

Ettevalmistused enne kasutamist

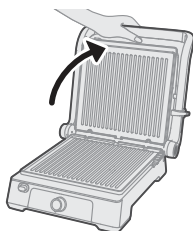
Enne seadme esimest korda kasutamist puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine ja hooldus“).

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

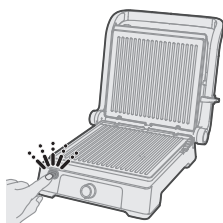
Ärge kasutage metallist, teravaid või abrasiivse kattega köögiriistu, sest need võivad grillplaadi külgevõtmatu kattega pindu kahjustada.



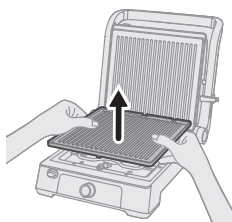
1 Avage kaas, lükates liugur lukustuse avamise asendisse.



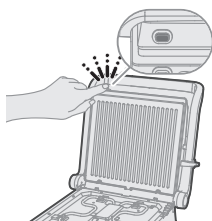
2 Tõstke kaas vaikimisi nurga alla.



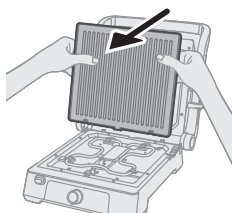
3 Vajutage vabastusnuppu, et avada alumise plaadi lukustus.



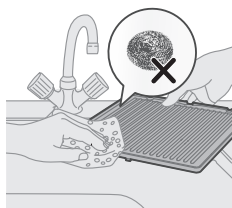
4 Eemaldage alumine plaat.



5 Vajutage plaadi vabastusnuppu, et avada ülemise plaadi lukustus.

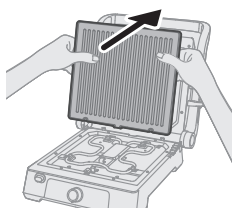


6 Eemaldage ülemine plaat.

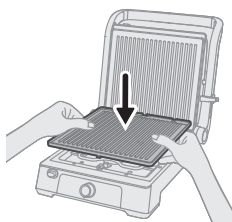


7 Peske plaadid pehme lapiga.

8 Enne uuesti kinnitamist kuivatage plaadid täielikult.

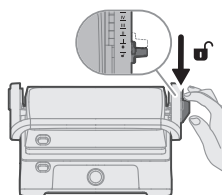


9 Kinnitage ülemine plaat grilli kaane klambrite külge ja vajutage tugevalt, et see oleks kindlalt paigas.

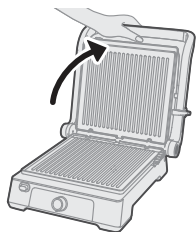


10 Kinnitage alumine plaat grilli kaane klambrite külge ja vajutage tugevalt, et see oleks kindlalt paigas.

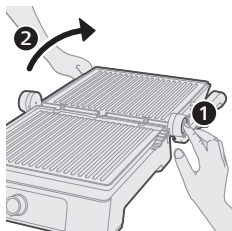
Seadme kasutamine



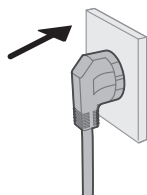
1 Avage kaas, lükates liugur lukustuse avamise asendisse.



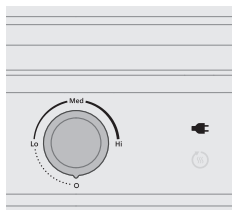
2 Tõstke kaas vaikimisi nurga alla.



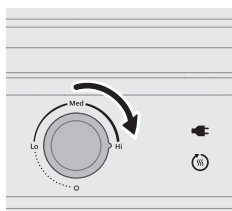
- Saate kaanevastustusnuppu vajutades avada kaane 180 kraadini ja kasutada seda laugrillina.



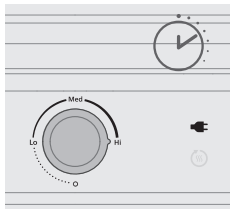
3 Ühendage seade vooluvõrku.



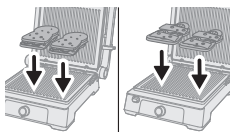
4 Toite märgutuli süttib.



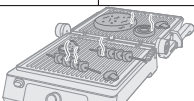
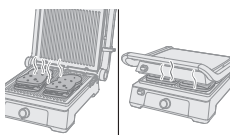
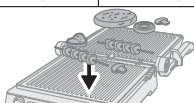
5 Kui soovite seadet eelkuumutada, pöörake juhtnupp asendisse kõrge.
- Kuumenemise märgutuli süttib.



- 6** Oodake, kuni eelsoojendusprotsess on lõppenud.
- Kuumenemise märgutuli kustub.

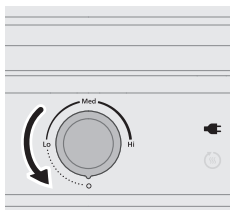


- 7** Asetage toiduained grillile.
- Seda saab kasutada nii kontaktgrillina kui ka lauagrillina.
 - Kontaktgrilli puhul tõstke kaas vaikimisi nurga alla, asetage toit alumisele plaadile ja sulgege kaas.
 - Lauagrilli puhul küpsetage toitu avatud pinnal.
 - Pidage kinni grillimise tabelis toodud temperatuuriseadistustest ja grillimisaegadest.



Kuum grillplaat. Kasutage toiduainete lisamisel kuumakindlaid kindaid.

- 8** Grillige toitu, kuni see on täielikult küpsenud.



- 9** Seadme väljalülitamiseks keerake juhtnupp asendisse 0.

Grillilaud

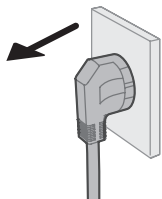
Tabelis on näidatud, millist temperatuuri valida, kui kaua toitu tuleb grillida ja milline on grilli sobiv asend. Seadme eelsoojendamiseks vajalik aeg ei kuulu näidatud grillimisaja hulka.

Tegelik grillimisaeg ja -temperatuur sõltuvad valmistatava toidu tüübist (nt liha), selle paksusest ja temperatuurist ning ka teie enda eelistustest.

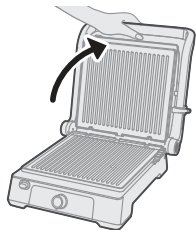
Koostisained	Temperatuuritase (madal, keskm., kõrge)	Soovitav küpsetusaeg	Küpsetusasend (laud/kontaktgrill)
Veise praad	Kõrge	6–9 min	kontaktgrill
Veise eskalopp	Kõrge	3–4 min	kontaktgrill
Veiselihaburger	Kõrge	4–6 min	kontaktgrill
Lambaliha tükk	Kõrge	8–10 min	kontaktgrill
Seakarbonaad	Kõrge	5–8 min	kontaktgrill
Kana	Kõrge	10–12 min	kontaktgrill
Kala	Kõrge	6–8 min	kontaktgrill
Kalafilee	Kõrge	4–6 min	kontaktgrill
Kebab	Kõrge	Lauagrill 18-20 min Kontaktgrill 8-10 min	laua- või kontaktgrill
Hot dog	Kõrge	Lauagrill 25-30 min Kontaktgrill 7-9 min	laua- või kontaktgrill
Krevetid	Kõrge	Lauagrill 8-12 min Kontaktgrill 3-5 min	laua- või kontaktgrill
Kofte	Kõrge	6–8 min	kontaktgrill
Panini	Keskm	5–6 min	kontaktgrill
Võileib	Keskm	6–7 min	kontaktgrill
Šampinjon ja tomat	Keskm	Lauagrill 20-25 min Kontaktgrill 6-10 min	laua- või kontaktgrill
Suvikõrvits ja paprika	Keskm	Lauagrill 20-25 min Kontaktgrill 6-10 min	laua- või kontaktgrill
Ülessulatamine	Madal	6–10 min	kontaktgrill

Puhastamine ja hooldamine

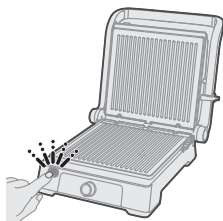
- Veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja jahtunud.
- Puhastage pärast iga kasutamist, vältige abrasiivseid puhastusvahendeid ja hoidke kuivas kohas.



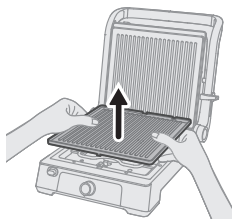
- 1 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.
- 2 Laske seadmel ja grillplaadil enne puhastamise alustamist täielikult maha jahtuda.
- 3 Avage kaas, lükates liugur lukustuse avamise asendisse.



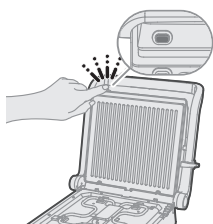
- 4 Tõstke kaas vaikumisi nurga alla.



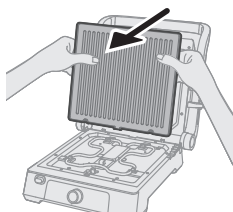
- 5 Vajutage vabastusnuppu, et avada alumise plaadi lukustus.



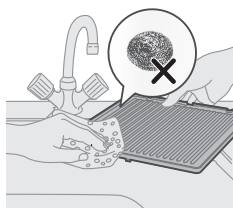
- 6 Eemaldage alumine plaat.



7 Vajutage vabastusnuppu, et avada alumise plaadi lukustus.



8 Eemaldage ülemine plaat.

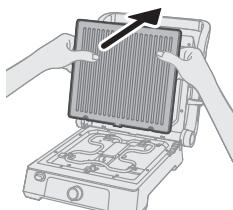


9 Puhastage grillplaadid ja õlialus voolava vee all, vajadusel sooja vee, nõudepesuvahendi ja mitteabrasiivse käsnaga (vaadake „puhastustabelit“).

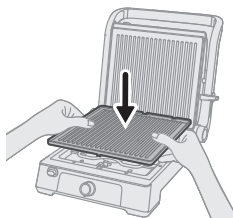
10 Puhastage põhiseadet niiske lapiga.

Hädaoht: Ärge kastke põhiseadet ega toitejuhet vette või muude vedelike sisse.

11 Kuivatage kõik seadme osad põhjalikult.

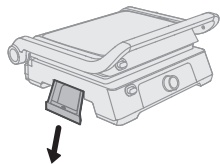


12 Kinnitage ülemine plaat tagasi.



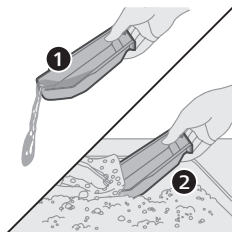
13 Kinnitage alumine plaat tagasi.

14 Tõmmake õlialus seadmest välja.

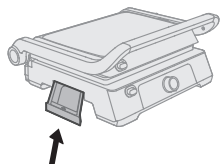


15 Valage õli õlialusest välja.

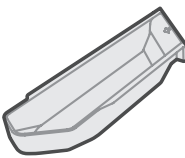
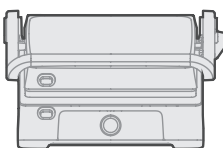
16 Peske õlialust seebiveega.



17 Kinnitage õlialus tagasi seadme külge.



Puhastage laud

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Hoiustamine

- 1 Tõmmake seadme pistik vooluvõrgust välja ja laske seadmel maha jahtuda ning veenduge enne hoiustamist, et kõik osad on puhtad ja kuivad.
- 2 Asetage grillplaat alusele ja libistage õlialus alusele.
- 3 Kerige toitejuhe kokku ja paigutage seade karbi sisse, et kaitsta selle alust.
- 4 Hoidke seadet ohutus ja kuivas kohas.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil probleemi ise lahendada, külastage veebilehte **www.home.id/support**, kus on esitatud loetelu korduma

kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Probleemi põhjus	Lahendus
Grill ei lülitu sisse.	Toitekaabel ei ole ühendatud töötavasse pistikupeessa.	Veenduge, et toitekaabel oleks kindlalt töötavasse pistikupeessa ühendatud.
	Toitelüliti on asendis „väljas“ (0).	Kontrollige toitelülitit ja veenduge, et see on seatud asendisse „sees“ (1–5).
	Eemaldatav plaat ei ole õigesti paigaldatud.	Veenduge, et eemaldatav plaat on korrektselt paigaldatud ja täielikult oma kohale kinnitunud.
Ebaühtlane kuumenemine küpsetamise ajal.	Grillplaadid ei ole õigesti joondatud või kohale asetatud.	Kontrollige, kas grillplaadid on korrektselt joondatud ja kindlalt oma kohale kinnitunud.
	Toit on grillplaatidele asetatud ebaühtlaselt.	Veenduge, et toit oleks grillimisplaatidel ühtlaselt paigutatud.
	Grilli ei ole piisavalt eelsoojendatud.	Reguleerige temperatuur ühtlaseks ja laske grillil enne kasutamist korralikult eelsoojeneda.
Liigne suits või kõrbelõhn kasutamise ajal.	Küttekehale tilgub liigset rasva või õli.	Veenduge, et küttekehale ei tilguks küpsetamise ajal liigset rasva ega õli.
	Grillplaatidele kogunenud jäägid.	Puhastage grillplaadid põhjalikult, et eemaldada kõik jäägid, mis võivad põhjustada suitsu.
	Küpsetamise ajal kasutatakse liigselt õli või rasva.	Vältige küpsetamisel liigse koguse õli või rasva kasutamist.
Probleemid mittenakkuva kattega.	Mittenakkuv kate koorub või on kahjustatud.	Katkestage seadme kasutamine ja võtke parandamiseks või väljavahetamiseks ühendust tootjaga.
	Grillplaatidel kasutatakse metallist söögiriistu.	Mittenakkuva katte kriimustamise vältimiseks kasutage ainult mittemetallist tarvikuid.
	Ebaõige puhastamine või hooldus.	Mittenakkuva katte eluea pikendamiseks järgige soovitatud puhastus- ja hooldusjuhiseid.
Ebaühtlased toiduvalmistamise tulemused.	Toidu paksus on ebaühtlane või toit ei ole õigesti ette valmistatud.	Veenduge enne küpsetamist, et toit on ühtlase paksusega ja õigesti ette valmistatud.

Probleem	Probleemi põhjus	Lahendus
	Kasutatakse valesid küpsetusaegu või -temperatuure.	Järgige erinevate toidutüüpide jaoks soovitatavaid küpsetusaegu ja -temperatuure.
	Grilli avatakse küpsetamise ajal liiga sagedasti.	Vältige grilli sagedast avamist, kuna see võib põhjustada ebaühtlast küpsemist.

Contenido

Instrucciones de seguridad importantes	88
Peligro	88
Advertencia	88
Precaución	89
Reciclaje	90
Garantía y asistencia	90
Campos electromagnéticos (CEM)	90
Información de diseño ecológico	90
Introducción	91
Descripción general	91
Descripción general del panel de control	93
Antes del primer uso	93
Uso del aparato	95
Tabla de asados	98
Limpieza y mantenimiento	99
Tabla de limpieza	102
Almacenamiento	102
Solución de problemas	102

Instrucciones de seguridad importantes

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No sumerja el aparato ni el cable de red en agua u otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador externo para evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años o sean supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está diseñado para funcionar a través de un temporizador externo o con un sistema de control remoto adicional.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo el fabricante, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- Las superficies accesibles pueden calentarse durante el uso.

Precaución

- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para un uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar clientes de hoteles, hostales, moteles y entornos residenciales de otro tipo.
- Si lava las placas de grill en el lavavajillas, es posible que se oxiden por la parte trasera, lo que puede provocar que queden restos de un polvo o sustancia negros en ella.
- Conecte el aparato solo a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No deje que el cable de red cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- Apague siempre el aparato y desenchúfelo después de usarlo.
- Para obtener el mejor resultado del grill de contacto, limpie siempre el aparato después de cada uso. Al retirar las placas de grill, verá las resistencias; puede limpiar estas piezas con un paño. Tenga cuidado de no dejar que caiga agua sobre el aparato mientras esté encendido.

Reciclaje



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos.

Garantía y asistencia

Versuni Netherlands B.V., con domicilio social en Claude Debussylaan 88, 1082MD, Ámsterdam, Países Bajos, ofrece una garantía de dos años para este producto a partir de la fecha de compra (o la fecha de entrega, si es posterior). Esta garantía no será válida si el defecto se debe a un uso incorrecto o a un mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta a sus derechos legales como consumidor. Para obtener más información sobre piezas de repuesto o accesorios, o para hacer uso de la garantía, visite nuestro sitio web **home.id/support**.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Información de diseño ecológico

Información de diseño ecológico para los siguientes identificadores de modelo: HD6301

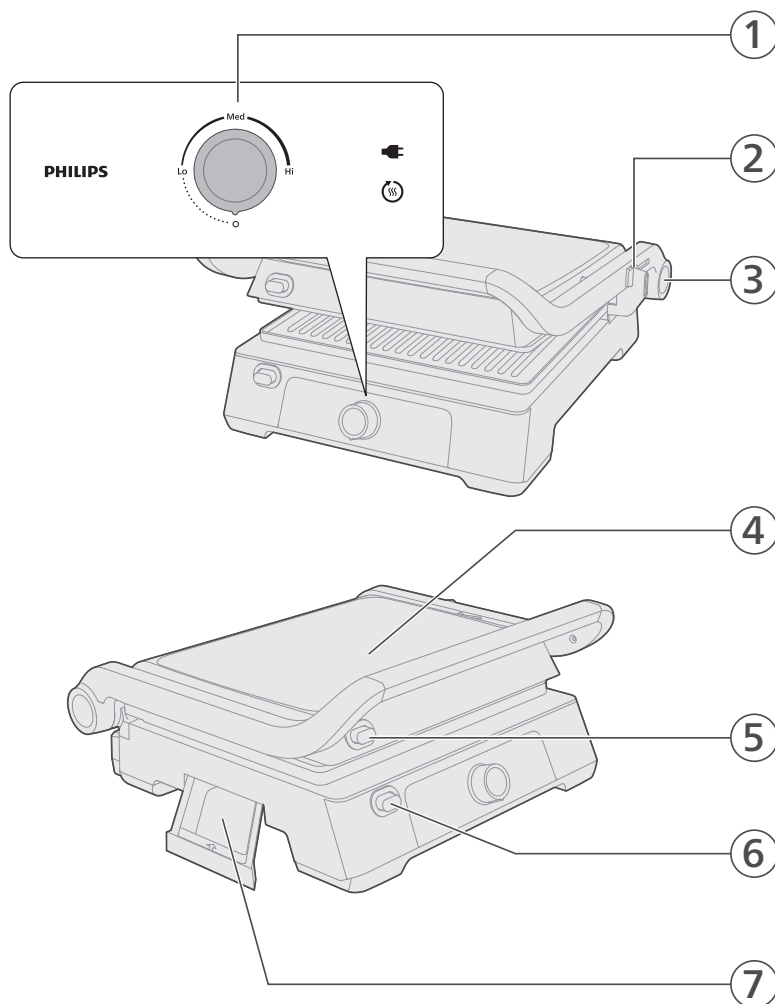
Descripciones	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo de energía en modo apagado	P _{off}	0,2	W
Consumo de energía en modo de espera	P _{sb}	0,2	W
Tiempo hasta que el modo automático pase al modo de espera	T _{sb}	-	min
Norma de medición del valor de servicio	EN 50564:2011		
Datos de contacto para obtener más información	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Países Bajos		
El aparato cumple los requisitos de diseño ecológico del REGLAMENTO (UE) 2023/826 DE LA COMISIÓN.			

Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrecemos, registre el producto en **www.home.id**.

Descripción general



- 1 Panel de control
- 2 Selector de posición de la tapa
- 3 Botón de apertura de la tapa (para plancha-parrilla)
- 4 Tapa
- 5 Botón de liberación de la placa superior
- 6 Botón de liberación de la placa inferior

7 Bandeja recogegrasa

Descripción general del panel de control

Panel de control: encendido y operaciones básicas



Botón de control de temperatura con ajustes de potencia de asado

Use la rueda de control para seleccionar la potencia de asado deseada.

La posición 0 apaga el aparato.

Los ajustes Lo, Med y Hi proporcionan tres niveles de potencia de asado diferentes.



Piloto indicador de conexión

Este indicador se ilumina cuando el aparato está conectado a la red eléctrica.



Piloto indicador de calentamiento

Este indicador se enciende mientras el aparato se calienta. Cuando el piloto se apague, el aparato habrá alcanzado la temperatura establecida y estará listo para su uso.

Antes del primer uso

Importante: Durante el primer uso, el aparato puede producir un poco de humo y olor. Esto es normal y debería disiparse en unos minutos.

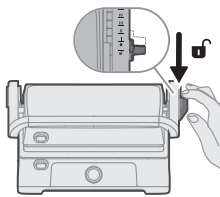
Precaución: Este aparato es solo para uso doméstico.

- 1 Retire todos los materiales de embalaje.
- 2 Elimine cualquier pegatina o etiqueta (si las hubiera) del aparato.
- 3 Limpie el aparato a fondo antes del primer uso.

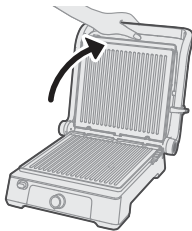
Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

Asegúrese de que todas las piezas están totalmente secas antes de comenzar a utilizar el aparato.

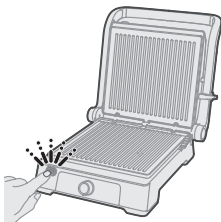
No use utensilios de cocina metálicos, afilados o abrasivos, ya que dañan la capa antiadherente de la placa de asar.



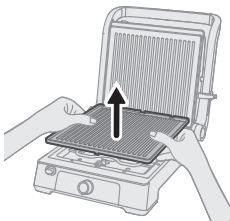
- 1** Desbloquee la tapa deslizando el control deslizante a la posición de desbloqueo.



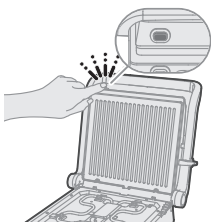
- 2** Levante la tapa hasta su ángulo predeterminado.



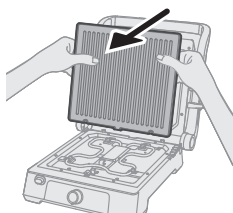
- 3** Pulse el botón de liberación para desbloquear la placa de la parte inferior.



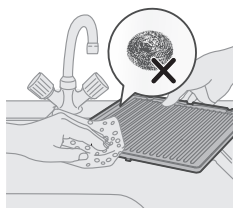
- 4** Retire la placa inferior.



- 5** Pulse el botón de liberación de la placa para desbloquear la placa en la parte superior.

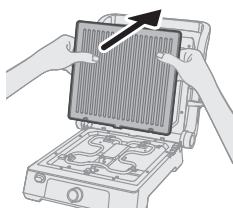


6 Retire la placa superior.

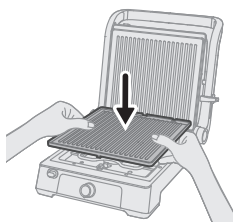


7 Lave las placas con un paño suave.

8 Seque las placas completamente antes de volver a colocarlas.

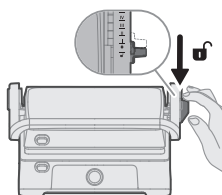


9 Fije la placa superior a las pinzas de la tapa de la plancha-parrilla y presione firmemente para fijarla en su sitio.

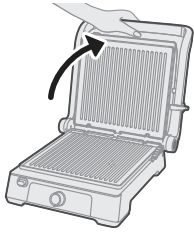


10 Fije la placa inferior a las pinzas de la tapa de la plancha-parrilla y presione firmemente para fijarla en su sitio.

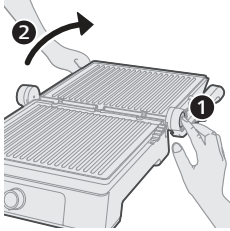
Uso del aparato



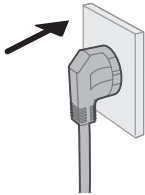
1 Desbloquee la tapa deslizando el control deslizante a la posición de desbloqueo.



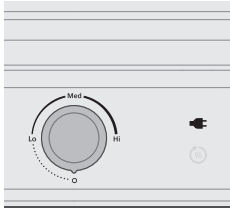
2 Levante la tapa hasta su ángulo predeterminado.



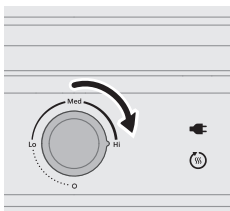
- Puede pulsar el botón de apertura de la tapa para abrirla hasta 180 grados y utilizarla como plancha-parrilla.



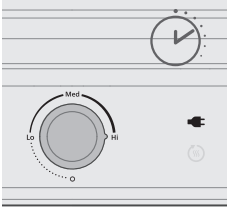
3 Enchufe el aparato.



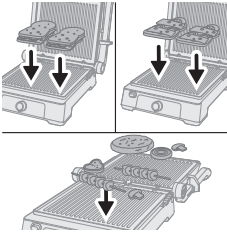
4 El piloto indicador de conexión se enciende.



5 Gire la rueda de control a la posición Hi para precalentar el aparato.
- El piloto indicador de calentamiento se enciende.

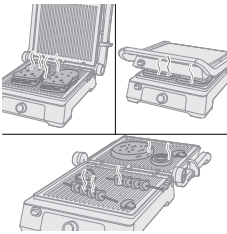


- 6** Espere hasta que se complete el proceso de precalentamiento.
- El piloto indicador de calentamiento se apaga.

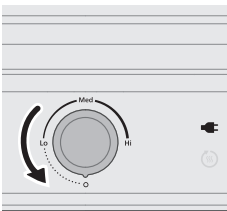


- 7** Añada los ingredientes al grill.
- Puede usarlo como un grill de contacto o como una plancha-parrilla.
 - Para un grill de contacto, levante la tapa hasta su ángulo predeterminado, coloque los alimentos en la placa inferior y cierre la tapa.
 - Para una plancha-parrilla, cocine los alimentos sobre una superficie abierta.
 - Consulte la tabla de asado para obtener indicaciones acerca de las posiciones de temperatura y los tiempos de preparación.

Placa de asado caliente. Utilice guantes resistentes al calor para añadir ingredientes.



- 8** Ase los alimentos hasta que estén completamente cocinados.



- 9** Gire la rueda de control a la posición 0 para apagar el aparato.

Tabla de asados

La tabla indica las temperaturas a elegir, los tiempos de cocción para cada tipo de alimento y la posición correcta del grill. El tiempo necesario para precalentar el aparato no está incluido en el tiempo de cocinado indicado.

El tiempo y la temperatura de cocinado reales dependen del tipo, grosor y temperatura del alimento a cocinar, así como de su gusto personal.

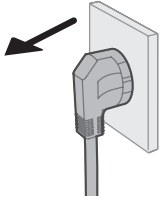
Ingredientes	Nivel de temperatura (Lo-Med-Hi)	Tiempo de cocinado sugerido	Posición de cocción (grill de contacto/plancha-parrilla)
Filete de ternera	Hi	6-9 min	Grill de contacto
Escalope de ternera	Hi	3-4 min	Grill de contacto
Hamburguesa de ternera	Hi	4-6 min	Grill de contacto
Chuleta de cordero	Hi	8-10 min	Grill de contacto
Chuleta de cerdo	Hi	5-8 min	Grill de contacto
Pollo	Hi	10-12 min	Grill de contacto
Pescado	Hi	6-8 min	Grill de contacto
Filete de pescado	Hi	4-6 min	Grill de contacto
Kebab	Hi	Plancha-parrilla 18-20 min Grill de contacto 8-10 min	Plancha-parrilla o grill de contacto
Perrito caliente	Hi	Plancha-parrilla 25-30 min Grill de contacto 7-9 min	Plancha-parrilla o grill de contacto
Langostino	Hi	Plancha-parrilla 8-12 min Grill de contacto 3-5 min	Plancha-parrilla o grill de contacto
Kofte	Hi	6-8 min	Grill de contacto
Panini	Med	5-6 min	Grill de contacto
Sándwich	Med	6-7 min	Grill de contacto
Champiñón y tomate	Med	Plancha-parrilla 20-25 min Grill de contacto 6-10 min	Plancha-parrilla o grill de contacto

Calabacín y pimiento	Med	Plancha-parrilla 20-25 min Grill de contacto 6-10 min	Plancha-parrilla o grill de contacto
Función para descongelar	Lo	6-10 min	Grill de contacto

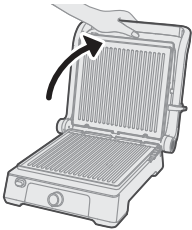
Limpieza y mantenimiento

- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y frío.
- Limpie después de cada uso, evite los productos de limpieza abrasivos y guárdelo en un lugar seco.

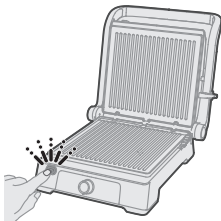
- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Deje que el aparato y la placa de asar se enfríen completamente antes de limpiarlos.
- 3 Desbloquee la tapa deslizando el control deslizante a la posición de desbloqueo.

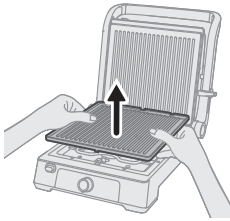


- 4 Levante la tapa hasta su ángulo predeterminado.

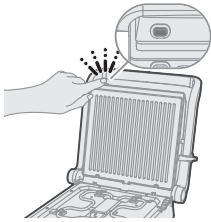


- 5 Pulse el botón de liberación para desbloquear la placa de la parte inferior.

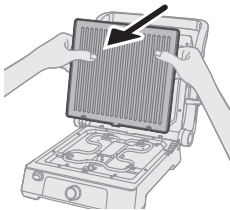




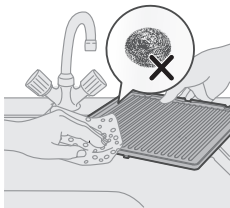
6 Retire la placa inferior.



7 Pulse el botón de liberación para desbloquear la placa en la parte superior.



8 Retire la placa superior.



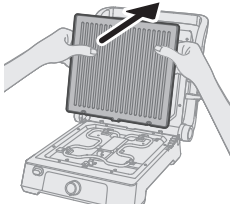
9 Limpie las placas de asar y la bandeja recoge grasa bajo el grifo. Si es necesario, utilice agua templada, detergente lavavajillas y una esponja no abrasiva (consulte la "Tabla de limpieza").

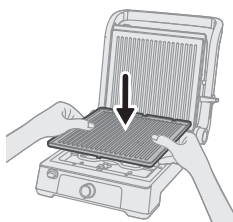
10 Limpie la unidad principal con un paño húmedo.

Peligro: No sumerja la unidad principal ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos.

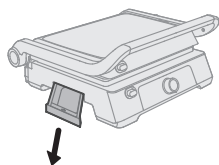
11 Seque bien todas las piezas del aparato.

12 Vuelva a colocar la placa superior.

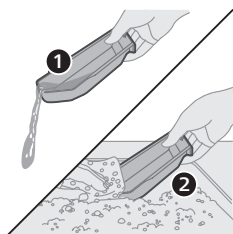




13 Vuelva a colocar la placa inferior.



14 Extraiga la bandeja recoge grasa del aparato.



15 Vacíe la bandeja recoge grasa.

16 Lave la bandeja recoge grasa con agua jabonosa.

17 Vuelva a colocar la bandeja recoge grasa.

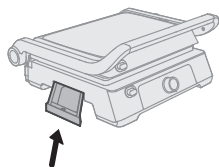
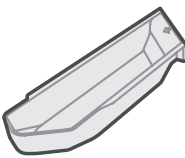
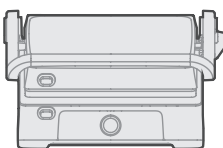


Tabla de limpieza

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Almacenamiento

- 1 Desenchufe el aparato, deje que se enfríe y asegúrese de que todas las piezas estén limpias y secas antes de guardarlo.
- 2 Coloque la placa de asar en la base y deslice la bandeja recoge grasa en la base.
- 3 Enrolle el cable de alimentación y coloque el aparato en la caja para proteger la base.
- 4 Guarde el aparato en un lugar seco.

Solución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite

www.home.id/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
El grill no se enciende.	El cable de alimentación no está enchufado a una toma de corriente que funcione.	Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado de forma segura a una toma de corriente que funcione.
	El interruptor de alimentación está en la posición de apagado (0).	Compruebe que el interruptor de encendido está en la posición de encendido (1-5).
	La placa extraíble no se ha instalado correctamente.	Asegúrese de que la placa extraíble esté correctamente instalada y completamente insertada en su lugar.
El calentamiento es irregular durante la cocción.	Las placas de asar no están alineadas o colocadas correctamente.	Compruebe que las placas de asar están correctamente alineadas y colocadas de forma segura en su sitio.
	La comida está colocada de manera desigual en las placas de asar.	Asegúrese de que los alimentos estén distribuidos uniformemente en las placas de asar.
	El grill no se ha precalentado lo suficiente.	Ajuste la temperatura a un ajuste uniforme y deje que el grill se precaliente completamente antes de usarlo.
Hay mucho humo o huele a quemado durante el uso.	El exceso de grasa o aceite gotea sobre las resistencias.	Asegúrese de que el exceso de grasa o aceite no gotee sobre las resistencias durante el cocinado.
	Se acumulan residuos en las placas de asar.	Limpie las placas de asar a fondo para eliminar cualquier residuo que pueda provocar humo.
	Se ha utilizado demasiado aceite o grasa durante la cocción.	Evite utilizar demasiado aceite o grasa al cocinar.
Tengo problemas con la capa antiadherente.	La capa antiadherente se está desprendiendo o está dañada.	Deje de usar el aparato y contacte con el fabricante para solicitar su reparación o sustitución.
	Se están usando utensilios de metal en las placas de asar.	No utilice utensilios metálicos para evitar rayar la capa antiadherente.
	La limpieza o el mantenimiento son inadecuados.	Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento recomendadas para prolongar la vida útil de la capa antiadherente.

Problema	Posible causa	Solución
Los resultados de cocción no son uniformes.	El grosor de los alimentos no es uniforme o no se han preparado correctamente.	Asegúrese de que los alimentos tengan un grosor uniforme y están preparados correctamente antes de cocinarlos.
	Se han utilizado tiempos o temperaturas de cocción incorrectos.	Respete los tiempos y temperaturas de cocción recomendados para cada tipo de alimento.
	Se está abriendo el grill con demasiada frecuencia durante la cocción.	Evite abrir el grill con frecuencia, ya que esto puede provocar una cocción desigual.

Table des matières

Consignes de sécurité importantes	105
Danger	105
Avertissement	105
Attention	106
Recyclage	107
Garantie et assistance	107
Champs électromagnétiques (CEM)	107
Informations relatives à l'écoconception	107
Introduction	108
Description générale	108
Présentation du panneau de commande	110
Avant la première utilisation	110
Utilisation de l'appareil	112
Tableau de cuisson	115
Nettoyage et entretien	116
Tableau relatif au nettoyage	119
Rangement	119
Dépannage	119

Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la base correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Pour éviter tout accident, il est vivement déconseillé de connecter l'appareil à un minuteur externe.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle séparé.
- Si le cordon d'approvisionnement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Les surfaces accessibles peuvent chauffer lorsque l'appareil fonctionne.

Attention

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels. •
- Si vous passez les plaques de gril au lave-vaisselle, il est possible que leur dos s'oxyde, ce qui entraînerait l'apparition d'une poudre ou d'une substance noires à cet endroit.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne touchez jamais les plaques avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le après utilisation.
- Pour que votre gril contact vous donne entière satisfaction, nettoyez toujours l'appareil après chaque utilisation. Lorsque vous retirez les grilles, les résistances chauffantes sont à découvert, ce qui vous permet de les nettoyer à l'aide d'un chiffon. Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas dessus.

Recyclage



- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques.



Garantie et assistance

Versuni Netherlands B.V., société établie à Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre une garantie de deux ans sur ce produit à compter de la date d'achat (ou de la date de livraison, le cas échéant). Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur les pièces détachées ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web home.id/support.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Informations relatives à l'écoconception

Informations relatives à l'écoconception pour le ou les identifiants de modèle : HD6301

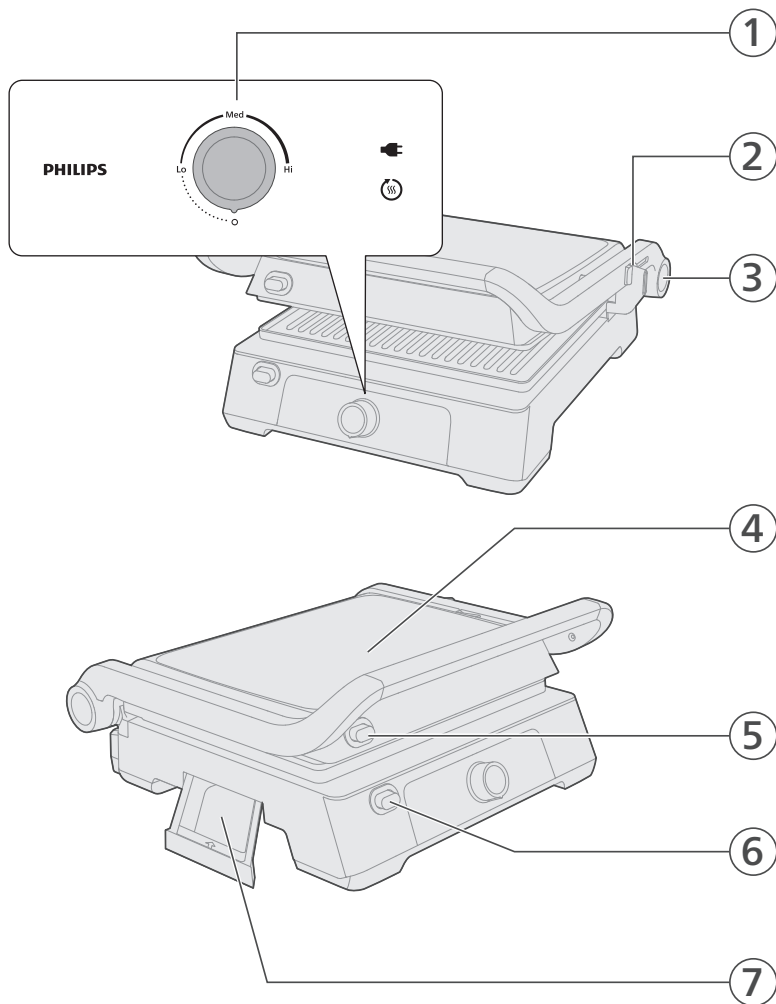
Description	Symbole	Économique	Unité
Consommation en mode arrêt	P _{off}	0,2	W
Consommation en mode veille	P _{sb}	0,2	W
Délai de passage automatique en mode veille	T _{sb}	-	Min
Norme de mesure de la valeur de service	EN 50564:2011		
Coordonnées pour obtenir plus d'informations	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Pays-Bas		
L'appareil est conforme aux exigences d'écoconception du RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) 2023/826.			

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance que nous proposons, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.home.id**.

Description générale



- 1 Panneau de commande
- 2 Sélecteur de position du couvercle
- 3 Bouton de déverrouillage du couvercle (pour gril de table)
- 4 Couvercle
- 5 Bouton de déverrouillage de la plaque supérieure
- 6 Bouton de déverrouillage de la plaque inférieure

7 Bac à graisse

Présentation du panneau de commande

Panneau de commande : marche et opérations de base



Bouton de commande de la température avec réglages de puissance de cuisson

Utilisez le bouton de commande pour sélectionner la puissance de cuisson souhaitée.

Le réglage 0 permet d'éteindre l'appareil.

Les réglages Lo, Med et Hi correspondent à trois niveaux de puissance de cuisson différents.



Indicateur de branchement

Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur.



Indicateur de chauffe

Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est en cours de chauffe. L'indicateur s'éteint lorsque l'appareil a atteint la température sélectionnée et qu'il est prêt à l'emploi.

Avant la première utilisation

Important : Lors de la première utilisation, l'appareil peut émettre de la fumée et des odeurs. Ce phénomène est normal et devrait se dissiper au bout de quelques minutes.

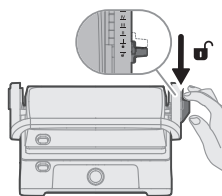
Attention : Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

- 1 Retirez tous les emballages de l'appareil.
- 2 Le cas échéant, retirez tous les autocollants et étiquettes de l'appareil.
- 3 Nettoyez soigneusement l'appareil avant la première utilisation.

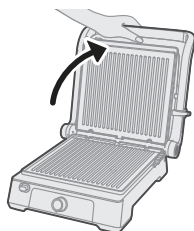
Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).

Séchez bien tous les éléments avant d'utiliser l'appareil.

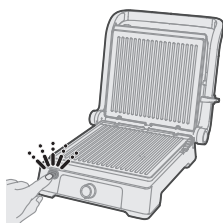
N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif de la plaque de cuisson.



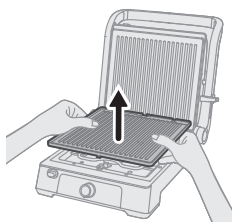
1 Déverrouillez le couvercle en plaçant le curseur en position déverrouillée.



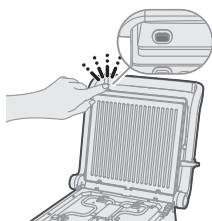
2 Ouvrez le couvercle à son angle par défaut.



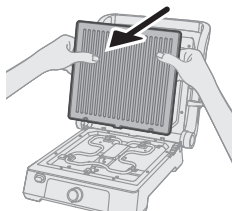
3 Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la plaque inférieure.



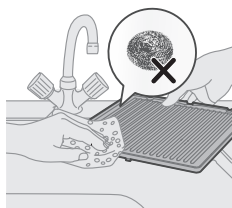
4 Retirez la plaque inférieure.



5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la plaque supérieure.

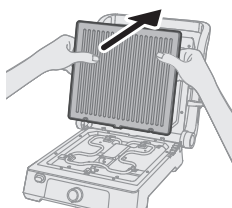


6 Retirez la plaque supérieure.

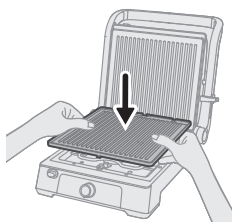


7 Nettoyez les plaques à l'aide d'un chiffon doux.

8 Séchez complètement les plaques avant de les remettre en place.

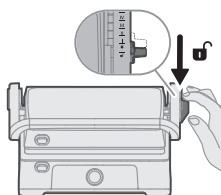


9 Placez la plaque supérieure dans les clips du couvercle du gril puis appuyez fermement pour la fixer.

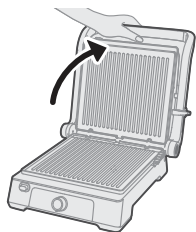


10 Placez la plaque inférieure dans les clips du couvercle du gril puis appuyez fermement pour la fixer.

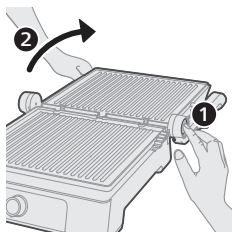
Utilisation de l'appareil



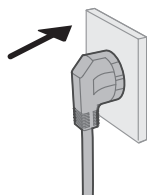
1 Déverrouillez le couvercle en plaçant le curseur en position déverrouillée.



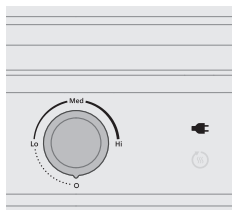
2 Ouvrez le couvercle à son angle par défaut.



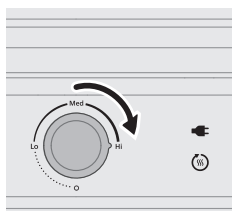
- Vous pouvez appuyer sur le bouton de déverrouillage du couvercle pour ouvrir le couvercle à 180 degrés et utiliser l'appareil comme gril de table.



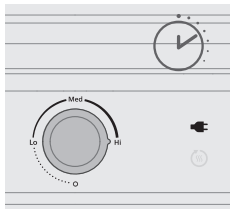
3 Branchez l'appareil.



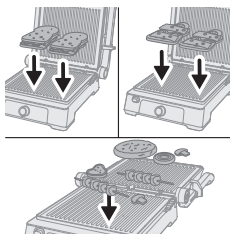
4 L'indicateur de branchement s'allume.



5 Réglez le bouton de commande sur la position Hi (Élevé) pour préchauffer l'appareil.
- L'indicateur de chauffe s'allume.

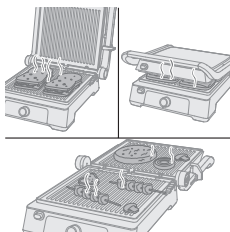


- 6** Attendez la fin du processus de préchauffage.
- L'indicateur de chauffe s'éteint.

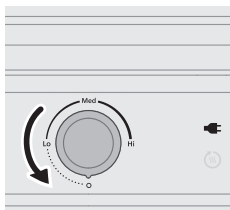


- 7** Disposez les ingrédients sur le grill.
- Vous pouvez utiliser l'appareil comme grill contact ou grill de table.
 - Pour l'utiliser comme grill contact, ouvrez le couvercle à son angle par défaut, placez les aliments sur la plaque inférieure et refermez le couvercle.
 - Pour l'utiliser comme grill de table, faites cuire les aliments sur la surface ouverte.
 - Reportez-vous au tableau de cuisson pour connaître les temps de cuisson et les réglages de température recommandés.

Plaque de grill chaude. Utilisez des gants de cuisine pour ajouter des ingrédients.



- 8** Faites cuire les aliments au grill jusqu'à ce qu'ils soient prêts.



- 9** Réglez le bouton de commande sur la position 0 pour éteindre l'appareil.

Tableau de cuisson

Ce tableau indique la température, la durée de cuisson et la position du gril appropriées pour différents aliments. Le temps de préchauffage de l'appareil n'est pas inclus dans le temps de cuisson indiqué.

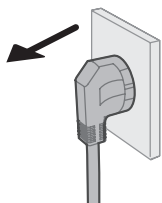
La durée et la température de cuisson dépend du type d'aliment que vous préparez (de la viande, par exemple), de son épaisseur, de sa température, mais aussi de vos goûts.

Ingrédients	Niveau de température (Lo-Med-Hi, soit Bas-Moyen-Élevé)	Temps de cuisson suggéré	Position de cuisson (gril contact/de table)
Steak de bœuf	Bonjour	6-9 min	gril contact
Escalope de bœuf	Bonjour	3-4 min	gril contact
Steak haché	Bonjour	4-6 min	gril contact
Côtelettes d'agneau	Bonjour	8-10 min	gril contact
Côtes de porc	Bonjour	5-8 min	gril contact
Poulet	Bonjour	10-12 min	gril contact
Poisson	Bonjour	6-8 min	gril contact
Filet de poisson	Bonjour	4-6 min	gril contact
Kebab	Bonjour	Gril de table 18-20 min Gril contact 8-10 min	gril de table ou gril contact
Hot dog	Bonjour	Gril de table 25-30 min Gril contact 7-9 min	gril de table ou gril contact
Crevettes	Bonjour	Gril de table 8-12 min Gril contact 3-5 min	gril de table ou gril contact
Kefta	Bonjour	6-8 min	gril contact
Panini	Med (Moyen)	5-6 min	gril contact
Sandwich	Med (Moyen)	6-7 min	gril contact
Champignon et tomate	Med (Moyen)	Gril de table 20-25 min Gril contact 6-10 min	gril de table ou gril contact

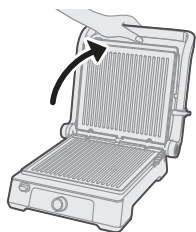
Courgette et poivron	Med (Moyen)	Gril de table 20-25 min Gril contact 6-10 min	gril de table ou gril contact
Décongélation	Lo (Bas)	6-10 min	gril contact

Nettoyage et entretien

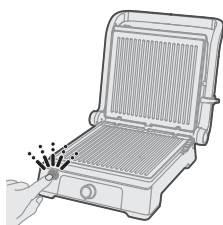
- Assurez-vous que l'appareil est débranché et a refroidi.
 - Nettoyez-le après chaque utilisation, évitez les nettoyeurs abrasifs et stockez-le dans un endroit sec.
- 1 Débranchez l'appareil.
 - 2 Laissez refroidir entièrement l'appareil et la plaque de cuisson avant de commencer le nettoyage.
 - 3 Déverrouillez le couvercle en plaçant le curseur en position déverrouillée.



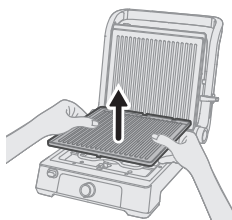
- 4 Ouvrez le couvercle à son angle par défaut.

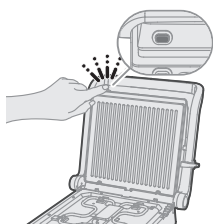


- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la plaque inférieure.

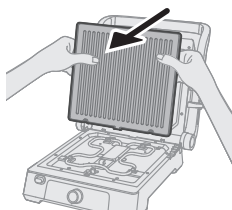


- 6 Retirez la plaque inférieure.

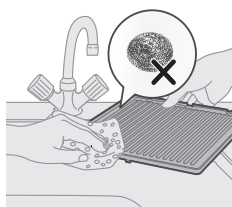




7 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour libérer la plaque supérieure.



8 Retirez la plaque supérieure.



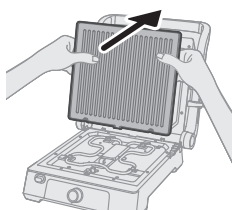
9 Nettoyez les plaques de cuisson et le bac à graisse sous le robinet, si nécessaire avec de l'eau chaude, du liquide vaisselle et une éponge non abrasive (voir « Tableau de nettoyage »).

10 Nettoyez l'unité principale avec un chiffon humide.

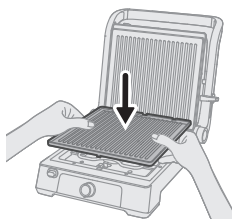
Danger : Ne plongez jamais l'unité principale ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

11 Séchez soigneusement tous les éléments de l'appareil.

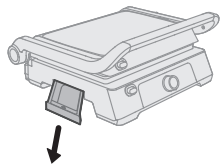
12 Remettez la plaque supérieure en place.



13 Remettez la plaque inférieure en place.

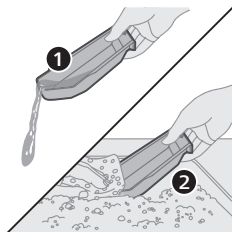


14 Retirez le bac à graisse de l'appareil.



15 Videz l'huile du bac à graisse.

16 Lavez le bac à graisse à l'eau savonneuse.



17 Remettez le bac à graisse en place.

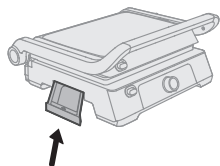
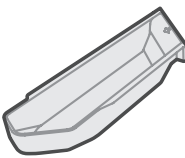
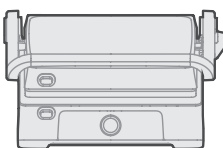


Tableau relatif au nettoyage

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Rangement

- 1 Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir et assurez-vous que toutes les pièces sont propres et sèches avant de le ranger.
- 2 Installez la plaque de cuisson sur la base et insérez le bac à graisse.
- 3 Enroulez le cordon d'alimentation et placez l'appareil dans la boîte pour protéger la base.
- 4 Rangez l'appareil dans un endroit sec.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.home.id/support**

pour consulter la Foire aux Questions ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le gril ne s'allume pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché sur une prise secteur alimentée.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché sur une prise secteur alimentée.
	Le sélecteur est réglé sur Arrêt (0).	Vérifiez que le sélecteur est réglé sur une position de fonctionnement (1-5).
	La plaque amovible est mal installée.	Assurez-vous que la plaque amovible est correctement installée.
Chauffe inégale pendant la cuisson.	Les plaques de cuisson sont mal alignées ou installées.	Vérifiez que les plaques de cuisson sont bien alignées et installées.
	Les aliments ne sont pas espacés de manière régulière sur les plaques de cuisson.	Veillez à ce que les aliments soient espacés de manière régulière sur les plaques de cuisson.
	Le gril n'a pas été suffisamment préchauffé.	Réglez la température à un niveau régulier et laissez le gril finir de préchauffer avant de l'utiliser.
Fumée excessive ou odeur de brûlé pendant l'utilisation.	L'excédent de graisse ou d'huile coule sur les résistances chauffantes.	Veillez à ce que l'excédent de graisse ou d'huile ne coule pas sur les résistances chauffantes.
	Résidus accumulés sur les plaques de cuisson.	Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson pour éliminer les résidus susceptibles de produire de la fumée.
	Une quantité excessive d'huile ou de graisse est utilisée pour la cuisson.	Évitez d'utiliser trop d'huile ou de graisse pour la cuisson.
Problèmes de revêtement antiadhésif.	Le revêtement antiadhésif se décolle ou est abîmé.	Cessez de l'utiliser et contactez le fabricant pour demander une réparation ou un remplacement.
	Des ustensiles métalliques ont été utilisés sur les plaques de cuisson.	Pour éviter de rayer le revêtement antiadhésif, n'utilisez jamais d'ustensiles métalliques.
	Nettoyage ou entretien inadéquat.	Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien recommandées pour prolonger la durée de vie du revêtement antiadhésif.
Cuisson inégale.	Les aliments sont d'une épaisseur inégale ou ils ont été mal préparés.	Veillez à ce que les aliments soient de même épaisseur et correctement préparés avant cuisson.

Problème	Cause possible	Solution
	Les températures ou les temps de cuisson sélectionnés sont incorrects.	Respectez les températures et les temps de cuisson recommandés selon le type d'aliment.
	Le gril est ouvert trop fréquemment en cours de cuisson.	Évitez d'ouvrir fréquemment le gril car cela peut rendre la cuisson inégale.

Sadržaj

Važne sigurnosne upute	122
Opasnost	122
Upozorenje	122
Oprez	123
Recikliranje	123
Jamstvo i podrška	123
Elektromagnetska polja (EMF)	124
Informacije o ekološkom dizajnu	124
Uvod	124
Opći opis	125
Pregled upravljačke ploče	126
Prije prve uporabe	126
Uporaba aparata	128
Ploča za grilanje	131
Čišćenje i održavanje	132
Tablica za čišćenje	135
Pohrana	135
Rješavanje problema	135

Važne sigurnosne upute

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat ili mrežni kabel nikada nemojte uranjati u vodu ili drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je oštećen utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio.
- Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikad nemojte spajati na mjerač vremena s vanjskim prekidačem.
- Ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.

- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namijenjen uporabi u kombinaciji s vanjskim mjerачem vremena ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Površine aparata koje dodirujete mogu postati vruće tijekom uporabe.

Opres

- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niti uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćićima ili drugim vrstama smještaja. •
- Ako ploče za grilanje operete u perilici posuda, postoji šansa da na njihovoj stražnjoj strani dode do oksidacije, što može rezultirati zadržavanjem crnog praha ili tvari na stražnjoj strani ploče.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Električni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok aparat radi.
- Pričekajte da se aparat potpuno ohladi prije nego što ga očistite ili odložite.
- Nikad ne dodirujte ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to može oštetiti sloj koji onemogućuje lijepljenje hrane.
- Nakon uporabe obavezno isključite i iskopčajte aparat.
- Kako biste dobili najbolje rezultate s preklopnim roštiljem, obavezno očistite aparat nakon svake upotrebe. Kada odvojite ploče za grilanje, grijaći elementi bit će izloženi pa te dijelove možete očistiti krpom. Pazite da ne prolijete vodu po aparatu dok je uključen.

Recikliranje



- Ovaj simbol naznačuje da se električni proizvodi ne smiju odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva.
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.

Jamstvo i podrška

Versuni Netherlands B.V., tvrtka registrirana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, pruža dvogodišnje jamstvo za ovaj proizvod od datuma kupnje (ili datuma isporuke, ako je kasniji). Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska

potrošačka prava. Ako trebate više informacija, rezervne dijelove ili želite iskoristiti jamstvo, posjetite naše web-mjesto **home.id/support**.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Informacije o ekološkom dizajnu

Informacije o ekološkom dizajnu za identifikacijske oznake modela: HD6301

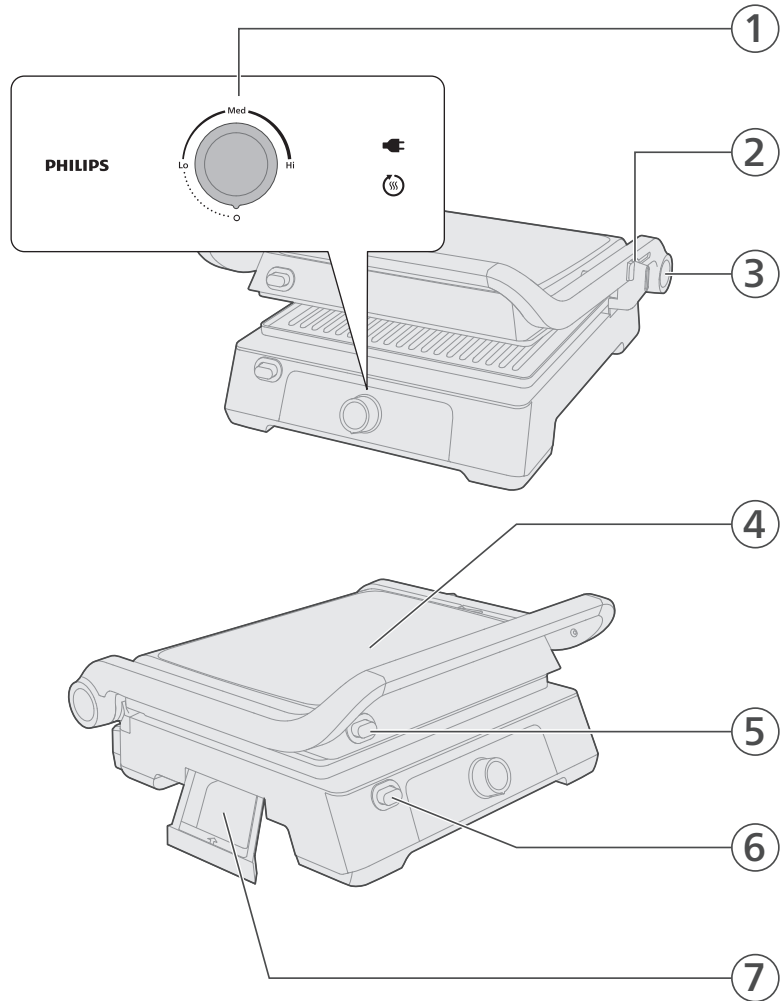
Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Potrošnja energije isključenog uređaja	P _{off}	0,2	W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	P _{sb}	0,2	W
Vrijeme prije automatskog prebacivanja u stanje pripravnosti	T _{sb}	-	Min
Norma mjerenja servisne vrijednosti	EN 50564:2011		
Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, The Netherlands		
Aparat je sukladan zahtjevima za ekološki dizajn UREDBE KOMISIJE (EU) 2023/826.			

Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudimo, registrirajte svoj proizvod na **www.home.id**.

Opći opis



- 1 Upravljačka ploča
- 2 Regulator položaja poklopca
- 3 Gumb za oslobađanje poklopca (za stolni roštilj)
- 4 Poklopac
- 5 Gumb za otpuštanje gornje ploče
- 6 Gumb za otpuštanje donje ploče
- 7 Pladanj za masnoću

Pregled upravljačke ploče

Upravljačka ploča – napajanje i osnovne radnje



Regulator temperature s postavkama snage grilanja

Odaberite željenu snagu grilanja s pomoću regulatora.

Postavka 0 isključuje aparat.

Postavke Lo, Med i Hi pružaju tri različite razine snage grilanja.



Indikator ukopčavanja

Ovaj se indikator uključuje kada se aparat priključi na napajanje.



Indikator zagrijavanja

Ovaj indikator svijetli dok se aparat zagrijava. Kada se indikator isključi, aparat je dosegao postavljenu temperaturu i spreman je za uporabu.

Prije prve uporabe

Važno: prilikom prve uporabe aparat može proizvoditi dim i miris. To je normalno i trebalo bi nestati za nekoliko minuta.

Oprez: aparat je namijenjen isključivo kućnoj uporabi.

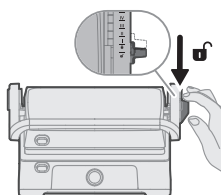
- 1 Uklonite svu ambalažu.
- 2 Uklonite sve naljepnice ili etikete (ako postoje) s aparata.
- 3 Temeljito očistite aparat prije prve uporabe.

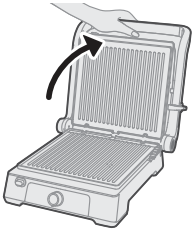
Prije prve uporabe aparata temeljito očistite sve dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje”).

Prije uporabe aparata provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.

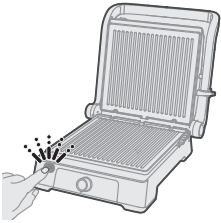
Nemojte upotrebljavati metalni, oštar ili abrazivni kuhinjski pribor jer oštećuje sloj na ploči koji onemogućuje lijepljenje hrane.

- 1 Otključajte poklopac pomicanjem klizača u položaj za otključavanje.

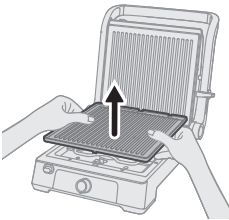




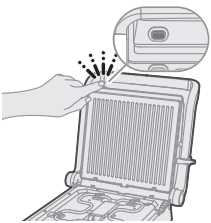
2 Podignite poklopac u položaj pod zadanim kutom.



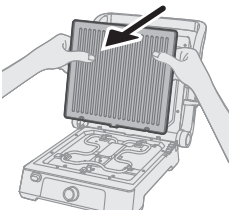
3 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otključali ploču na dnu.



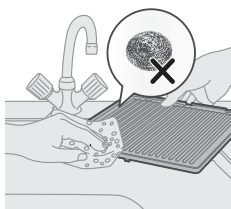
4 Uklonite donju ploču.



5 Pritisnite gumb za otpuštanje ploče kako biste otključali ploču na vrhu.

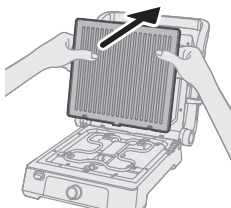


6 Uklonite gornju ploču.

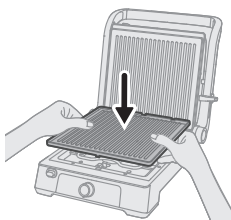


7 Operite ploče mekom krpom.

8 Prije nego što ih vratite, ploče potpuno osušite.

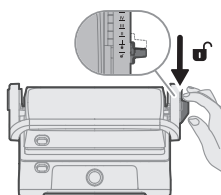


9 Pričvrstite gornju ploču na kopču poklopca roštilja i čvrsto pritisnite kako biste je fiksirali na predviđeno mjesto.

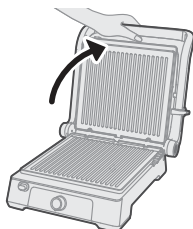


10 Pričvrstite donju ploču na kopču poklopca roštilja i čvrsto pritisnite kako biste je fiksirali na predviđeno mjesto.

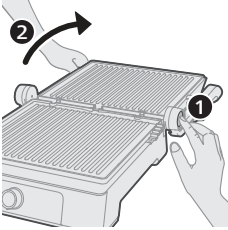
Uporaba aparata



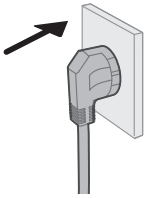
1 Otključajte poklopac pomicanjem klizača u položaj za otključavanje.



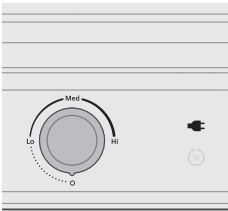
2 Podignite poklopac u položaj pod zadanim kutom.



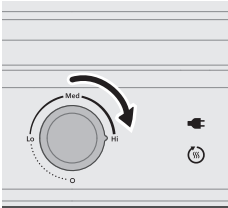
- Možete pritisnuti gumb za otpuštanje poklopca kako biste ga otvorili za 180 stupnjeva i upotrebljavali kao stolni roštilj.



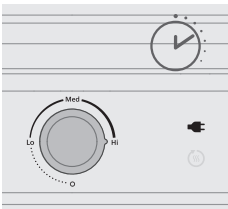
- 3 Ukopčajte aparat.



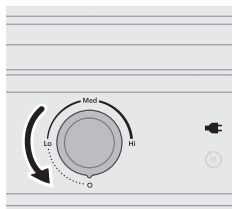
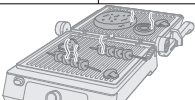
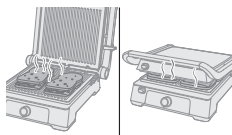
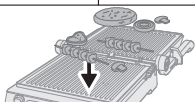
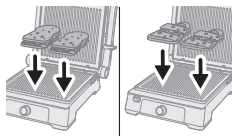
- 4 Uključit će se indikator ukopčavanja.



- 5 Okrenite regulator u položaj „Hi” kako biste zagrijali aparat.
 - Uključit će se indikator zagrijavanja.



- 6 Pričekajte da proces zagrijavanja završi.
 - Uključit će se indikator zagrijavanja.



7 Stavite sastojke na roštilj.

- Možete ga upotrebljavati kao preklopni ili stolni roštilj.
- Kad ga upotrebljavate kao preklopni roštilj, podignite poklopac u položaj pod zadanim kutom, stavite hranu na donju ploču i zatvorite poklopac.
- Kad ga upotrebljavate kao stolni roštilj, hranu pripremajte na otvorenoj površini.
- Postavke temperature i vrijeme grilanja pronaći ćete u tablici za grilanje.

Vruća ploča roštilja. Prilikom dodavanja sastojaka upotrijebite rukavice otporne na toplinu.

8 Hranu grilajte dok ste potpuno ne ispeče.

9 Regulator okrenite u položaj 0 kako biste isključili aparat.

Ploča za grilanje

Indikatori na ploči pokazuju koju temperaturu odabrati, koliko se dugo hrana treba grilati i pravilan položaj za grilanje. Vrijeme potrebno za prethodno zagrijavanje aparata nije uključeno u navedeno vrijeme grilanja.

Stvarno vrijeme i temperatura grilanja ovise o vrsti hrane koju pripremate (npr. meso), njezinoj debljini i temperaturi, ali i o vašem ukusu.

Sastojci	Razina temperature (Lo-Med-Hi)	Predloženo vrijeme kuhanja	Položaj kuhanja (ploča/preklopni roštilj)
Govedi biftek	Hi	6 – 9 min	preklopni roštilj
Govedi odrezak	Hi	3 – 4 min	preklopni roštilj
Govedi burger	Hi	4 – 6 min	preklopni roštilj
Janjeći kotlet	Hi	8 – 10 min	preklopni roštilj
Svinjski kotlet	Hi	5 – 8 min	preklopni roštilj
Piletina	Hi	10 – 12 min	preklopni roštilj
Riba	Hi	6 – 8 min	preklopni roštilj
Riblji file	Hi	4 – 6 min	preklopni roštilj
Kebab	Hi	Stolni roštilj; 18 – 20 min Preklopni roštilj; 8 – 10 min	stolni ili preklopni roštilj
Hot dog	Hi	Stolni roštilj; 25 – 30 min Preklopni roštilj; 7 – 9 min	stolni ili preklopni roštilj
Škampi	Hi	Stolni roštilj; 8 – 12 min Preklopni roštilj; 3 – 5 min	stolni ili preklopni roštilj
Mesne okruglice (kofte)	Hi	6 – 8 min	preklopni roštilj
Panini pecivo	Med	5 – 6 min	preklopni roštilj
Sendvič	Med	6 – 7 min	preklopni roštilj
Šampinjoni i rajčice	Med	Stolni roštilj; 20 – 25 min Preklopni roštilj; 6 – 10 min	stolni ili preklopni roštilj

Tikvice i paprika babura Med

Stolni roštilj; 20 – 25 min stolni ili preklopni roštilj

Preklopni roštilj; 6 – 10 min

Odmrzavanje

Lo

6 – 10 min

preklopni roštilj

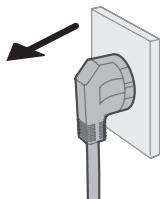
Čišćenje i održavanje

- Provjerite je li aparat iskopčan iz strujne utičnice i hladan.
- Očistite nakon svake uporabe, izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje i čuvajte na suhom mjestu.

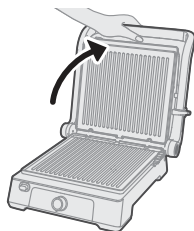
1 Iskopčajte aparat.

2 Prije čišćenja ostavite aparat i ploču za grilanje da se potpuno ohlade.

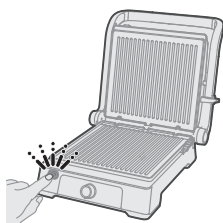
3 Otključajte poklopac pomicanjem klizača u položaj za otključavanje.

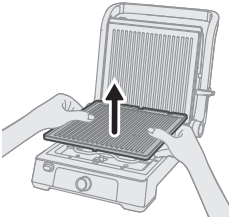


4 Podignite poklopac u položaj pod zadanim kutom.

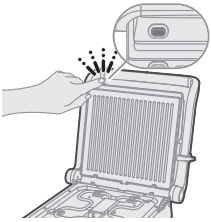


5 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otključali ploču na dnu.

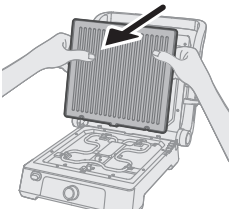




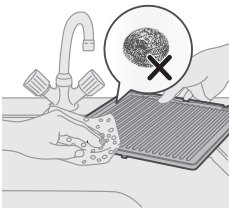
6 Uklonite donju ploču.



7 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otključali ploču na vrhu.



8 Uklonite gornju ploču.



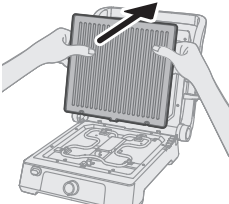
9 Ploče za grilanje i pladanj za masnoću operite vodom iz slavine, po potrebi upotrebljavajući toplu vodu, sredstvo za pranje posuda i neabrazivnu spužvicu (pogledajte „Tablica za čišćenje“).

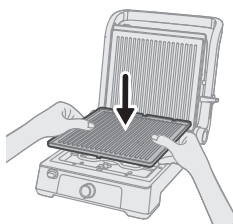
10 Očistite glavnu jedinicu vlažnom krpom.

Opasnost: glavnu jedinicu ili kabel za napajanje nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

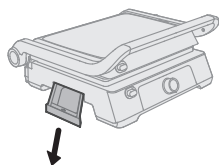
11 Sve dijelove aparata temeljito osušite.

12 Vratite gornju ploču.

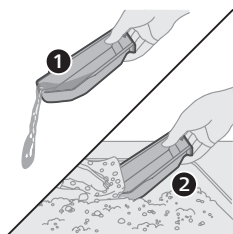




13 Vratite donju ploču.

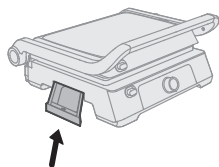


14 Izvadite pladanj za masnoću iz aparata.



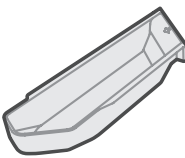
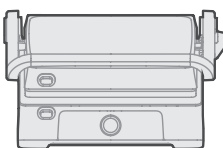
15 Izlijte ulje iz pladnja za masnoću.

16 Operite pladanj za masnoću vodom s deterdžentom.



17 Vratite pladanj za masnoću.

Tablica za čišćenje

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Pohrana

- 1 Iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi te provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi prije nego što ih spremite.
- 2 Ploču za grilanje stavite u bazu, a pladanj za masnoću gurnite u bazu.
- 3 Namotajte kabel za napajanje i aparat stavite u kutiju kako biste zaštitili bazu.
- 4 Aparat spremite na suho mjesto.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite **www.home.id/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Roštilj se ne uključuje.	Kabel za napajanje nije ukopčan u ispravnu utičnicu.	Provjerite je li kabel za napajanje čvrsto ukopčan u ispravnu utičnicu.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje nalazi se u položaju „off“ (0).	Provjerite sklopku za uključivanje/isključivanje kako biste utvrdili nalazi li se u položaju „on“ (1 – 5).
	Odvojiva ploča nije pravilno postavljena.	Provjerite je li odvojiva ploča pravilno postavljena i na svom mjestu.
Neravnomjerno zagrijavanje tijekom kuhanja.	Ploče za grilanje nisu pravilno poravnate ili nisu na svom mjestu.	Provjerite jesu li ploče za grilanje pravilno poravnate i čvrsto postavljene na svoje mjesto.
	Hrana je neravnomjerno smještena na ploče za grilanje.	Provjerite je li hrana ravnomjerno raspoređena na pločama za grilanje.
	Roštilj se nije dovoljno zagrijao prije uporabe.	Podesite temperaturu na ravnomjernu postavku i pričekajte da se roštilj temeljito zagrije prije uporabe.
Preintenzivan miris dima ili paljevine tijekom uporabe.	Višak masnoće ili ulja kapa na grijače elemente.	Pazite da tijekom kuhanja višak masnoće ili ulja ne kapa na grijače elemente.
	Nakupljeni ostaci na pločama za grilanje.	Temeljito očistite ploče za grilanje kako biste uklonili ostatke koji mogu uzrokovati pojavu dima.
	Tijekom kuhanja upotrijebljeno je previše ulja ili masnoće.	Izbjegavajte upotrebu prekomjerne količine ulja ili masnoće tijekom kuhanja.
Problemi s premazom koji sprječava lijepljenje.	Premaz koji sprječava lijepljenje ljušti se ili je oštećen.	Prestanite upotrebljavati uređaj i kontaktirajte proizvođača radi popravka ili zamjene.
	Na pločama za grilanje upotrijebljen je metalni kuhinjski pribor.	Upotrebljavajte isključivo nemetalni pribor kako biste spriječili grebanje premaza koji sprječava lijepljenje.
	Neodgovarajuće čišćenje ili održavanje.	Slijedite preporučene upute za čišćenje i održavanje kako biste produžili vijek trajanja premaza koji sprječava lijepljenje.
Nedosljedni rezultati kuhanja.	Debljina hrane nije ravnomjerna ili hrana nije pravilno pripremljena.	Provjerite je li hrana jednake debljine i pravilno pripremljena prije kuhanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Upotrijebljeno je neodgovarajuće vrijeme ili temperatura kuhanja.	Slijedite preporučeno vrijeme i temperaturu kuhanja za svaku vrstu hrane.
	Roštilj se prečesto otvarao tijekom kuhanja.	Izbjegavajte često otvaranje roštilja jer to može dovesti do neravnomjernog kuhanja.

Indice

Importanti istruzioni sulla sicurezza	138
Pericolo	138
Avviso	138
Attenzione	139
Riciclaggio	140
Garanzia e assistenza	140
Campi elettromagnetici (EMF)	140
Informazioni sulla progettazione ecocompatibile	140
Introduzione	141
Descrizione generale	142
Panoramica pannello di controllo	143
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	143
Utilizzo dell'apparecchio	145
Tabella delle cotture	148
Pulizia e manutenzione	149
Tabella di pulizia	152
Conservazione	152
Risoluzione dei problemi	152

Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione indicata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella locale.
- Non usare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici incandescenti.
- Al fine di evitare eventuali rischi, non collegare questo apparecchio a un timer esterno.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio in funzione.

- Quest'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini, a meno che siano di età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato in abbinamento a un timer esterno o a un sistema separato con telecomando a distanza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato.
- La superficie accessibile potrebbe diventare calda durante l'uso.

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Se si lavano le piastre della griglia in lavastoviglie, ciò potrebbe causare l'ossidazione della parte posteriore delle piastre, con conseguente formazione di polvere nera o altri residui.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa a muro con messa a terra.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è in funzione, le superfici accessibili possono raggiungere temperature elevate.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Non toccare mai le piastre con utensili appuntiti o abrasivi, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente dopo l'uso.
- Per risultati ottimali, pulire sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Estruendo la griglia si accede alle resistenze, che è possibile pulire con un panno. Fare attenzione a non versare acqua sulle resistenze.

Riciclaggio



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Seguire le regole del proprio Paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

Garanzia e assistenza

Versuni Netherlands B.V., con sede legale all'indirizzo Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre una garanzia di due anni su questo prodotto a partire dalla data di acquisto (o data di consegna, se successiva). La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per altre informazioni, per le parti di ricambio o per invocare la garanzia, visitare il nostro sito web **home.id/support**.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile dei modelli con identificativi: HD6301

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico in modalità off	P _{off}	0,2	W

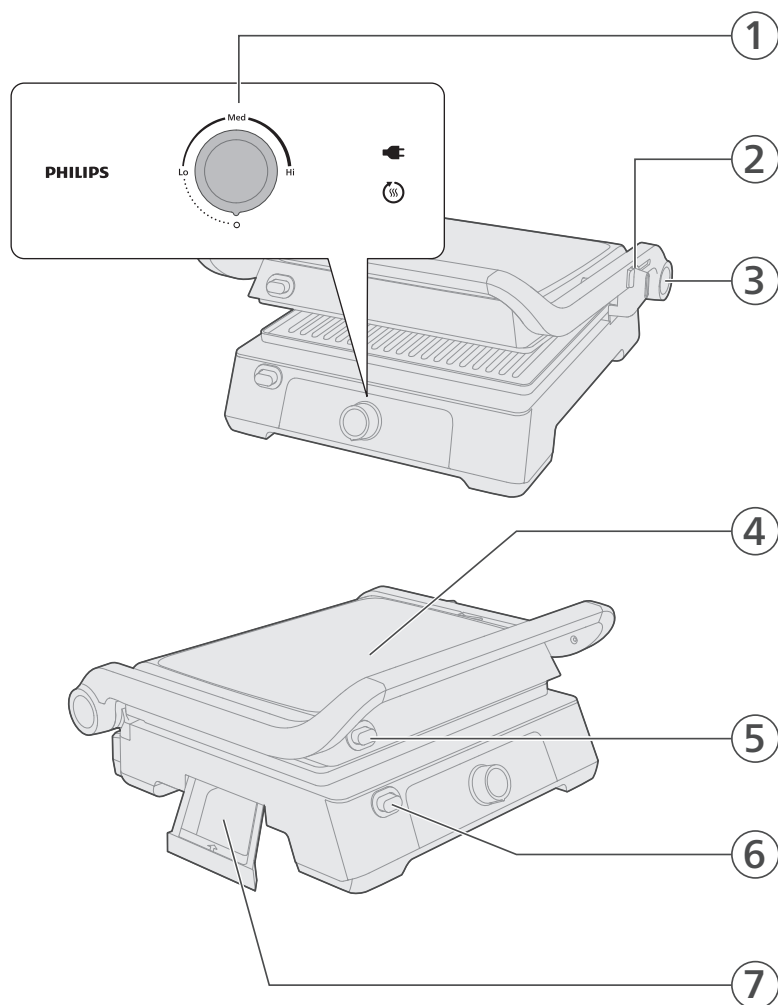
Consumo energetico in modalità standby	P_{sb}	0,2	W
Intervallo previo passaggio dalla modalità automatica alla modalità standby	T_{sb}	-	min
Norme di misura per il valore di esercizio	EN 50564:2011		
Referente per ulteriori informazioni	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Paesi Bassi		
L'apparecchio è conforme ai requisiti di progettazione ecocompatibile del REGOLAMENTO (UE) 2023/826 DELLA COMMISSIONE.			

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il prodotto all'indirizzo **www.philips.com/welcome**.

Descrizione generale



- 1 Pannello di controllo
- 2 Leva di posizione del coperchio
- 3 Pulsante di rilascio del coperchio (per grill da tavolo)
- 4 Coperchio
- 5 Pulsante di rilascio della piastra superiore
- 6 Pulsante di rilascio della piastra inferiore
- 7 Vassoio raccogli grasso

Panoramica pannello di controllo

Pannello di controllo - Alimentazione e operazioni di base



Manopola di controllo della temperatura con impostazioni di potenza del grill

Utilizzare la manopola di controllo della temperatura per selezionare la potenza desiderata del grill.

L'impostazione 0 spegne l'apparecchio.

Le impostazioni Lo, Med e Hi forniscono tre diversi livelli di potenza del grill.



Spia luminosa di alimentazione

Questa spia si accende quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione.



Spia luminosa di riscaldamento

Questa spia si accende quando l'apparecchio è in fase di riscaldamento. Quando la spia si spegne, l'apparecchio ha raggiunto la temperatura impostata ed è pronto per l'uso.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Importante: durante il primo utilizzo, l'apparecchio potrebbe emettere fumo e odori. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che dovrebbe scomparire in pochi minuti.

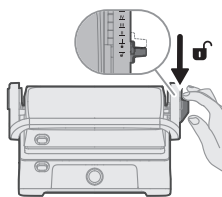
Attenzione: questo apparecchio è esclusivamente per uso domestico.

- 1 Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- 2 Rimuovere tutti gli eventuali adesivi o etichette dall'apparecchio.
- 3 Pulire accuratamente l'apparecchio prima del primo utilizzo.

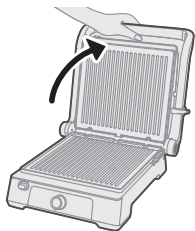
Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

Accertarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio.

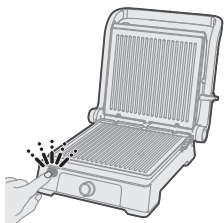
Non usare utensili da cucina metallici, appuntiti o abrasivi per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.



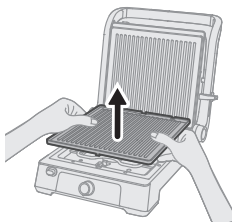
1 Sbloccare il coperchio facendo scorrere il selettore nella posizione di sblocco.



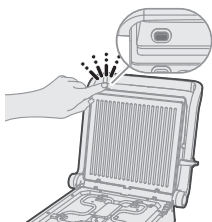
2 Sollevare il coperchio fino all'angolazione predefinita.



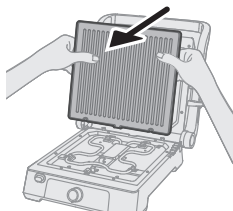
3 Premere il pulsante di rilascio per sbloccare la piastra inferiore.



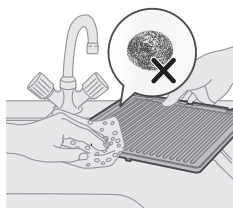
4 Rimuovere la piastra inferiore.



5 Premere il pulsante di rilascio della piastra per sbloccare la piastra superiore.

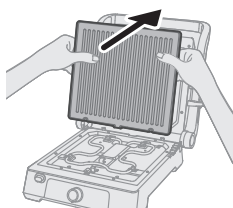


6 Rimuovere la piastra superiore.

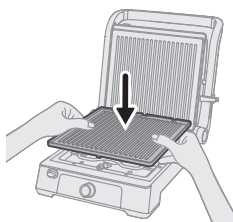


7 Lavare le piastre con un panno morbido.

8 Asciugare completamente le piastre prima di reinserirle.

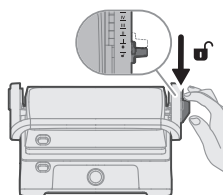


9 Collegare la piastra superiore alle clip del coperchio del grill e premere con decisione per fissarla in posizione.

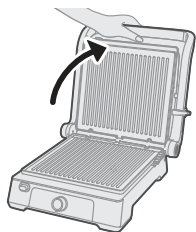


10 Collegare la piastra inferiore alle clip del coperchio del grill e premere con decisione per fissarla in posizione.

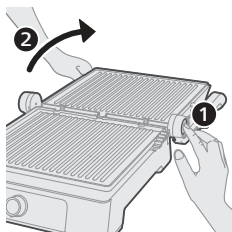
Utilizzo dell'apparecchio



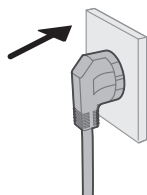
1 Sbloccare il coperchio facendo scorrere il selettore nella posizione di sblocco.



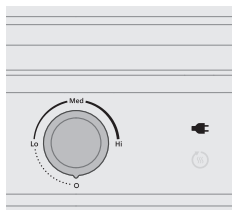
2 Sollevare il coperchio fino all'angolazione predefinita.



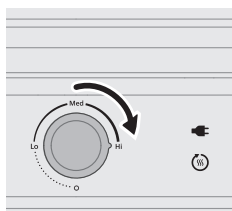
- È possibile premere il pulsante di sgancio del coperchio per aprire il coperchio a 180 gradi e utilizzarlo come grill da tavolo.



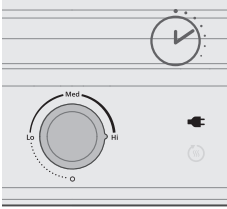
3 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



4 La spia luminosa di alimentazione si accende.

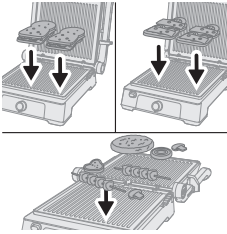


5 Ruotare la manopola su Hi per preriscaldare l'apparecchio.
- La spia luminosa di riscaldamento si accende.



6 Attendere la conclusione del processo di preriscaldamento.

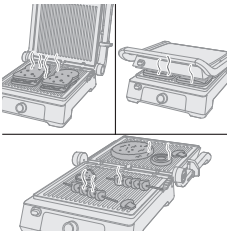
- La spia luminosa di riscaldamento si spegne.



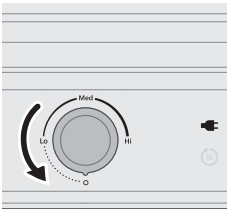
7 Mettere gli ingredienti sul grill.

- È possibile utilizzarlo sia come grill a contatto o come grill da tavolo.
- Per il grill a contatto, sollevare il coperchio fino all'angolazione predefinita, posizionare gli alimenti sulla piastra inferiore e chiudere il coperchio.
- Per il grill da tavolo, cuocere gli alimenti sulla superficie aperta.
- Consultare la tabella delle cotture per indicazioni sulla temperatura e sui tempi di cottura.

La piastra del grill è calda. Utilizzare guanti resistenti al calore per aggiungere gli ingredienti.



8 Cuocere il cibo finché è completamente cotto.



9 Ruotare la manopola di comando su 0 per spegnere l'apparecchio.

Tabella delle cotture

La tabella indica la temperatura da selezionare, il tempo di cottura alla griglia e la posizione corretta del grill. Il tempo necessario per preriscaldare l'apparecchio non è incluso nel tempo di cottura indicato.

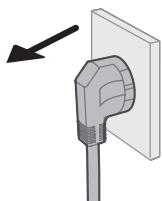
Il tempo di cottura alla griglia e la temperatura dipendono dal tipo di alimento preparato (ad esempio la carne), dallo spessore, dalla temperatura e anche dal gusto personale.

Ingredienti	Livello della temperatura (Lo-Med-Hi)	Tempo di cottura consigliato	Posizione di cottura (grill da tavolo/a contatto)
Bistecca di manzo	Hi	6-9 min	Grill a contatto
Scaloppina di manzo	Hi	3-4 min	Grill a contatto
Hamburger di manzo	Hi	4-6 min	Grill a contatto
Costolette di agnello	Hi	8-10 min	Grill a contatto
Braciola di maiale	Hi	5-8 min	Grill a contatto
Pollo	Hi	10-12 min	Grill a contatto
Pesce	Hi	6-8 min	Grill a contatto
Filetto di pesce	Hi	4-6 min	Grill a contatto
Kebab	Hi	Grill da tavolo 18-20 min Grill a contatto 8-10 min	Grill da tavolo o a contatto
Hot dog	Hi	Grill da tavolo 25-30 min Grill a contatto 7-9 min	Grill da tavolo o a contatto
Gamberi	Hi	Grill da tavolo 8-12 min Grill a contatto 3-5 min	Grill da tavolo o a contatto
Kofte	Hi	6-8 min	Grill a contatto
Panini	Med	5-6 min	Grill a contatto
Sandwich	Med	6-7 min	Grill a contatto
Champignon e pomodoro	Med	Grill da tavolo 20-25 min Grill a contatto 6-10 min	Grill da tavolo o a contatto

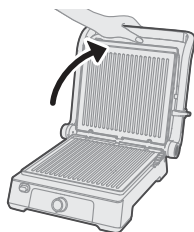
Zucchine e peperoni	Med	Grill da tavolo 20-25 min Grill a contatto 6-10 min	Grill da tavolo o a contatto
Scongelare	Lo	6-10 min	Grill a contatto

Pulizia e manutenzione

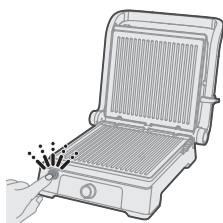
- Verificare che l'apparecchio sia scollegato e freddo.
 - Pulire dopo ogni uso, evitare detergenti abrasivi e conservare in un luogo asciutto.
- 1 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
 - 2 Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio e la piastra del grill prima di iniziare la pulizia.
 - 3 Sbloccare il coperchio facendo scorrere il selettore nella posizione di sblocco.

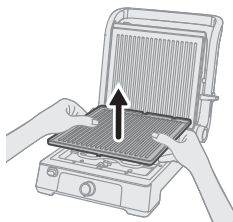


- 4 Sollevare il coperchio fino all'angolazione predefinita.

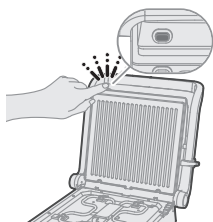


- 5 Premere il pulsante di rilascio per sbloccare la piastra inferiore.

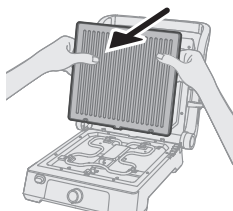




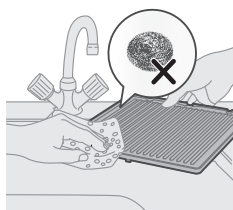
6 Rimuovere la piastra inferiore.



7 Premere il pulsante di rilascio per sbloccare la piastra sulla parte superiore.



8 Rimuovere la piastra superiore.



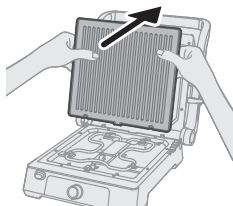
9 Pulire le piastre del grill e il vassoio raccogli grasso sotto l'acqua corrente, se necessario con acqua calda, detersivo per piatti e spugna non abrasiva (vedere la "Tabella di pulizia").

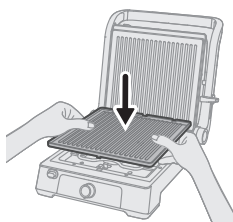
10 Pulire l'unità principale con un panno umido.

Pericolo: non immergere l'unità principale o il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.

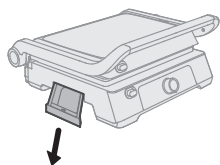
11 Asciugare accuratamente tutte le parti dell'apparecchio.

12 Ricollegare la piastra superiore.

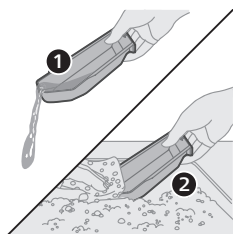




13 Ricollegare la piastra inferiore.



14 Estrarre il vassoio raccogli grasso dall'apparecchio.



15 Far defluire l'olio dal vassoio raccogli grasso.

16 Lavare il vassoio raccogli grasso con acqua e sapone.

17 Riposizione il vassoio raccogli grasso.

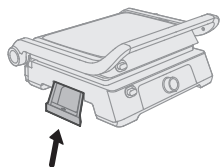
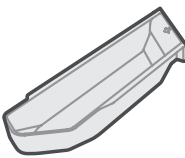
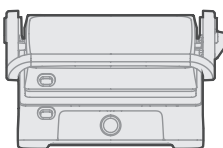


Tabella di pulizia

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Conservazione

- 1 Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare, quindi assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte prima di riporle.
- 2 Posizionare la piastra del grill sulla base e inserirvi il vassoio raccogli grasso.
- 3 Avvolgere il cavo di alimentazione e riporre l'apparecchio nella confezione per proteggere la base.
- 4 Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito **www.home.id/support** per un elenco di

domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il grill non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato a una presa di corrente funzionante.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente a una presa di corrente funzionante.
	L'interruttore di alimentazione si trova nella posizione "off" (0).	Controllare l'interruttore di alimentazione e assicurarsi che sia in posizione "on" (1-5).
	La piastra rimovibile non è inserita correttamente.	Assicurarsi che la piastra rimovibile sia inserita e posizionata correttamente.
Riscaldamento non uniforme durante la cottura.	Le piastre del grill non sono allineate o inserite correttamente.	Controllare che le piastre del grill siano allineate e inserite correttamente.
	Gli alimenti non sono distanziati in modo uniforme sulle piastre del grill.	Assicurarsi che gli alimenti siano distanziati in modo uniforme sulle piastre del grill.
	Il grill non è stato preriscaldato a sufficienza.	Regolare la temperatura su un'impostazione appropriata e lasciare che il grill si riscaldi completamente prima di utilizzarlo.
Fumo eccessivo o odore di bruciato durante l'utilizzo.	Il grasso o l'olio in eccesso sta gocciolando sulle resistenze.	Assicurarsi che il grasso o l'olio in eccesso non goccioli sulle resistenze durante la cottura.
	Accumulo di residui sulle piastre del grill.	Pulire le piastre del grill accuratamente per rimuovere eventuali residui che potrebbero causare fumo.
	Durante la cottura viene utilizzata una quantità eccessiva di olio o grasso.	Evitare di utilizzare quantità eccessive di olio o grasso durante la cottura.
Problemi con il rivestimento antiaderente.	Il rivestimento antiaderente si sta staccando o risulta danneggiato.	Interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e contattare il produttore per la riparazione o la sostituzione.
	Vengono utilizzati utensili in metallo sulle piastre del grill.	Non utilizzare alcun tipo di utensile in metallo per non graffiare il rivestimento antiaderente.
	Pulizia o manutenzione non corrette.	Seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione consigliate per prolungare la durata del rivestimento antiaderente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Risultati di cottura non uniformi.	Lo spessore degli alimenti non è uniforme oppure gli alimenti non sono preparati in modo appropriato.	Assicurarsi che gli alimenti abbiano uno spessore uniforme e siano stati preparati in modo appropriato prima della cottura.
	Sono stati utilizzati tempi di cottura o temperature non appropriati.	Seguire i tempi e le temperature di cottura consigliati per ciascun tipo di alimento.
	Il grill è stato aperto con troppa frequenza durante la cottura.	Evitare di aprire il grill troppo di frequente, in quanto potrebbe causare cotture non uniformi.

Saturs

Svarīgi drošības norādījumi	155
Bīstami!	155
Brīdinājums!	155
Ievērošanai	156
Otrreizējā pārstrāde	156
Garantija un atbalsts	156
Elektromagnētiskie lauki (EMF)	157
EcoDesign informācija	157
Ievads	157
Vispārīgs apraksts	158
Vadības paneļa pārskats	159
Pirms pirmās lietošanas reizes	159
Ierīces lietošana	161
Grilēšanas tabula	164
Tīrīšana un kopšana	165
Tīrīšanas tabula	168
Glabāšana	168
Problēmu novēršana	168

Svarīgi drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Bīstami!

- Neiegremdējiet ierīci vai elektrības vadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Neglabāiet elektrības vadu tuvu karstām virsmām.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, nekad nepievienojiet šo ierīci ārējam taimera slēdzim.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi drīkst veikt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti.

- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Šī ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaīņa jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Ierīcei darbojoties, saskares virsmas var sakarst.

levērbai

- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat tā nav paredzēta izmantošanai klientiem viesnīcās, moteļos, pansijās un citās apmešanās vietās. •
- Ja mazgājat grilēšanas plātnes trauku mazgājamajā mašīnā, plātņu aizmugurē var sākties oksidēšanās, kas var izraisīt melna pulvera vai vielas rašanos.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Kad ierīce darbojas, tās pieejamās virsmas var būt karstas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai novietošanas glabāšanā ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nepieskarieties plātnēm ar asiem vai abrazīviem piederumiem, jo tie var bojāt virsmu nepiedegošo pārklājumu.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Lai no saskares grila iegūtu labāko rezultātu, pēc lietošanas vienmēr iztīriet ierīci. Izņemot grila plātnes, tiek atsegti grila sildelementi. Šīs daļas varat tīrīt ar drāniņu. Uz šiem elementiem nedrīkst nokļūt ūdens.

Otrreizējā pārstrāde



- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko produktu savākšanu.

Garantija un atbalsts

Versuni Netherlands B.V., kas reģistrēta adresē Claude Debussylaan 88, Amsterdamā, Nīderlande, piedāvā divu gadu garantiju šim produktam pēc iegādes datuma (vai piegādes datuma, ja tas ir vēlāk). Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku

informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē
home.id/support.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

EcoDesign informācija

EcoDesign informācija modelim(-ļiem) ar identifikatoru(-iem): HD6301

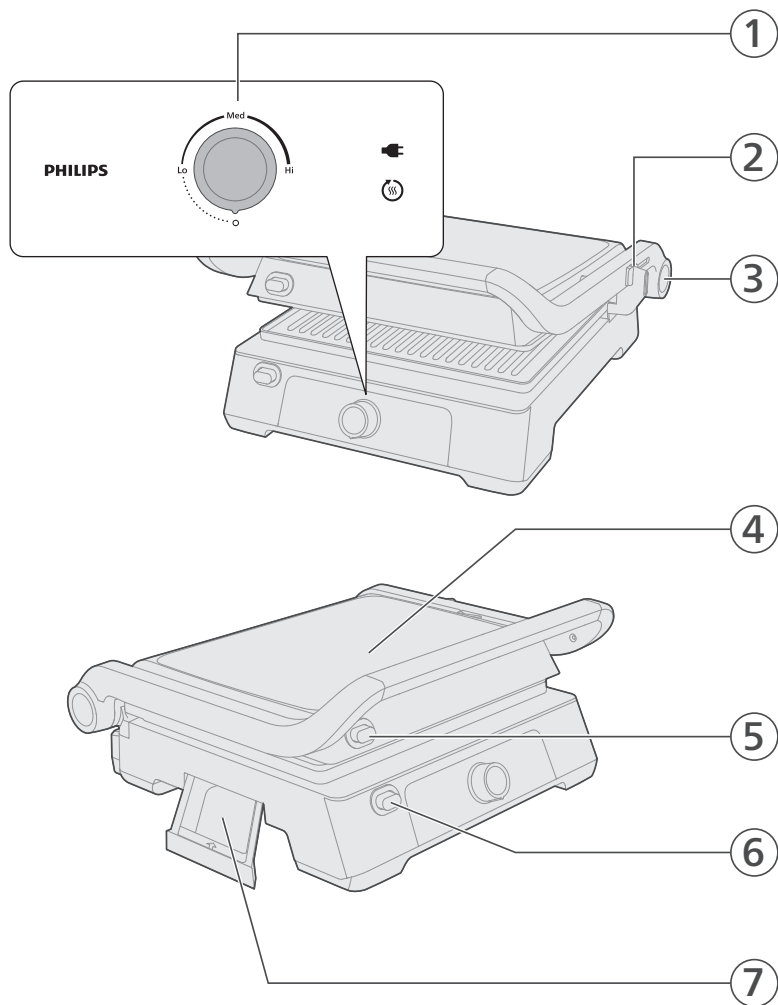
Apraksts	Apzīmējums	Vērtība	Mērvienība
Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī	P _{off}	0,2	W
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	P _{sb}	0,2	W
Laiks, līdz automātiski pārslēdzas gaidstāves režīmā	T _{sb}	-	min
Mērījumu standarts īpatnējam ražīgumam	EN 50564:2011		
Kontaktinformācija papildu informācijas iegūšanai	DAP B. V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Niderlande		
Ierīce atbilst ekodizaina prasībām KOMISIJAS REGULĀ (ES) 2023/826.			

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!

Lai pilnībā izmantotu mūsu piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē **www.home.id**.

Vispārīgs apraksts



- 1 Vadības panelis
- 2 Vāka pozīcijas regulētājs
- 3 Vāka atbrīvošanas poga (galda grilam)
- 4 Vāks
- 5 Augšējās plātnes atbrīvošanas poga
- 6 Apakšējās plātnes atbrīvošanas poga
- 7 Tauku paplāte

Vadības paneļa pārskats

Vadības panelis — jauda un pamatfunkcijas



Temperatūras regulēšanas poga ar grilēšanas jaudas iestatījumiem

Vēlamo grilēšanas jaudu var atlasīt ar vadības slēdzi. Iestatot slēdzi pozīcijā "0", ierīce izslēdzas.

"Lo", "Med", un "Hi" iestatījumu pozīcijas norāda trīs dažādus grilēšanas jaudas līmeņus.



Barošanas indikators

Šis indikators iedegas, kad ierīce ir pieslēgta elektrotīklam.



Uzsilšanas indikators

Šis indikators deg, kamēr ierīce uzsilst. Kad indikators nodziest, ierīce ir sasniegusi iestatīto temperatūru un ir gatava lietošanai.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Svarīgi! Pirmajā lietošanas reizē ierīce var nedaudz dūmot un radīt smaku. Tas ir normāli, un pēc dažām minūtēm tam būtu jābeidzas.

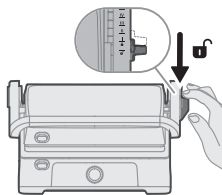
Uzmanību! Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.

- 1 Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
- 2 Noņemiet no ierīces visas uzlīmes vai etiķetes (ja tādas ir).
- 3 Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi iztīriet ierīci.

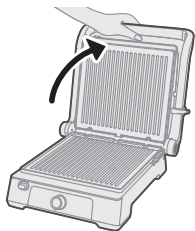
Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet visas detaļas, kas saskarsies ar produktiem (skatiet sadaļu "Tīrīšana un apkope").

Pārliecinieties, vai visas daļas ir pilnībā sausas, pirms sākt izmantot ierīci.

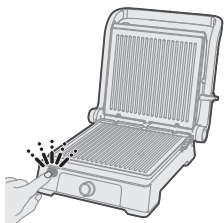
Neizmantojiet metāla, asus vai abrazīvus virtuves piederumus, jo tie var sabojāt grilēšanas plātņu nepiedegošo pārklājumu.



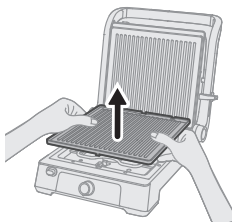
1 Atbloķējiet vāku, bīdot slīdni līdz atbloķēšanas pozīcijai.



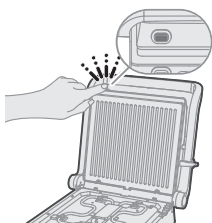
2 Paceliet vāku līdz standarta leņķim.



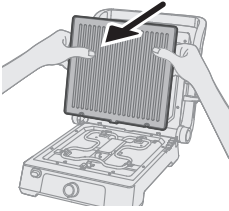
3 Nospiediet atbrīvošanas pogu, lai atbloķētu apakšējo plātņi.



4 Noņemiet apakšējo plātņi.



5 Nospiediet plātnes atbrīvošanas pogu, lai atbloķētu augšējo plātņi.

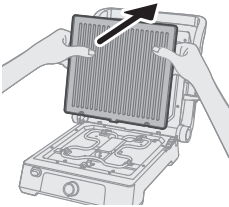


6 Noņemiet augšējo plātņi.

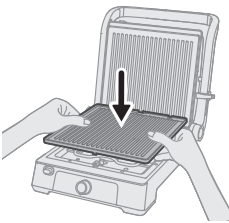


7 Nomazgājiet plātnes, izmantojot mīkstu drānu.

8 Pilnīgi nosusiniet plātnes, pirms uzstādāt tās atpakaļ.

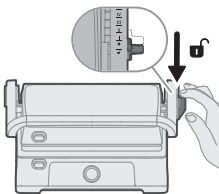


9 Pielieciet augšējo plātņi pie grila vāka skavām un cieši piespiediet, lai to nofiksētu.

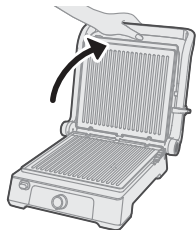


10 Pielieciet apakšējo plātņi pie grila vāka skavām un cieši piespiediet, lai to nofiksētu.

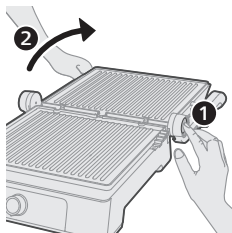
Ierīces lietošana



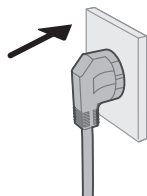
1 Atbloķējiet vāku, bīdot slīdni līdz atbloķēšanas pozīcijai.



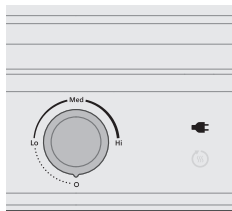
2 Paceliet vāku līdz standarta leņķim.



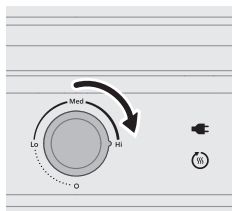
- Nospiediet vāka atbrīvošanas pogu, lai atvērtu vāku līdz 180 grādu leņķim un izmantotu to kā galda grilu.



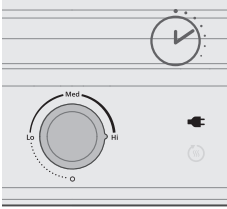
3 Iespraudiet ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.



4 Iedegsies barošanas indikators.

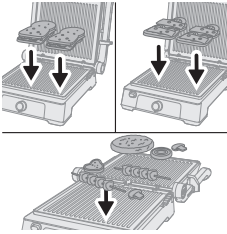


5 Pagrieziet vadības slēdzi pozīcijā "Hi", lai ierīce sāktu silt.
- Iedegsies uzsilšanas indikators.



6 Gaidiet, līdz uzsilšana ir pabeigta.

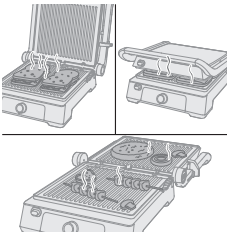
- Uzsilšanas indikators izdzisīs.



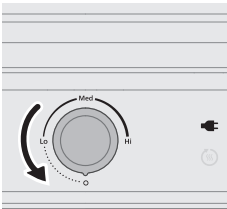
7 Uzlieciet produktus uz grila.

- To var izmantot kā saspiežamo kontaktgrilu vai kā galda grilu.
- Izmantojot ierīci kā saspiežamo kontaktgrilu, paceliet vāku līdz noklusējuma leņķim, uzlieciet ēdienu uz apakšējās plātnes un aizveriet vāku.
- Izmantojot ierīci kā galda grilu, gatavojiet ēdienu uz atvērtās virsmas.
- Vēlamo temperatūras iestatījumu un grilēšanas laiku skatiet grilēšanas tabulā.

Karsta grilēšanas plātne. Sastāvdaļu pievienošanai izmantojiet karstumizturīgus cimdus.



8 Grilējiet ēdienu, līdz tas ir pilnībā gatavs.



9 Lai izslēgtu ierīci, pagriežiet vadības slēdzi pozīcijā "0".

Grilēšanas tabula

Tabulā ir norādīts, kādu temperatūru izvēlēties, cik ilgi grilēt ēdienu un kāda ir atbilstošā grila pozīcija. Ierīces uzsilšanai nepieciešamais laiks nav ietverts norādītajā grilēšanas laikā.

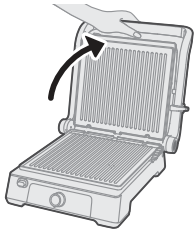
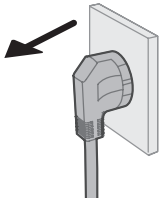
Faktiskais grilēšanas laiks un temperatūra ir atkarīgi no pagatavojamā produkta veida (piem., gaļas), tā biezuma un temperatūras, kā arī no jūsu gaumes.

Sastāvdaļas	Temperatūras pakāpes (Lo-Med-Hi) (zema-vidēja-augsta)	Ieteiktais gatavošanas laiks	Gatavošanas pozīcija (galda grils/saspiežamais kontaktgrils)
Liellopa steiks	Hi	6–9 min	Kontaktgrils
Liellopa eskalops	Hi	3–4 min	Kontaktgrils
Liellopa burgers	Hi	4–6 min	Kontaktgrils
Jēra karbonāde	Hi	8–10 min	Kontaktgrils
Cūkgaļas karbonāde	Hi	5–8 min	Kontaktgrils
Cāļa gaļa	Hi	10–12 min	Kontaktgrils
Zivis	Hi	6–8 min	Kontaktgrils
Zivs fileja	Hi	4–6 min	Kontaktgrils
Kebabs	Hi	Galda grils 18–20 min Kontaktgrils 8–10 min	Galda grils vai kontaktgrils
Hotdoga desiņa	Hi	Galda grils 25–30 min Kontaktgrils 7–9 min	Galda grils vai kontaktgrils
Garneles	Hi	Galda grils 8–12 min Kontaktgrils 3–5 min	Galda grils vai kontaktgrils
Kofte	Hi	6–8 min	Kontaktgrils
Panīni	Med	5–6 min	Kontaktgrils
Sendvičs	Med	6–7 min	Kontaktgrils
Šampinjoni un tomāti	Med	Galda grils 20–25 min Kontaktgrils 6–10 min	Galda grils vai kontaktgrils

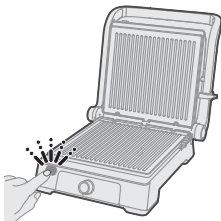
Cukini un paprika	Med	Galda grils 20–25 min Kontaktgrils 6–10 min	Galda grils vai kontaktgrils
Atkausēšana	Lo	6–10 min	Kontaktgrils

Tīrīšana un kopšana

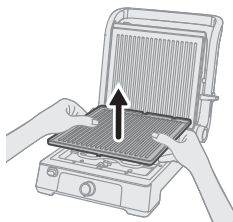
- Pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un ir atdzisusi.
 - Pēc katras lietošanas reizes notīriet to, neizmantojot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, un novietojiet glabāšanai sausā vietā.
- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
 - 2 Pirms sākat tīrīšanu, ļaujiet ierīcei un grilēšanas plātnei pilnībā atdzist.
 - 3 Atbloķējiet vāku, bīdot slīdni līdz atbloķēšanas pozīcijai.



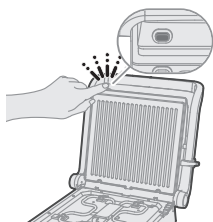
- 4 Paceliet vāku līdz standarta leņķim.



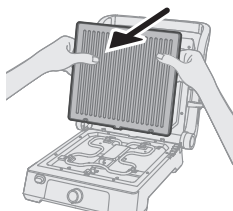
- 5 Nospiediet atbrīvošanas pogu, lai atbloķētu apakšējo plātni.



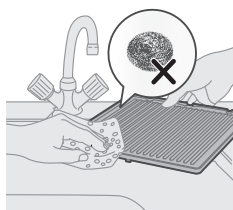
6 Noņemiet apakšējo plātņi.



7 Nospiediet atbrīvošanas pogu, lai atbloķētu augšējo plātņi.



8 Noņemiet augšējo plātņi.

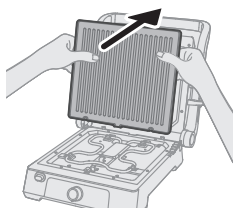


9 Ja tas ir nepieciešams, mazgājiet grilēšanas plātnes un tauku paplāti ar siltu krāna ūdeni, trauku mazgāšanas līdzekli un neabrazīvu suku (skat. sadaļu "Tīrīšanas tabula").

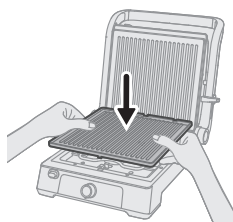
10 Galveno bloku tīriet ar mitru drānu.

Bīstami! Negremdējiet galveno bloku vai barošanas vadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

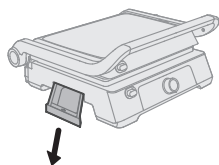
11 Rūpīgi nožāvējiet visas ierīces daļas.



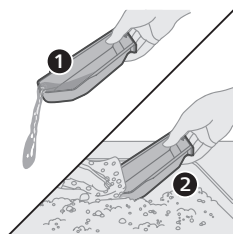
12 Uzlieciet atpakaļ augšējo plātņi.



13 Uzlieciet atpakal apakšējo plātņi.



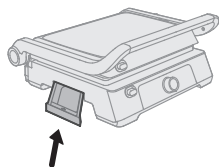
14 Izņemiet no ierīces tauku paplāti.



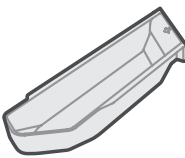
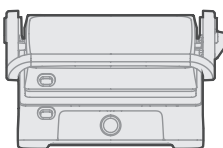
15 Izlejiet no tās eļļu.

16 Nomazgājiet tauku paplāti ar ziepjūdeni.

17 Ievietojiet to atpakal ierīcē.



Tīrīšanas tabula

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Glabāšana

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist, kā arī gādāji, lai pirms novietošanas glabāšanā visas detaļas būtu sausas un tīras.
- 2 Uzlieciet grīlšanas plātnes uz pamatnes un ievietojiet pamatnē tauku paplāti.
- 3 Satiniet elektrības vadu un ievietojiet ierīci kastē, lai aizsargātu korpusu.
- 4 Glabāji ierīci sausā vietā.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto

informāciju, apmeklējiet vietni www.home.id/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Grils neieslēdzas.	Barošanas vads nav pievienots funkcionējošai kontaktligzdai.	Pārļiecinieties, ka barošanas vads ir pareizi iesprausts funkcionējošā kontaktligzdā.
	Barošanas slēdzis ir izslēgšanas pozīcijā (0).	Barošanas slēdzim ir jābūt kādā no sildīšanas pozīcijām (1.–5. pozīcijā).
	Noņemamā plātne nav pareizi ievietota.	Noņemamajai plātnei jābūt pareizi ievietotai un pilnībā nostiprinātai savā vietā.
Nevienmērīga silšana gatavošanas laikā.	Grilēšanas plātnes nav pareizi ievietotas vai pozicionētas.	Pārbaudiet, vai grilēšanas plātnes ir pareizi ievietotas un droši nostiprinātas savā vietā.
	Pārtika uz grilēšanas plātnēm ir izvietota nevienmērīgi.	Pārļiecinieties, ka pārtika uz grilēšanas plātnēm ir izkārtota vienmērīgi.
	Grils nav pietiekami uzkarsēts.	Noregulējiet temperatūru uz konkrētu iestatījumu un ļaujiet grilam pirms lietošanas kārtīgi uzsilt.
Pārmērīga dūmošana vai deguma smaka lietošanas laikā.	Liekie tauki vai eļļa pil uz sildelementiem.	Gādājiet, lai liekie tauki vai eļļa nepilētu uz sildelementiem.
	Uz grilēšanas plātnēm ir sakrājušās ēdiena atliekas.	Rūpīgi notīriet grilēšanas plātnes, lai noņemtu uzkrājušās atliekas, kas var izraisīt dūmošanu.
	Ēdiena gatavošanas laikā tiek izmantots pārāk daudz eļļas vai tauku.	Gatavojot ēdienu, neizmantojiet tik daudz eļļas vai tauku.
Problēmas ar nepiedegošo pārklājumu.	Nepiedegošais pārklājums atdalās vai ir bojāts.	Pārtrauciet izmantot ierīci un sazinieties ar ražotāju, lai to salabotu vai nomainītu.
	Uz grilēšanas plātnēm tiek izmantoti metāla piederumi.	Neizmantojiet metāla piederumus, jo tie var saskrāpēt nepiedegošo pārklājumu.
	Nepareiza tīrīšana vai apkope.	Ievērojiet ieteiktos tīrīšanas un apkopes norādījumus, lai pagarinātu nepiedegošā pārklājuma kalpošanas laiku.
Nevienmērīgi pagatavots ēdiens.	Produktu biezums ir nevienmērīgs vai tie nav pareizi sagatavoti.	Pirms gatavošanas pārļiecinieties, ka produkti ir vienāda biezuma un pareizi sagatavoti.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Izvēlēts neatbilstošs gatavošanas laiks vai temperatūra.	Ievērojiet katram produktam ieteikto gatavošanas laiku un temperatūru.
	Gatavošanas laikā grils tiek atvērts pārāk bieži.	Neatveriet grila vāku pārāk bieži, jo tas var izraisīt nevienmērīgu ēdiena gatavošanos.

Turinys

Svarbios saugos instrukcijos	171
Danger	171
Warning	171
Caution	172
Perdirbimas	172
Garantija ir pagalba	172
Elektromagnetiniai laukai (EML)	173
Ekologinio projektavimo informacija	173
Išvadas	173
Bendrasis aprašymas	174
Valdymo skydelio apžvalga	175
Prieš naudojant pirmą kartą	175
Prietaiso naudojimas	177
Kepimo lentelė	180
Valymas ir priežiūra	181
Valymo lentelė	184
Laikymas	184
Trikčių diagnostika ir šalinimas	184

Svarbios saugos instrukcijos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Danger

- Nei prietaiso, nei maitinimo laido nemerkkite į vandenį ar kitą skystį.

Warning

- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo patikrinkite, ar prietaiso apačioje nurodyta įtampa atitinka vietinę elektros įtampą.
- Jei kištukas, maitinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karštų paviršių.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie išorinio laikmačio jungiklio.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi ar išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ir taisyti prietaiso, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.

- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaiso negalima naudoti su išoriniu laikmačiu ar su atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip gali kilti pavojus.
- Naudojimo metu prieinami paviršiai gali įkaisti.

Caution

- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Gaminys nėra skirtas viešbučių, motelių, nakvynės namų, kuriuose patiekiami pusryčiai, bei kitų gyvenamojo tipo aplinkų klientams. •
- Plaunant keptuvo plokšteles indaplovėje, gali oksiduotis galinė plokštelės dalis, todėl galinėje plokštelės pusėje gali likti juodų miltelių arba likučių.
- Prietaisąjunkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Nepalikite maitinimo laido kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Prietaisui veikiant, kai kurie jo pasiekiami paviršiai gali labai įkaisti.
- Prieš valydami prietaisą ar dėdami jį į vietą, leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Niekada nelieskite plokščių aštriais ar šiurkščiais daiktais, nes galite pažeisti nepridegančio paviršiaus dangą.
- Visada baigę naudoti išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Kad naudodami kontaktinį keptuvą pasiektumėte geriausių rezultatų, po kiekvieno naudojimo prietaisą visada išvalykite. Kaitinimo elementai bus atverti, kai išimsite groteles – šias dalis galite nuvalyti šluoste. Valydami būkite atsargūs, kad ant jų nepatektų vandens.

Perdirbimas



- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
- Laikykitės savo šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros gaminių surinkimas.

Garantija ir pagalba

„Versuni Netherlands B.V.“, įregistruota adresu Claude Debussylaan 88, Amsterdamas, Nyderlandai, šiam gaminiui suteikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos (arba pristatymo datos, jei ji yra vėlesnė). Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija

nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Norėdami gauti daugiau informacijos, įsigyti atsarginių dalių arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje [home.id/support](https://www.home.id/support).

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Ekologinio projektavimo informacija

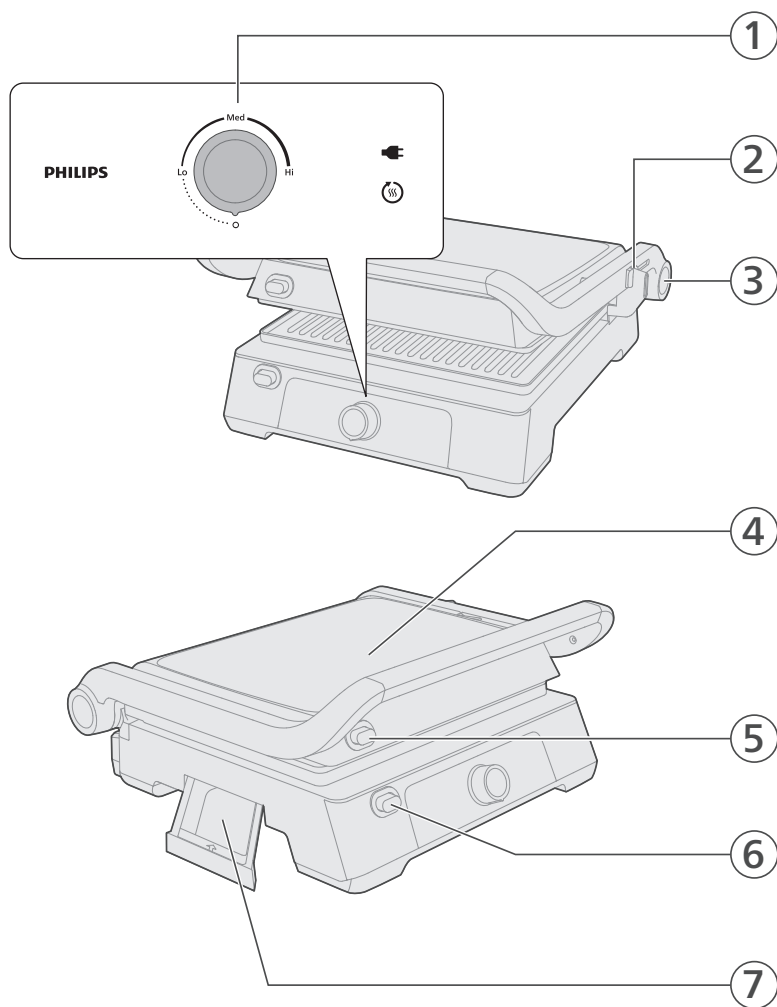
Modelio identifikatoriaus (-ių) ekologinio projektavimo informacija: HD6301

Apibūdinimas	Simbolis	Vertė	Įrenginys
Elektros energijos suvartojimas veikiant išjungties režimu	P _{off}	0,2	W
Elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo režimu	P _{sb}	0,2	W
Laikotarpis prieš automatinį perjungimą į budėjimo režimą	T _{sb}	-	Min.
Eksplotacinės vertės matavimo metodo standartas	EN 50564:2011		
Kontaktiniai duomenys, kuriais galima gauti daugiau informacijos	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Nyderlandai		
Prietaisas atitinka ekologinio projektavimo reikalavimus, nustatytus KOMISIJOS REGLAMENTE (ES) 2023/826.			

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę!
Norėdami pasinaudoti mūsų siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.home.id.

Bendrasis aprašymas



- 1 Valdymo skydelis
- 2 Dangčio padėties parinkiklis
- 3 Stalo keptuvo dangčio atlaisvinimo mygtukas
- 4 Dangtis
- 5 Viršutinės plokštės atleidimo mygtukas
- 6 Apatinės plokštės atleidimo mygtukas
- 7 Riebalų lovelis

Valdymo skydelio apžvalga

Valdymo skydelis – maitinimas ir pagrindinės operacijos



Temperatūros valdymo rankenėlė su kepimo galios nustatymais

Naudokite valdymo rankenėlę, kad pasirinkite norimą kepimo galią.

Nustatymas „0“ išjungia prietaisą.

Nustatymai „Lo“, „Med“ ir „Hi“ siūlo tris skirtingus kepimo galios lygius.



Kištuko indikatorius

Šis indikatorius įsižiebia, kai prietaisas prijungiamas prie elektros tinklo.



Kaitinimo indikatorius

Šis indikatorius šviečia, kol prietaisas įkaista. Kai indikatorius užgessta, prietaisas pasiekė nustatytą temperatūrą ir yra paruoštas naudoti.

Prieš naudojant pirmą kartą

Svarbu. Naudojant pirmą kartą, iš prietaiso gali sklirti dūmų ir kvapas. Tai yra įprasta ir jų turėtų nelikti per kelias minutes.

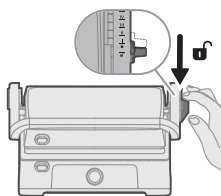
Dėmesio! Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

- 1 Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- 2 Nuo prietaiso nuimkite visus lipdukus ar etiketes (jei tokių yra).
- 3 Prieš pirmąjį naudojimą prietaisą kruopščiai išvalykite.

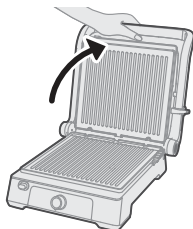
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite visas dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausas.

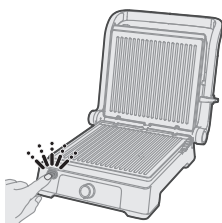
Nenaudokite metalinių, aštrių ar šiurkščių virtuvinių įrankių, nes jie gali pažeisti nepridegančią kepimo plokštės dangą.



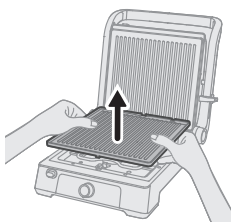
1 Atlaisvinkite dangtį pastumdami slankiklį į atrakinimo padėtį.



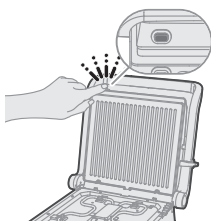
2 Pakelkite dangtį į numatytą kampą.



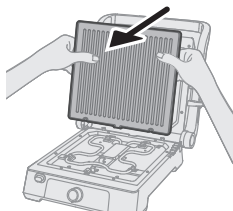
3 Paspauskite atleidimo mygtuką, kad atrakintumėte apačioje esančią plokštelę.



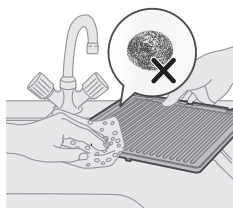
4 Nuimkite apatinę plokštę.



5 Paspauskite plokštės atleidimo mygtuką, kad atrakintumėte viršutinę plokštę.

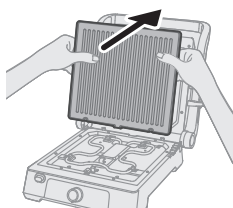


6 Nuimkite viršutinę plokštę.

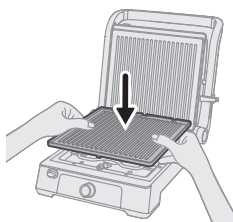


7 Plaukite plokštes minkšta šluoste.

8 Prieš vėl pritvirtindami plokštes visiškai išdžiovinkite.

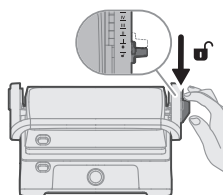


9 Pritvirtinkite viršutinę plokštę prie keptuvo dangčio spaustukų ir stipriai paspauskite, kad ji būtų pritvirtinta.

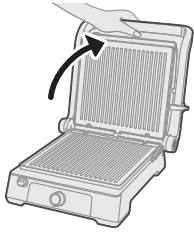


10 Pritvirtinkite apatinę plokštę prie keptuvo dangčio spaustukų ir stipriai paspauskite, kad ji būtų pritvirtinta.

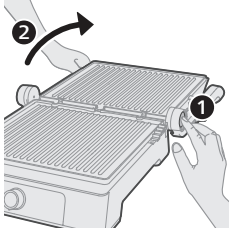
Prietaiso naudojimas



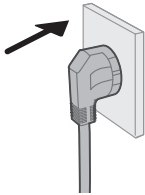
1 Atlaisvinkite dangtį pastumdami slankiklį į atrakinimo padėtį.



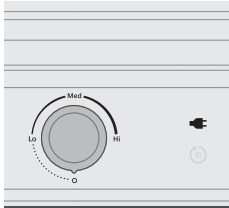
2 Pakelkite dangtį į numatytą kampą.



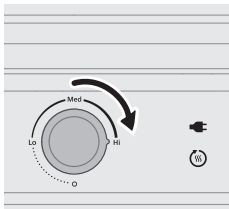
- Galite paspausti dangčio atleidimo mygtuką, kad dangtis atsidarytų 180 laipsnių kampu ir galėtumėte jį naudoti kaip stalinį keptuvą.



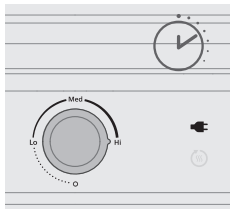
3 Įjunkite prietaisą.



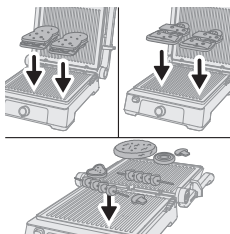
4 Įsižiebia kištuko indikatorius.



5 Pasukite valdymo rankenėlę į padėtį Hi, kad prietaisas būtų įkaitintas.
- Įsižiebia kaitinimo indikatorius.



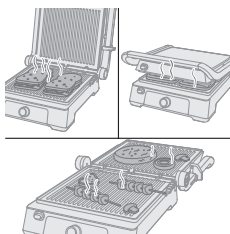
- 6** Palaukite, kol baigsis įkaitinimo ciklas.
- Užgessta kaitinimo indikatorius.



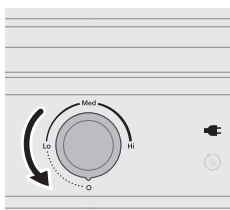
- 7** Sudėkite ingredientus į keptuvą.

- Prietaisą galite naudoti kaip kontaktinį arba stalinį keptuvą.
- Naudodami kontaktinį keptuvą, pakelkite dangtį numatytu kampu, sudėkite maisto produktus ant apatinės plokštės ir uždarykite dangtį.
- Jei tai stalo keptuvas, maistą kepkite ant atviro paviršiaus.
- Informacijos apie temperatūros nustatymą ir kepimo laiką rasite kepimo lentelėje.

Karšta keptuvo plokštė. Dėdami ingredientus naudokite karščiui atsparias pirštines.



- 8** Kepkite maistą, kol jis bus visiškai iškepęs.



- 9** Norėdami išjungti prietaisą, pasukite valdymo rankenėlę į 0 padėtį.

Kepimo lentelė

Lentelėje pateikiami nurodymai, kokią temperatūrą pasirinkti, kiek laiko turi būti kepamas maistas ir kokia turi būti tinkama keptuvo padėtis. Į nurodytą kepimo laiką neįskaičiuojamas laikas, reikalingas prietaisui įkaitinti.

Kepimo laikas ir temperatūra priklauso nuo ruošiamo maisto rūšies (pvz., mėsos), jo storio ir temperatūros, taip pat nuo jūsų skonio.

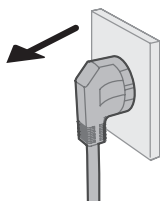
Produktai	Temperatūros lygis (žemas, vidutinis, aukštas)	Numatytasis gaminimo laikas	Gaminimo padėtis (stalinis / kontaktinis keptuvas)
Jautienos kepsnys	Sveiki	6–9 min.	kontaktinis keptuvas
Jautienos eskalopė	Sveiki	3–4 min.	kontaktinis keptuvas
Jautienos mėsainis	Sveiki	4–6 min.	kontaktinis keptuvas
Ėrienos gabaliukai	Sveiki	8–10 min.	kontaktinis keptuvas
Kiaulienos kotletai	Sveiki	5–8 min.	kontaktinis keptuvas
Višta	Sveiki	10–12 min.	kontaktinis keptuvas
Žuvis	Sveiki	6–8 min.	kontaktinis keptuvas
Žuvies filė	Sveiki	4–6 min.	kontaktinis keptuvas
Kebabas	Sveiki	Stalo keptuvas, 18–20 min Kontaktinis keptuvas, 8–10 min	stalo arba kontaktinis keptuvas
Dešrainis	Sveiki	Stalo keptuvas, 25–30 min Kontaktinis keptuvas, 7–9 min	stalo arba kontaktinis keptuvas
Krevetės	Sveiki	Stalo keptuvas, 8–12 min Kontaktinis keptuvas, 3–5 min	stalo arba kontaktinis keptuvas
Kofte	Sveiki	6–8 min.	kontaktinis keptuvas
Paninis	Vid.	5–6 min.	kontaktinis keptuvas
Sumuštinis	Vid.	6–7 min.	kontaktinis keptuvas
Šampinjonai ir pomidorai	Vid.	Stalo keptuvas, 20–25 min Kontaktinis keptuvas, 6–10 min	stalo arba kontaktinis keptuvas

Cukinijos ir paprikos	Vid.	Stalo keptuvas, 20–25 min Kontaktinis keptuvas, 6–10 min	stalo arba kontaktinis keptuvas
Atšildymas	Žema	6–10 min.	kontaktinis keptuvas

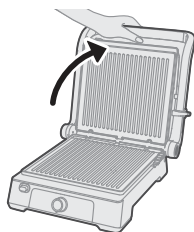
Valymas ir priežiūra

- Įsitinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite, venkite abrazyvinių valiklių ir laikykite sausoje vietoje.

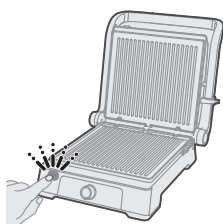
- 1 Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
- 2 Prieš valydami palaukite, kol prietaisas ir kepimo plokštė visiškai atvės.
- 3 Atlaisvinkite dangtį pastumdami slankiklį į atrakinimo padėtį.

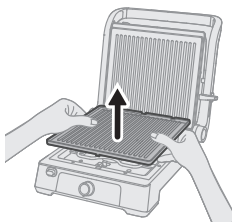


- 4 Pakelkite dangtį į numatytą kampą.

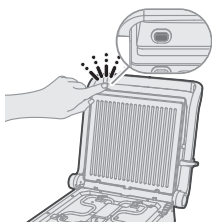


- 5 Paspauskite atleidimo mygtuką, kad atrakintumėte apačioje esančią plokštelę.

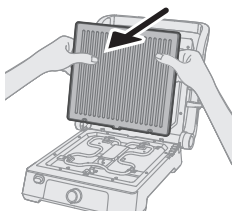




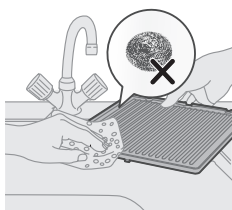
6 Nuimkite apatinę plokštę.



7 Paspauskite atleidimo mygtuką, kad atraktumėte viršuje esančią plokštelę.



8 Nuimkite viršutinę plokštę.

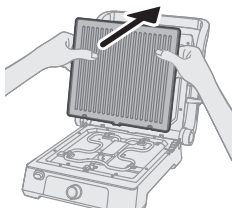


9 Kepimo plokštes ir riebalų lovelį plaukite po čiaupu, jei reikia, šiltu vandeniu, indų plovikliu ir neabrazyvia kempine (žr. „Valymo lentelė“).

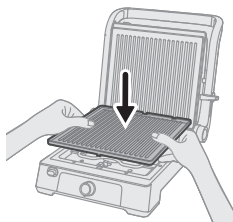
10 Pagrindinį prietaisą nuvalykite drėgna šluoste.

Pavojus: Nei prietaiso pagrindo, nei maitinimo laido nemerkite į vandenį ar kitą skystį.

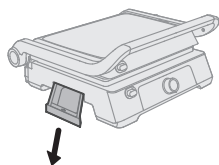
11 Visiškai išdžiovinkite visas prietaiso dalis.



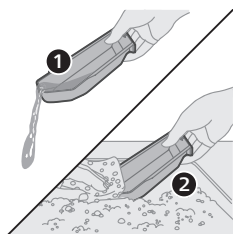
12 Pritvirtinkite viršutinę plokštę.



13 Pritvirtinkite apatinę plokštę.

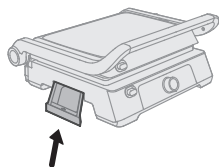


14 Ištraukite riebalų lovelį iš prietaiso.



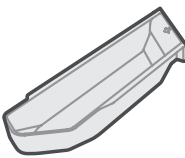
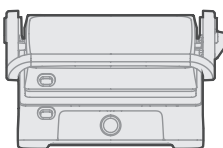
15 Išpilkite aliejų iš riebalų lovelio.

16 Nuplaukite riebalų lovelį muiluotu vandeniu.



17 Pritvirtinkite atgal riebalų lovelį.

Valymo lentelė

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Laikymas

- 1 Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės, o prieš padėdami jį saugoti įsitinkinkite, kad visos dalys yra švarios ir sausos.
- 2 Įdėkite kepimo plokštę į pagrindą ir įstumkite riebalų lovėlį į pagrindą.
- 3 Norėdami apsaugoti pagrindą, suvyniokite laidą ir įdėkite prietaisą į dėžę.
- 4 Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.home.id/support. Čia rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba galėsite kreiptis į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Keptuvas neįsijungia.	Maitinimo laidas neįjungtas į veikiantį elektros lizdą.	Įsitikinkite, kad maitinimo laidas įjungtas į veikiantį elektros lizdą.
	Maitinimo jungiklis yra „išjungtas“ (0) padėtyje.	Patikrinkite maitinimo jungiklį ir įsitikinkite, kad jis yra „įjungtas“ (1–5) padėtyje.
	Nuimama plokštė nėra tinkamai pritvirtinta.	Įsitikinkite, kad nuimama plokštė yra tinkamai pritvirtinta ir visiškai įsitvirtinusi savo vietoje.
Nelygus kaitinimas kepimo metu.	Kepimo plokštės nėra tinkamai sulygiuotos arba įsitvirtinusios.	Patikrinkite, ar kepimo plokštės tinkamai sulygiuotos ir įstatytos į vietą.
	Maistas ant kepimo plokščių išdėstytas nevienodai.	Įsitikinkite, kad maistas ant kepimo plokščių išdėstytas tolygiai.
	Keptuvas nebuvo pakankamai įkaitintas.	Nustatykite tolygią temperatūrą ir prieš naudojimą leiskite keptuvui gerai įkaisti.
Naudojimo metu susidaro per daug dūmų arba jaučiamas degimo kvapas.	Ant kaitinimo elementų laša riebalų arba aliejaus perteklius.	Įsitikinkite, kad kepimo metu ant kaitinimo elementų nelaša riebalų ar aliejaus perteklius.
	Ant kepimo plokščių susikaupusios nuosėdos.	Kruopščiai nuvalykite kepimo plokštes, kad pašalintumėte visas nuosėdas, kurios gali sukelti dūmų susidarymą.
	Kepimo metu naudojama per daug aliejaus ar riebalų.	Kepimo metu venkite naudoti per didelius aliejaus ar riebalų kiekius.
Problemos su nelipnia danga.	Nelipni danga lupasi arba yra pažeista.	Nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į gamintoją dėl remonto ar pakeitimo.
	Ant kepimo plokščių naudojami metaliniai reikmenys.	Naudokite tik nemetalinius reikmenis, kad nesubraižytumėte nelimpančios dangos.
	Netinkamas valymas ar priežiūra.	Laikykitės rekomenduojamų valymo ir priežiūros instrukcijų, kad pratęstumėte nelimpančios dangos tarnavimo laiką.
Nenuoseklūs gaminimo rezultatai.	Maisto gabalėliai yra nevienodo storio arba maistas nėra tinkamai paruoštas.	Prieš kepdami įsitikinkite, kad maisto gabalėliai yra vienodo storio ir tinkamai paruošti.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Naudojamas netinkamas kepimo laikas arba temperatūra.	Laikykitės rekomenduojamo kepimo laiko ir temperatūros skirtingoms maisto rūšims.
	Kepimo metu keptuvas atidaromas per dažnai.	Stenkitės keptuvo neatidarinėti per dažnai, nes dėl to maistas gali iškepti nevienodai.

Tartalom

Fontos biztonsági utasítás	187
Veszély	187
Figyelmeztetés	187
Vigyázat!	188
Újrahasznosítás	188
Garancia és terméktámogatás	189
Elektromágneses mezők (EMF)	189
Környezettudatos tervezési adatok	189
Bevezetés	189
Általános leírás	190
A kezelőpanel áttekintése	191
Teendők az első használat előtt	191
A készülék használata	193
Grillezési táblázat	196
Tisztítás és karbantartás	197
Tisztítási táblázat	200
Tárolás	200
Hibaelhárítás	200

Fontos biztonsági utasítás

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély

- Ne merítse a készüléket vagy a hálózati csatlakozó kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

Figyelmeztetés

- Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a forró felületektől.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- A készüléket ne használja külső időzítővel illetve külön távvezérlőrendszerrel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a gyártó vagy a gyártó szervizképviselője köteles kicserélni.
- Használat közben a készülék hozzáférhető felületei felforrósodhatnak.

Vigyázat!

- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott. •
- Ha mosogatógépben mossa a grillezőlapokat, oxidáció történhet a lap hátulján, aminek következtében fekete por vagy egyéb anyag maradhat hátra a lap hátsó oldalán.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.
- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.
- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt megtisztítja vagy elteszi.
- Ne érjen a sütőlaphoz éles vagy karcoló tárggyal, mert megsérülhet a tapadásmentes felület.
- Használat után mindig csatlakoztassa le, és kapcsolja ki a készüléket.
- A legjobb eredmény elérése érdekében minden használat után tisztítsa meg a kontakt grillt. Ha a grillezőlapokat kiveszi, a fűtőelemek láthatóvá válnak. Egy ruhával tisztíthatja meg ezeket az alkatrészeket. Ügyeljen arra, hogy ne csepegjen víz ezekre a párnákra.

Újrahasznosítás



- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt hulladékba helyezni.
- Kövesse az elektronikus termékek elkülönített gyűjtésére vonatkozó országos szabályokat.

Garancia és terméktámogatás

A Versuni Netherlands B.V., amelynek székhelye Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, a vásárlás dátumától (illetve – ha az későbbi – a szállítás napjától) számított két év garanciát biztosít erre a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért, pótalkatrészekért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: www.home.id/support.

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Környezettudatos tervezési adatok

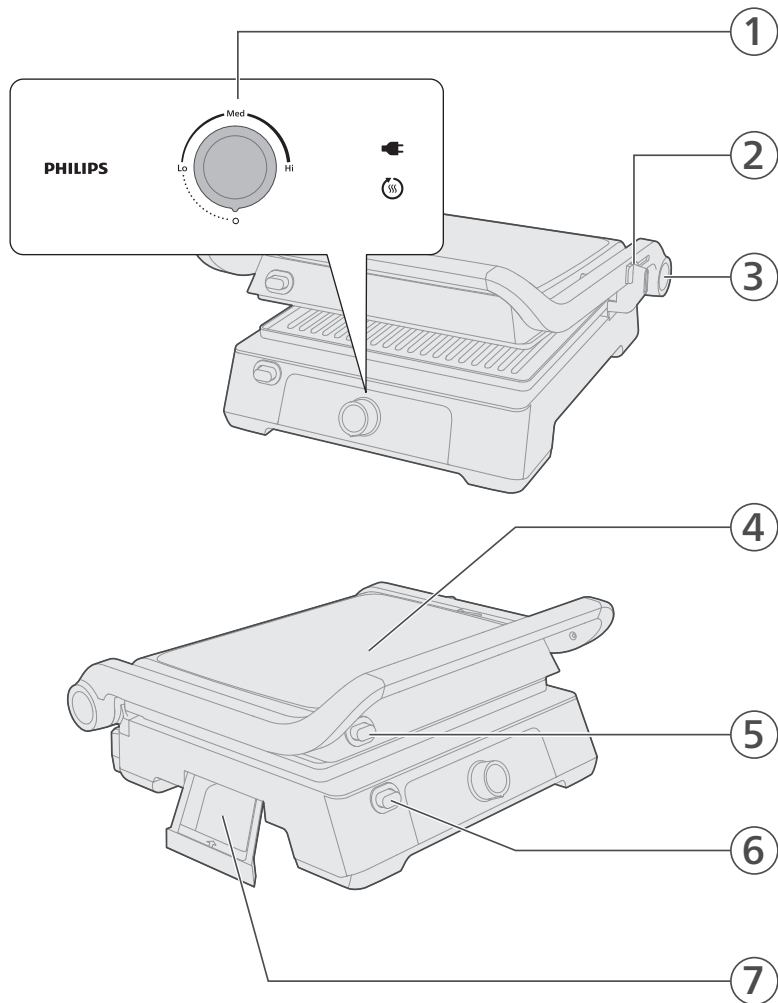
Környezettudatos tervezési adatok a következő típusazonosító(k)ra vonatkozóan:
HD6301

Leírás	Jel	Érték	Mértékegység
Áramfogyasztás kikapcsolt módban	P _{off}	0,2	W
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	P _{sb}	0,2	W
Időtartam a készenléti üzemmódba történő automatikus kapcsolásig	T _{sb}	-	perc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN 50564:2011		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Hollandia		
A készülék megfelel a BIZOTTSÁG (EU) 2023/826 RENDELETÉBE foglalt környezettudatos tervezési követelményeknek.			

Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!
Az általunk biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.home.id oldalon.

Általános leírás



- 1 Kezelőpanel
- 2 Fedél pozícióválasztó
- 3 Fedélkioldó gomb (az asztali grillhez)
- 4 Fedél
- 5 Felső lap kioldógomb
- 6 Alsó lap kioldógomb
- 7 Zsíradéktálca

A kezelőpanel áttekintése

Kezelőpanel – Tápellátás és alapvető műveletek



Hőfokszabályozó gomb grillezési teljesítményfokozatokkal

A kezelőgombbal állíthatja be a kívánt grillezési teljesítményt.

A gombot 0 értékre állítva kikapcsolja a készüléket.

A Lo, Med és Hi beállítások három különböző grillezési teljesítményszintet biztosítanak.



Csatlakoztatás jelzőfénye

Ez a jelzőfény akkor világít, amikor a készüléket a hálózati áramellátáshoz csatlakoztatják.



Melegedés jelzőfénye

Ez a jelzőfény addig világít, amíg a készülék melegszik. Amikor a jelzőfény kialszik, a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, és használatra kész.

Teendők az első használat előtt

Fontos! Az első használat során előfordulhat, hogy a készülék füstöt vagy szagot bocsát ki. Ez normális jelenség, és néhány percen belül meg kell szűnnie.

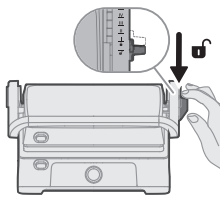
Figyelem! A készülék kizárólag háztartási használatra készült.

- 1 Távolítson el minden csomagolóanyagot.
- 2 Távolítsa el a készülékre ragasztott összes matricát vagy címkét (ha vannak ilyenek).
- 3 Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket.

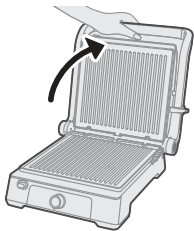
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg minden olyan részt, amely közvetlenül érintkezik az étellel (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetet).

A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy annak minden része teljesen száraz.

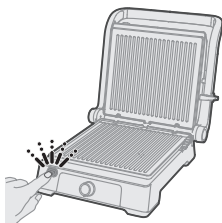
Ne használjon fémből készült, éles vagy karcoló háztartási eszközt, mert az kárt tehet a grillezőlap tapadásmentes bevonatában.



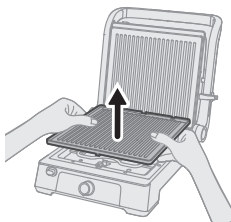
1 Nyissa ki a fedelet a csúszka nyitási helyzetbe csúsztatásával.



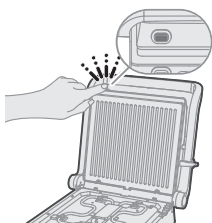
2 Emelje a fedelet az alapértelmezett szögbe.



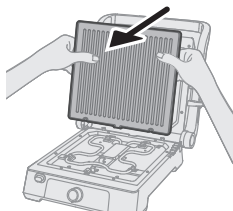
3 Nyomja meg a kioldógombot az alul lévő lap kioldásához.



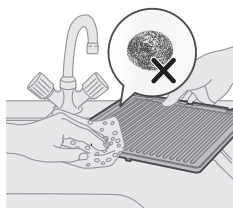
4 Távolítsa el az alsó lapot.



5 Nyomja meg a lapkioldó gombot a felül lévő lap kioldásához.

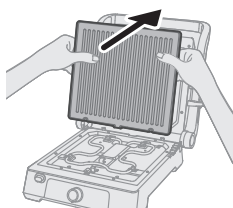


6 Távolítsa el a felső lapot.

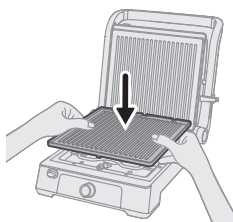


7 Puha kendővel tisztítsa le a lapokat.

8 A lapokat teljesen szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi őket.

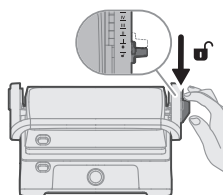


9 Illessze a felső lapot a grillfedél rögzítőihez, és erősen nyomja meg, hogy rögzítse a helyére.

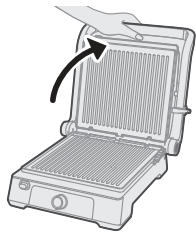


10 Illessze az alsó lapot a grillfedél rögzítőihez, és erősen nyomja meg, hogy rögzítse a helyére.

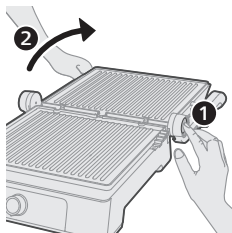
A készülék használata



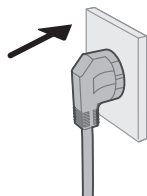
1 Nyissa ki a fedelet a csúszka nyitási helyzetbe csúsztatásával.



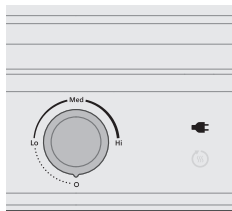
2 Emelje a fedelet az alapértelmezett szögbe.



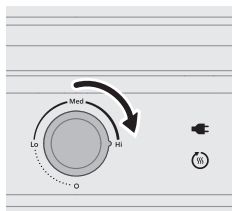
- A fedelet kioldó gomb megnyomásával 180 fokban kinyithatja a fedelet, és asztali grillsütőként használhatja.



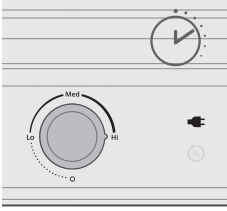
3 Csatlakoztassa a készülék hálózati dugóját a fali aljzatba.



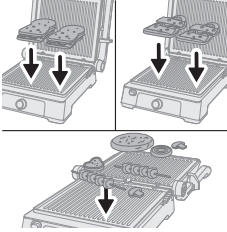
4 A csatlakoztatás jelzőfénye világítani kezd.



5 A készülék előmelegítéséhez fordítsa a kezelőgombot Magas fokozatra.
- A melegedést jelző fény világítani kezd.

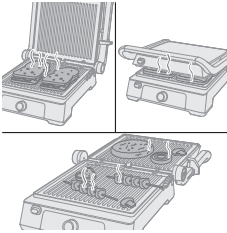


- 6** Várjon, amíg az előmelegítési ciklus befejeződik.
- A melegedést jelző fény kialszik.

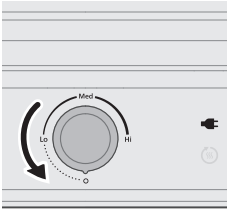


- 7** Helyezze a hozzávalókat a grillsütőbe.
- Használhatja kontakt grilként vagy asztali grillsütőként is.
 - Kontakt grill esetén emelje a fedelet az alapértelmezett szögbe, helyezze az ételt az alsó lapra, és zárja le a fedelet.
 - Asztali grillezés esetén az ételt a nyitott felületen süssse meg.
 - A hőmérséklet-beállítást és a grillezési időt megtalálja a grillezési táblázatban.

Forró grillezőlap. Az alapanyagok hozzáadásánál használjon hőálló kesztyűt.



- 8** Süssse az ételt, amíg teljesen átsül.



- 9** A készülék kikapcsolásához fordítsa a kezelógombot 0-ás fokozatra.

Grillezési táblázat

A táblázat eligazítást nyújt a szükséges grillezési idő és hőmérséklet, valamint a grillsütő megfelelő pozíciója tekintetében. A megadott grillezési idő nem tartalmazza a készülék előmelegítéséhez szükséges időt.
A tényleges grillezési idő és hőmérséklet a készítenő étel típusától (pl. hús), vastagságától és hőmérsékletétől, valamint az Ön egyéni ízlésétől függ.

Alapanyagok	Hőmérsékletszint (Alacsony – Közepes – Magas)	Javasolt elkészítési idő	Sütési pozíció (asztali/kontakt grill)
Bífsztek	Magas	6–9 perc	kontakt grill
Marhaszelet	Magas	3–4 perc	kontakt grill
Marhahúsos burger	Magas	4–6 perc	kontakt grill
Bárányborda	Magas	8–10 perc	kontakt grill
Sertésborda	Magas	5–8 perc	kontakt grill
Csirke	Magas	10–12 perc	kontakt grill
Hal	Magas	6–8 perc	kontakt grill
Halfilé	Magas	4–6 perc	kontakt grill
Kebab	Magas	Asztali grill 18–20 perc Kontakt grill 8–10 perc	asztali grill vagy kontakt grill
Hot dog	Magas	Asztali grill 25–30 perc Kontakt grill 7–9 perc	asztali grill vagy kontakt grill
Garnélarák	Magas	Asztali grill: 8–12 perc Kontakt grill: 3–5 perc	asztali grill vagy kontakt grill
Köfte	Magas	6–8 perc	kontakt grill
Panini	Közepes	5–6 perc	kontakt grill
Szendvics	Közepes	6–7 perc	kontakt grill
Gomba és paradicsom	Közepes	Asztali grill: 20–25 perc Kontakt grill 6–10 perc	asztali grill vagy kontakt grill

Cukkini és kaliforniai paprika

Közepes

Asztali grill: 20–25
perc
Kontakt grill 6–10
perc

asztali grill vagy kontakt grill

Kiolvasztás

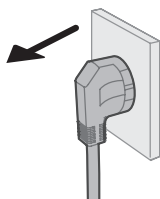
Alacsony

6–10 perc

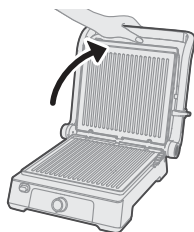
kontakt grill

Tisztítás és karbantartás

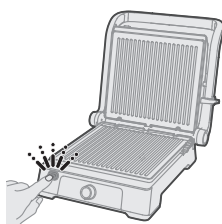
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és lehűlt.
 - Minden használat után tisztítsa meg, kerülje a súroló hatású tisztítószereket, és száraz helyen tárolja.
- 1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
 - 2 Tisztítás előtt várja meg, hogy a készülék és a grillezőlap teljesen lehűljön.
 - 3 Nyissa ki a fedelet a csúszka nyitási helyzetbe csúsztatásával.

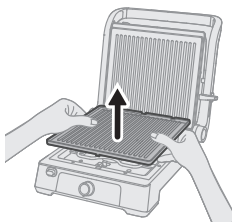


- 4 Emelje a fedelet az alapértelmezett szögbe.

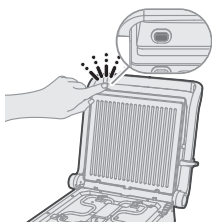


- 5 Nyomja meg a kioldógombot az alul lévő lap kioldásához.

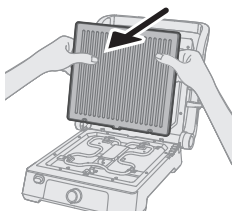




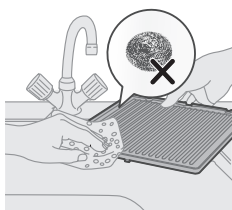
6 Távolítsa el az alsó lapot.



7 Nyomja meg a kioldógombot a felül lévő lap kioldásához.



8 Távolítsa el a felső lapot.

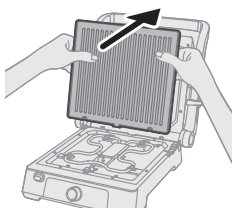


9 Tisztítsa meg a grillezőlapokat és a zsiradéktálcát a csap alatt, szükség esetén mosogatószeres meleg vízzel és karcolásmentes szivaccsal (lásd: „tisztítási táblázat”).

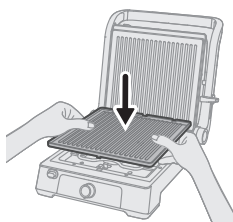
10 A főegységet nedves ruhával tisztítsa.

Vigázat! Ne merítse a főegységet vagy a hálózati kábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.

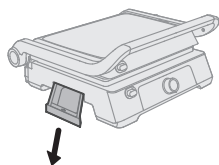
11 A készülék minden részét gondosan szárítsa meg.



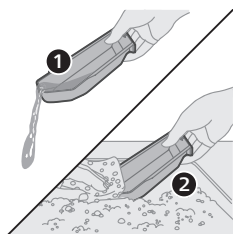
12 Rögzítse vissza a felső lapot.



13 Rögzítse vissza az alsó lapot.

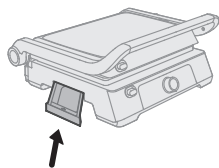


14 Húzza ki a zsiradéktálcát a készülékből.



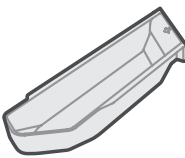
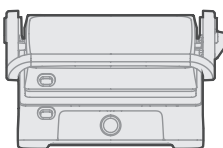
15 Öntse ki az olajat a zsiradéktálcából.

16 Szappanos vízzel mossa el a zsiradéktálcát.



17 Helyezze vissza a zsiradéktálcát.

Tisztítási táblázat

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Tárolás

- 1 Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja lehűlni, továbbá győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen száraz, mielőtt eltenné.
- 2 Helyezze a grillezőlapot az alapkészülékre, majd csúsztassa a zsiradéktálcát az alapkészülékbe.
- 3 Tekercselje fel a hálózati kábelt és helyezze a készüléket a dobozba, így védve az alapzatot.
- 4 Tárolja a készüléket száraz helyen.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja

elhárítani a hibát, látogasson el a www.home.id/support weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A grillsütő nem kapcsol be.	A tápkábel nincs csatlakoztatva egy működő konnektorhoz.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel egy működő konnektorhoz van csatlakoztatva.
	A bekapcsológomb „ki” (0) állásban van.	Győződjön meg arról, hogy a bekapcsológomb „be” (1–5) állásban van.
	A kivehető lap nem megfelelően van behelyezve.	Ügyeljen arra, hogy a kivehető lap megfelelően legyen behelyezve.
A sütés közben a melegítés egyenetlen.	A grillezőlapok nem megfelelően igazodnak egymáshoz vagy nincsenek a helyükön.	Ügyeljen arra, hogy a grillezőlapok megfelelően igazodjanak egymáshoz és a helyükön legyenek.
	Az étel nem egyenletesen helyezkedik el a grillezőlapokon.	Ügyeljen arra, hogy az étel egyenletesen helyezkedjen el a grillezőlapokon.
	A grillsütő nem lett eléggé előmelegítve.	Használat előtt állítsa be a hőmérsékletet, és hagyja, hogy a grillsütő alaposan felmelegedjen.
Használat közben túlzott füst vagy égett szag tapasztalható.	Felesleges zsír vagy olaj csepeg a fűtőelemekre.	Ügyeljen arra, hogy sütés közben ne csepegjen zsír vagy olaj a fűtőelemekre.
	A grillezőlapokon lerakódott maradványok vannak.	Alaposan tisztítsa meg a grillezőlapokat, hogy eltávolítsa az esetlegesen füstöt okozó maradványokat.
	A sütés során túl sok olajat vagy zsírt használ.	Sütéskor kerülje a túlzott mennyiségű olaj vagy zsír használatát.
Problémák a tapadásmentes bevonattal.	A tapadásmentes bevonat leválik vagy megsérült.	Ne használja tovább a készüléket, és javítás vagy csere céljából forduljon a gyártóhoz.
	A grillezőlapokon fém eszközöket használtak.	Kizárólag nem fémből készült eszközöket használjon, hogy elkerülje a tapadásmentes bevonat megkarcolódását.
	Nem megfelelő tisztítás vagy karbantartás.	A tapadásmentes bevonat élettartamának meghosszabbítása érdekében kövesse az ajánlott tisztítási és karbantartási utasításokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Egyenetlen sütési eredmények.	Az étel egyenetlen vastagságú, vagy nem megfelelően van előkészítve.	Ügyeljen rá, hogy az étel egyenletes vastagságú és megfelelően előkészített legyen.
	Az alkalmazott sütési idő vagy hőmérséklet nem megfelelő.	Kövesse a különböző típusú ételek ajánlott sütési idejét és hőmérsékletét.
	A sütés közben túl gyakran nyitják fel a grillsütőt.	Kerülje a grillsütő folyamatos nyitogatását, mert az egyenetlen sütéshez vezethet.

Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsinstructies	203
Gevaar	203
Waarschuwing	203
Let op	204
Recycling	205
Garantie en ondersteuning	205
Elektromagnetische velden (EMV)	205
Informatie over EcoDesign	205
Introductie	206
Algemene beschrijving	206
Overzicht bedieningspaneel	208
Voor het eerste gebruik	208
Het apparaat gebruiken	210
Tabel voor grillen	213
Schoonmaken en onderhoud	214
Schoonmaaktabel	217
Opbergen	217
Problemen oplossen	217

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat op de onderkant van het apparaat is aangegeven, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat je het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een externe tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 jaar en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, het servicecentrum van de fabrikant of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- De aanraakbare oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden.

Let op

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed and breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Als u de grillplaten in de vaatwasser wast, bestaat de kans dat er oxidatie optreedt aan de achterkant van de plaat, waardoor er zwart poeder of een zwarte substantie achterblijft op de achterkant van de plaat.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Laat het netsnoer niet hangen over de rand van de tafel of het aanrecht waarop het apparaat staat.
- De temperatuur van toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Raak de platen nooit aan met scherpe of schurende voorwerpen, omdat dit het antiaanbakoppervlak beschadigt.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Maak uw contactgrill na elk gebruik schoon voor de beste prestaties. Wanneer u de roosters verwijdt, kunt u de verwarmingselementen schoonmaken met een doek. Laat geen water op deze onderdelen komen.

Recycling



- Dit symbool betekent dat u elektrische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mag weggooien.
- Volg de regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

Garantie en ondersteuning

Versuni Netherlands B.V., gevestigd aan de Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nederland, biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum (of de leveringsdatum, indien deze later valt). Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie, voor reserveonderdelen of om een beroep te doen op de garantie, kunt u terecht op onze website home.id/support.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Informatie over EcoDesign

Informatie over EcoDesign voor modelnummer(s): HD6301

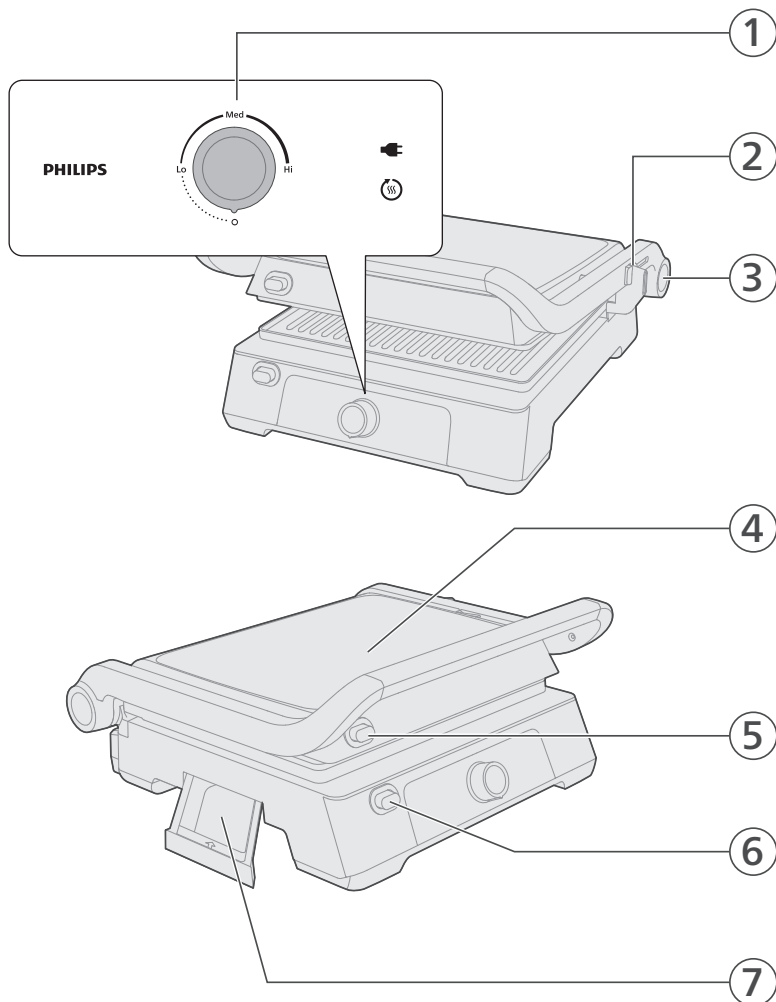
Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Elektriciteitsverbruik wanneer uitgeschakeld	P _{uit}	0,2	W
Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand	P _{SB}	0,2	W
Tijd voordat automatisch wordt overgeschakeld naar de stand-by-stand	T _{sb}	-	min.
Meetnorm voor bedrijfswaarde	EN 50564:2011		
Contactgegevens voor meer informatie	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206 AD Drachten, Nederland		
Het apparaat voldoet aan de eisen inzake ecologisch ontwerp van VERORDENING (EU) 2023/826 VAN DE COMMISSIE.			

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op **www.home.id** om optimaal gebruik te kunnen maken van onze ondersteuning.

Algemene beschrijving



- 1 Bedieningspaneel
- 2 Keuzeschakelaar dekselpositie
- 3 Ontgrendelingsknop van het deksel (voor de tafelgrill)
- 4 Deksel
- 5 Ontgrendelingsknop bovenplaat
- 6 Ontgrendelingsknop onderplaat

7 Vetopvangbak

Overzicht bedieningspaneel

Bedieningspaneel - Voeding en standaardfuncties



Temperatuurregelaar met instelknop voor grillstanden

Gebruik de bedieningsknop om de gewenste grillstand te kiezen.

Op stand 0 schakelt het apparaat uit.

De instellingen Lo, Med en Hi bieden drie verschillende grillstanden.



Indicatielampje (stekker)

Dit lampje brandt wanneer het apparaat is aangesloten op netstroom.



Indicatielampje (verwarmingsfunctie)

Dit lampje brandt wanneer het apparaat aan het opwarmen is. Wanneer het lampje uitgaat, heeft het apparaat de ingestelde temperatuur bereikt en is het klaar voor gebruik.

Voor het eerste gebruik

Belangrijk: Tijdens het eerste gebruik kan er wat rook en een geur uit het apparaat komen. Dit is normaal en zou binnen enkele minuten moeten verdwijnen.

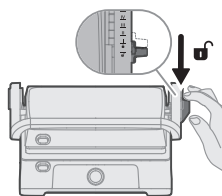
Let op: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- 2 Verwijder eventuele stickers of labels (indien van toepassing) van het apparaat.
- 3 Reinig het apparaat grondig voor het eerste gebruik.

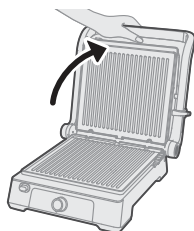
Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat gaat gebruiken.

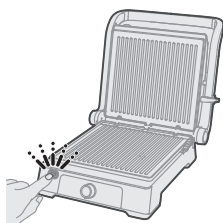
Gebruik geen metalen, scherp of schurend keukengerei, aangezien dit de antiaanbaklaag van de grillplaat kan beschadigen.



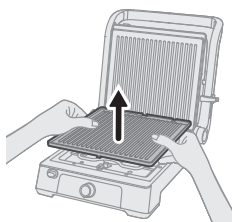
- 1 Ontgrendel het deksel door de schuifknop naar de ontgrendelpositie te schuiven.



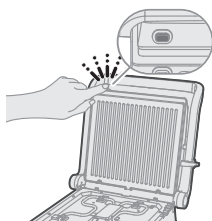
- 2 Til het deksel naar de standaardhoek.



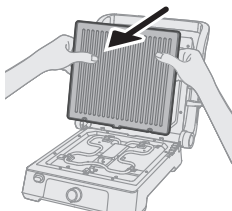
- 3 Druk op de ontgrendelingsknop om de plaat aan de onderkant te ontgrendelen.



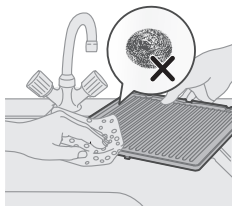
- 4 Verwijder de onderplaat.



- 5 Druk op de ontgrendelingsknop van de plaat om de plaat aan de bovenkant te ontgrendelen.

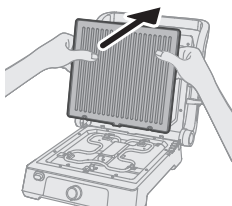


6 Verwijder de bovenplaat.

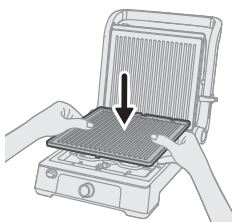


7 Maak de platen schoon met een zachte doek.

8 Laat de platen volledig drogen voordat u ze opnieuw bevestigt.

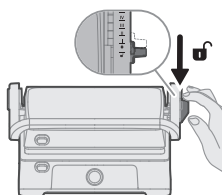


9 Bevestig de bovenplaat aan de clips van het grilldeksel en druk stevig aan om hem vast te zetten.

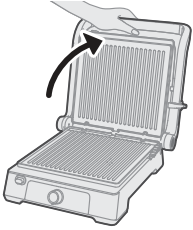


10 Bevestig de bodemplaat aan de clips van het grilldeksel en druk stevig aan om hem vast te zetten.

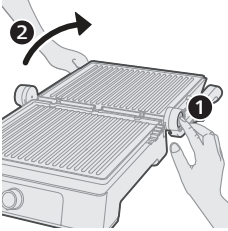
Het apparaat gebruiken



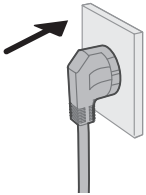
1 Ontgrendel het deksel door de schuifknop naar de ontgrendelpositie te schuiven.



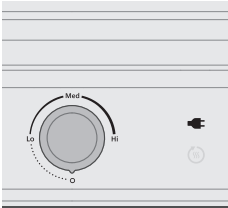
2 Til het deksel naar de standaardhoek.



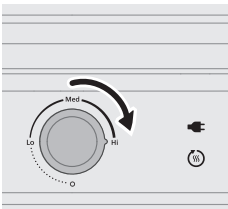
- U kunt op de ontgrendelingsknop van het deksel drukken om het deksel 180 graden te openen en het als tafelgrill gebruiken.



3 Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

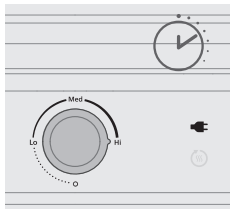


4 Het stekkerlampje gaat branden.

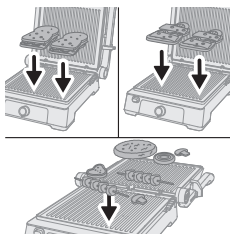


5 Draai de bedieningsknop naar de Hi-stand om het apparaat voor te verwarmen.

- Het verwarmingslampje gaat branden.

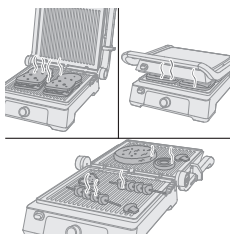


- 6** Wacht tot het voorverwarmen klaar is.
- Het verwarmingslampje gaat uit.

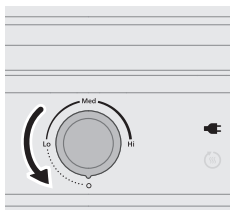


- 7** Leg ingrediënten op de grill.
- Je kunt het gebruiken als contactgrill of als tafelgrill.
 - Om het te gebruiken als contactgrill, tilt u het deksel in de standaardhoek, legt u het voedsel op de onderplaat en sluit u het deksel.
 - Om het als tafelgrill te gebruiken, bereidt u het voedsel op het open oppervlak.
 - Zie de grilltabel voor een richtlijn voor de temperatuurinstelling en griltijd.

Warme grillplaat Gebruik hittebestendige handschoenen wanneer u ingrediënten op de plaat legt.



- 8** Gril de etenswaren tot ze gaar zijn.



- 9** Draai de bedieningsknop naar de 0-stand om het apparaat uit te schakelen.

Tabel voor grillen

De tabel geeft aan welke temperatuur moet worden gekozen, hoelang het voedsel moet worden gegrild en wat de juiste positie van de grill is. De tijd die nodig is om het apparaat voor te verwarmen, is niet inbegrepen in de aangegeven grilltijd.

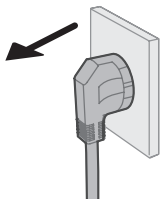
De werkelijke grilltijd en -temperatuur zijn afhankelijk van het soort voedsel dat wordt bereid (bijv. vlees), de dikte en de temperatuur ervan en ook van uw eigen smaak.

Ingrediënten	Temperatuur (Lo-Med-Hi)	Aanbevolen bereidingstijd	Kookpositie (tafel-/contactgrill)
Rundersteak	Hi	6 - 9 min	contactgrill
Runderlapjes	Hi	3 - 4 min	contactgrill
Rundvleesburger	Hi	4 - 6 min	contactgrill
Lamskotelet	Hi	8 - 10 min	contactgrill
Varkenskotelet	Hi	5 - 8 min	contactgrill
Kip	Hi	10 - 12 min	contactgrill
Vis	Hi	6 - 8 min	contactgrill
Visfilet	Hi	4 - 6 min	contactgrill
Kebab	Hi	Tafelgrill 18-20 min Contactgrill 8-10 min	tafelgrill of contactgrill
Hotdog	Hi	Tafelgrill 25-30 min Contactgrill 7-9 min	tafelgrill of contactgrill
Garnaal	Hi	Tafelgrill 8-12 min Contactgrill 3-5 min	tafelgrill of contactgrill
Kofte	Hi	6 - 8 min	contactgrill
Panini	Med	5 - 6 min	contactgrill
Sandwich	Med	6 - 7 min	contactgrill
Champignon en tomaat	Med	Tafelgrill 20-25 min Contactgrill 6-10 min	tafelgrill of contactgrill
Courgette en paprika	Med	Tafelgrill 20-25 min Contactgrill 6-10 min	tafelgrill of contactgrill
Ontdooien	Lo	6 - 10 min	contactgrill

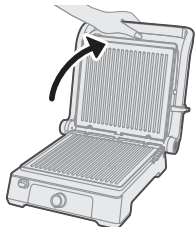
Schoonmaken en onderhoud

- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is en dat het apparaat is afgekoeld.
- Maak het na elk gebruik schoon, gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen en bewaar het apparaat op een droge plaats.

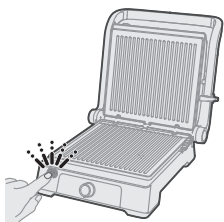
- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Laat het apparaat en de grillplaat volledig afkoelen voordat u begint met reinigen.
- 3 Ontgrendel het deksel door de schuifknop naar de ontgrendelpositie te schuiven.



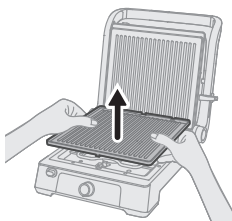
- 4 Til het deksel naar de standaardhoek.

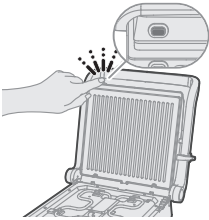


- 5 Druk op de ontgrendelingsknop om de plaat aan de onderkant te ontgrendelen.

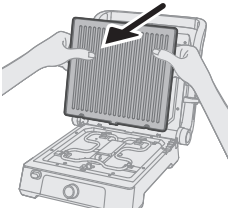


- 6 Verwijder de onderplaat.

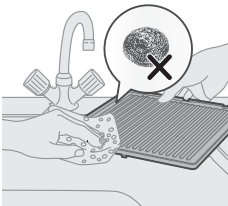




- 7 Druk op de ontgrendelingsknop om de plaat aan de bovenkant te ontgrendelen.



- 8 Verwijder de bovenplaat.



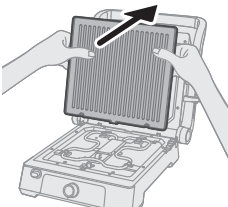
- 9 Maak de grillplaten en de vetopvangbak schoon onder de kraan, indien nodig met warm water, afwasmiddel en een niet-schurend sponsje (zie 'schoonmaaktabel').

- 10 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.

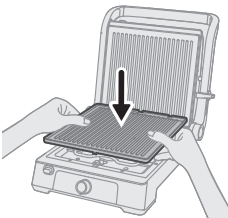
Gevaar: Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water of een andere vloeistof.

- 11 Droog alle onderdelen van het apparaat grondig af.

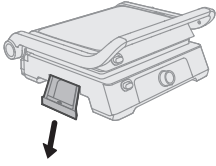
- 12 Bevestig de bovenplaat weer.



- 13 Bevestig de onderplaat weer.

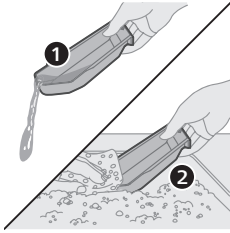


14 Haal de vetopvangbak uit het apparaat.

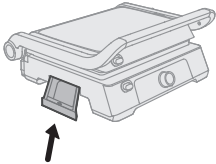


15 Giet de olie uit de vetopvangbak.

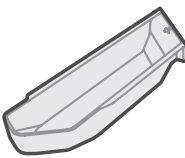
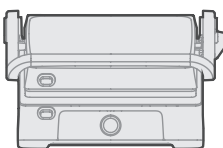
16 Reinig de vetopvangbak met een zeepsopje.



17 Plaats de vetopvangbak terug.



Schoonmaaktabel

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Opbergen

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Zorg dat alle onderdelen schoon en droog zijn voordat u het apparaat opbergt.
- 2 Doe de grillplaat in het apparaat en schuif de vetopvangbak in het apparaat.
- 3 Rol het netsnoer op en doe het apparaat in de doos om het te beschermen.
- 4 Berg het apparaat op een droge plaats op.

Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar **www.home.id** voor een

lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de klantenservice in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De grill gaat niet aan.	Het netsnoer is niet aangesloten op een werkend stopcontact.	Zorg ervoor dat het netsnoer is aangesloten op een werkend stopcontact.
	De aan-uitknop staat in de stand 'uit' (0).	Controleer of de aan-uitknop in de stand 'Aan' (1-5) staat.
	De verwijderbare plaat is niet goed geplaatst.	Controleer of de verwijderbare plaat goed is geïnstalleerd en op zijn plaats zit.
Ongelijkmatige verwarming tijdens het koken.	De grillplaten zijn niet goed uitgelijnd of zitten niet goed vast.	Controleer of de grillplaten goed zijn uitgelijnd en op hun plaats zitten.
	Het voedsel is niet gelijkmatig over de grillplaten verdeeld.	Zorg ervoor dat het voedsel gelijkmatig is verdeeld over de grillplaten.
	De grill is niet voldoende voorverwarmd.	Stel de temperatuur in op een gelijkmatige stand en laat de grill goed voorverwarmen.
Overmatige rook of brandlucht tijdens gebruik.	Er druppelt overtollig vet of olie op de verwarmingselementen.	Zorg dat er tijdens het koken geen overtollig vet of olie op de verwarmingselementen druppelt.
	Opgebouwde resten op de grillplaten.	Reinig de grillplaten grondig om alle opgehoopte resten te verwijderen die rook kunnen veroorzaken.
	Tijdens het koken wordt te veel olie of vet gebruikt.	Gebruik geen overmatige hoeveelheden olie of vet tijdens het koken.
Problemen met de antiaanbaklaag.	De antiaanbaklaag bladdert af of is beschadigd.	Staak het gebruik en neem contact op met de fabrikant voor reparatie of vervanging.
	Er wordt metalen keukengerei op de grillplaten gebruikt.	Gebruik alleen niet-metalen keukengerei om krassen op de antiaanbaklaag te voorkomen.
	Onjuiste reiniging of onderhoud.	Volg de aanbevolen schoonmaken en onderhoudsinstructies om de levensduur van de antiaanbaklaag te verlengen.
Inconsistente bereidingsresultaten.	De dikte van het voedsel is ongelijk of het voedsel is niet goed bereid.	Zorg ervoor dat het voedsel gelijkmatig van dikte is en goed is voorbereid voordat u het bereidt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Er worden verkeerde bereidingstijden of temperaturen gebruikt.	Volg de aanbevolen bereidingstijden en temperaturen voor de verschillende soorten voedsel.
	De grill is te vaak geopend tijdens het koken.	Open de grill niet te vaak, omdat dit kan leiden tot ongelijkmatige bereiding.

Innhold

Viktig sikkerhetsinstruksjon	220
Danger	220
Warning	220
Caution	221
Resirkulering	221
Garanti og støtte	221
Elektromagnetiske felt (EMF)	222
EcoDesign-informasjon	222
Innledning	222
Generell beskrivelse	223
Oversikt over betjeningspanelet	224
Før bruk første gang	224
Bruke apparatet	226
Grillbord	229
Rengjøring og vedlikehold	230
Rengjøringstabell	233
Oppbevaring	233
Feilsøking	233

Viktig sikkerhetsinstruksjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Danger

- Ikke senk apparatet eller nettleddningen ned i vann eller annen væske.

Warning

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt nederst på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skade på støpselet, nettleddningen eller andre deler.
- Hold nettleddningen unna varme overflater.
- For å unngå farlige situasjoner skal dette apparatet aldri kobles til en ekstern timer.
- Ikke la apparatet være i bruk uten tilsyn.
- Dette apparatet kan brukes av barn over åtte år og av personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.

- Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk med en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en reparatør eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- De tilgjengelige overflatene kan bli varme under bruk.

Caution

- Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Det er ikke beregnet på bruk i kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet for bruk av gjester på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder. •
- Hvis du ønsker å vaske grillplatene i oppvaskmaskinen, finnes det en sjanse for at oksidasjon kan skje på baksiden av platen, som kan føre til et svart pulver eller stoff på baksiden av platen.
- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Ikke la strømledningen henge over kanten av bordet eller benken apparatet står på.
- Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i bruk.
- La apparatet avkjøles helt før du rengjør apparatet eller setter det bort.
- Ikke ta på platene med skarpe eller slipende gjenstander, da dette skader non-stick-overflaten.
- Slå alltid av og koble fra apparatet etter bruk.
- For å få best mulig resultat fra kontaktgrillen må du alltid rengjøre apparatet etter hver bruk. Når du tar grillen ut, åpnes varmeelementene. Du kan rengjøre disse delene med en klut. Vær forsiktig så du ikke slipper vann på disse putene.

Resirkulering



- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kasseres som restavfall
- Følg nasjonale regler for avfallsdeponering av elektriske produkter.

Garanti og støtte

Versuni Netherlands B.V., registrert på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyr to års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen (eller leveringsdatoen, dersom den er senere). Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke

lovfestede retter du har som forbruker. For mer informasjon, reservedeler eller for å benytte garantien, besøk nettstedet vårt på **home.id/support**.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

EcoDesign-informasjon

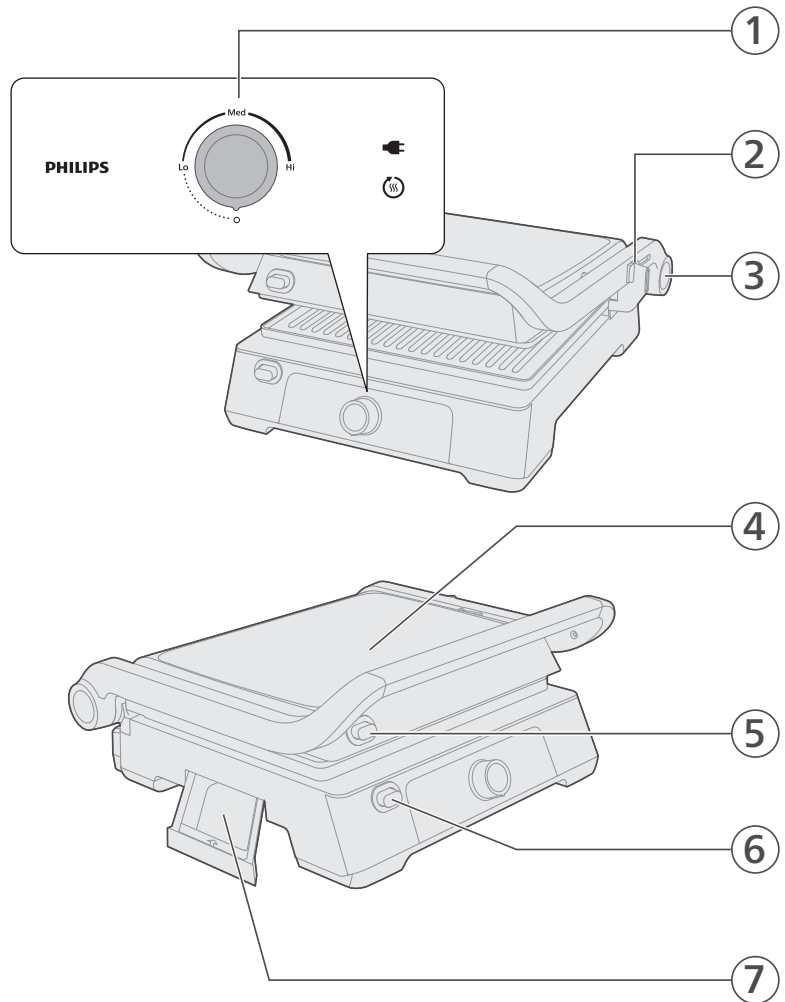
EcoDesign-informasjon for modellidentifikatorer: HD6301

Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Effektforbruk i avslått tilstand	P _{av}	0,2	W
Effektforbruk i standbymodus	P _{sb}	0,2	W
Periode før automatisk bytte til standbymodus	T _{sb}	–	Min
Målestandard for serviceverdi	EN 50564:2011		
Kontaktinformasjon for å få mer informasjon	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Nederland		
Apparatet samsvarer med kravene til økodesign i KOMMISJONSFORORDNING (EU) 2023/826.			

Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!
Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som vi tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.home.id**.

Generell beskrivelse



- 1 Kontrollpanel
- 2 Velger for lokkposisjon
- 3 Knapp for lokkutløsning (for bordgrill)
- 4 Lokk
- 5 Utløserknapp for topplate
- 6 Utløserknapp for bunnplate
- 7 Fettbrett

Oversikt over betjeningspanelet

Kontrollpanel – Strøm og grunnleggende drift



Temperaturkontrollbryter med grilleffektinnstillinger

Bruk kontrollbryteren for å velge ønsket grilleffekt.

Apparatet slås av hvis bryteren settes til 0.

Innstillingene Lo, Med og Hi gir tre forskjellige grilleffektnivåer.



Indikatorlampe for kontakt

Denne indikatoren lyser når apparatet er koblet til strøm.



Indikatorlampe for varme

Denne lampen lyser når apparatet varmes opp. Når lampen slukker, har apparatet nådd angitt temperatur, og er klar til bruk.

Før bruk første gang

Viktig: Under første gangs bruk kan apparatet avgi røyk og lukt. Dette er normalt, og skal forsvinne i løpet av noen minutter.

Advarsel: Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

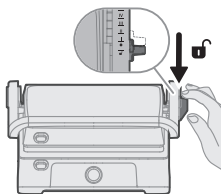
- 1 Fjern all emballasje.
- 2 Fjern eventuelle klistremerker eller etiketter (om gjeldende) fra apparatet.
- 3 Rengjør apparatet ordentlig før første gangs bruk.

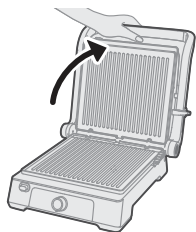
Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig (se kapittelet «Rengjøring og vedlikehold»).

Sørg for at alle delene er helt tørre før du begynner å bruke apparatet.

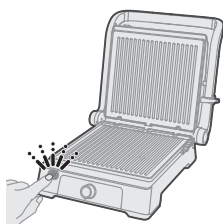
Ikke bruk kjøkkenredskaper av metall, skarpe eller slipende materialer, da disse skader non-stick-belegget på grillplaten.

- 1 Lås opp lokket ved å flytte skyvebryteren til låse opp-posisjonen.

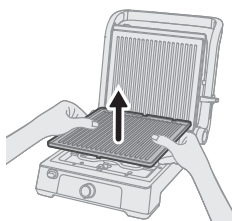




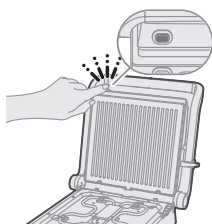
2 Løft lokket til standardvinkelen.



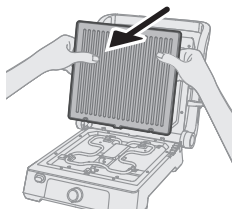
3 Trykk på utløserknappen for å låse opp platen på bunnen.



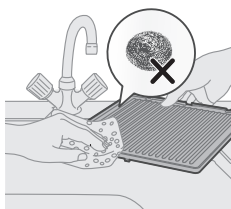
4 Ta av bunnplaten.



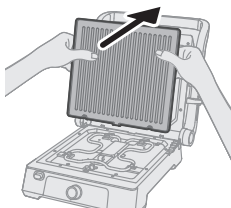
5 Trykk på plateutløserknappen for å låse opp platen på toppen.



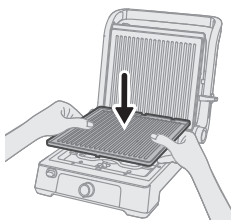
6 Ta av topplaten.



- 7 Rengjør platene med en myk klut.
- 8 Tørk platene helt før du fester dem igjen.

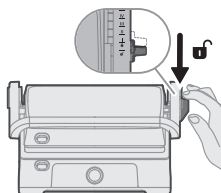


- 9 Fest topplaten på grillokkklipsene, og trykk hardt for å feste dem på plass.

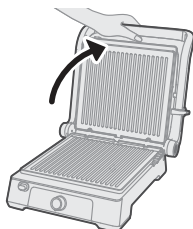


- 10 Fest bunnplaten til grillokkklipsene, og trykk hardt for å feste dem på plass.

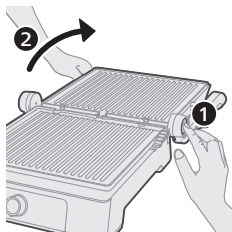
Bruke apparatet



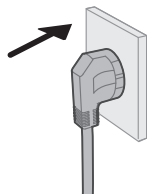
- 1 Lås opp lokket ved å flytte skyvebryteren til låse opp-posisjonen.



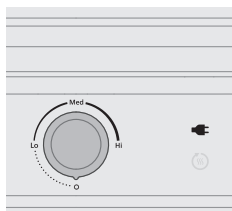
- 2 Løft lokket til standardvinkelen.



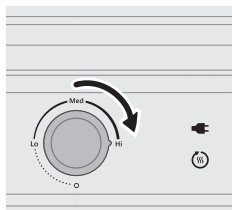
- Du kan trykke på lokkutløserknappen for å åpne lokket til 180 grader og bruke den som en bordgrill.



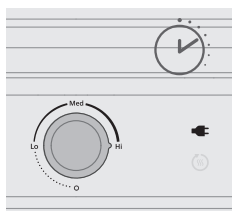
- 3** Koble til apparatet.



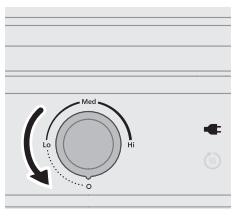
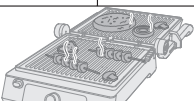
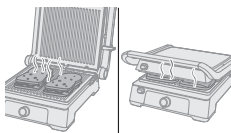
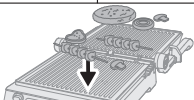
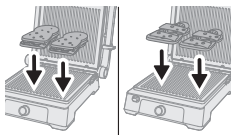
- 4** Indikatorlampen for kontakt tennes.



- 5** Drei kontrollbryteren til Hi-posisjonen for å forvarme apparatet.
- Indikatorlampen for varme tennes.



- 6** Vent til forvarmeprosessen er fullført.
- Indikatorlampen for varme slukkes.



7 Tilsett ingredienser i grillen.

- Du kan bruke den som kontaktgrill eller bordgrill.
- For en kontaktgrill løfter du lokket til standardvinkelen, plasserer maten på bunnplaten og lukker lokket.
- For en bordgrill lager du maten på den åpne overflaten.
- Se grilltabellen for en indikasjon på temperaturinnstilling og grilltid.

Varm grillplate. Bruk varmebestandige hansker når du tilsetter ingredienser.

8 Grill maten til den er ferdig stekt.

9 Vri kontrollbryteren til 0-posisjonen for å slå av apparatet.

Grillbord

Tabellen gir indikasjoner på hvilken temperatur som skal velges, hvor lenge maten skal grilles og hvilken posisjon grillen skal ha. Tiden som er nødvendig for å forvarme apparatet, er ikke inkludert i den angitte grilltiden.

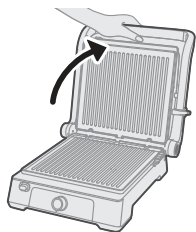
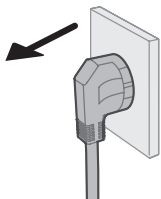
Den faktiske grilltiden og temperaturen avhenger av hvilken type mat som tilberedes (f.eks. kjøtt), tykkelsen og temperaturen, og også av egen preferanse.

Ingredienser	Temperaturnivå (Lo-Med-Hi)	Foreslått tilberedningstid	Tilberedningsposisjon (bord-/kontaktgrill)
Biff	Hi	6–9 min	kontaktgrill
Bankebiff	Hi	3–4 min	kontaktgrill
Biffkjøttburger	Hi	4–6 min	kontaktgrill
Lammekotelett	Hi	8–10 min	kontaktgrill
Svinekotelett	Hi	5–8 min	kontaktgrill
Kylling	Hi	10–12 min	kontaktgrill
Fisk	Hi	6–8 min	kontaktgrill
Fiskefilet	Hi	4–6 min	kontaktgrill
Kebab	Hi	Bordgrill 18–20 min Kontaktgrill 8–10 min	bordgrill eller kontaktgrill
Pølse	Hi	Bordgrill 25–30 min Kontaktgrill 7–9 min	bordgrill eller kontaktgrill
Reker	Hi	Bordgrill 8–12 min Kontaktgrill 3–5 min	bordgrill eller kontaktgrill
Kofte	Hi	6–8 min	kontaktgrill
Panini	Med	5–6 min	kontaktgrill
Smørbrød	Med	6–7 min	kontaktgrill
Sjampinjong og tomat	Med	Bordgrill 20–25 min Kontaktgrill 6–10 min	bordgrill eller kontaktgrill
Squash og paprika	Med	Bordgrill 20–25 min Kontaktgrill 6–10 min	bordgrill eller kontaktgrill
Tining	Lo	6–10 min	kontaktgrill

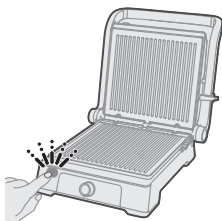
Rengjøring og vedlikehold

- Kontroller at apparatet er koblet fra og avkjølt.
- Rengjør etter hver bruk, unngå slipende rengjøringsmidler, og oppbevar på et tørt sted.

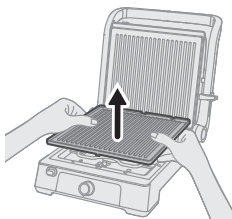
- 1 Koble fra apparatet.
- 2 La apparatet og grillplaten avkjøles helt før du rengjør delene.
- 3 Lås opp lokket ved å flytte skyvebryteren til låse opp-posisjonen.



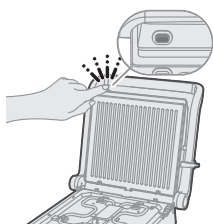
- 4 Løft lokket til standardvinkelen.



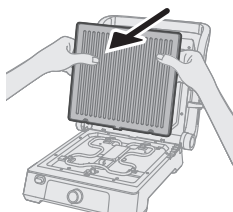
- 5 Trykk på utløserknappen for å låse opp platen på bunnen.



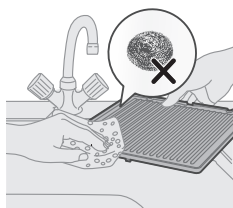
- 6 Ta av bunnplaten.



7 Trykk på utløserknappen for å låse opp platen på toppen.



8 Ta av topplaten.

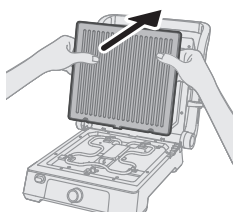


9 Rengjør grillplatene og fettbrettet under springen, om nødvendig med varmt vann, oppvaskmiddel og en ikke-slipende svamp (se rengjøringstabell).

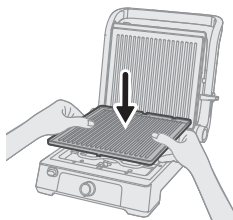
10 Rengjør hovedenheten med en fuktig klut.

Fare: Ikke senk hovedenheten eller nettleidingen ned i vann eller annen væske.

11 Tørk alle delene til apparatet ordentlig.

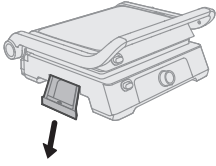


12 Fest topplaten på nytt.



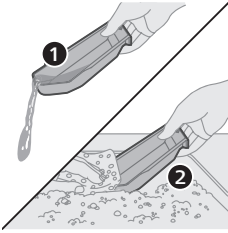
13 Fest bunnplaten på nytt.

14 Ta fettbrettet ut av apparatet.

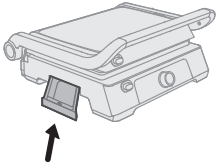


15 Hell ut oljen fra fettbrettet.

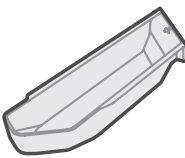
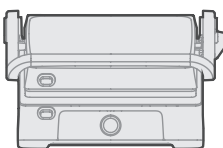
16 Vask fettbrettet med såpevann.



17 Sett fettbrettet tilbake på plass.



Rengjøringstabell

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Oppbevaring

- 1 Koble fra apparatet og la det kjøle ned, og sørg for at alle delene er rene og tørre før oppbevaring.
- 2 Sett grillplaten i bunnen, og skyv fettbrettet inn i bunnen.
- 3 Rull opp strømleningen og plasser apparatet i esken for å beskytte basen.
- 4 Oppbevar produktet på et tørt sted.

Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.home.id/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Grillen slår seg ikke på.	Strømledningen er ikke koblet til et fungerende uttak.	Kontroller at strømledningen er sikkert koblet til et fungerende uttak.
	Strømbryteren er i av-stilling (0).	Kontroller strømbryteren og sikre at den er i på-stillingen (1–5).
	Den avtakbare platen er ikke riktig installert.	Kontroller at den avtakbare platen er riktig installert og satt helt på plass.
Ujevn varme under matlaging.	Grillplatene er ikke riktig justert eller satt på plass.	Kontroller at grillplatene er riktig justert og satt på plass.
	Maten er ujevnt plassert på grillplatene.	Pass på at maten er jevnt fordelt på grillplatene.
	Grillen har ikke forvarmet nok.	Juster temperaturen til en jevn innstilling, og la grillen forvarme ferdig før bruk.
Overdreven røyk eller det lukter svidd under bruk.	Overflødig fett eller olje drypper på varmeelementene.	Pass på at overflødig fett eller olje ikke drypper på varmeelementene under matlaging.
	Oppsamlede rester på grillplatene.	Rengjør grillplatene grundig for å fjerne eventuelle rester som kan forårsake røyk.
	Overflødig olje eller fett brukes under matlaging.	Unngå å bruke overflødig olje eller fett under matlaging.
Problemer med non-stick-belegget.	Non-stick-belegget flasser eller er skadet.	Avslutt bruk og kontakt produsenten for reparasjon eller erstatning.
	Metallredskaper brukes på grillplatene.	Bruk kun redskaper som ikke er laget av metall for å unngå riper på non-stick-belegget.
	Feil rengjøring eller vedlikehold.	Følg de anbefalte instruksjonene for rengjøring og vedlikehold for å forlenge levetiden til non-stick-belegget.
Inkonsekvente matlagingresultater.	Tykkelsen på maten er ujevn, eller maten er ikke riktig tilberedt.	Sørg for at ingrediensene er jevnt tykke og ordentlig tilberedt før matlaging.
	Feil tilberedningstid eller temperatur brukes.	Følg anbefalte tilberedningstider og temperaturer for hver type mat.
	Grillen åpnes for ofte under matlaging.	Unngå å åpne grillen ofte, da dette kan føre til ujevn steking.

Spis treści

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	235
Danger	235
Warning	235
Caution	236
Recykling	237
Gwarancja i pomoc techniczna	237
Pola elektromagnetyczne (EMF)	237
Informacje dotyczące ekologicznej konstrukcji	237
Wstęp	238
Opis ogólny	238
Przegląd panelu sterowania	240
Przed pierwszym użyciem	240
Zasady używania urządzenia	242
Tabela grillowania	245
Czyszczenie i konserwacja	246
Tabela dotycząca czyszczenia	249
Przechowywanie	249
Rozwiązywanie problemów	249

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

Danger

- Nie zanurzać urządzenia ani przewodu w wodzie ani innym płynie.

Warning

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Trzymaj przewód sieciowy z dala od rozgrzanych powierzchni.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego wyłącznika czasowego.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Urządzenia nie mogą czyścić ani obsługiwać dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego regulatora czasowego ani obsługiwać za pomocą oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać producent, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Powierzchnia urządzenia może się nagrzewać podczas jego pracy.

Caution

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kuchnie w sklepach, biurach, w gospodarstwach rolnych i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast” ani innych miejscach mieszkalnych. •
- Podczas mycia płyty grillowej w zmywarce może dojść do reakcji utlenienia, czego skutki — osad czarnego proszku lub czarnej substancji — będą widoczne na tylnej stronie płyty.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Podczas działania urządzenia dostępne powierzchnie mogą być gorące.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub odłożeniem urządzenia należy poczekać, aż wystygnie.
- Nigdy nie dotykaj płyt ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, ponieważ może to zniszczyć powłokę nieprzywierającą.
- Po użyciu zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Grill należy myć po każdym użyciu, aby jak najdłużej służył z najwyższą efektywnością. Aby wyczyścić elementy grzejne, należy wyjąć z urządzenia kratki grilla. Do czyszczenia należy użyć szmatki. Elementy nie mogą mieć kontaktu z wodą.

Recykling



Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni Netherlands B.V., z siedzibą zarejestrowaną pod adresem Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holandia, udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po dacie zakupu (lub po dacie dostawy, jeśli przypada później). Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji, zamówić części zamienne lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **home.id/support**.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Informacje dotyczące ekologicznej konstrukcji

Informacje dotyczące ekologicznej konstrukcji dla identyfikatora(ów) modelu: HD6301

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Pobór mocy w trybie wyłączenia	wył.	0,2	W
Pobór mocy w trybie czuwania	czuw.	0,2	W
Okres przed automatycznym przełączeniem w tryb czuwania	czuw.	-	min
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN 50564:2011		

Dodatkowych informacji udzielają

DAP B.V.

Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Holandia

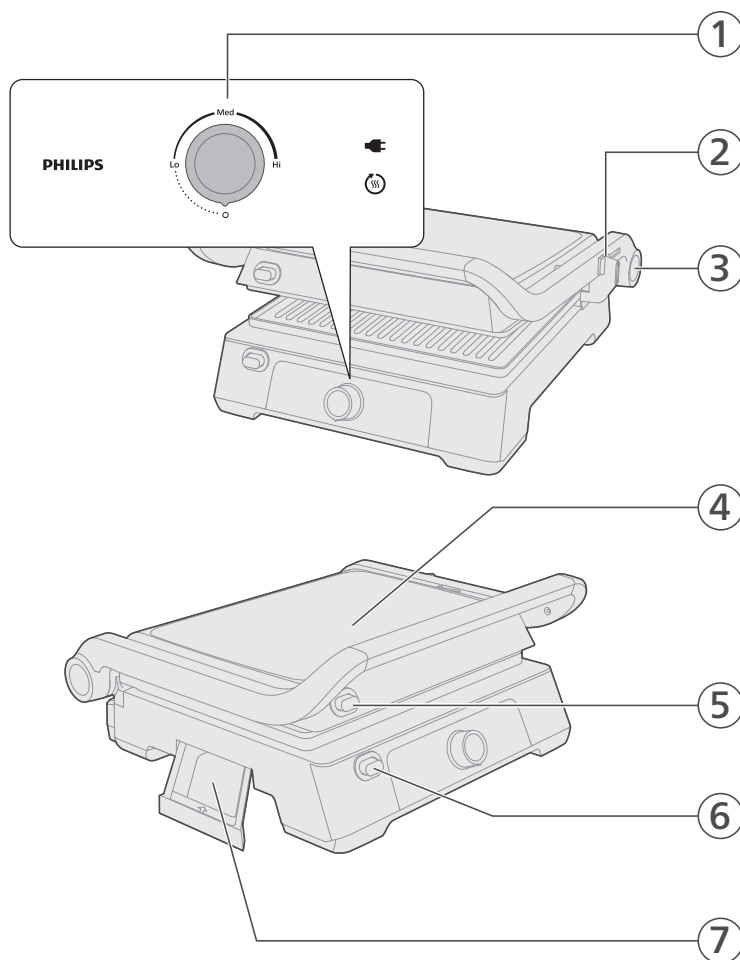
Urządzenie spełnia wymagania dotyczące ekoprojektu określone w ROZPORZĄDZENIU KOMISJI (UE) 2023/826.

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Aby w pełni skorzystać ze świadczonej przez nas obsługi, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.home.id**.

Opis ogólny



- 1 Panel sterowania
- 2 Wybór pozycji pokrywki
- 3 Przycisk odblokowania pokrywy dla grilla stołowego
- 4 Pokrywka
- 5 Przycisk odblokowania płyty górnej
- 6 Przycisk odblokowania płyty dolnej
- 7 Tacka na tłuszcz

Przegląd panelu sterowania

Panel sterowania – ustawianie mocy i podstawowe operacje



Pokrętko regulacji temperatury z ustawieniami mocy grillowania

Za pomocą pokrętki sterowania wybierz odpowiednią moc grillowania.

Ustawienie na wartość 0 wyłącza urządzenie.

Ustawienia Niskie, Średnie i Wysokie określają trzy różne poziomy mocy grillowania.



Wskaźnik wtyczki

Wskaźnik zaświeci się po podłączeniu urządzenia do gniazda elektrycznego.



Wskaźnik podgrzewania

Wskaźnik zaświeci się, wskazując, że urządzenie się nagrzewa. Gdy wskaźnik zgaśnie, oznacza to, że urządzenie nagrzało się do ustawionej temperatury i jest gotowe do użytku.

Przed pierwszym użyciem

Ważne: Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydobywać się dym i zapach. Jest to normalne zachowanie i ciągu kilku minut powinny one ulec rozproszeniu.

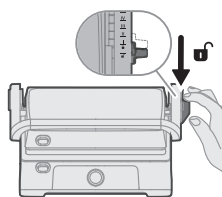
Uwaga: Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- 1 Usuń wszystkie elementy opakowania.
- 2 Usuń wszystkie nalepki i etykiety (jeśli dotyczy) z urządzenia.
- 3 Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść urządzenie.

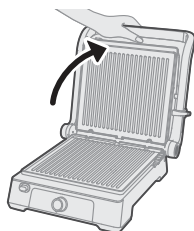
Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części są suche.

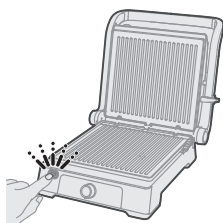
Nie używaj metalowych, ostrych ani ściernych przyborów kuchennych, ponieważ mogą one uszkodzić zapobiegającą przywieraniu powłokę płyty grillowej.



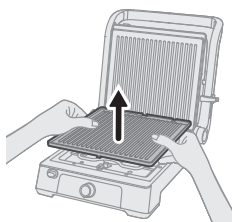
1 Przesuń suwak, aby odblokować urządzenie.



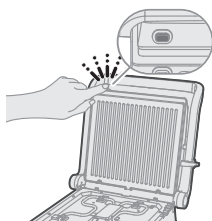
2 Podnieś pokrywę na domyślną wysokość.



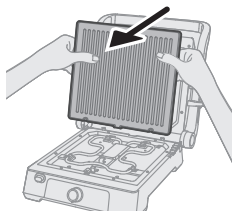
3 Naciśnij przycisk blokady, aby odblokować płytę dolną.



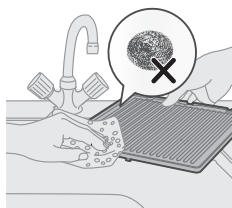
4 Wyjmij płytę dolną.



5 Naciśnij przycisk blokady, aby odblokować płytę górną.

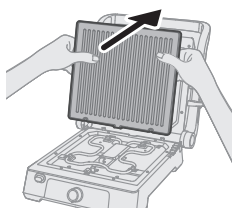


6 Wyjmij płytę górną.

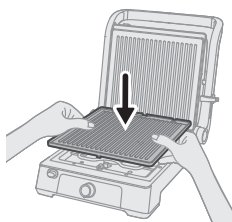


7 Przemyj płyty miękką szmatką.

8 Wysusz płyty przed ich ponownym założeniem.

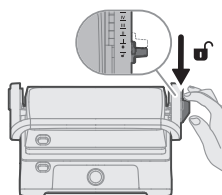


9 Umieść płytę górną na klipsach pokrywy grilla i naciśnij mocno, aby zaskoczyła na miejsce.

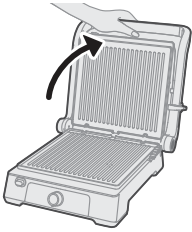


10 Umieść płytę dolną na klipsach pokrywy grilla i naciśnij mocno, aby zaskoczyła na miejsce.

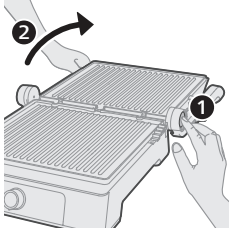
Zasady używania urządzenia



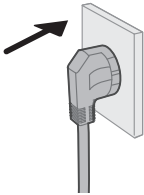
1 Przesuń suwak, aby odblokować urządzenie.



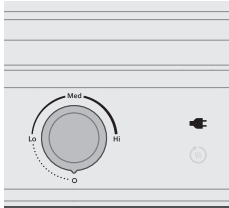
2 Podnieś pokrywę na domyślną wysokość.



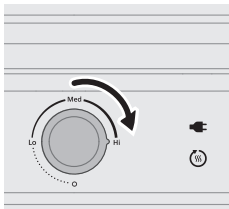
- Możesz także nacisnąć przycisk odblokowania pokrywy, aby otworzyć ją całkowicie i użyć jako grilla stołowego.



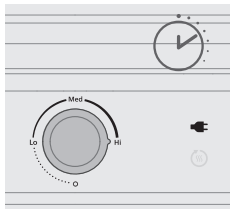
3 Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka elektrycznego.



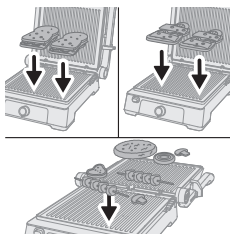
4 Wskaźnik wtyczki włączy się.



5 Przekręć pokrętkę sterowania do pozycji Hi, aby podgrzać urządzenie.
- Wskaźnik podgrzewania włączy się.

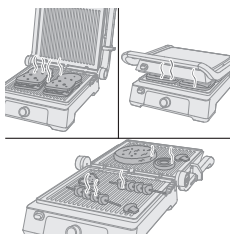


- 6** Poczekaj na zakończenie procesu podgrzewania.
- Wskaźnik podgrzewania wyłączy się.

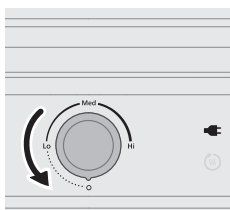


- 7** Połóż składniki na grilla.
- Możesz używać urządzenia jako opiekacz lub grill stołowy.
 - Aby skorzystać z funkcji opiekacza, ponieś pokrywę pod domyślnym kątem, ułóż jedzenie na dolnej płycie i zamknij pokrywę.
 - Funkcja grilla stołowego umożliwia gotowanie na otwartej powierzchni.
 - W tabeli grillowania znajdziesz wskazówki dotyczące ustawienia temperatury i czasu grillowania.

Gorąca płyta grilla Podczas dodawania składników należy używać rękawic żaroodpornych.



- 8** Grilluj jedzenie, aż będzie gotowe.



- 9** Aby wyłączyć urządzenie, ustaw pokrętko w pozycji 0.

Tabela grillowania

Niniejsza tabela zawiera informacje dotyczące wyboru temperatury, czasu gotowania i prawidłowej pozycji grilla. Czas grillowania nie zawiera czasu potrzebnego do nagrzania urządzenia.

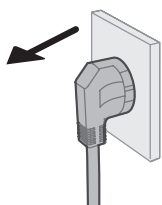
Rzeczywisty czas i temperatura gotowania zależy od rodzaju jedzenia, które jest przygotowywane (np. mięso), jego grubości i temperatury oraz indywidualnego smaku.

Składniki	Poziom temperatury (niski-średni-wysoki)	Sugerowany czas przyrządzania	Pozycja (opiekacz/grill stołowy)
Stek wołowy	Wysoki	6-9 min	opiekacz
Eskalopki wołowe	Wysoki	3-4 min	opiekacz
Burger wołowy	Wysoki	4-6 min	opiekacz
Kotlet jagnięcy	Wysoki	8-10 min	opiekacz
Kotlet wieprzowy	Wysoki	5-8 min	opiekacz
Kurczak	Wysoki	10-12 min	opiekacz
Ryba	Wysoki	6-8 min	opiekacz
Filety rybne	Wysoki	4-6 min	opiekacz
Kebab	Wysoki	Grill stołowy 18–20 min Opiekacz 8–10 min	grill stołowy lub opiekacz
Hot dog	Wysoki	Grill stołowy 25–30 min Opiekacz 7–9 min	grill stołowy lub opiekacz
Krewetki	Wysoki	Grill stołowy 8–12 min Opiekacz 3–5 min	grill stołowy lub opiekacz
Kofta	Wysoki	6-8 min	opiekacz
Panini	Średni	5-6 min	opiekacz
Kanapka	Średni	6-7 min	opiekacz
Pieczarki i pomidory	Średni	Grill stołowy 20–25 min Opiekacz 6–10 min	grill stołowy lub opiekacz

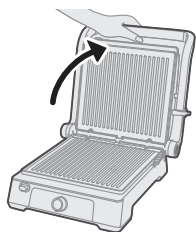
Cukinia i papryka	Średni	Grill stołowy 20–25 min Opiekacz 6–10 min	grill stołowy lub opiekacz
Rozmrażanie	Niski	6-10 min	opiekacz

Czyszczenie i konserwacja

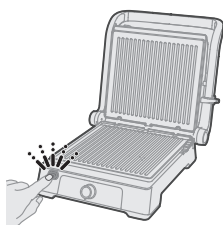
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone i wystygło.
 - Czyść urządzenie po każdym użyciu, unikaj ściernych środków czyszczących i przechowuj w suchym miejscu.
- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
 - 2 Urządzenie i płyta grillowa muszą całkowicie ostygnąć przed rozpoczęciem czyszczenia.
 - 3 Przesuń suwak, aby odblokować urządzenie.



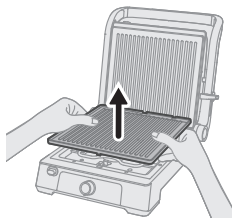
- 4 Podnieś pokrywę na domyślną wysokość.

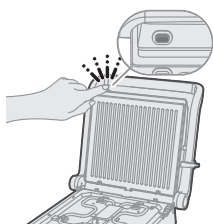


- 5 Naciśnij przycisk blokady, aby odblokować płytę dolną.

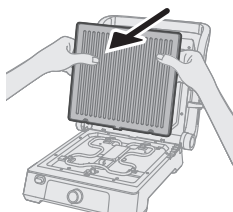


- 6 Wyjmij płytę dolną.

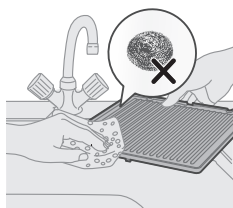




7 Naciśnij przycisk odblokowania, aby odblokować płytę górną.



8 Wyjmij płytę górną.

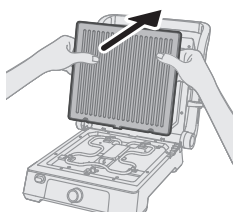


9 Umyj płyty grillowe i tackę na tłuszcz pod bieżącą wodą, w razie potrzeby używając ciepłej wody, płynu do mycia naczyń i nieściерnej gąbki (patrz „Tabela czyszczenia”).

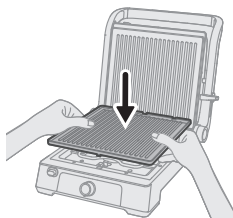
10 Czyść jednostkę główną wilgotną szmatką.

Niebezpieczeństwo: Nie zanurzaj jednostki głównej ani przewodu w wodzie ani innym płynie.

11 Dokładnie wysusz wszystkie części urządzenia.

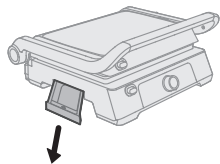


12 Zamontuj ponownie górną płytę.



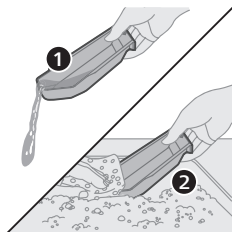
13 Zamontuj ponownie dolną płytę.

14 Wyjmij tackę na tłuszcz z urządzenia.



15 Wylej tłuszcz z tacki na tłuszcz.

16 Umyj tackę na tłuszcz wodą z płynem do naczyń.



17 Umieść tackę na tłuszcz w urządzeniu.

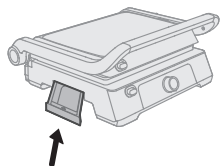
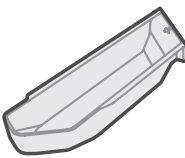
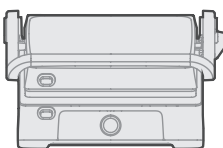


Tabela dotycząca czyszczenia

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Przechowywanie

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i pozostaw urządzenie do ostygnięcia, a przed schowaniem go upewnij się, że wszystkie jego elementy są czyste i suche.
- 2 Umieść płytę grillową w podstawie i wsuń tackę na tłuszcz do podstawy.
- 3 Zwiń przewód zasilający i umieść urządzenie w pudełku, aby chronić podstawę.
- 4 Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do

rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.home.id/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Grill się nie włącza.	Wtyczka nie jest podłączona do działającego gniazdka.	Upewnij się, że wtyczka jest dobrze podłączona do działającego gniazdka.
	Włącznik jest w pozycji „wyl.” (0).	Sprawdź, czy włącznik jest w pozycji „wł.” (1-5).
	Zdejmowana płyta nie została prawidłowo zainstalowana.	Sprawdź, czy zdejmowana płyta jest właściwie założona i zablokowana.
Nierówne nagrzewanie powierzchni podczas pracy.	Płyty grilla nie są prawidłowo ustawione lub zablokowane.	Sprawdź, czy płyty grilla są odpowiednio ustawione i zablokowane na swoich miejscach.
	Jedzenie nie jest rozłożone równomiernie na płytach grilla.	Upewnij się, że jedzenie jest rozłożone równomiernie na płytach.
	Grill nie jest wystarczająco rozgrzany.	Przed przystąpieniem do pracy ustaw jednolitą temperaturę i poczekaj, aż urządzenie odpowiednio się rozgrzeje.
Duża ilość dymu lub zapach przypalanego jedzenia podczas pracy.	Tłuszcz lub olej spływa na elementy grzejne.	Sprawdź, czy tłuszcz lub olej nie spływa na elementy grzejne podczas pracy.
	Pozostałości na płytach grilla.	Dokładnie wyczyść płyty grilla, aby usunąć wszelkie pozostałości, które mogą dymić.
	Użyto zbyt dużo oleju lub tłuszczu do grillowania.	Unikaj używania zbyt dużej ilości oleju lub tłuszczu podczas grillowania.
Problemy z powłoką nieprzywierającą.	Powłoka nieprzywierająca łuszczy się lub jest uszkodzona.	Należy zaprzestać użytkowania urządzenia i skontaktować się z producentem w celu dokonania naprawy lub wymiany.
	Płyty grilla miały kontakt z metalowymi sztucami.	Nie używaj metalowych sztuców, aby zapobiec uszkodzeniu powłoki nieprzywierającej.
	Nieprawidłowe czyszczenie lub konserwacja.	Stosuj się do zalecanych instrukcji dotyczących czyszczenia i konserwacji, aby przedłużyć żywotność powłoki nieprzywierającej.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nierówne wyniki grillowania.	Jedzenie nie zostało odpowiednio przygotowane lub jest podzielone na kawałki o nierównej grubości.	Przed przystąpieniem do grillowania upewnij się, że jedzenie ma tę samą grubość i jest odpowiednio przygotowane.
	Ustawiono nieprawidłowy czas lub temperaturę pracy.	Przygotowuj jedzenie, stosując sugerowany czas grillowania i temperaturę dla danego rodzaju potrawy.
	Grill jest otwierany zbyt często podczas grillowania.	Unikaj częstego otwierania grilla, ponieważ może to spowodować nierówne grillowanie.

Conteúdo

Instruções de segurança importantes	252
Danger	252
Warning	252
Caution	253
Reciclagem	254
Garantia e assistência	254
Campos eletromagnéticos (CEM)	254
Informação de conceção ecológica	254
Introdução	255
Descrição geral	255
Visão geral do painel de controlo	257
Antes da primeira utilização	257
Utilizar o aparelho	259
Tabela para grelhar	262
Limpeza e manutenção	263
Tabela de limpeza	266
Armazenamento	266
Resolução de problemas	266

Instruções de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Danger

- Não mergulhe o aparelho ou o cabo de alimentação em água nem em qualquer outro líquido.

Warning

- Verifique se a tensão indicada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local, antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou outras peças estiverem danificados.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Para evitar situações de perigo, nunca ligue este aparelho a um temporizador externo.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças, a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo, nem de um sistema de controlo remoto independente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu técnico de assistência ou por uma pessoa com qualificação equivalente para evitar perigos.
- As superfícies acessíveis podem aquecer durante a utilização.

Caution

- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina à utilização em ambientes como cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho. Também não deve ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais. •
- Se lavar as placas para grelhar na máquina de lavar loiça, há a possibilidade de ocorrer oxidação na parte de trás da placa, o que pode resultar na acumulação de substância ou pó preto na parte de trás da placa.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada onde o aparelho se encontra.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- Deixe arrefecer completamente o aparelho antes de o limpar ou arrumar.
- Nunca toque nas placas com itens afiados ou abrasivos, pois pode danificar a superfície antiaderente.
- Desligue sempre o aparelho no botão e da tomada elétrica após a utilização.
- Para obter o melhor resultado do grelhador de contacto, limpe sempre o aparelho após cada utilização. Ao retirar as placas, a resistência fica exposta, pode limpar estas peças com um pano. Tenha cuidado para não deixar cair água no aparelho quando ligado.

Reciclagem



- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos.

Garantia e assistência

A Versuni Netherlands B.V., registrada em Claude Debussylaan 88, 1082MD, Amsterdã, Países Baixos, oferece uma garantia de dois anos para este produto após data da compra (ou a data de entrega, se posterior). Esta garantia não é válida se o defeito for devido ao uso incorreto ou manutenção inadequada. Nossa garantia não afeta seus direitos legais como consumidor. Para obter mais informação sobre peças de reposição, ou para invocar a garantia, visite nosso site home.id/support

Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Informação de conceção ecológica

Informação de conceção ecológica para identificador(es) do modelo: HD6301

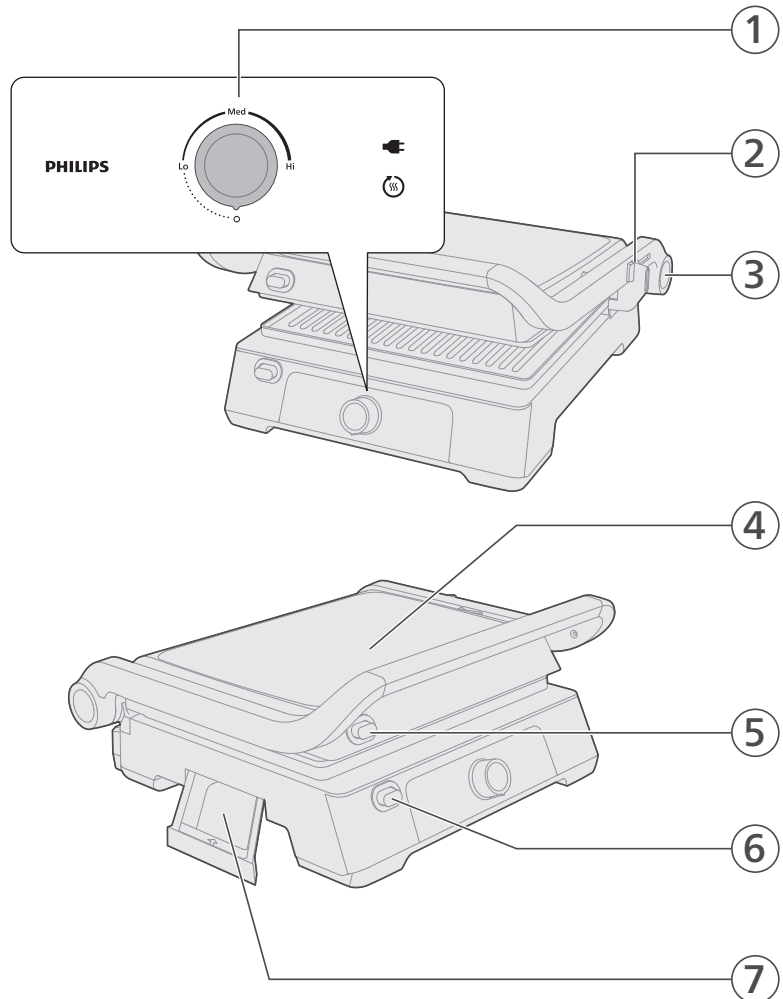
Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Consumo de energia quando desligado	P _{off}	0,2	W
Consumo de energia em modo de espera	P _{sb}	0,2	W
Período antes de entrar automaticamente no modo de espera	T _{sb}	-	Min.
Norma de medição para o valor de serviço	EN 50564:2011		
Informações de contacto para obter mais informações	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Países Baixos		
O aparelho está em conformidade com os requisitos de conceção ecológica do REGULAMENTO DA COMISSÃO (UE) 2023/826.			

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para tirar o máximo partido da nossa assistência, registe o seu produto em www.home.id.

Descrição geral



- 1 Painel de controlo
- 2 Seletor de posição da tampa
- 3 Botão de libertação da tampa (para o grelhador de mesa)
- 4 Tampa
- 5 Botão de libertação da placa superior
- 6 Botão de libertação da placa inferior

7 Tabuleiro para recolha da gordura

Visão geral do painel de controlo

Painel de controlo – Potência e operações básicas



Botão de controlo da temperatura com regulagens de potência para grelhar

Utilize o botão de controlo para seleccionar a potência de grelhar pretendida.

A regulação 0 desliga o aparelho.

As regulações Lo (Baixo), Med (Médio) e Hi (Alto) proporcionam três níveis de potência para grelhar diferentes.



Luz indicadora da ficha

Este indicador acende-se quando o aparelho está ligado à corrente elétrica.



Luz indicadora de aquecimento

Esta luz acende-se enquanto o aparelho está a aquecer.

Quando a luz se apagar, o aparelho atingiu a temperatura definida e está pronto a utilizar.

Antes da primeira utilização

Importante: durante a primeira utilização, o aparelho pode libertar algum fumo e cheiro. Isto é normal e deve dissipar-se depois de alguns minutos.

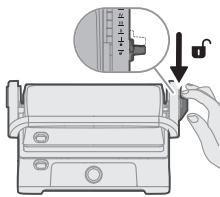
Cuidado: este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

- 1 Retire todo o material da embalagem.
- 2 Retire todos os autocolantes ou etiquetas (se aplicáveis) do aparelho.
- 3 Limpe cuidadosamente o aparelho antes da primeira utilização.

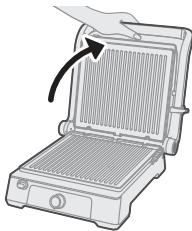
Limpe muito bem todas as peças que vão entrar em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").

Assegure-se de que as peças estão completamente secas antes de começar a utilizar o aparelho.

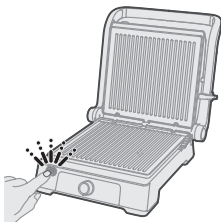
não utilize utensílios de cozinha de metal, afiados ou abrasivos, pois estes danificam o revestimento antiaderente da placa para grelhar.



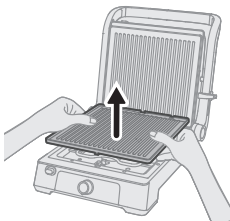
- 1 Desbloqueie a tampa fazendo deslizar o controlo deslizante para a posição de desbloqueio.



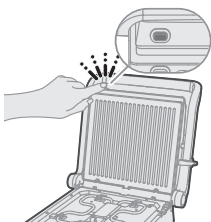
- 2 Abra a tampa até ao respetivo ângulo predefinido.



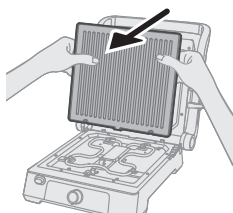
- 3 Prima o botão de libertação para desbloquear a placa na parte inferior.



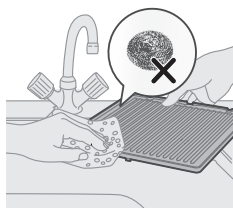
- 4 Retire a placa inferior.



- 5 Prima o botão de libertação da placa para desbloquear a placa na parte superior.

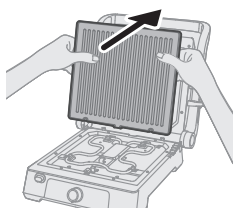


6 Retire a placa superior.

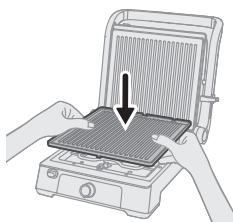


7 Lave as placas com um pano macio.

8 Seque completamente as placas antes de voltar a encaixá-las.

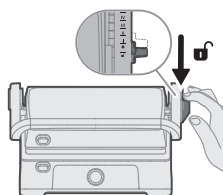


9 Una a placa superior às molas da tampa do grelhador e pressione com firmeza para encaixar bem.

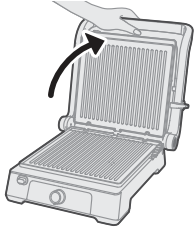


10 Una a placa inferior às molas da tampa do grelhador e pressione com firmeza para encaixar bem.

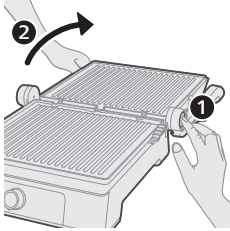
Utilizar o aparelho



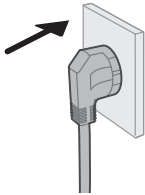
1 Desbloqueie a tampa fazendo deslizar o controlo deslizante para a posição de desbloqueio.



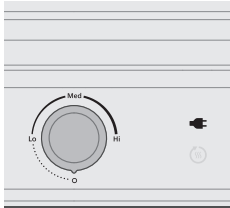
2 Abra a tampa até ao respetivo ângulo predefinido.



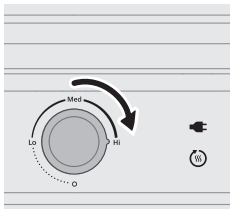
- Pode pressionar o botão de libertação da tampa para a abrir a 180 graus e utilizá-lo como grelhador de mesa.



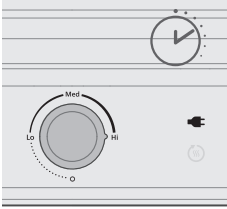
3 Ligue o aparelho à corrente.



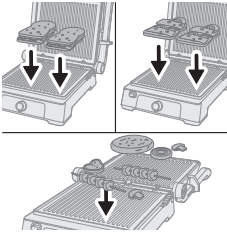
4 A luz indicadora da ficha acende-se.



5 Rode o botão de controlo para a posição Hi para pré-aquecer o aparelho.
- A luz indicadora de aquecimento acende-se.

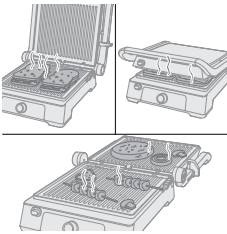


- 6** Aguarde até o processo de pré-aquecimento estar concluído.
- A luz indicadora de aquecimento apaga-se.

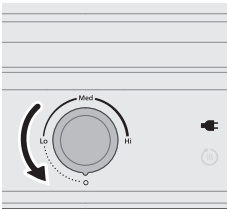


- 7** Coloque os ingredientes no grelhador.
- Pode utilizá-lo como grelhador de contacto ou grelhador de mesa.
 - Para utilizar como grelhador de contacto, abra a tampa até ao respetivo ângulo predefinido, coloque os alimentos na placa inferior e feche a tampa.
 - Para utilizar como grelhador de mesa, cozinhe os alimentos na superfície destapada.
 - Consulte a tabela de grelhar para obter uma indicação da regulação da temperatura e do tempo para grelhar.

Placa para grelhar. Utilize luvas resistentes ao calor ao colocar ingredientes.



- 8** Grelhe os alimentos até estarem totalmente cozinhados.



- 9** Rode o botão de controlo para a posição 0 para desligar o aparelho.

Tabela para grelhar

A tabela fornece indicações sobre a temperatura a seleccionar, o tempo que os alimentos levam a grelhar e a posição correta do grelhador. O tempo necessário para pré-aquecer o aparelho não está incluído no tempo indicado para grelhar. O tempo e a temperatura reais para grelhar dependem do tipo de alimento a confecionar (por ex., carne), da sua espessura e temperatura, e também das preferências pessoais do utilizador.

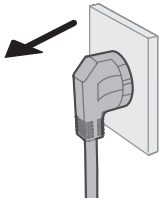
Ingredientes	Nível de temperatura (Lo-Med-Hi)	Tempo de confeção sugerido	Posição de confeção (grelhador de mesa/contacto)
Bife de vaca	Hi (Alto)	6-9 min.	grelhador de contacto
Escalope de vaca	Hi (Alto)	3-4 min.	grelhador de contacto
Hambúrguer de vaca	Hi (Alto)	4-6 min.	grelhador de contacto
Costeleta de borrego	Hi (Alto)	8-10 min.	grelhador de contacto
Costeleta de porco	Hi (Alto)	5-8 min.	grelhador de contacto
Frango	Hi (Alto)	10-12 min.	grelhador de contacto
Peixe	Hi (Alto)	6-8 min.	grelhador de contacto
Filete de peixe	Hi (Alto)	4-6 min.	grelhador de contacto
Espetada	Hi (Alto)	Grelhador de mesa 18-20 min. Grelhador de contacto 8-10 min.	grelhador de mesa ou grelhador de contacto
Cachorro quente	Hi (Alto)	Grelhador de mesa 25-30 min. Grelhador de contacto 7-9 min.	grelhador de mesa ou grelhador de contacto
Camarão	Hi (Alto)	Grelhador de mesa 8-12 min. Grelhador de contacto 3-5 min.	grelhador de mesa ou grelhador de contacto
Cafta	Hi (Alto)	6-8 min.	grelhador de contacto
Panini	Med (Médio)	5-6 min	grelhador de contacto
Sanduíche	Med (Médio)	6-7 min	grelhador de contacto
Cogumelos e tomate	Med (Médio)	Grelhador de mesa 20-25 min. Grelhador de contacto 6-10 min.	grelhador de mesa ou grelhador de contacto

Curgete e pimento	Med (Médio)	Grelhador de mesa 20-25 min. Grelhador de contacto 6-10 min.	grelhador de mesa ou grelhador de contacto
Descongelar	Lo (Baixo)	6-10 min	grelhador de contacto

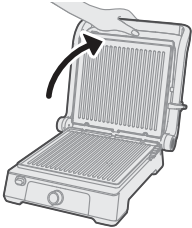
Limpeza e manutenção

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e frio.
- Limpe após cada utilização, evite produtos de limpeza abrasivos e guarde em local seco.

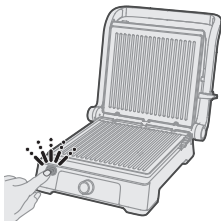
- 1 Desligue o aparelho da tomada elétrica.
- 2 Deixe o aparelho e a placa para grelhar arrefecerem completamente antes de começar a limpar.
- 3 Desbloqueie a tampa fazendo deslizar o controlo deslizante para a posição de desbloqueio.

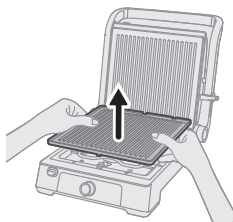


- 4 Abra a tampa até ao respetivo ângulo predefinido.

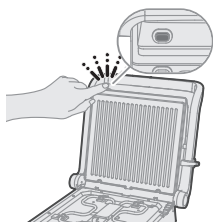


- 5 Prima o botão de libertação para desbloquear a placa na parte inferior.

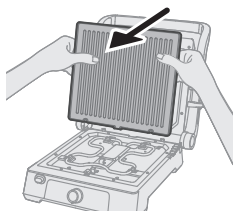




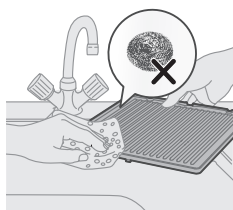
6 Retire a placa inferior.



7 Prima o botão de libertação para desbloquear a placa na parte superior.



8 Retire a placa superior.

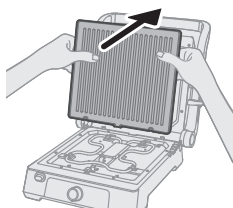


9 Limpe as placas para grelhar e o tabuleiro de recolha de gordura em água corrente. Se necessário, utilize água quente, detergente da loiça e uma esponja não abrasiva (consulte "Tabela de limpeza").

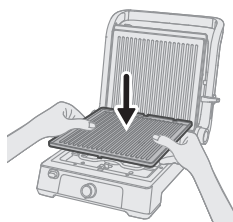
10 Limpe o componente principal com um pano húmido.

Perigo: não mergulhe a unidade principal ou o cabo de alimentação em água nem em qualquer outro líquido.

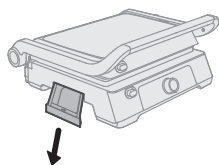
11 Seque bem todas as peças do aparelho.



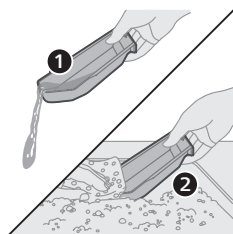
12 Volte a encaixar a placa superior.



13 Volte a encaixar a placa inferior.

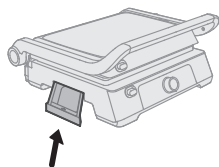


14 Retire o tabuleiro de recolha de gordura do aparelho.



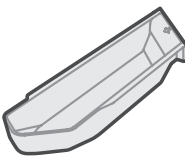
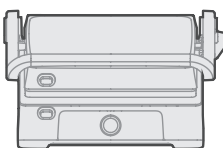
15 Escorra a gordura do tabuleiro de recolha de gordura.

16 Lave o tabuleiro de recolha de gordura com água e sabão.



17 Volte a encaixar o tabuleiro de recolha de gordura.

Tabela de limpeza

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Armazenamento

- 1 Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer. Certifique-se de que todas as peças estão limpas e secas antes de o guardar.
- 2 Coloque a placa para grelhar na base e introduza o tabuleiro de recolha de gordura na base.
- 3 Enrole o cabo de alimentação e coloque o aparelho na caixa para proteger a base.
- 4 Guarde o produto num local seco.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir,

visite www.home.id/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O grelhador não liga.	O cabo de alimentação não está ligado a uma tomada que funciona.	Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado de forma segura a uma tomada que funciona.
	O interruptor de alimentação está na posição "desligada" (0).	Verifique o interruptor de alimentação e garanta que está na posição "ligada" (1-5).
	A placa amovível não está corretamente instalada.	Certifique-se de que a placa amovível está corretamente instalada e encaixada.
Aquecimento irregular durante a confeção.	As placas para grelhar não estão devidamente alinhadas ou encaixadas.	Verifique se as placas para grelhar estão corretamente alinhadas e encaixadas de forma segura no devido lugar.
	Os alimentos estão dispostos de forma irregular nas placas para grelhar.	Certifique-se de que existe espaçamento uniforme dos alimentos nas placas para grelhar.
	O grelhador não foi suficientemente pré-aquecido.	Ajuste a temperatura para uma regulação uniforme e permita que o grelhador pré-aqueça bem antes de utilizar.
Fumo excessivo ou cheiro a queimado durante a utilização.	A gordura em excesso está a pingar para as resistências.	Certifique-se de que a gordura em excesso não pinga para as resistências durante a confeção.
	Resíduos acumulados nas placas para grelhar.	Limpe minuciosamente as placas para grelhar para remover quaisquer resíduos que possam estar a causar o fumo.
	É utilizado óleo ou gordura em excesso durante a confeção.	Evite utilizar quantidades excessivas de óleo ou gordura durante a confeção.
Problemas com o revestimento antiaderente.	O revestimento antiaderente está a descascar ou danificado.	Interrompa a utilização e contacte o fabricante para reparação ou substituição.
	São utilizados utensílios metálicos nas placas para grelhar.	Utilize utensílios não metálicos para evitar riscar o revestimento antiaderente.
	Limpeza ou manutenção inadequadas.	Siga as instruções de limpeza e manutenção recomendadas para prolongar a vida útil do revestimento antiaderente.

Problema	Possível causa	Solução
Resultados de confeitura inconsistentes.	A espessura dos alimentos é irregular ou os alimentos não estão devidamente preparados.	Certifique-se de que os alimentos têm uma espessura uniforme e estão devidamente preparados antes de os cozinhar.
	São utilizados tempos ou temperaturas de confeitura incorretos.	Siga os tempos e as temperaturas de confeitura recomendados para cada tipo de alimento.
	O grelhador é aberto com demasiada frequência durante a preparação.	Evite abrir o grelhador frequentemente, pois isto pode resultar em confeitura irregular.

Cuprins

Instrucțiuni importante privind siguranța	269
Pericol	269
Avertisment	269
Atenție	270
Reciclarea	270
Garanție și asistență	271
Câmpuri electromagnetice (EMF)	271
Informații privind proiectarea ecologică	271
Introducere	271
Descriere generală	272
Prezentarea panoului de control	273
Înainte de prima utilizare	273
Utilizarea aparatului	275
Tabel pentru grătar	278
Curățarea și întreținerea	279
Tabel de curățare	282
Depozitarea	282
Depanare	282

Instrucțiuni importante privind siguranța

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru a le putea consulta ulterior.

Pericol

- Nu introdu aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii locale.
- Nu folosi aparatul dacă ștecărul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu ține cablul electric de suprafețe fierbinți.
- Nu conecta niciodată acest aparat la un cronometru extern pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze nesupravegheat.

- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență și cunoștințe și copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat operării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Este posibil ca zonele accesibile să se încălzească puternic în timpul utilizării.

Atenție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic obișnuit. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaților din magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte medii rezidențiale. •
- Dacă speli plitele în mașina de spălat vase, partea din spate a plăcii se poate oxida și poate să rămână o pulbere sau o substanță neagră pe aceasta.
- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsa cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.
- Lasă aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu atinge niciodată plăcile cu obiecte ascuțite sau abrazive, pentru a nu deteriora suprafața antiaderentă.
- Oprește întotdeauna aparatul și scoate-l din priză după utilizare.
- Pentru a obține cele mai bune rezultate de la grătarul cu contact, curăță întotdeauna aparatul după fiecare utilizare. Când scoți grătarele, elementele de încălzire vor fi deschise, poți curăța aceste piese cu o bucată de pânză. Ai grijă să nu scapi apă pe aceste suporturi.

Reciclarea



- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice.

Garanție și asistență

Versuni Netherlands B.V., înregistrată la Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, oferă pentru acest produs o garanție de doi ani de la data achiziției (sau data livrării, dacă aceasta este ulterioară). Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații, pentru piese de schimb sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web **home.id/support**.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Informații privind proiectarea ecologică

Informații privind proiectarea ecologică pentru identificatorul (identificatorii) modelului: HD6301

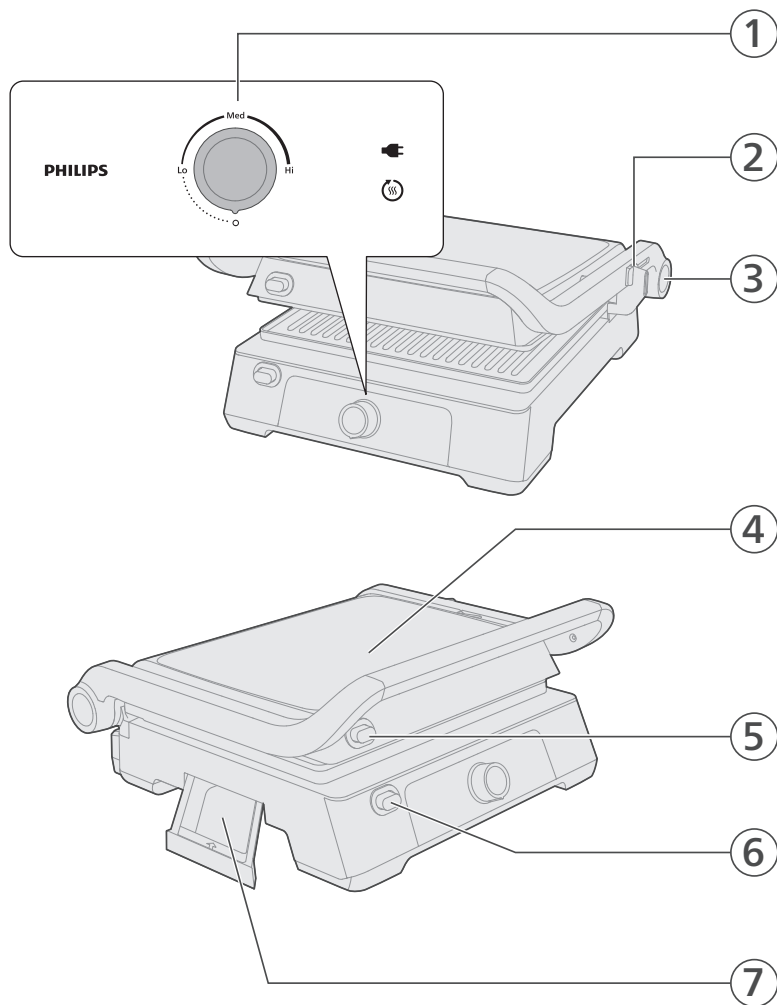
Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Consum de energie în modul oprit	P _{off}	0,2	W
Consum de energie în modul standby	P _{sb}	0,2	W
Perioada înainte de comutarea automată în modul standby	T _{sb}	-	min
Standardul de măsurare pentru valoarea de uz	EN 50564:2011		
Detalii de contact pentru obținerea mai multor informații	DAP B.V. Tussendiepen 4 a, 9206AD Drachten, Țările de Jos		
Aparatul respectă cerințele de proiectare ecologică ale REGULAMENTUL COMISIEI (UE) 2023/826.			

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de noi, înregistrează-ți produsul la **www.home.id**.

Descriere generală



- 1 Panou de control
- 2 Selector de poziție a capacului
- 3 Buton eliberare capac (pentru grătar de masă)
- 4 Capac
- 5 Buton de eliberare placă superioară
- 6 Buton de eliberare placă inferioară
- 7 Tavă pentru grăsime

Prezentarea panoului de control

Panoul de control – Putere și operații de bază



Buton de control al temperaturii cu setări pentru puterea de frigere

Folosește butonul de control pentru a selecta puterea de frigere dorită.

Setarea 0 oprește aparatul.

Setările Lo (nivel scăzut), Med (nivel mediu) și Hi (nivel ridicat) oferă trei niveluri diferite de putere de frigere.



Indicator luminos de conectare la priză

Acest indicator luminos se aprinde când aparatul este conectat la priză.



Indicator luminos de încălzire

Acest indicator luminos se aprinde în timpul încălzirii aparatului. Când indicatorul se stinge, aparatul a atins temperatura setată și este gata de utilizare.

Înainte de prima utilizare

Important: În timpul primei utilizări, aparatul poate produce puțin fum și miros. Este normal și ar trebui să dispară în câteva minute.

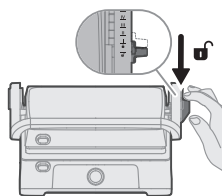
Atenție: Acest aparat este exclusiv pentru uz casnic.

- 1 Îndepărtează toate materialele de ambalare.
- 2 Îndepărtează toate autocolantele sau etichetele de pe aparat (dacă este cazul).
- 3 Curăță bine aparatul înainte de prima utilizare.

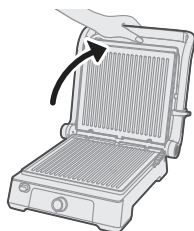
Înainte de prima utilizare a aparatului, curăță bine toate componentele care intră în contact cu alimentele (a se vedea capitolul „Curățarea și întreținerea”).

Asigură-te că toate piesele sunt complet uscate înainte de a utiliza aparatul.

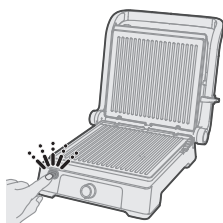
Nu utiliza ustensile de bucătărie metalice, ascuțite sau abrazive, deoarece acestea deteriorează stratul antiaderent al plăcii de grătar.



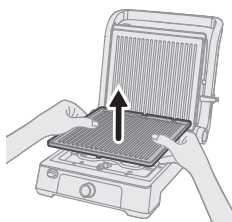
1 Deblochează capacul deplasând glisorul în poziția de deblocare.



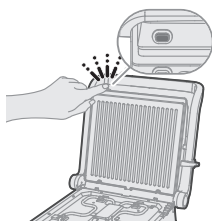
2 Ridică capacul la unghiul implicit.



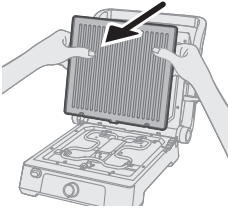
3 Apasă butonul de eliberare pentru a debloca placa din partea de jos.



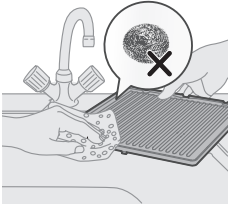
4 Scoate placa inferioară.



5 Apasă butonul de eliberare pentru a debloca placa din partea de sus.

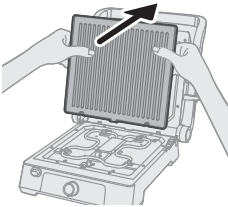


6 Scoate placa superioară.

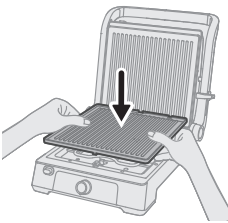


7 Spală plăcile cu o cârpă moale.

8 Usucă plăcile complet înainte de a le reatașa.

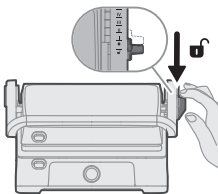


9 Prinde placa superioară în clemele capacului grătarului și apasă ferm pentru a o fixa în poziție.

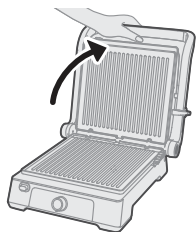


10 Prinde placa inferioară în clemele capacului grătarului și apasă ferm pentru a o fixa în poziție.

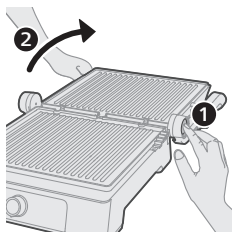
Utilizarea aparatului



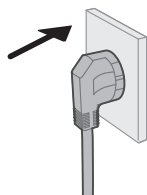
1 Deblochează capacul deplasând glisorul în poziția de deblocare.



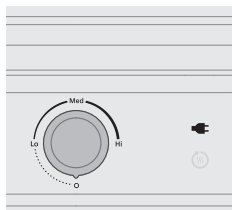
2 Ridică capacul la unghiul implicit.



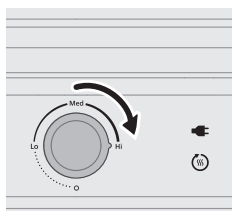
- Poți apăsa butonul de eliberare a capacului pentru a deschide capacul la 180 de grade și pentru a-l utiliza ca grătar de masă.



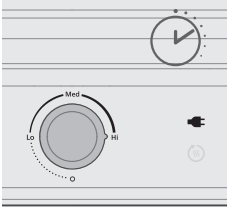
3 Conectează aparatul la priză.



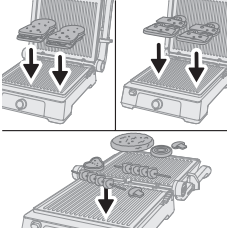
4 Se aprinde indicatorul luminos de conectare la priză.



5 Rotește butonul de control în poziția Hi pentru a preîncălzi aparatul.
- Se aprinde indicatorul luminos de încălzire.

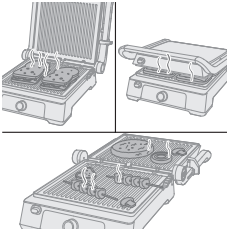


- 6** Așteaptă până când ciclul de preîncălzire este finalizat.
- Indicatorul luminos de încălzire se stinge.

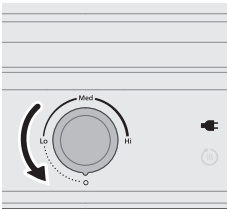


- 7** Pune ingredientele pe grătar.
- Îl poți folosi fie ca grătar cu contact, fie ca grătar de masă.
 - Pentru un grătar cu contact, ridică capacul la unghiul implicit, așază alimentele pe placa inferioară și închide capacul.
 - Pentru a-l folosi ca grătar de masă, gătește mâncarea pe suprafața deschisă.
 - Consultă tabelul pentru grătar pentru indicații privind setarea temperaturii și timpul de frigere.

Placă de grătar fierbinte. Folosește mănuși de cuptor când adaugi ingredientele.



- 8** Prepară alimentele la grătar până când sunt complet gătite.



- 9** Rotește butonul de control în poziția 0 pentru a opri aparatul.

Tabel pentru grătar

Tabelul oferă indicații cu privire la temperatura care trebuie selectată, cât timp trebuie să gătită mâncarea și poziția potrivită a grătarului. Timpul necesar pentru preîncălzirea aparatului nu este inclus în timpul de preparare la grătar indicat. Timpul și temperatura reale de frigere depind de tipul de aliment preparat (de exemplu, carne), de grosimea și temperatura acestuia, precum și de preferințele de gust.

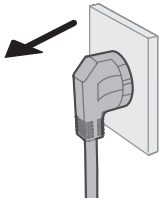
Ingrediente	Nivel de temperatură (Lo-Med-Hi)	Timp de preparare sugerat	Poziția de gătit (masă/grătar cu contact)
Friptură de vită	Hi	6-9 min.	grătar cu contact
Escalop de vită	Hi	3-4 min.	grătar cu contact
Burger de vită	Hi	4-6 min.	grătar cu contact
Cotlet de miel	Hi	8-10 min.	grătar cu contact
Cotlet de porc	Hi	5-8 min.	grătar cu contact
Carne de pui	Hi	10-12 min.	grătar cu contact
Pește	Hi	6-8 min.	grătar cu contact
File de pește	Hi	4-6 min.	grătar cu contact
Kebab	Hi	Grătar de masă 18 - 20 min. Grătar cu contact 8 - 10 min.	grătar de masă sau grătar cu contact
Hot dog	Hi	Grătar de masă 25 - 30 min. Grătar cu contact 7 - 9 min.	grătar de masă sau grătar cu contact
Creveți	Hi	Grătar de masă 8 - 12 min. Grătar cu contact 3 - 5 min.	grătar de masă sau grătar cu contact
Chiftele	Hi	6-8 min.	grătar cu contact
Panini	Med	5-6 min.	grătar cu contact
Sandviș	Med	6-7 min.	grătar cu contact
Ciuperci și roșii	Med	Grătar de masă 20 - 25 min. Grătar cu contact 6 - 10 min.	grătar de masă sau grătar cu contact

Dovlecel și ardei gras	Med	Grătar de masă 20 - 25 min. Grătar cu contact 6 - 10 min.	grătar de masă sau grătar cu contact
Decongelare	Lo	6-10 min.	grătar cu contact

Curățarea și întreținerea

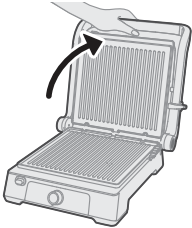
- Asigură-te că aparatul este deconectat și rece.
- Curăță după fiecare utilizare, evită detergenții abrazivi și depozitează-l într-un loc uscat.

1 Scoate aparatul din priză.

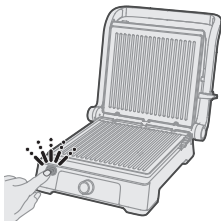


2 Lasă aparatul și placa grătarului să se răcească complet înainte de a începe curățarea.

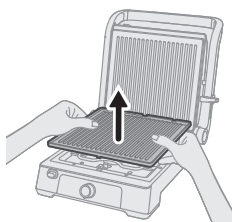
3 Deblochează capacul deplasând glisorul în poziția de deblocare.



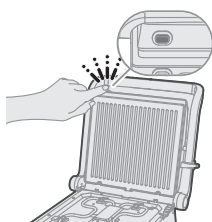
4 Ridică capacul la unghiul implicit.



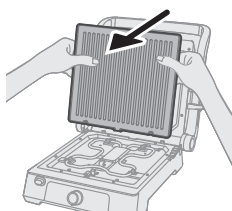
5 Apasă butonul de eliberare pentru a debloca placa din partea de jos.



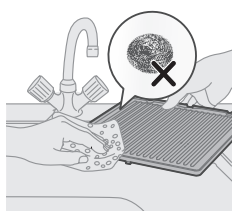
6 Scoate placa inferioară.



7 Apasă butonul de eliberare pentru a debloca placa din partea de sus.



8 Scoate placa superioară.

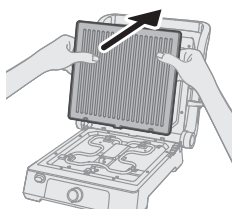


9 Curăță plăcile grătarului și tava pentru grăsime sub jet de apă, dacă este necesar, cu apă caldă, detergent lichid de vase și un burete neabraziv (consultă „Tabelul de curățare”).

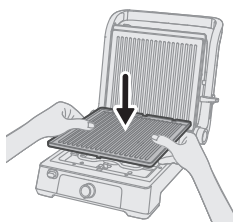
10 Curăță unitatea principală cu o cârpă umedă.

Pericol: Nu introdu unitatea principală sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide.

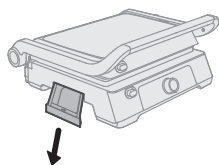
11 Usucă bine toate componentele aparatului.



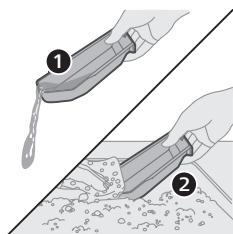
12 Atașează la loc placa superioară.



13 Atașează la loc placa inferioară.

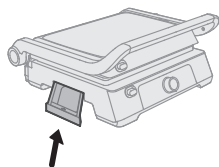


14 Scoate tava pentru grăsime din aparat.



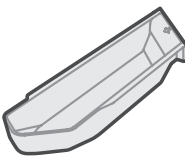
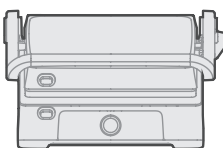
15 Golește uleiul din tava pentru grăsime.

16 Spală tava pentru grăsime cu apă cu detergent.



17 Atașează la loc tava pentru grăsime.

Tabel de curățare

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Depozitarea

- 1 Deconectează aparatul de la priză și lasă-l să se răcească, apoi asigură-te că toate componentele sunt curate și uscate înainte de depozitare.
- 2 Pune placa de grătar pe bază și introdu tava pentru grăsime în bază.
- 3 Înfășoară cablul de alimentare și pune aparatul în cutie pentru a proteja baza.
- 4 Depozitează aparatul într-un loc uscat.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează **www.home.id/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Grătarul nu pornește.	Cablul de alimentare nu este conectat la o priză funcțională.	Asigură-te că ai conectat bine cablul de alimentare la o priză funcțională.
	Butonul de pornire este în poziția „oprit” (0).	Verifică butonul de pornire și asigură-te că este în poziția „pornit” (1-5).
	Placa detașabilă nu este instalată corect.	Asigură-te că placa detașabilă este instalată corect și bine fixată în poziție.
Încălzire neuniformă în timpul procesului de gătire.	Plăcile grătarului nu sunt aliniate sau poziționate corect.	Asigură-te că plăcile grătarului sunt aliniate corect și bine fixate în poziție.
	Mâncarea este așezată neuniform pe plăcile grătarului.	Asigură-te că alimentele sunt distribuite uniform pe plăcile grătarului.
	Grătarul nu a fost încălzit suficient înainte de utilizare.	Reglează temperatura la o setare uniformă și lasă grătarul să se preîncălzească bine înainte de utilizare.
Fum excesiv sau miros de ars în timpul utilizării.	Excesul de grăsime sau ulei se scurge pe elementele de încălzire.	Asigură-te că excesul de grăsime sau ulei nu se scurge pe elementele de încălzire în timpul gătitului.
	Resturi acumulate pe plăcile grătarului.	Curăță bine plăcile grătarului pentru a îndepărta toate resturile care pot provoca fum.
	Se folosește o cantitate excesivă de ulei sau grăsime în timpul gătitului.	Evită să folosești cantități mari de ulei sau grăsime în timpul gătitului.
Probleme legate de stratul antiaderent.	Stratul antiaderent este decojit sau deteriorat.	Întrerupe utilizarea produsului și contactează producătorul pentru a solicita reparația sau înlocuirea acestuia.
	Pe plăcile de grătar se folosesc ustensile metalice.	Folosește doar ustensile nemetalice pentru a preveni zgârierea stratului antiaderent.
	Curățare sau întreținere necorespunzătoare.	Urmează instrucțiunile recomandate de curățare și întreținere pentru a prelungi durata de viață a stratului antiaderent.
Rezultate de gătit neuniforme.	Grosimea alimentelor este inegală sau acestea nu sunt pregătite corespunzător.	Asigură-te că alimentele au o grosime uniformă și sunt pregătite corespunzător înainte de a le găti.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Se folosesc timpi sau temperaturi de preparare incorecte.	Respectă timpii și temperaturile de preparare recomandate pentru fiecare tip de aliment.
	Grătarul este deschis prea des în timpul preparării mâncării.	Nu deschide grătarul prea des, deoarece acest lucru poate duce la o preparare neuniformă a alimentelor.

Përmbajtja

Udhëzime të rëndësishme sigurie	285
Rrezik	285
Paralajmërim	285
Kujdes	286
Riciklimi	287
Garancia dhe mbështetja	287
Fushat elektromagnetike (EMF)	287
Informacioni i EcoDesign	287
Hyrje	288
Përshkrim i përgjithshëm	288
Përmbledhja e panelit të komandave	290
Përpara përdorimit të parë	290
Përdorimi i pajisjes	292
Tabela e pjekjes në skarë	295
Pastrimi dhe mirëmbajtja	296
Tryeza e pastrimit	299
Vendruajtja	299
Zgjidhja e problemeve	299

Udhëzime të rëndësishme sigurie

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik

- Mos e zhytni pajisjen apo kordonin elektrik në ujë apo në ndonjë lëng tjetër.

Paralajmërim

- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pjesën e poshtme të pajisjes përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara.
- Mbajeni kordonin elektrik larg sipërfaqeve të nxehta.
- Për të shmangur situata të rrezikshme, mos e lidhni kurrë këtë pajisje me stakues të jashtëm me kohëmatës.
- Mos e lini pajisjen në punë pa mbikëqyrje.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përveç nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.
- Pajisja nuk është menduar të vihet në përdorim me anë të një kohëmatësi të jashtëm apo një sistemi të veçantë për komandimin nga distanca.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet ndërruar nga prodhuesi, agjenti i tij i servisit apo persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Sipërfaqet e aksesueshme mund të nxehen gjatë përdorimit.

Kujdes

- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, ferma ose ambiente të tjera pune. As nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi
- Nëse i lani pjatat e skarës në enëlarëse, ka mundësi të ndodhë oksidim në pjesën e pasme të pjatës, çka mund të rezultojë në mbetje bloze ose substance në anën e pasme të pjatës.
- Pajisjen lidheni vetëm me priza të tokëzuara.
- Mos lejoni që kordoni elektrik të varet jashtë cepit të tryezës apo syprinës së banakut mbi të cilin ndodhet pajisja.
- Temperatura e sipërfaqeve të arritshme mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.
- Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht përpara se ta pastroni ose ta hiqni.
- Mos i prekni kurrë pllakat me sende të mprehta apo gërryese, pasi do të dëmtoni sipërfaqen jongjitëse.
- Gjithmonë fikeni pajisjen dhe hiqeni nga priza pas përdorimit.
- Për të marrë rezultatin më të mirë nga skara e kontaktit, pastrojeni gjithmonë pajisjen pas çdo përdorimi. Kur të nxirrni skarat, rezistencat dalin hapur dhe mund t'i pastroni këto pjesë me leckë. Bëni kujdes të mos bjerë ujë tek takot.

Riciklimi



- Ky simbol do të thotë se produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat normale të shtëpisë.
- Ndiqni rregullat shtetërore për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

Garancia dhe mbështetja

Versuni Netherlands B.V., e regjistruar në adresën Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ofron një garanci dy vjeçare për këtë produkt pas datës së blerjes (ose datës së dërgesës, nëse është më vonë). Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion, për pjesë këmbimi ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit **home.id/support**.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Informacioni i EcoDesign

Informacioni i EcoDesign për modelin me identifikues: HD6301

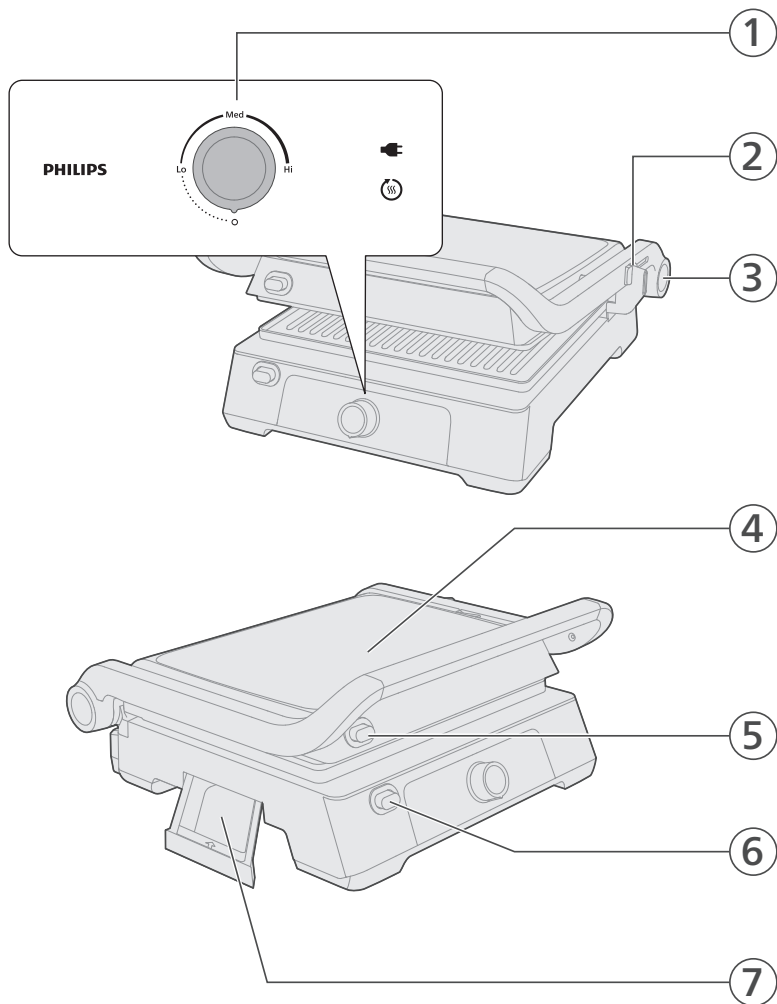
Përshkrimi	Simboli	Vlera	Njësia
Konsumi i energjisë në modalitetin fikur	P _{off}	0.2	W
Konsumi e energjisë në modalitet pasiv	P _{sb}	0.2	W
Periodha para kalimit automatik në modalitetin pasiv	T _{sb}	-	Min
Standari i matjes për vlerën e servisit	EN 50564:2011		
Detajet e kontaktit për të marrë informacion të mëtejshëm	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, The Netherlands		
Pajisja pajtohet me kërkesat e projektimit ekologjik të RREGULLORES SË KOMISIONIT (BE) 2023/826.			

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!

Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofrojmë, regjistroni produktin në www.home.id.

Përshkrim i përgjithshëm



- 1 Paneli i kontrollit
- 2 Zgjedhësi i pozicionit të kapakut
- 3 Butoni i lëshimit të kapakut (për skarën e tryezës)
- 4 Kapaku
- 5 Butoni i lëshimit të pllakës së sipërme
- 6 Butoni i lëshimit të pllakës së poshtme

7 Sirtari i yndyrës

Përmbledhja e panelit të komandave

Paneli i kontrollit - Energjia dhe funksionet bazë



Dorezë kontrolli të temperaturës me cilësime të fuqisë së pjekjes në skarë

Përdorni butonin e kontrollit për të zgjedhur fuqinë e dëshiruar të pjekjes në skarë.

Cilësimi 0 e fik pajisjen.

Cilësimet Lo, Med dhe Hi ofrojnë tri nivele të ndryshme të fuqisë së pjekjes në skarë.



Drita treguese e prizës

Ky tregues ndizet kur pajisja është e lidhur me rrjetin elektrik.



Drita treguese e ngrohjes

Kjo dritë ndizet ndërsa pajisja po nxehet. Kur drita fiket, pajisja ka arritur temperaturën e caktuar dhe është gati për përdorim.

Përpara përdorimit të parë

E rëndësishme: Gjatë përdorimit të parë, pajisja mund të nxjerrë tym dhe erë të pakëndshme. Kjo është normale dhe duhet të shpërhapet brenda pak minutash.

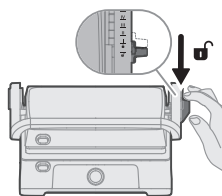
Kujdes: Kjo pajisje është vetëm për përdorim shtëpiak.

- 1 Hiqni të gjithë materialin e paketimit.
- 2 Hiqni çdo ngjitëse ose etiketë (nëse ka) nga pajisja.
- 3 Pastrojeni mirë pajisjen përpara përdorimit të parë.

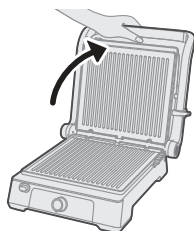
Pastroni plotësisht të gjitha pjesët që do të bien në kontakt me ushqimin përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë (shihni kapitullin "Pastrimi dhe mirëmbajtja").

Sigurohuni që të gjitha pjesët janë plotësisht të thata përpara se të filloni përdorimin e pajisjes.

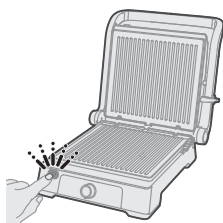
Mos përdorni enë kuzhine metalike, të mprehta apo gërryese, pasi dëmtojnë shtresën jongjitëse të pllakës së pjekjes.



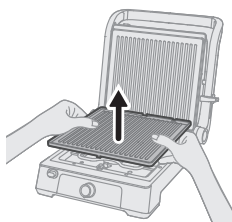
1 Shkyçni kapakun duke e rrëshqitur niveluesin në pozicionin e shkyçjes.



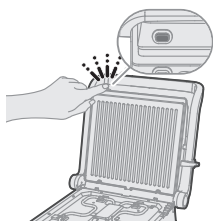
2 Ngrini kapakun në këndin e tij të paracaktuar.



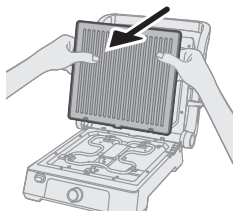
3 Shtypni butonin e lëshimit për të shkyçur pllakën në fund.



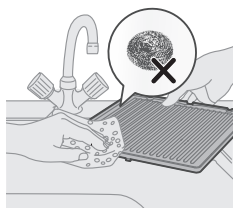
4 Hiqni pllakën e poshtme.



5 Shtypni butonin e lëshimit të pllakës për të shkyçur pllakën në krye.

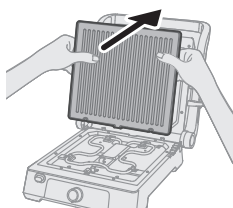


6 Hiqni pllakën e sipërme.

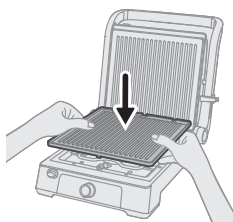


7 Lani pjatat me një leckë të butë.

8 Thani plotësisht pllakat përpara se t'i rivendosni.

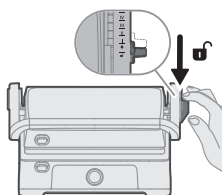


9 Vendosni pllakën e sipërme në kapëset e kapakut të skarës dhe shtypeni fort për ta fiksuar në vend.

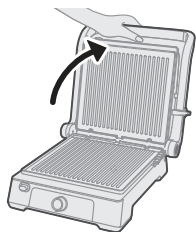


10 Vendosni pllakën e poshtme në kapëset e kapakut të skarës dhe shtypeni fort për ta fiksuar në vend.

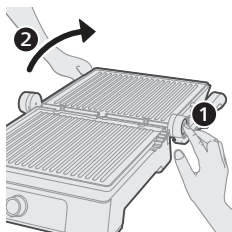
Përdorimi i pajisjes



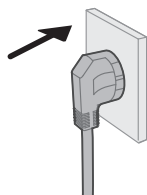
1 Shkyçni kapakun duke e rrëshqitur niveluesin në pozicionin e shkyçjes.



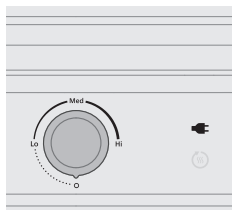
2 Ngrini kapakun në këndin e tij të paracaktuar.



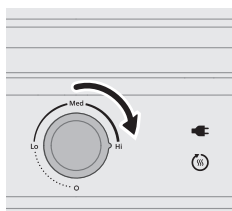
- Mund të shtypni butonin e lirim të kapakut për të hapur kapakun në 180 gradë dhe ta përdorni si skarë tryeze.



3 Futeni pajisjen në prizë.

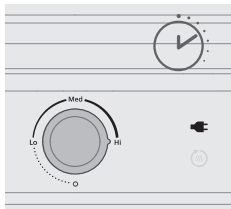


4 Drita treguese e prizës ndizet.

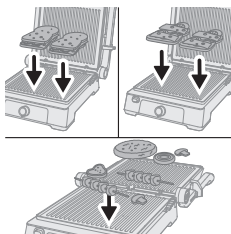


5 Rrotulloni çelësin e kontrollit në pozicionin Hi për të ngrohur paraprakisht pajisjen.

- Drita treguese e ngrohjes ndizet.

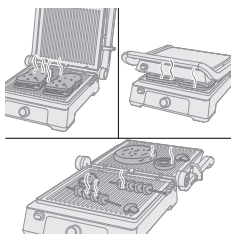


- 6** Prit derisa të përfundojë procesi i paraxehjes.
- Drita treguese e ngrohjes fiket.

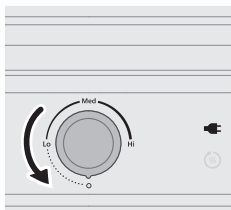


- 7** Vendosni përbërësit në skarë.
- Mund ta përdorni si skarë kontakti ose si skarë tryeze.
 - Për skarë kontakti, ngrini kapakun në këndin e tij të paracaktuar, vendoseni ushqimin në pllakën e poshtme dhe mbyllni kapakun.
 - Për skarë tryeze, gatuajeni ushqimin në sipërfaqe të hapur.
 - Shihni tabelën e pjekjes në skarë për një tregues mbi cilësimet e temperaturës dhe kohën e pjekjes në skarë.

Gatim i nxehtë skare. Përdorni doreza nxehtësiduruese kur shtoni përbërësit.



- 8** Piqeni ushqimin në skarë derisa të jetë gatuar plotësisht.



- 9** Rrotulloni çelësin e kontrollit në pozicionin 0 për të fikur pajisjen.

Tabela e pjekjes në skarë

Tabela jep treguesit se cila temperaturë duhet zgjedhur, sa kohë duhet të piqet ushqimi në skarë dhe pozicionin e duhur të skarës. Koha e nevojshme për të parangrohur pajisjen nuk përfshihet në kohën e treguar të pjekjes.

Koha dhe temperatura aktuale e pjekjes në skarë varen nga lloji i ushqimit që përgatitet (p.sh. mishi), trashësia dhe temperatura e tij dhe gjithashtu nga shija juaj.

Përbërësit	Niveli i temperaturës (Lo-Med-Hi)	Koha e sugjeruar e gatimit	Pozicioni i gatimit (skarë tryeze/kontakti)
Biftek	Hi	6–9 min	skarë kontakti
Eskalop viçi	Hi	3–4 min	skarë kontakti
Burger viçi	Hi	4–6 min	skarë kontakti
Pjesë qengji	Hi	8–10 min	skarë kontakti
Pjesë derri	Hi	5–8 min	skarë kontakti
Pulë	Hi	10–12 min	skarë kontakti
Peshk	Hi	6–8 min	skarë kontakti
Filetë peshku	Hi	4–6 min	skarë kontakti
Qebap	Hi	Skarë tryeze 18–20min Skarë kontakti 8–10min	skarë tryeze ose kontakti
Hotdog	Hi	Skarë tryeze 25–30min Skarë kontakti 7–9min	skarë tryeze ose kontakti
Karkalec	Hi	Skarë tryeze 8–12min Skarë kontakti 3–5min	skarë tryeze ose kontakti
Qofte	Hi	6–8 min	skarë kontakti
Panine	Med	5–6 min	skarë kontakti
Sanduiç	Med	6–7 min	skarë kontakti
Champignon dhe domate	Med	Skarë tryeze 20–25min Skarë kontakti 6–10min	skarë tryeze ose kontakti

Kungulleshkë dhe spec për mbushje Med

Skarë tryeze
20–25min
Skarë kontakti
6–10min

skarë tryeze ose kontakti

Shkrirja

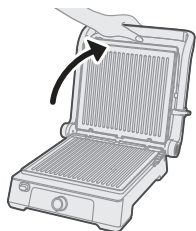
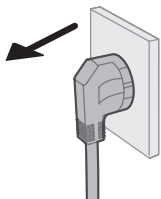
Lo

6–10 min

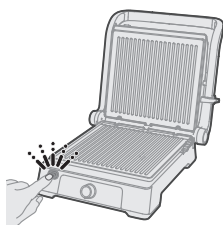
skarë kontakti

Pastrimi dhe mirëmbajtja

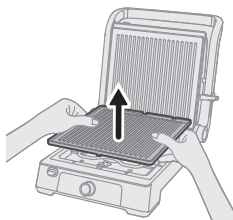
- Sigurohuni që pajisja të jetë hequr nga priza dhe e ftohtë.
 - Pastrojeni pas çdo përdorimi, shmangni pastruesit gërryes dhe ruajeni në një vend të thatë.
- 1** Hiqeni pajisje nga priza.
 - 2** Lëreni pajisjen dhe pllakën e skarës të ftohen plotësisht përpara se të filloni pastrimin.
 - 3** Shkyçni kapakun duke e rrëshqitur niveluesin në pozicionin e shkyçjes.



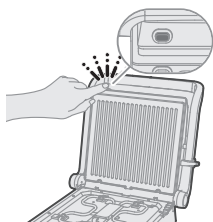
- 4** Ngrini kapakun në këndin e tij të paracaktuar.



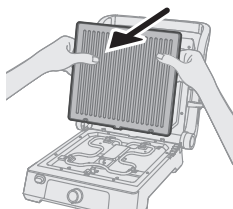
- 5** Shtypni butonin e lëshimit për të shkyçur pllakën në fund.



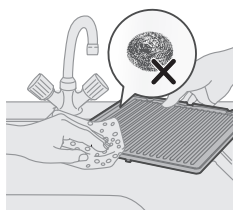
6 Hiqni pllakën e poshtme.



7 Shtypni butonin e lëshimit për të shkyçur pllakën në krye.



8 Hiqni pllakën e sipërme.

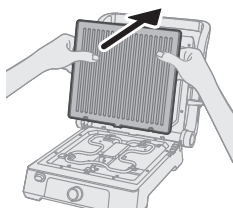


9 Pastroni pllakat e skarës dhe vasketën e yndyrës nën rubinet, nëse është e nevojshme me ujë të ngrohtë, lëng për larjen e enëve dhe një sfungjer jogërryes (shihni "tabelën e pastrimit").

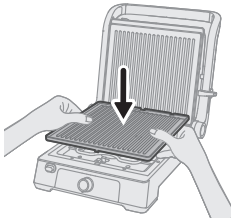
10 Pastroni njësine kryesore me një leckë të lagur.

Rrezik: Mos e zhytni njësine kryesore apo kordonin elektrik në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.

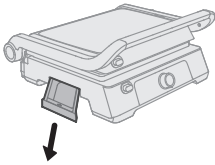
11 Thani tërësisht të gjitha pjesët e pajisjes.



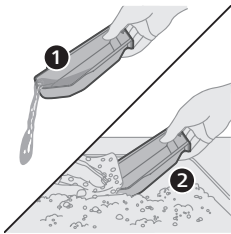
12 Vendosni përsëri pllakën e sipërme.



13 Vendosni përsëri pllakën e poshtme.

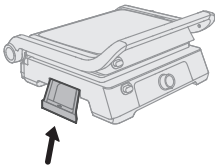


14 Tërhiqeni vasketën e yndyrës nga pajisja.



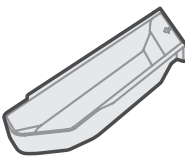
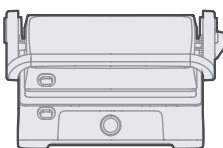
15 Derdhni vajin nga vasketa e yndyrës.

16 Lani vasketën e yndyrës me ujë me sapun.



17 Vendoseni sërish vasketën e yndyrës.

Tryeza e pastrimit

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Vendruajtja

- 1 Shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet dhe sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të pastra dhe të thata para se ta ruani.
- 2 Vendosni pllakën e pjekjes në bazë dhe rrëshqitni vasketën e yndyrës në bazë.
- 3 Ngrini kordonin elektrik dhe vendoseni pajisjen në kuti për të mbrojtur bazën.
- 4 Ruajeni pajisjen në ambient të thatë.

Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni **www.home.id/support** për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Skara nuk ndizet.	Kordoni elektrik nuk është futur në prizë funksionale.	Sigurohuni që kordoni elektrik të jetë i futur mirë në një prizë funksionale.
	Çelësi i ndezjes është në pozicionin "fikur" (0).	Kontrolloni çelësin e ndezjes dhe sigurohuni që të jetë vendosur në pozicionin "ndezur" (1-5).
	Pllaka e heqshme nuk është instaluar siç duhet.	Sigurohuni që pllaka e heqshme të jetë instaluar siç duhet dhe e vendosur plotësisht në vend.
Ngrohje e pabarabartë gjatë gatimit.	Pllakat e skarës nuk janë të drejtuara apo të vendosura siç duhet.	Kontrolloni që pllakat e skarës të jenë të drejtuara saktë dhe të vendosura mirë në vendin e tyre.
	Ushqimi është vendosur në mënyrë të pabarabartë në pllakat e skarës.	Sigurohuni që ushqimi të jetë i shpërndarë në mënyrë të barabartë nëpër pllakat e skarës.
	Skara nuk është parangrohur mjaftueshëm.	Rregulloni temperaturën në një nivel të barabartë dhe lëreni skarën të ngrohet plotësisht para përdorimit.
Tym i tepërt ose aromë djegieje gjatë përdorimit.	Yndyra ose vaji i tepërt po pikon mbi rezistenca.	Sigurohuni që yndyra ose vaji i tepërt të mos pikojë mbi rezistenca gjatë gatimit.
	Mbetje të grumbulluara në pllakat e skarës.	Pastroni pllakat e skarës me kujdes për të hequr çdo mbetje që mund të shkaktojë tym.
	Gjatë gatimit përdoret vaj ose yndyrë e tepërt.	Shmangni përdorimin e sasive të tepërta të vajit ose yndyrës gjatë gatimit.
Probleme me shtresën jongjitëse.	Shtresa jongjitëse është ciflosur ose dëmtuar.	Ndërpritni përdorimin dhe kontaktoni me prodhuesin për riparim ose zëvendësim.
	Në pllakat e skarës përdoren enë metalike.	Përdorni vetëm enë jometalike për të parandaluar gërvishtjen e shtresës jongjitëse.
	Pastrim ose mirëmbajtje e papërshtatshme.	Ndiqui udhëzimet e rekomanduara të pastrimit dhe mirëmbajtjes për të rritur jetëgjatësinë e shtresës jongjitëse.
Rezultate gatimi të paqëndrueshme.	Trashësia e ushqimit është e pabarabartë ose ushqimi nuk është përgatitur siç duhet.	Sigurohuni që ushqimi të jetë me trashësi të njëtrajtshme dhe i përgatitur siç duhet para gatimit.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Përdoren kohë ose temperatura gatimi të gabuara.	Ndiqui kohët dhe temperaturat e rekomanduara të gatimit për secilin lloj ushqimi.
	Skara hapet shumë shpesh gjatë gatimit.	Shmangni hapjen e shpeshtë të skarës, pasi kjo mund të rezultojë në gatim të pabarabartë.

Kazalo

Pomembna varnostna navodila	302
Nevarnost	302
Opozorilo	302
Pozor	303
Recikliranje	303
Jamstvo in podpora	304
Elektromagnetna polja (EMF)	304
Podatki o okoljsko primerni zasnovi	304
Uvod	305
Splošni opis	306
Pregled nadzorne plošče	307
Pred prvo uporabo	307
Uporaba aparata	309
Preglednica za pečenje	312
Čiščenje in vzdrževanje	313
Preglednica za čiščenje	316
Shranjevanje	316
Odpravljanje težav	316

Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ali omrežnega kabla ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, kabel ali katera druga komponenta.
- Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Aparata ne upravljajte z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Dostopne površine lahko med delovanjem postanejo vroče.

Pozor

- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih. •
- Če plošči za žar pomivate v pomivalnem stroju, lahko na hrbtni strani plošče pride do oksidacije, zaradi česar lahko tam ostane črn prah ali snov.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem aparata visoka.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata počakajte, da se le-ta povsem ohladi.
- Namenjen ni niti za uporabo s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Po uporabi izklopite in izključite aparat.
- Za najboljše rezultate uporabe kontaktni žar očistite po vsaki uporabi. Če odstranite plošči, lahko dosežete grelne elemente in jih očistite s krpo. Teh delov ne smete zmočiti.

Recikliranje



- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki.
- Upošteвайте nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

Jamstvo in podpora

1. Firma in naslov sedeža garanta: Versuni Netherlands B.V., Claude Debussylaan 88, Amsterdam
2. Garancijski rok prične teči z dnem dobave blaga kupcu.
3. Podatki o izdelku so razvidni iz dokazila o nakupu
4. Versuni jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.
5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:
Če podjetju Philips v obdobju trajanja garancije predložite veljaven zahtevek, bo po lastni presoji:
 - (i) popravilo izdelek Philips z uporabo novih ali rabljenih originalnih delov Philips, ki so bili preskušeni in so prestali funkcionalne zahteve podjetja Philips, ali
 - (ii) zamenjalo izdelek Philips z nadomestnim izdelkom enakega modela (ali z vašim dovoljenjem z izdelkom, ki ima enake ali zelo podobne funkcije kot originalni izdelek – npr. drug model z enakimi funkcijami ali enak model v drugi barvi), ki je nov ali sestavljen iz novih in/ali rabljenih originalnih delov Philips ter je bil preskušen in je prestal funkcionalne zahteve podjetja Philips, ali
 - (iii) vrnilo kupnino v zameno za izdelek Philips.
6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije: Potrošnik pri pooblaščenem servisu predloži dokazila o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
7. Rok za rešitev reklamacije: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.
8. Trajanje garancijskega roka: 24 mesecev.
9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Globalna.
10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije
12. Pooblaščen servis: Ježek servis in trgovina d.o.o., Cesta 24. junija 2, 1231 Ljubljana Črnuče, tel. 38640720333, info@servis-jezek.si

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Podatki o okoljsko primerni zasnovi

Podatki o okoljsko primerni zasnovi za identifikacijsko oznako modela(-ov): HD6301

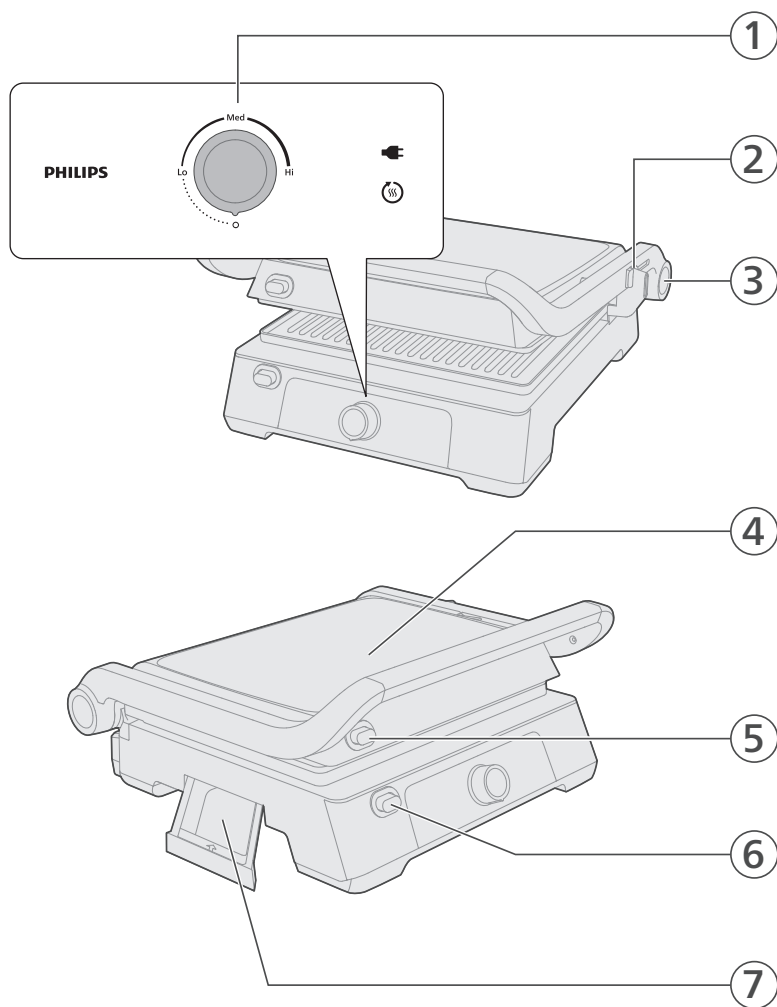
Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Poraba energije v stanju izključenosti	P _{off}	0,2	W

Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{sb}	0,2	W
Čas, po katerem se samodejno preklopi v stanje pripravljenosti	T _{sb}	-	Min
Standard merjenja servisne vrednosti	EN 50564:2011		
Kontaktne podatke za več informacij	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Nizozemska		
Aparat izpolnjuje zahteve za okoljsko primerno zasnovano iz UREDBE KOMISIJE (EU) 2023/826.			

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu.
Da bi v celoti izkoristili vse prednosti naše podpore, izdelek registrirajte na **www.home.id**.

Splošni opis



- 1 Nadzorna plošča
- 2 Izbirnik za položaj pokrova
- 3 Gumb za sprostitvev pokrova (za namizni žar)
- 4 Pokrov
- 5 Gumb za sprostitvev zgornje plošče
- 6 Gumb za sprostitvev spodnje plošče
- 7 Pladenj za maščobo

Pregled nadzorne plošče

Nadzorna plošča – napajanje in osnovne funkcije



Temperaturni regulator z nastavitvami moči žara

Z regulatorjem izberite želeno moč žara.

Pri nastavitvi 0 je aparat izklopljen.

Nastavitve Lo (Nizka), Med (Srednja) in Hi (Visoka) nudijo tri različne moči žara.



Indikator vtiča

Ta indikator začne svetiti, ko aparat priključite na električno omrežje.



Indikator segrevanja

Ta indikator sveti, ko se aparat segreva. Ko se indikator izklopi, je aparat dosegel nastavljeno temperaturo in je pripravljen za uporabo.

Pred prvo uporabo

Pomembno: pri prvi uporabi lahko aparat oddaja dim in neprijeten vonj. To je normalno in bi moralo trajati le nekaj minut.

Previdno: aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

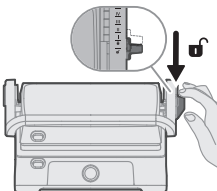
- 1 Odstranite vso embalažo.
- 2 Z aparata odstranite vse (morebitne) nalepke in etikete.
- 3 Pred prvo uporabo temeljito očistite aparat.

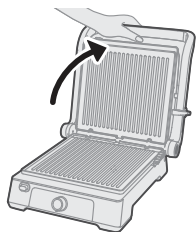
Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo v stiku s hrano (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

Pred začetkom uporabe aparata se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

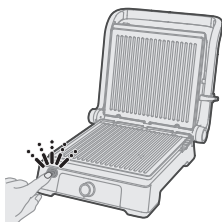
Ne uporabljajte kovinskega, ostrega ali grobega kuhinjskega pribora, saj lahko poškodujete premaz proti sprijemanju na plošči za žar.

- 1 Podrsnite z drsnikom, da odklenete položaj ter odklenete pokrov.

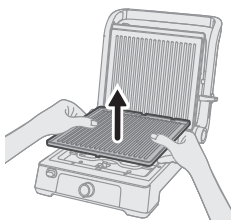




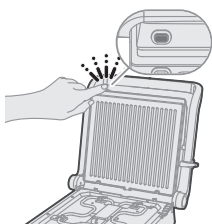
2 Pokrov dvignite do privzetega kota.



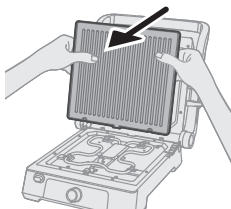
3 Pritisnite gumb za sprostitev, da odklenete spodnjo ploščo.



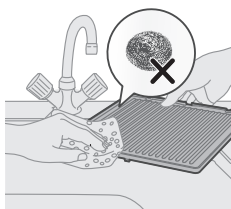
4 Odstranite spodnjo ploščo.



5 Pritisnite gumb za sprostitev plošče, da odklenete zgornjo ploščo.

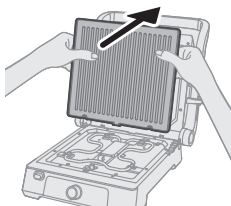


6 Odstranite zgornjo ploščo.

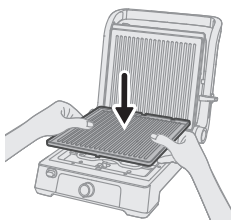


7 Plošči očistite z mehko krpo.

8 Pred ponovno namestitvijo morajo biti plošče povsem suhe.

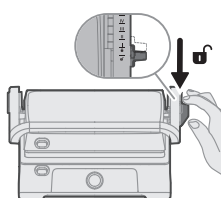


9 Zgornjo ploščo pritrdite na sponke pokrova za žar in jo močno pritisnite, da se pritrdi na mesto.

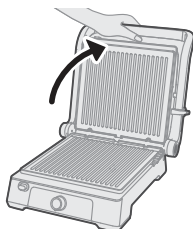


10 Spodnjo ploščo pritrdite na sponke pokrova za žar in jo močno pritisnite, da se pritrdi na mesto.

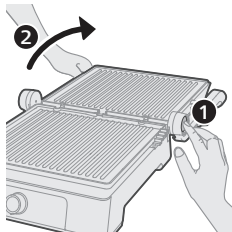
Uporaba aparata



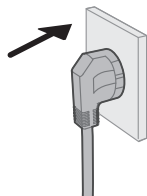
1 Podrsnite z drsnikom, da odklenete položaj ter odklenete pokrov.



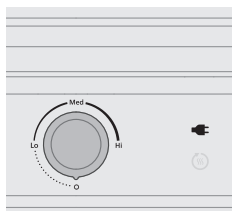
2 Pokrov dvignite do privzetega kota.



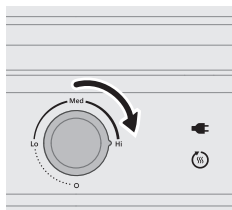
- Pritisnite gumb za sprostitev pokrova, da odprete pokrov za 180 stopinj in ga uporabite kot namizni žar.



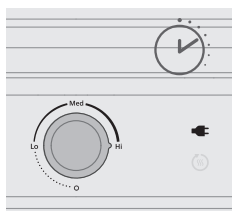
- 3** Aparat priključite v električno omrežje.



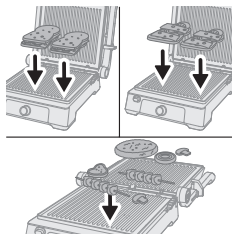
- 4** Vklopi se indikator vtiča.



- 5** Regulator obrnite v položaj Hi, da segrejete aparat.
- Vklopi se indikator segrevanja.



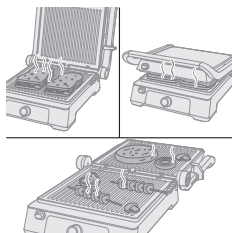
- 6** Počakajte, da se segrevanje konča.
- Indikator segrevanja se izklipi.



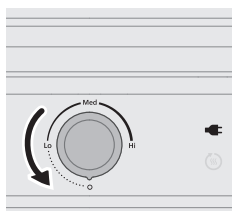
7 Na žar dajte sestavine.

- Uporabite ga lahko kot zaprti ali namizni žar.
- Pri zaprtem žaru dvignite pokrov do privzetega kota, položite hrano na spodnjo ploščo in zaprite pokrov.
- Pri namiznem žaru si pečete hrano na odprti površini.
- Za okvirne temperaturne nastavitve in čase peke na žaru si oglejte preglednico za pečenje.

Plošča žara je vroča. Pri dodajanju sestavin uporabljajte rokavice, odporne na toploto.



8 Hrano pecite na žaru, dokler ni gotova.



9 Regulator obrnite v položaj 0, da aparat izklopite.

Preglednica za pečenje

Preglednica prikazuje, katero temperaturo izbrati, koliko časa naj se hrana peče na žaru in ustrezen položaj žara. Čas, potreben za segretje aparata, ni vključen v navedeni čas pečenja na žaru.

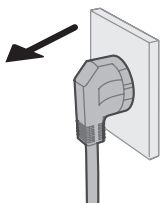
Čas peke in temperatura sta odvisna od vrste hrane, ki jo pripravljate (npr. meso), debeline hrane, njene temperature in vašega okusa.

Sestavine	Raven temperature (Lo-Med-Hi (Nizka-Srednja-Visoka))	Priporočeni čas pečenja	Položaj pečenja (namizni/zaprti žar)
Goveji zrezek	Hi (Visoka)	6–9 min	Zaprti žar
Goveji zrezki	Hi (Visoka)	3–4 min	Zaprti žar
Goveji burger	Hi (Visoka)	4–6 min	Zaprti žar
Zarebrnice iz jagnjetine	Hi (Visoka)	8–10 min	Zaprti žar
Svinjski kotlet	Hi (Visoka)	5–8 min	Zaprti žar
Perutnina	Hi (Visoka)	10–12 min	Zaprti žar
Ribe	Hi (Visoka)	6–8 min	Zaprti žar
Ribji file	Hi (Visoka)	4–6 min	Zaprti žar
Kebab	Hi (Visoka)	Namizni žar 18–20 min Zaprti žar 8–10 min	Namizni ali zaprti žar
Hot dog	Hi (Visoka)	Namizni žar 25–30 min Zaprti žar 7–9 min	Namizni ali zaprti žar
Kozice	Hi (Visoka)	Namizni žar 8–12 min Zaprti žar 3–5 min	Namizni ali zaprti žar
Kofta	Hi (Visoka)	6–8 min	Zaprti žar
Panini	Med (Srednja)	5–6 min	Zaprti žar
Sendvič	Med (Srednja)	6–7 min	Zaprti žar
Šampinjoni in paradižnik	Med (Srednja)	Namizni žar 20–25 min Zaprti žar 6–10 min	Namizni ali zaprti žar

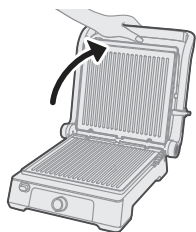
Bučka in paprika	Med (Srednja)	Namizni žar 20–25 min Zaprti žar 6–10 min	Namizni ali zaprti žar
Odmrzovanje	Lo (Nizka)	6–10 min	Zaprti žar

Čiščenje in vzdrževanje

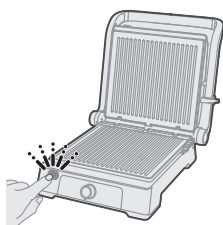
- Pazite, da bo aparat izključen iz električnega omrežja in se ohladi.
 - Očistite po vsaki uporabi, izogibajte se abrazivnim čistilnim sredstvom in hranite na suhem mestu.
- 1 Aparat izključite iz električnega omrežja.
 - 2 Pred čiščenjem počakajte, da se aparat in plošča za žar povsem ohladita.
 - 3 Podrsnite z drsnikom, da odklenete položaj ter odklenete pokrov.



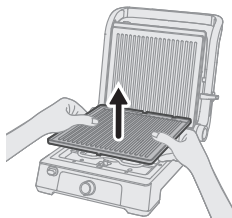
- 4 Pokrov dvignite do privzetega kota.

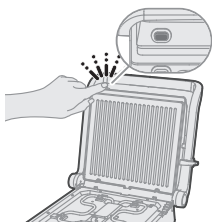


- 5 Pritisnite gumb za sprostitve, da odklenete spodnjo ploščo.

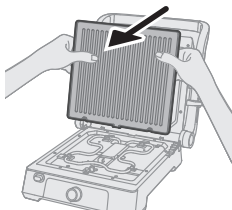


- 6 Odstranite spodnjo ploščo.

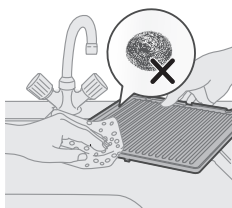




7 Pritisnite gumb za sprostitev, da odklenete zgornjo ploščo.



8 Odstranite zgornjo ploščo.



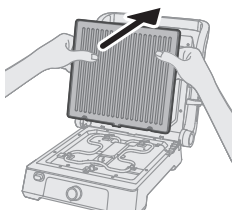
9 Plošči za žar in pladenj za maščobo pomijte pod tekočo vodo, po potrebi s toplo vodo, detergentom za pomivanje posode z vodo in mehko gobico (glejte "Preglednico čiščenja").

10 Glavno enoto očistite z vlažno krpo.

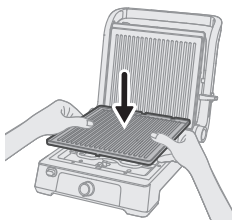
Nevarnost: glavne enote ali omrežnega kabla ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

11 Vse dele aparata temeljito posušite.

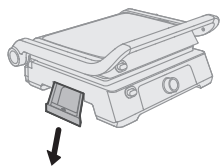
12 Nazaj pritrdite zgornjo ploščo.



13 Nazaj pritrdite spodnjo ploščo.

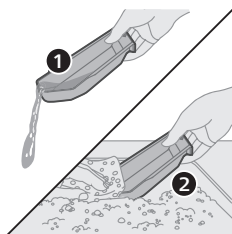


14 Izvlecite pladenj za maščobo iz aparata.

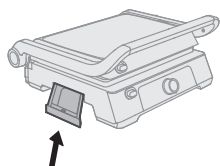


15 S pladnja za maščobo odlijte olje.

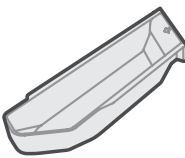
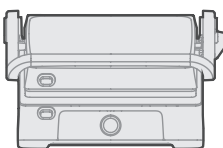
16 Pladenj za maščobo pomijte v milnici.



17 Pladenj za maščobo pritrdite nazaj.



Preglednica za čiščenje

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Shranjevanje

- 1 Aparat izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Pred shranjevanjem se prepričajte, da so vsi deli čisti in suhi.
- 2 Položite ploščo za žar v glavno enoto in potisnite pladenj za maščobo v glavno enoto.
- 3 Zvijte napajalni kabel in aparat vstavite v škatlo, da zaščitite glavno enoto.
- 4 Aparat shranjujte na suhem mestu.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne uspete odpraviti, na strani

www.home.id/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Žar se ne vklopi.	Napajalni kabel ni priključen v delujočo vtičnico.	Prepričajte se, da je napajalni kabel ustrezno priključen v delujočo vtičnico.
	Stikalo za vklop/izklop je v izklopljenem položaju (0).	Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v vklopljenem položaju (1–5).
	Snemljiva plošča ni pravilno nameščena.	Prepričajte se, da je snemljiva plošča pravilno nameščena in povsem na svojem mestu.
Neenakomerno segrevanje med toplotno obdelavo.	Plošči za žar nista pravilno poravnani ali nameščeni.	Prepričajte se, da sta plošči za žar pravilno poravnani in ustrezno nameščeni.
	Hrana je neenakomerno razporejena po ploščah za žar.	Prepričajte se, da je hrana enakomerno razporejena po ploščah za žar.
	Žar ni dovolj segret.	Temperaturo prilagodite tako, da bo enakomerna, in pred uporabo počakajte, da se žar dobro segreje.
Prekomeren dim ali vonj po zažganem med uporabo.	Na grelne elemente kaplja odvečna maščoba ali olje.	Prepričajte se, da med toplotno obdelavo odvečna maščoba ali olje ne kaplja na grelne elemente.
	Na ploščah za žar so se nabrali ostanki.	Plošči za žar temeljito očistite, da odstranite morebitne ostanke, ki lahko povzročajo dim.
	Med toplotno obdelavo se uporablja preveč olja ali maščobe.	Pri toplotni obdelavi se izogibajte prekomerni uporabi olja ali maščobe.
Težava s premazom proti sprijemanju.	Premaz proti sprijemanju se lušči ali je poškodovan.	Nehajte uporabljati in se obrnite na proizvajalca, da aparat popravi ali zamenja.
	Na ploščah za žar se uporabljajo kovinski pripomočki.	Uporabljajte samo nekovinskih pripomočke, da se premaz proti sprijemanju ne opraska.
	Neustrezno čiščenje ali vzdrževanje.	Upoštevajte navodila za priporočeno čiščenje in vzdrževanje, da podaljšate življenjsko dobo premaza proti sprijemanju.
Neenakomerni rezultati toplotne obdelave.	Debelina hrane ni enakomerna ali hrana ni pravilno pripravljena za toplotno obdelavo.	Zagotovite, da je debelina hrane enakomerna in da je hrana pred toplotno obdelavo ustrezno pripravljena.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Uporabljen je napačen čas ali temperatura toplotne obdelave.	Upoštevajte priporočene čase in temperature toplotne obdelave za različne vrste hrane.
	Žar je med toplotno obdelavo prepogosto odprt.	Žara ne odpirajte pogosto, saj lahko to povzroči neenakomerno toplotno obdelavo.

Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	319
Nebezpečenstvo	319
Varovanie	319
Upozornenie	320
Recyklácia	320
Záruka a podpora	321
Elektromagnetické polia (EMF)	321
Informácie o ekologickom dizajne	321
Úvod	321
Opis zariadenia	322
Prehľad ovládacieho panela	323
Pred prvým použitím	323
Používanie spotrebiča	325
Grilovací stôl	328
Čistenie a údržba	329
Tabuľka s pokynmi na čistenie	332
Odkladanie	332
Riešenie problémov	332

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a odložte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

Varovanie

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia súhlasí s napätím v sieti vo Vašej domácnosti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s horúcimi povrchmi.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte toto zariadenie na časový spínač.
- Počas používania nenechávajte zariadenie bez dozoru.

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto spotrebičom. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Prístupné povrchy sa počas používania môžu zohriať na vysokú teplotu.

Upozornenie

- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určené pre klientov hotelov, motelov, penziónov a iných ubytovacích zariadení. •
- Ak umývate grilovacie dosky v umývačke riadu, môže dôjsť k oxidácii na zadnej strane dosky, čo môže mať za následok, že na zadnej strane dosky zostane čierny prášok alebo látka.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Keď zariadenie pracuje, teplota dostupných povrchov môže byť vysoká.
- Pred čistením zariadenia alebo jeho odložením ho nechajte úplne vychladnúť.
- Nedotýkajte sa platní ostrými ani drsnými predmetmi, pretože by ste mohli poškodiť ich nepríľnavý povrch.
- Po použití zariadenie vždy vypnite a odpojte zo siete.
- Aby ste dosiahli čo najlepší výsledok z kontaktného grilu, zariadenie vždy po každom použití vyčistite. Keď vyberiete rošty, ohrevné telesá budú otvorené, tieto časti môžete vyčistiť handričkou. Dávajte pozor, aby ste na tieto podložky nenakvapkali žiadnu vodu.

Recyklácia



- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom.
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine týkajúcich sa separovaného zberu elektrických výrobkov.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni Netherlands B.V., registrovaná na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ponúka na tento produkt dvojročnú záruku od dátumu zakúpenia (alebo od dátumu dodania, ak je neskorší). Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie, náhradné diely alebo uplatniť záruku, navštívte našu webovú stránku home.id/support.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Informácie o ekologickom dizajne

Informácie o ekologickom dizajne pre identifikačné kódy modelu: HD6301

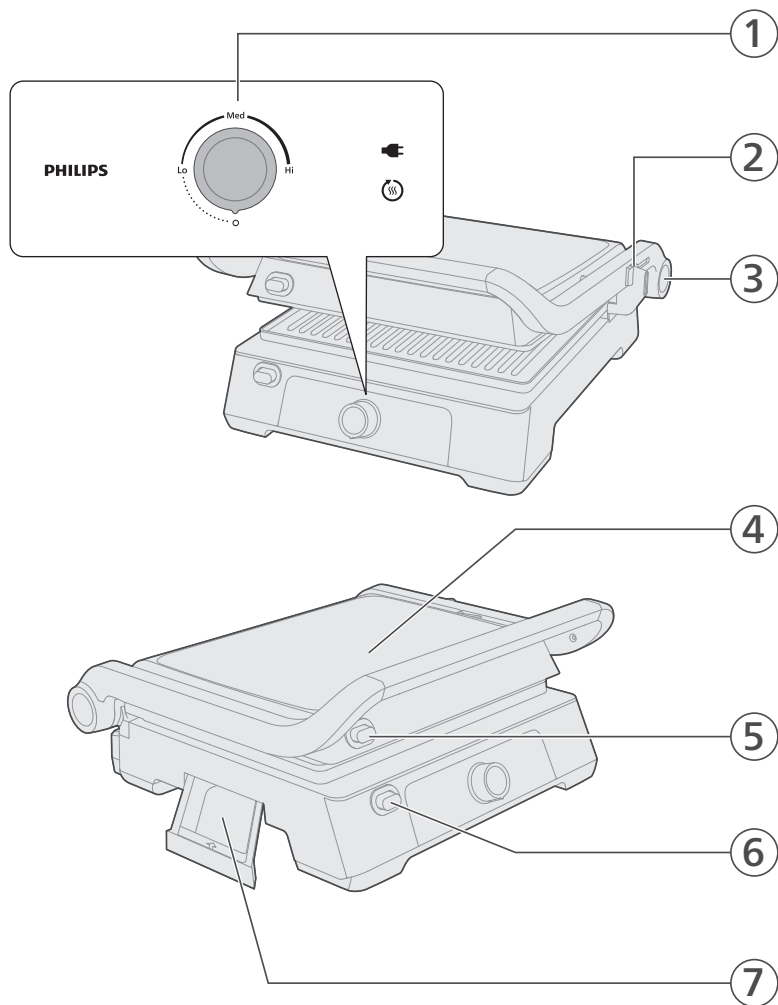
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Spotreba energie v režime vypnutia	P _{off}	0,2	W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{sb}	0,2	W
Doba pred automatickým prepnutím do pohotovostného režimu	T _{sb}	–	Min
Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	EN 50564:2011		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Holandsko		
Zariadenie spĺňa požiadavky na ekologický dizajn NARIADENIA KOMISIE (EÚ) 2023/826.			

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips!

Ak chcete naplno využiť podporu, ktorú ponúkame, zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke www.home.id.

Opis zariadenia



- 1 Ovládací panel
- 2 Výber polohy veka
- 3 Tlačidlo na uvoľnenia veka (pre stolný gril)
- 4 Veko
- 5 Tlačidlo na uvoľnenie hornej dosky
- 6 Tlačidlo na uvoľnenie spodnej dosky
- 7 Podnos na tuk

Prehľad ovládacieho panela

Ovládací panel – napájanie a základné ovládanie



Regulátor ovládania teploty s nastavením výkonu grilovania

Pomocou ovládacieho regulátora vyberte požadovaný výkon grilovania.

Nastavenie 0 zariadenie vypne.

Nastavenia Nízka, Stredná a Vysoká poskytujú tri rôzne úrovne výkonu grilovania.



Indikátor pripojenia

Tento indikátor sa rozsvieti, keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti.



Indikátor ohrevu

Tento indikátor sa rozsvieti, keď sa zariadenie zahrieva. Keď indikátor zhasne, zariadenie dosiahlo nastavenú teplotu a je pripravené na použitie.

Pred prvým použitím

Dôležité: Pri prvom použití môže zo zariadenia vychádzať dym a zápach. Je to normálne a malo by to zmiznúť za pár minút.

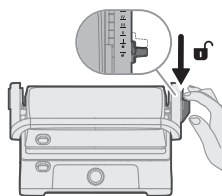
Upozornenie: Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

- 1 Odstráňte všetok obalový materiál.
- 2 Zo zariadenia odstráňte všetky nálepky a štítky (ak sú prítomné).
- 3 Pred prvým použitím zariadenie dôkladne očistite.

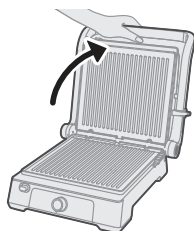
Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).

Skôr, ako začnete spotrebič používať, skontrolujte, či sú všetky diely úplne suché.

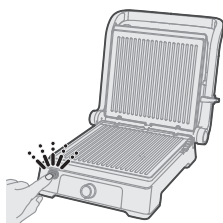
Nepoužívajte kovové, ostré alebo abrazívne kuchynské náčinie, pretože poškadzujú neprilnavý povrch grilovacej platne.



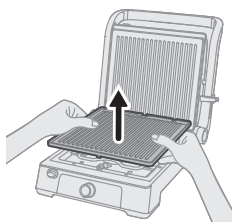
1 Odistite veko posunutím posuvného ovládača do odomknutej polohy.



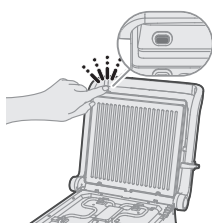
2 Zdvihnite veko do základného uhla.



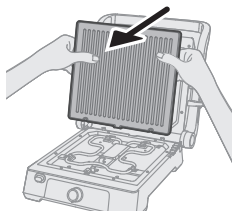
3 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľníte dosku na spodnej strane.



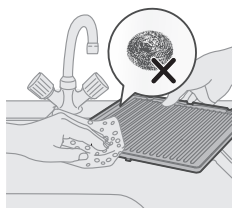
4 Odstráňte spodnú dosku.



5 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľníte dosku na vrchnej strane.

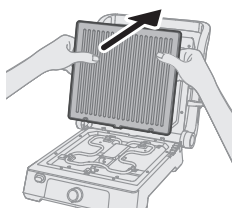


6 Odstráňte vrchnú dosku.

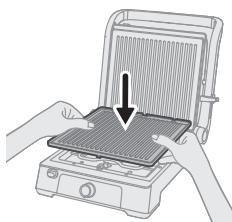


7 Umyte dosky jemnou handričkou.

8 Pred opätovným pripevnením dosky úplne vysušte.

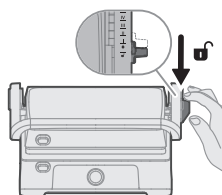


9 Upevnite vrchnú dosku k príchytkám veka grilu a pevne ju zatlačte, aby zacvakla na miesto.

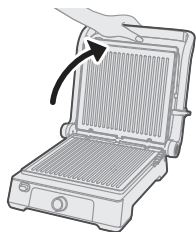


10 Upevnite spodnú dosku k príchytkám veka grilu a pevne ju zatlačte, aby zacvakla na miesto.

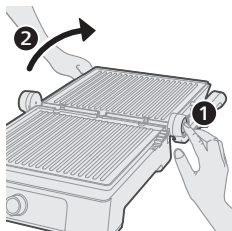
Používanie spotrebiča



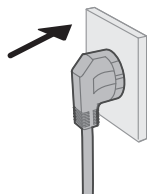
1 Odistite veko posunutím posuvného ovládača do odomknutej polohy.



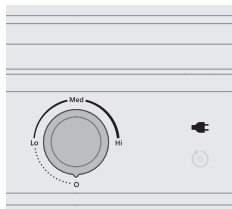
2 Zdvihnite veko do základného uhla.



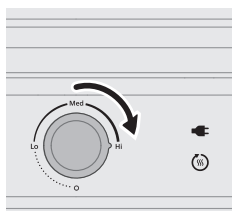
- Stlačením tlačidla na uvoľnenie veka otvoríte veko v 180-stupňovom uhle a môžete ho použiť ako stolný gril.



3 Zariadenie pripojte do siete.

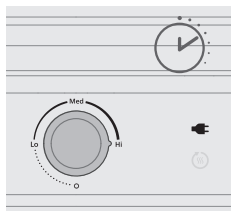


4 Rozsvieti sa indikátor pripojenia.

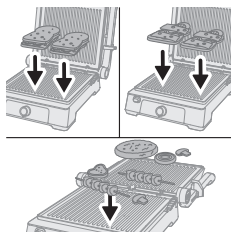


5 Otočte ovládací regulátor do polohy Hi, aby sa spotrebič predhrial.

- Rozsvieti sa indikátor ohrevu.

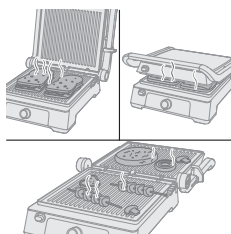


- 6 Počkajte, kým sa proces predhrievania dokončí.
- Indikátor ohrevu zhasne.

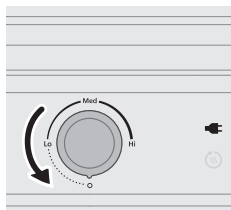


- 7 Suroviny položte na gril.
- Zariadenie môžete používať ako kontaktný alebo stolný gril.
 - V prípade kontaktného grilu zdvihnite veko do základného uhla, umiestnite pokrm na spodnú dosku a veko zatvorte.
 - V prípade stolného grilu pripravujte pokrm na otvorenom povrchu.
 - Informácie o nastavení teploty a čase grilovania nájdete v tabuľke grilovanie.

Horúca doska grilu. Na pridávanie surovín použite teplovzdorné rukavice.



- 8 Suroviny grilujte dovtedy, kým nie sú úplne upečené.



- 9 Otočením otočného regulátora do polohy 0 zariadenie vypnete.

Grilovací stôl

V tabuľke sa uvádza, akú teplotu vybrať, ako dlho sa má surovina grilovať a aká je vhodná poloha grilu. Čas potrebný na predhriatie zariadenia nie je zahrnutý do uvedeného času grilovania.

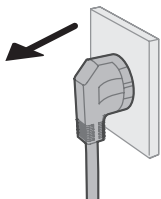
Skutočný čas a teplota grilovania závisia od druhu pripravovaného pokrmu (napr. mäso), jeho hrúbky a teploty a aj od vami preferovanej chuti.

Suroviny	Úroveň teploty (nízka - stredná - vysoká)	Navrhovaný čas prípravy	Poloha pri príprave (stolný/kontaktný gril)
Hovädzí steak	Vysoká	6 – 9 min	kontaktný gril
Hovädzí rezeň	Vysoká	3 – 4 min	kontaktný gril
Hovädzí burger	Vysoká	4 – 6 min	kontaktný gril
Jahňacie kotlety	Vysoká	8 – 10 min	kontaktný gril
Bravčové kotlety	Vysoká	5 – 8 min	kontaktný gril
Kuracie mäso	Vysoká	10 – 12 min	kontaktný gril
Ryby	Vysoká	6 – 8 min	kontaktný gril
Rybíe filé	Vysoká	4 – 6 min	kontaktný gril
Kebab	Vysoká	Stolný gril 18 – 20 min Kontaktný gril 8 – 10 min	stolný alebo kontaktný gril
Hotdog	Vysoká	Stolný gril 25 – 30 min Kontaktný gril 7 – 9 min	stolný alebo kontaktný gril
Krevety	Vysoká	Stolný gril 8 – 12 min Kontaktný gril 3 – 5 min	stolný alebo kontaktný gril
Kofte	Vysoká	6 – 8 min	kontaktný gril
Panini	Stredná	5 – 6 min	kontaktný gril
Sendvič	Stredná	6 – 7 min	kontaktný gril
Šampióny a paradajky	Stredná	Stolný gril 20 – 25 min Kontaktný gril 6 – 10 min	stolný alebo kontaktný gril

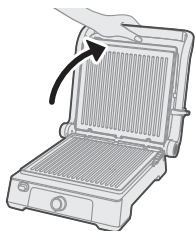
Cuketa a paprika	Stredná	Stolný gril 20 – 25 min Kontaktný gril 6 – 10 min	stolný alebo kontaktný gril
Rozmrazovanie	Nízka	6 – 10 min	kontaktný gril

Čistenie a údržba

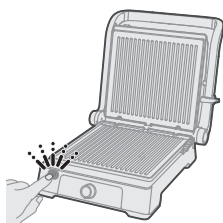
- Presvedčte sa, či je zariadenie studené a odpojené od napájania.
 - Po každom použití ho vyčistite bez použitia abrazívnych čistiacich prostriedkov a odložte na suché miesto.
- 1 Spotrebič odpojte zo zásuvky.
 - 2 Pred spustením čistenia nechajte zariadenie a grilovaciu platňu úplne vychladnúť.
 - 3 Odistite veko posunutím posuvného ovládača do odomknutej polohy.

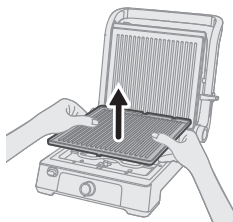


- 4 Zdvihnite veko do základného uhla.

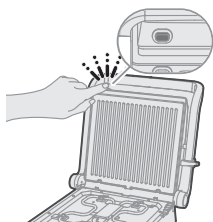


- 5 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľníte dosku na spodnej strane.

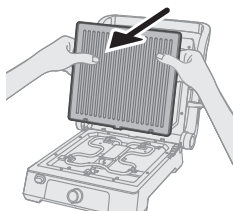




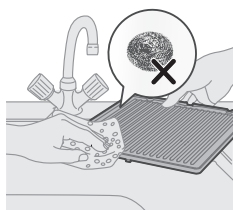
6 Odstráňte spodnú dosku.



7 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla uvoľníte dosku na hornej strane.



8 Odstráňte vrchnú dosku.

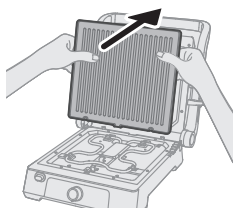


9 Grilovacie dosky a podnos na tuk očistíte pod tečúcou vodou, ak je to potrebné, teplou vodou, prostriedkom na umývanie riadu a jemnou špongiou (pozri „tabulku čistenia“).

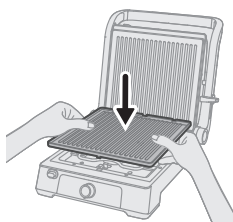
10 Hlavnú jednotku očistíte navlhčenou handričkou.

Nebezpečenstvo: Hlavnú jednotku ani kábel neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.

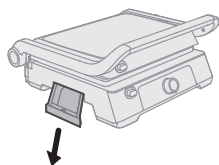
11 Všetky diely spotrebiča dôkladne osušte.



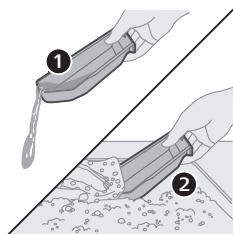
12 Upevnite vrchnú dosku späť na miesto.



13 Upevnite spodnú dosku späť na miesto.



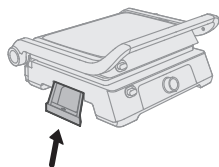
14 Zo zariadenia vytiahnite podnos na tuk.



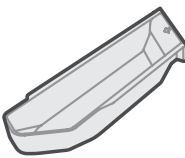
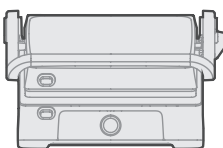
15 Olej vylejte z podnosu na tuk.

16 Podnos na tuk umyte mydlovou vodou.

17 Podnos na tuk vložte späť.



Tabuľka s pokynmi na čistenie

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Odkladanie

- 1 Zariadenie odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť a pred odložením sa presvedčte, či sú všetky diely čisté a suché.
- 2 Grilovaciu dosku vložte do základne a podnos na tuk zasunúť do základne.
- 3 Naviňte sieťový kábel a umiestnite spotrebič do krabice, aby ste chránili základňu.
- 4 Spotrebič skladujte na suchom mieste.

Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.home.id/support**, na

ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Gril sa nezapína.	Napájací kábel nie je pripojený do funkčnej zásuvky.	Skontrolujte, či je napájací kábel bezpečne pripojený do funkčnej zásuvky.
	Vypínač je v polohe „vypnuté“ (0).	Skontrolujte vypínač a uistite sa, že je v polohe „zapnuté“ (1 – 5).
	Odnímateľná doska nie je správne nainštalovaná.	Skontrolujte, či je odnímateľná doska správne nainštalovaná a úplne umiestnená na svojom mieste.
Nerovnomerné zahrievanie počas varenia.	Grilovacie dosky nie sú správne zarovnané alebo umiestnené.	Skontrolujte, či sú grilovacie dosky správne zarovnané a bezpečne umiestnené na svojom mieste.
	Suroviny sú na grilovacích doskách umiestnené nerovnomerne.	Skontrolujte, či sú suroviny na grilovacích doskách rovnomerne rozložené.
	Gril nebol dostatočne predhriaty.	Teplotu upravte na rovnomerné nastavenie a gril nechajte dôkladne predhriať.
Nadmerný dym alebo zápach zhorenia počas používania.	Na ohrievacie telesá kvapká prebytočný tuk alebo olej.	Skontrolujte, či prebytočný tuk alebo olej nekvapká na ohrievacie telesá počas varenia.
	Nahromadené zvyšky na grilovacích doskách.	Grilovacie dosky dôkladne očistite, aby ste odstránili všetky nahromadené zvyšky, ktoré môžu spôsobovať dym.
	Nadmerné množstvo oleja alebo tuku sa používa pri varení.	Pri varení nepoužívajte nadmerné množstvo oleja alebo tuku.
Problémy s nepriľnavým povrchom.	Nepriľnavý povrch sa odlupuje alebo je poškodený.	Prestaňte ho používať a kontaktujte výrobcu so žiadosťou o opravu alebo výmenu.
	Na grilovacích doskách sa používa kovové pomôcky.	Používajte nekovové pomôcky, aby ste zabránili poškriabaniu nepriľnavého povrchu.
	Nesprávne čistenie alebo údržba.	Dodržiavajte pokyny na čistenie a údržbu, aby ste predĺžili životnosť nepriľnavého povrchu.
Nekonzistentné výsledky varenia.	Hrúbka surovín je nerovnomerná alebo suroviny nie sú správne pripravené.	Pred prípravou sa uistite, že suroviny majú rovnakú hrúbku a sú správne pripravené.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Používajú sa nesprávne časy alebo teploty prípravy.	Dodržiavajte odporúčané časy a teploty prípravy pre jednotlivé druhy pokrmov.
	Gril sa počas varenia otvára príliš často.	Vyhňte sa častému otváraníu grilu, pretože to môže viesť k nerovnomernej príprave pokrmov.

Sadržaj

Važna bezbednosna uputstva	335
Opasnost	335
Upozorenje	335
Oprez	336
Recikliranje	336
Garancija i podrška	336
Elektromagnetna polja (EMF)	337
EcoDesign informacije	337
Uvod	337
Opšti opis	338
Pregled kontrolne table	339
Pre prve upotrebe	339
Upotreba aparata	341
Tabela za roštilj	344
Čišćenje i održavanje	345
Tabela za čišćenje	348
Odlaganje	348
Rešavanje problema	348

Važna bezbednosna uputstva

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat i kabl za napajanje nemojte da uranjate u vodu niti u bilo koju drugu tečnost.

Upozorenje

- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Držite kabl dalje od vrelih površina.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikad ne smete priključiti na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.

- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov servisni agent ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Površine koje se dodiruju mogu da postanu vruće dok aparat radi.

Oprez

- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama.
- Ako perete ploče roštilja u mašini za pranje sudova, postoji mogućnost da će doći do oksidacije na zadnjoj strani ploče, što bi moglo da uzrokuje pojavu crnog praha ili supstance nakupljene sa zadnje strane ploče.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Kada aparat radi, temperatura dostupnih površina može da bude visoka.
- Pre čišćenja ili odlaganja aparata, ostavite ga da se potpuno ohladi.
- Nikada ne dodirujte grejne ploče oštrim ili abrazivnim predmetima jer to oštećuje oblogu protiv lepljenja.
- Nakon upotrebe obavezno isključite aparat na dugme i iz utičnice.
- Da biste dobili najbolje rezultate sa kontaktnim roštiljem, uvek očistite aparat nakon svake upotrebe. Kada uklonite ploče za grilovanje, grejni elementi će biti izloženi; te delove možete da očistite krpom. Budite pažljivi kako ne biste prosuli vodu na aparat kada je uključen.

Recikliranje



- Ovaj simbol ukazuje na to da električni proizvodi ne smeju da se odlažu sa običnim kućnim otpadom.
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih proizvoda.

Garancija i podrška

Kompanija Versuni Netherlands B.V., registrovana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, nudi dvogodišnju garanciju za ovaj proizvod, nakon datuma kupovine (ili datuma isporuke, koji je kasniji). Ova garancija nije važeća ukoliko

kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija, rezervne delove ili pokretanje garancije, posetite našu veb-lokaciju home.id/support.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

EcoDesign informacije

EcoDesign informacije za identifikacione oznake modela: HD6301

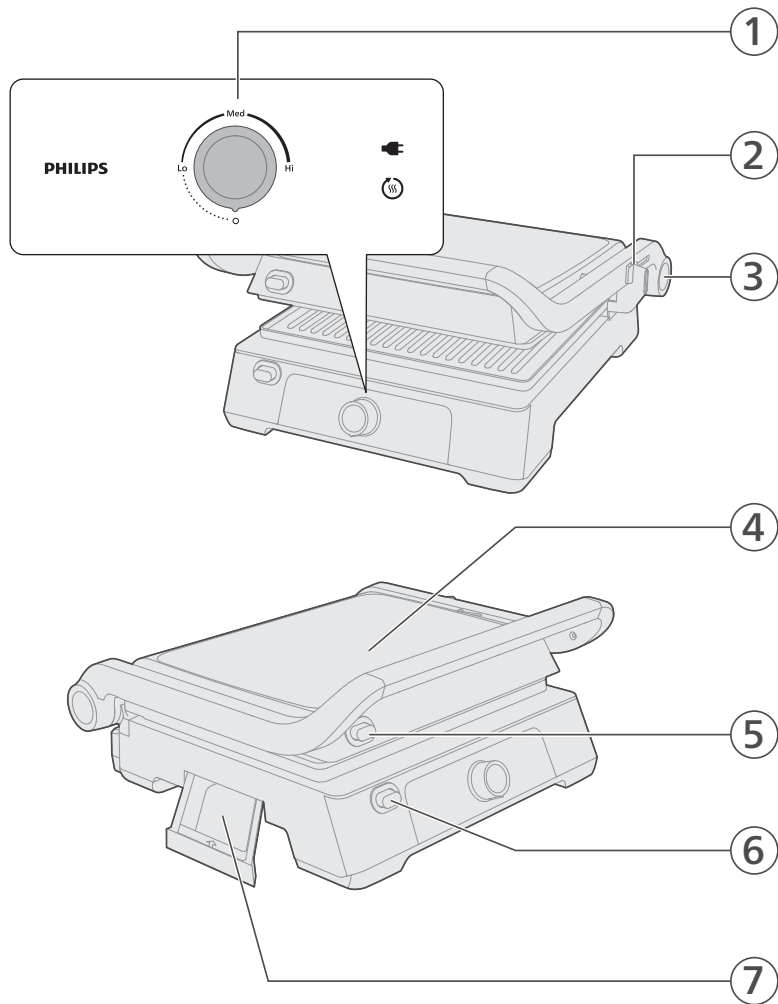
Opis	Simbol	Vrednost	Jedinica
Potrošnja energije u isključenom stanju	P _{off}	0,2	W
Potrošnja energije u režimu pripravnosti	P _{sb}	0,2	W
Period pre automatskog prebacivanja u režim pripravnosti	T _{sb}	-	Min
Standard merenja za servisnu vrednost	EN 50564:2011		
Podaci za kontakt za pronalaženje dodatnih informacija	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, The Netherlands		
Aparat je usaglašen sa zahtevima ekološki prihvatljivog dizajna iz PROPISA KOMISIJE (EU) 2023/826.			

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips!

Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudimo, registrujte proizvod na www.home.id.

Opšti opis



- 1 Kontrolna tabla
- 2 Birač položaja poklopca
- 3 Dugme za oslobađanje poklopca (za stoni roštilj)
- 4 Poklopac
- 5 Dugme za oslobađanje gornje ploče
- 6 Dugme za oslobađanje donje ploče
- 7 Fioka za masnoću

Pregled kontrolne table

Kontrolna tabla – napajanje i osnovne operacije



Obrtno dugme za kontrolu temperature sa postavkama snage pečenja

Koristite obrtno dugme da biste izabrali željenu snagu pečenja.

Postavka 0 isključuje aparat.

Postavke „Lo“, „Med“ i „Hi“ pružaju tri različita nivoa snage pečenja.



Indikatorska lampica utikača

Ovaj indikator svetli kada je aparat povezan na električnu mrežu.



Indikatorska lampica grejanja

Ova lampica svetli dok se aparat zagreva. Kada se lampica ugasi, aparat je dostigao podešenu temperaturu i spreman je za upotrebu.

Pre prve upotrebe

Važno: Tokom prve upotrebe, aparat može da proizvede malo dima i mirisa. To je normalno i trebalo bi da nestane za nekoliko minuta.

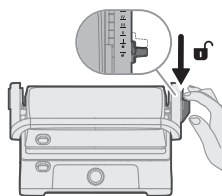
Oprez: Ovaj aparat namenjen je isključivo upotrebi u domaćinstvu.

- 1 Uklonite svu ambalažu.
- 2 Uklonite sve nalepnice ili oznake sa aparata (ako ih ima).
- 3 Temeljno očistite aparat pre prve upotrebe.

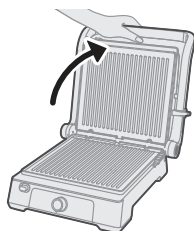
Temeljno očistite sve delove koji će doći u kontakt sa hranom pre nego što prvi put upotrebite aparat (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

Proverite da li su svi delovi potpuno suvi pre početka korišćenja aparata.

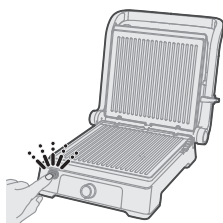
Nemojte da upotrebljavate metalni, oštri ili abrazivni kuhinjski pribor jer će to oštetiti nelepljivi premaz ploče za grilovanje.



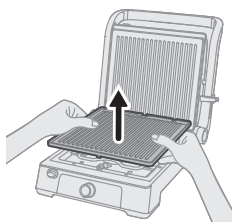
1 Otključajte poklopac tako što ćete gurnuti klizač u položaj za otključavanje.



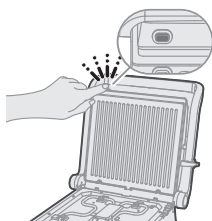
2 Podignite poklopac do podrazumevanog ugla.



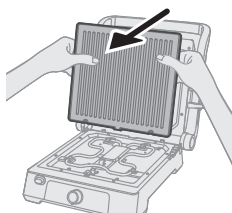
3 Pritisnite dugme za oslobađanje da biste otključali ploču sa donje strane.



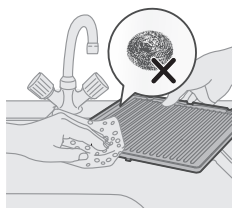
4 Uklonite donju ploču.



5 Pritisnite dugme za oslobađanje ploče da biste otključali ploču sa gornje strane.

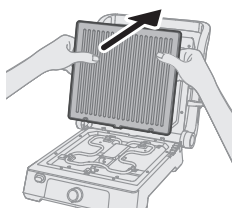


6 Uklonite gornju ploču.

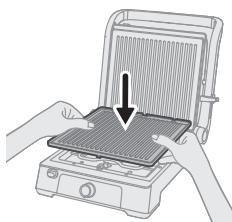


7 Operite ploče mekanom tkaninom.

8 Osušite ploče u potpunosti pre ponovnog postavljanja.

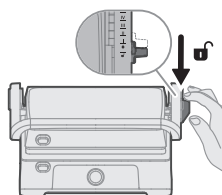


9 Zakačite gornju ploču za hvataljke poklopca roštilja, i čvrsto je pritisnite da bi nalegla na mesto.

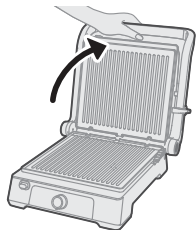


10 Zakačite donju ploču za hvataljke poklopca roštilja, i čvrsto je pritisnite da bi nalegla na mesto.

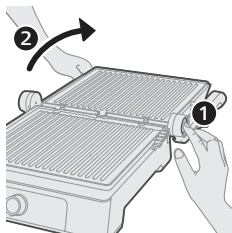
Upotreba aparata



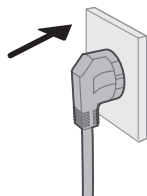
1 Otključajte poklopac tako što ćete gurnuti klizač u položaj za otključavanje.



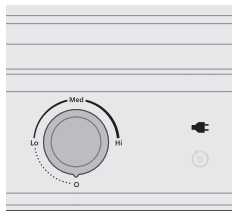
2 Podignite poklopac do podrazumevanog ugla.



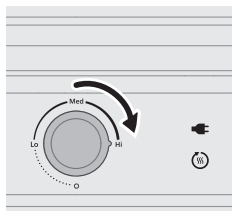
- Možete da pritisnete dugme za oslobađanje poklopca da biste otvorili poklopac do 180 stepeni i koristili ga kao stoni roštilj.



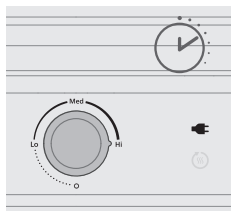
3 Priključite aparat.



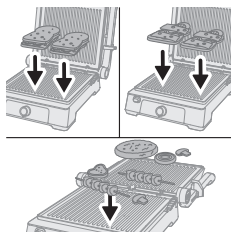
4 Indikatorska lampica utikača se uključuje.



5 Okrenite regulator u položaj „Hi” da biste zagrejali aparat.
- Indikatorska lampica grejanja se uključuje.

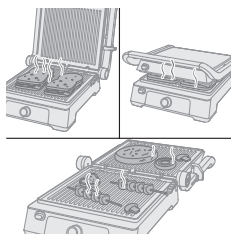


- 6** Sačekajte da se proces zagrevanja završi.
- Indikatorska lampica grejanja se isključuje.

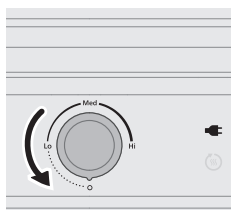


- 7** Stavite sastojke na roštilj.
- Možete da ga koristite kao kontaktni roštilj ili stoni roštilj.
 - Da biste ga koristili kao kontaktni roštilj, podignite poklopac do podrazumevanog ugla, postavite hranu na donju ploču i spustite poklopac.
 - Da biste ga koristili kao stoni roštilj, spremajte hranu na otvorenoj površini.
 - Pogledajte tabelu za pečenje za indicaciju postavke temperature i vremena pečenja.

Vruća ploča roštilja. Koristite rukavice otporne na toplotu kada dodajete sastojke.



- 8** Pecite hranu dok ne bude potpuno pečena.



- 9** Okrenite regulator u položaj „0“ da biste isključili aparat.

Tabela za roštilj

Tabela vam daje smernice za temperaturu koju treba da izaberete, koliko dugo da pečete hranu i koji je odgovarajući položaj roštilja. Vreme neophodno za prethodno zagrevanje aparata nije uračunato u navedeno vreme pečenja. Stvarno vreme i temperatura pečenja zavise od vrste hrane koja se priprema (npr. meso), njene debljine, temperature i od ličnog ukusa.

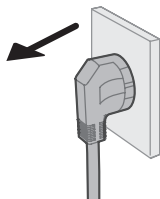
Sastojci	Nivo temperature (Lo-Med-Hi)	Predloženo vreme pečenja	Položaj pečenja (stoni/kontaktni roštilj)
Biftek	Hi	6–9 min	kontaktni roštilj
Goveda šnicla	Hi	3–4 min	kontaktni roštilj
Govedi burger	Hi	4–6 min	kontaktni roštilj
Jagnjeća šnicla	Hi	8–10 min	kontaktni roštilj
Svinjski odrezak	Hi	5–8 min	kontaktni roštilj
Piletina	Hi	10–12 min	kontaktni roštilj
Riba	Hi	6–8 min	kontaktni roštilj
Ribljí fileti	Hi	4–6 min	kontaktni roštilj
Kebab	Hi	Stoni roštilj 18–20 min Kontaktni roštilj 8–10 min	stoni roštilj ili kontaktni roštilj
Hot dog	Hi	Stoni roštilj 25–30 min Kontaktni roštilj 7–9 min	stoni roštilj ili kontaktni roštilj
Škampi	Hi	Stoni roštilj 8–12 min Kontaktni roštilj 3–5 min	stoni roštilj ili kontaktni roštilj
Ćufte	Hi	6–8 min	kontaktni roštilj
Pecivo	Med	5–6 min	kontaktni roštilj
Sendvič	Med	6–7 min	kontaktni roštilj
Šampinjoni i paradajz	Med	Stoni roštilj 20–25 min Kontaktni roštilj 6–10 min	stoni roštilj ili kontaktni roštilj

Tikvice i paprike	Med	Stoni roštilj 20–25 min Kontaktni roštilj 6–10 min	stoni roštilj ili kontaktni roštilj
Odmrzavanje	Lo	6–10 min	kontaktni roštilj

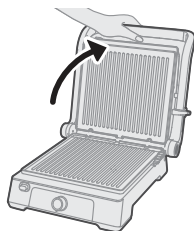
Čišćenje i održavanje

- Proverite da li je aparat isključen i hladan.
- Očistite ga nakon svake upotrebe, izbegavajte abrazivna sredstva za čišćenje i odložite ga na suvo mesto.

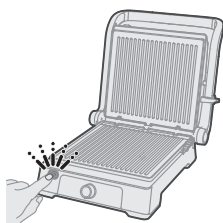
- 1 Isključite aparat iz zidne utičnice.
- 2 Ostavite aparat i ploču za grilovanje da se potpuno ohlade pre nego što počnete sa čišćenjem.
- 3 Otključajte poklopac tako što ćete gurnuti klizač u položaj za otključavanje.

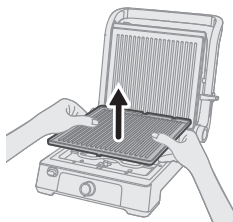


- 4 Podignite poklopac do podrazumevanog ugla.

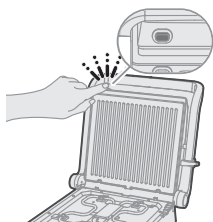


- 5 Pritisnite dugme za oslobađanje da biste otključali ploču sa donje strane.

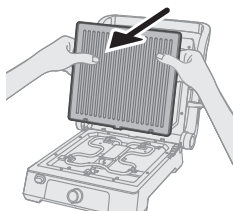




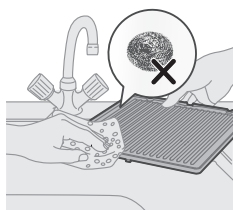
6 Uklonite donju ploču.



7 Pritisnite dugme za oslobađanje da biste otključali ploču sa gornje strane.



8 Uklonite gornju ploču.

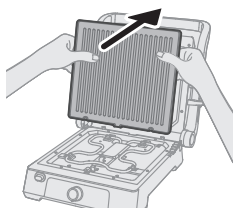


9 Očistite ploče za grilovanje i fioku za masnoću pod mlazom vode, po potrebi toplom vodom, tečnošću za pranje sudova i neabrazivnim sunderom (pogledajte „tabelu za čišćenje“).

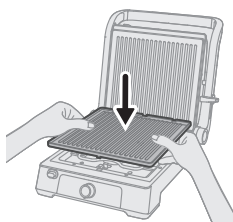
10 Očistite glavnu jedinicu vlažnom krpom.

Opasnost: Ne uranjajte glavnu jedinicu ni kabl za napajanje u vodu ili neku drugu tečnost.

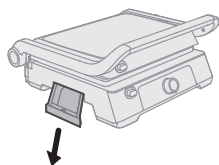
11 Temeljno osušite sve delove aparata.



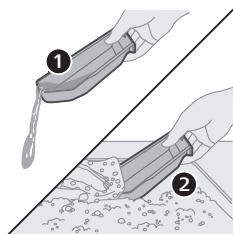
12 Pričvrstite gornju ploču.



13 Pričvrstite donju ploču.

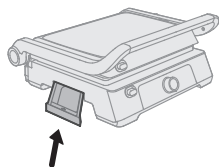


14 Izvucite fioku za masnoću iz aparata.



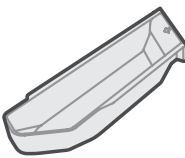
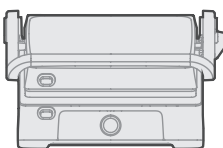
15 Prospite ulje iz fioke za masnoću.

16 Operite fioku za masnoću vodom sa sapunicom.



17 Vratite fioku za masnoću na mesto.

Tabela za čišćenje

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Odlaganje

- 1 Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga da se ohladi i uverite se da su svi delovi čisti i suvi pre odlaganja.
- 2 Stavite ploču za grilovanje u postolje i gurnite fioku za masnoću u postolje.
- 3 Namotajte kabl za napajanje i stavite uređaj u kutiju da biste zaštitili postolje.
- 4 Aparat odložite na suvo mesto.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dođe sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.home.id/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Roštilj se ne uključuje.	Kabl za napajanje nije uključen u ispravnu utičnicu.	Uverite se da je kabl za napajanje bezbedno uključen u ispravnu utičnicu.
	Prekidač za napajanje je u položaju za isključeno „off“ (0).	Proverite prekidač za napajanje i uverite se da je postavljen u položaj za uključeno „on“ (1–5).
	Odvojiva ploča nije pravilno postavljena.	Uverite se da je odvojiva ploča pravilno postavljena i potpuno ulegla na mesto.
Neravnomerno zagrevanje tokom pečenja.	Ploče roštilja nisu pravilno poravnate ili nisu uglele.	Proverite da li su ploče roštilja pravilno poravnate i bezbedno uglele na mesto.
	Hrana je neravnomerno raspoređena po pločama roštilja.	Uverite se da je hrana ravnomerno raspoređena po pločama roštilja.
	Roštilj nije dovoljno zagrejan.	Podesite temperaturu na ravnomernu postavku i ostavite roštilj da se temeljno zagreje pre upotrebe.
Prekomeran dim ili miris paljevine tokom upotrebe.	Višak masnoće ili ulja kaplje na grejne elemente.	Uverite se da višak masnoće ili ulja ne kaplje na grejne elemente tokom pečenja.
	Nagomilani ostaci na pločama roštilja.	Temeljno očistite ploče roštilja da biste uklonili sve ostatke koji mogu da izazovu dim.
	Tokom pečenja se koristi previše ulja ili masnoće.	Izbegavajte korišćenje prekomernih količina ulja ili masnoće prilikom pečenja.
Problemi sa nelepljivim premazom.	Nelepljivi premaz se ljušti ili je oštećen.	Prekinite upotrebu i obratite se proizvođaču radi popravke ili zamene.
	Na pločama roštilja se koristi metalni pribor.	Koristite isključivo nemetalni pribor da biste sprečili grebanje nelepljivog premaza.
	Nepravilno čišćenje ili održavanje.	Pratite preporučena uputstva za čišćenje i održavanje da biste produžili vek trajanja nelepljivog premaza.
Nedosledni rezultati pečenja.	Debljina hrane je neravnomerna ili hrana nije pravilno pripremljena.	Uverite se da je hrana ravnomerne debljine i pravilno pripremljena pre pečenja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Koriste se netačna vremena ili temperature pečenja.	Pratite preporučena vremena i temperature pečenja za svaku vrstu hrane.
	Roštilj se prečesto otvara tokom pečenja.	Izbegavajte često otvaranje roštilja, jer to može da dovede do neravnomernog pečenja.

Sisältö

Tärkeä turvallisuusohje	351
Vaara	351
Varoitus	351
Varoitus	352
Kierrätys	352
Takuu ja tuki	352
Sähkömagneettiset kentät (EMF)	353
Ekologista suunnittelua koskevat tiedot	353
Johdanto	353
Yleiskuvaus	354
Ohjauspaneelit	355
Ennen käyttöönottoa	355
Käyttö	357
Grillaustaulukko	360
Puhdistus ja huolto	361
Puhdistustaulukko	364
Säilytys	364
Vianmääritys	364

Tärkeä turvallisuusohje

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

Varoitus

- Tarkista, että laitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Älä päästä verkkojohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa liittää ulkoiseen aikakytkimeen.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta valvonnan alaisena.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö. Viallinen johto saattaa olla vaarallinen.
- Laitteen ulkopinta voi kuumentua käytön aikana.

Varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilökuntakeittiöihin esimerkiksi kaupoissa, toimistoissa tai maataloilla tai asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa majoituslaitoksissa.
- Jos peset parilalevyt astianpesukoneessa, niiden takaosat saattavat hapettua. Tällöin levyjen takaosaan saattaa jäädä mustaa jauhetta tai ainetta.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Laitteen pinnat voivat olla erittäin kuumia, kun laite on käytössä.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan, ennen kuin puhdistat laitteen tai asetat sen säilytykseen.
- Älä koske parilalevyihin terävillä tai naarmuttavilla välineillä, koska ne vahingoittavat tarttumattomaksi käsiteltyä pintaa.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto käytön jälkeen.
- Jotta grilli toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdistla laite aina jokaisen käytön jälkeen. Kun poistat grillilevyt, lämmityselementit paljastuvat ja voit puhdistaa ne liinalla. Varo kaatamasta vettä laitteen päälle, kun se on käytössä.

Kierrätys



- Tämä merkki tarkoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä.

Takuu ja tuki

Versuni Netherlands B.V., rekisteröity osoite Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tarjoaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos tuote toimitetaan myöhemmin kuin ostopäivänä). Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin

lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja mm. varaosista ja voit vedota annettuun takuuseen osoitteessa **home.id/support**.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite noudattaa sähkömagneettisia kenttiä koskevia sovellettavia standardeja ja säännöksiä.

Ekologista suunnittelua koskevat tiedot

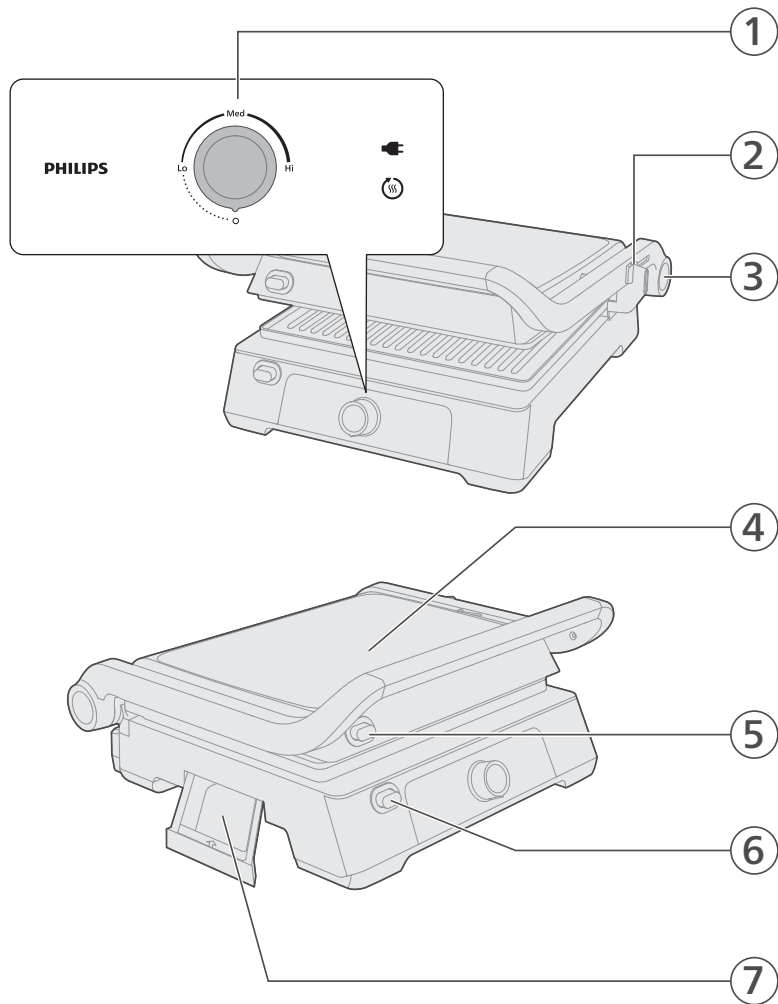
Ekologista suunnittelua koskevat tiedot mallille: HD6301

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tehonkulutus laitteen ollessa sammutettuna	P _{off}	0,2	W
Valmiustilan tehonkulutus	P _{sb}	0,2	W
Aika ennen automaattista siirtymistä valmiustilaan	T _{sb}	-	Min
Käyttöarvon mittaustandardi	EN 50564:2011		
Yhteystiedot lisätietoja varten	DAP B.V. Tussendiepen 4 a, 9206AD Drachten, Alankomaat		
Laite noudattaa ekologista suunnittelua koskevia vaatimuksia, jotka on annettu KOMISSION ASETUKSESSA (EU) 2023/826.			

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!
Pääset hyödyntämään tukipalvelujamme, kun rekisteröit tuotteesi osoitteessa **www.home.id**.

Yleiskuvaus



- 1 Ohjauspaneeli
- 2 Kannen asennon valitsin
- 3 Kannen vapautuspainike (pöytägrilliä varten)
- 4 Kansi
- 5 Ylälevyn vapautuspainike
- 6 Alalevyn vapautuspainike
- 7 Rasva-astia

Ohjauspaneelit

Ohjauspaneeli – virta ja peruskäyttö



Lämpötilan valitsin ja grillaustehon asetukset

Valitse haluamasi grillausteho valitsimen avulla.

Asetus 0 sammuttaa laitteen.

Asetukset Lo (matala), Med (keskitaso) ja Hi (korkea) tarjoavat kolme eri grillaustehotasoa.



Pistokkeen merkkivalo

Tämä merkkivalo syttyy, kun laite on kytketty verkkovirtaan.



Kuumennuksen merkkivalo

Valo syttyy, kun laite kuumenee. Kun valo sammuu, laite on saavuttanut asetetun lämpötilan ja se on käyttövalmis.

Ennen käyttöönottoa

Tärkeää: Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi tulla hieman savua ja hajuja. Tämä on normaalia ja niiden pitäisi hävitä muutamassa minuutissa.

Varoitus: Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

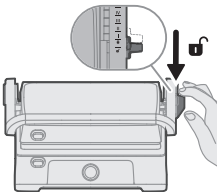
- 1 Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- 2 Irrota mahdolliset tarrat tai etiketit laitteesta.
- 3 Puhdista laite perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

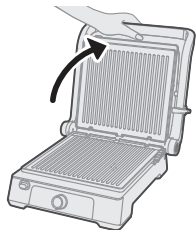
Pese kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso Puhdistus ja huolto).

Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin aloitat laitteen käytön.

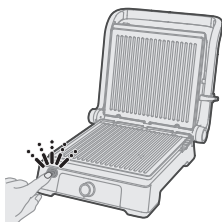
Älä käytä metallisia, teräviä tai hankaavia keittiövälineitä, koska ne vahingoittavat grillilevyn tarttumaton pintoa.

- 1 Avaa kansi siirtämällä liukusäädin avausasentoon.

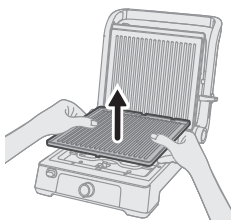




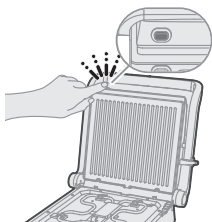
2 Avaa kansi oletuskulmaan.



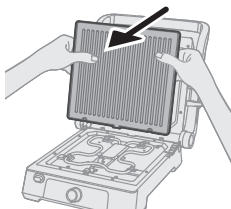
3 Irrota alalevy painamalla vapautuspainiketta.



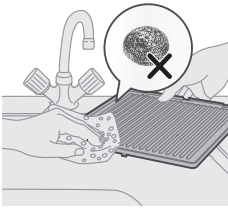
4 Poista alalevy.



5 Irrota ylälevy painamalla levyn vapautuspainiketta.

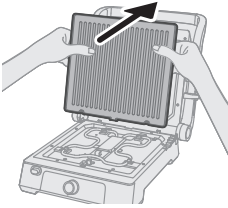


6 Poista ylälevy.

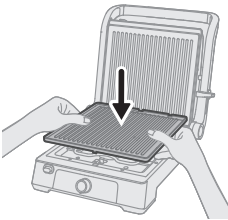


7 Pese levyt pehmeällä liinalla.

8 Kuivaa levyt huolellisesti ennen kuin kiinnität ne takaisin.

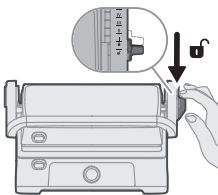


9 Aseta ylälevy grillin kannen pidikkeisiin ja kiinnitä se tukevasti painamalla sitä lujasti.

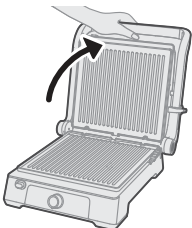


10 Aseta alalevy grillin kannen pidikkeisiin ja kiinnitä se tukevasti painamalla sitä lujasti.

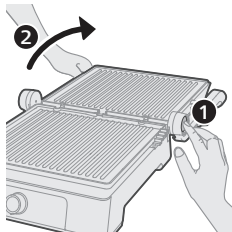
Käyttö



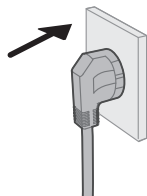
1 Avaa kansi siirtämällä liukusäädin avausasentoon.



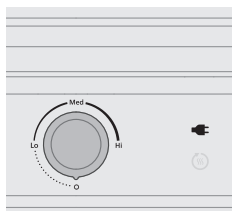
2 Avaa kansi oletuskulmaan.



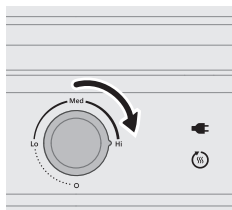
- Painamalla kannen avauspainiketta voit avata kannen 180 asteeseen ja käyttää sitä pöytägrillinä.



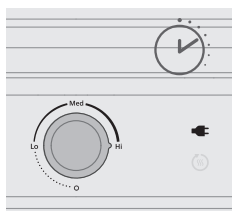
- 3 Työnnä pistoke pistorasiaan.



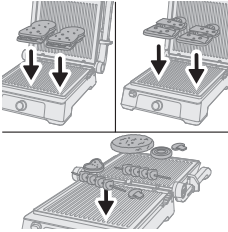
- 4 Pistokkeen merkkivalo syttyy.



- 5 Esilämmitä laite kääntämällä valitsin Hi-asentoon.
- Kuumennuksen merkkivalo syttyy.



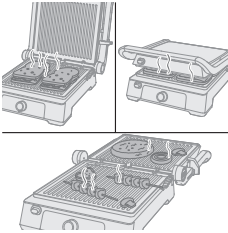
- 6 Odota, kunnes esilämmitysprosessi on valmis.
- Kuumennuksen merkkivalo sammuu.



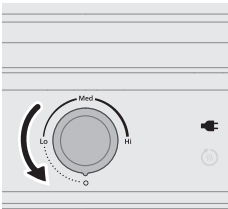
7 Aseta ainekset grilliin.

- Voit käyttää sitä kontaktigrillinä tai pöytägrillinä.
- Käytä sitä kontaktigrillinä avaamalla kansi oletuskulmaan, asettamalla ruoka alalevylle ja sulkemalla kansi.
- Käytä sitä pöytägrillinä kypsentämällä ruoka avoimella pinnalla.
- Grillaustaulukossa on esimerkkejä sopivista grillausajoista ja -lämpötiloista.

Kuuma grillilevy. Käytä lämmönkestäviä käsineitä, kun lisäät aineksia.



8 Kypsennä ruoka valmiiksi.



9 Sammuta laite kääntämällä valitsin 0-asentoon.

Grillaustaulukko

Taulukossa kerrotaan sopiva lämpötila, ruoan grillausaika ja grillin asento. Laitteen esilämmitykseen kuluva aikaa ei ole laskettu mukaan taulukossa näkyviin grillausaikeihin.

Todelliseen grillausaikaan ja lämpötilaan vaikuttavat ruoan tyyppi (esimerkiksi liha), paksuus ja lämpötila sekä omat mieltymykset.

Ainekset	Lämpötilataso (Lo-Med-Hi)	Ehdotettu kypsennysaika	Kypsennysasento (pöytä-/kontaktigrilli)
Naudanpihvi	Hi (korkea)	6–9 min	kontaktigrilli
Naudanleike	Hi (korkea)	3–4 min	kontaktigrilli
Hampurilaispihvi naudanlihasta	Hi (korkea)	4–6 min	kontaktigrilli
Lampaankyljys	Hi (korkea)	8–10 min	kontaktigrilli
Porsaankyljys	Hi (korkea)	5–8 min	kontaktigrilli
Kana	Hi (korkea)	10–12 min	kontaktigrilli
Kala	Hi (korkea)	6–8 min	kontaktigrilli
Kalafilee	Hi (korkea)	4–6 min	kontaktigrilli
Kebab	Hi (korkea)	Pöytägrilli 18–20 min Kontaktigrilli 8–10 min	pöytä- tai kontaktigrilli
Hotdog	Hi (korkea)	Pöytägrilli 25–30 min Kontaktigrilli 7–9 min	pöytä- tai kontaktigrilli
Katkaravut	Hi (korkea)	Pöytägrilli 8–12 min Kontaktigrilli 3–5 min	pöytä- tai kontaktigrilli
Koftat	Hi (korkea)	6–8 min	kontaktigrilli
Panini	Med (keskitaso)	5–6 min	kontaktigrilli
Voileipä	Med (keskitaso)	6–7 min	kontaktigrilli
Herkkusieni ja tomaatti	Med (keskitaso)	Pöytägrilli 20–25 min Kontaktigrilli 6–10 min	pöytä- tai kontaktigrilli

Kesäkurpitsa ja paprika Med (keskitaso)

Pöytägrilli 20–25 min pöytä- tai kontaktigrilli
Kontaktigrilli 6–10 min

Defrost (Sulatus)

Lo (matala)

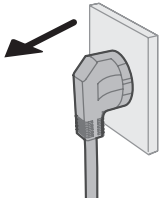
6–10 min

kontaktigrilli

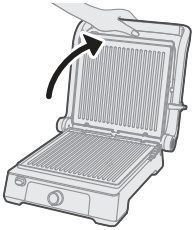
Puhdistus ja huolto

- Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja jäähtynyt.
- Puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen, vältä hankaavia puhdistusaineita ja säilytä kuivassa paikassa.

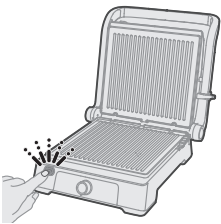
- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Anna laitteen ja grillilevyn jäähtyä kokonaan ennen niiden puhdistamista.
- 3 Avaa kansi siirtämällä liukusäädin avausasentoon.



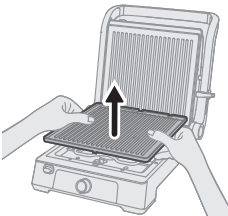
- 4 Avaa kansi oletuskulmaan.

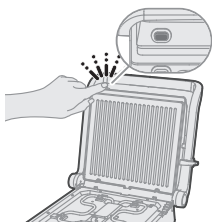


- 5 Irrota alalevy painamalla vapautuspainiketta.

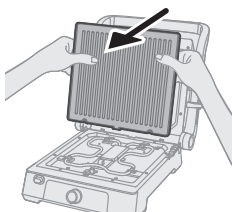


- 6 Poista alalevy.

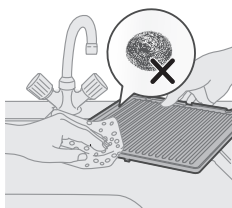




7 Irrota ylälevy painamalla vapautuspainiketta.



8 Poista ylälevy.



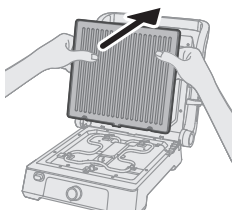
9 Puhdista grillilevyt ja rasva-astia juoksevalla vedellä, tarvittaessa lämpimällä vedellä, astianpesuaineella ja hankaamattomalla sienellä (katso lisätietoja puhdistustaulukosta).

10 Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla.

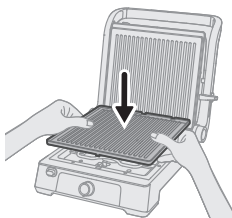
Vaara: Älä upota laitteen runkoa tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

11 Kuivaa kaikki laitteen osat huolellisesti.

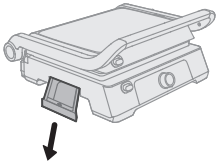
12 Kiinnitä ylälevy takaisin.



13 Kiinnitä alalevy takaisin.

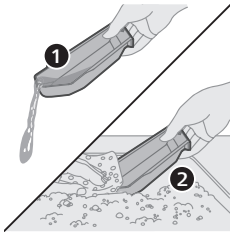


14 Vedä rasva-astia ulos laitteesta.

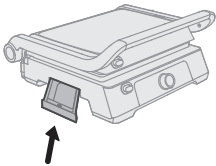


15 Kaada rasva pois rasva-astiasta.

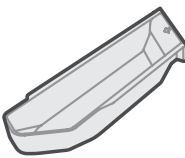
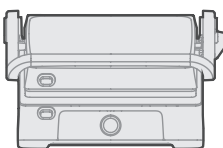
16 Pese rasva-astia saippuavedellä.



17 Kiinnitä rasva-astia takaisin.



Puhdistustaulukko

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Säilytys

- 1 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja anna sen jäähtyä. Varmista ennen varastointia, että kaikki osat ovat puhtaita ja kuivia.
- 2 Aseta grillilevy rungon päälle ja liu'uta rasva-astia runkoon.
- 3 Kääri virtajohto kerälle ja aseta laite laatikkoon, jotta runko ei vahingoitu.
- 4 Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta **www.home.id/support** vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Grilli ei käynnisty.	Virtajohtoa ei ole kytketty toimivaan pistorasiaan.	Varmista, että virtajohto on kytketty kunnolla toimivaan pistorasiaan.
	Virtakytkin on virrankatkaisuasennossa (0).	Tarkista virtakytkin ja varmista, että se on käyttöasennossa (1–5).
	Irrotettava levy ei ole kunnolla paikallaan.	Varmista, että irrotettava levy on asetettu ohjeiden mukaan kunnolla paikalleen.
Laite kuumenee epätasaisesti kypsennyksen aikana.	Grillilevyjä ei ole kohdistettu ai asetettu oikein.	Tarkista, että grillilevyt kohdistettu oikein ja asetettu kunnolla paikoilleen.
	Ruoka on aseteltu epätasaisesti grillilevyille.	Varmista, että ruoka on asetettu tasaisesti grillilevyille.
	Grilliä ei ole esilämmitetty tarpeeksi.	Säädä lämpötila sopivaan asetukseen ja anna grillin esilämmitä kunnolla ennen käyttöä.
Paljon savua tai palaneen hajua käytön aikana.	Lämmityselementeille valuu ylimääräistä rasvaa tai öljyä.	Varmista, että lämmityselementeille ei valu ylimääräistä rasvaa tai öljyä kypsennyksen aikana.
	Grillilevyille on kerääntynyt likaa.	Puhdista grillilevyt huolellisesti, jotta niihin mahdollisesti kerääntynyt lika ei aiheuta savuamista.
	Kypsennyksen aikana käytetään liikaa öljyä tai rasvaa.	Älä käytä kypsennykseen liikaa öljyä tai rasvaa.
Ongelmia tarttumattomassa pinnoitteessa.	Tarttumaton pinnoite irtoilee tai on vaurioitunut.	Lopeta käyttö ja kysy valmistajalta tuotteen korjauksesta tai vaihdosta.
	Grillilevyillä käytetään metallisia keittiövälineitä.	Käytä ainoastaan muita kuin metallisia keittiövälineitä, jotta vältät tarttumattoman pinnoitteen naarmuuntumisen.
	Vääränlainen puhdistus tai huolto.	Noudattamalla suositeltuja puhdistus- ja huolto-ohjeita voit pidentää tarttumattoman pinnoitteen käyttöikää.
Epätasaiset kypsennystulokset.	Ainekset eivät ole saman paksuisia tai oikein valmisteltuja.	Varmista, että ainekset ovat saman paksuisia ja oikein valmisteltuja ennen kypsennystä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Kypsennyksessä käytetään virheellisiä kypsennysaikoja tai -lämpötiloja.	Noudata kunkin ruokatyyppin suositeltuja kypsennysaikoja ja -lämpötiloja.
	Grilli avataan liian usein kypsennyksen aikana.	Vältä avaamasta grilliä usein, sillä se voi aiheuttaa epätasaisia tuloksia.

Innehåll

Viktiga säkerhetsinstruktioner	367
Fara	367
Varning	367
Varning	368
Återvinning	368
Garanti och support	368
Elektromagnetiska fält (EMF)	369
Ekodesigninformation	369
Introduktion	369
Allmän beskrivning	370
Översikt av kontrollpanelen	371
Före första användningen	371
Använda apparaten	373
Grillningstabell	376
Rengöring och underhåll	377
Rengöringstabell	380
Förvaring	380
Felsökning	380

Viktiga säkerhetsinstruktioner

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

Fara

- Sänk inte ned apparaten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Anslut aldrig apparaten till en extern timer eftersom det kan leda till en farlig situation.
- Lämna inte apparaten oövervakad när den är igång.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen.

- Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten är inte avsedd att drivas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrkontrollssystem.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Ytorna kan bli varma när apparaten används.

Varning

- Apparaten är endast avsedd för användning i vanlig hemmiljö. Den är inte avsedd att användas i miljöer som personalkök i butiker, på kontor, bondgårdar eller andra arbetsplatser. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotell, motell, bed- and breakfast eller andra liknande boendemiljöer.
- Om du diskar grillplattorna i diskmaskinen kan oxidering uppstå på plattans baksida, vilket kan leda till att ett svart pulver eller ämne finns kvar på plattans baksida.
- Anslut endast apparaten till ett jordat vägguttag.
- Se till att sladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten används.
- Låt apparaten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den.
- Rör aldrig vid plattorna med vassa eller slipande föremål eftersom det skadar nonstick-beläggningen.
- Stäng alltid av och koppla ur apparaten efter användning.
- För att få bästa resultat från din kontaktgrill ska apparaten rengöras efter varje användning. När grillarna tas bort öppnas värmeelementen, som kan rengöras med en trasa. Se till att inte droppa vatten på dessa element.

Återvinning



- Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte ska slängas bland hushållssoporna.
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska produkter.

Garanti och support

Versuni Netherlands B.V., registrerat på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, erbjuder två års garanti på den här produkten efter inköpsdatum (eller leveransdatum, om senare). Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information, om

reservdelar eller för att åberopa garantin, kan du besöka vår webbplats [home.id/support](https://www.home.id/support).

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

Ekodesigninformation

Ekodesigninformation för modellidentifierare: HD6301

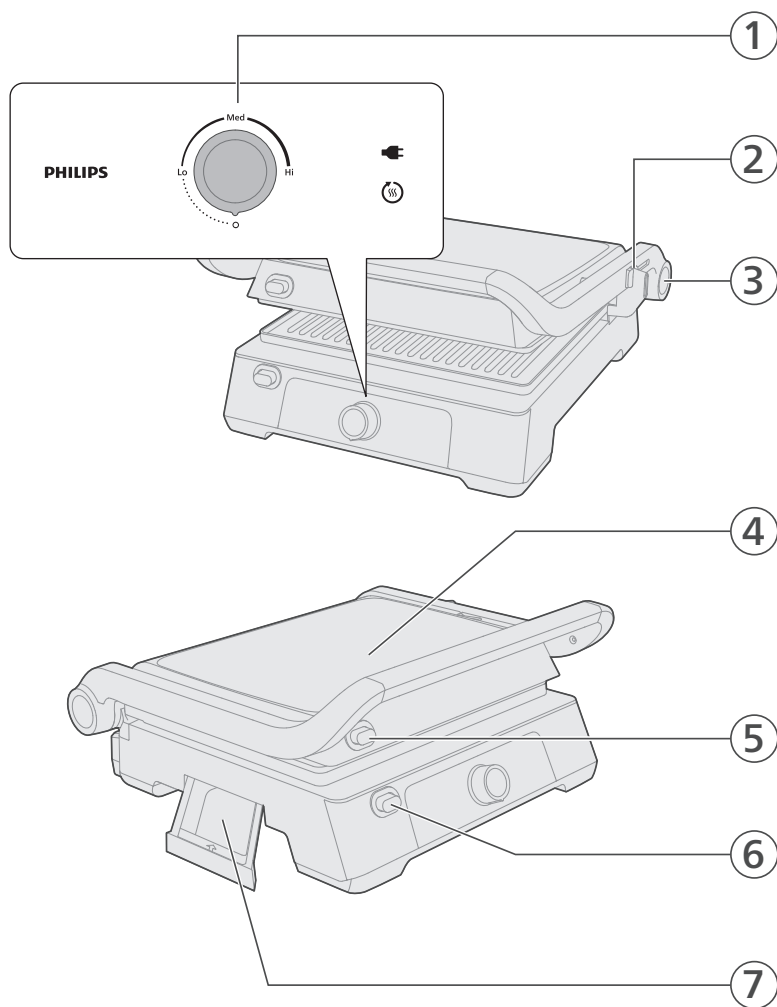
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Strömförbrukning i avstängt läge	P _{av}	0,2	W
Strömförbrukning i standbyläge	P _{sb}	0,2	W
Tid innan automatisk växling till standbyläge	T _{sb}	-	Min
Standard som använts för mätning av driftsvärde	EN 50564:2011		
Kontaktuppgifter för att få mer information	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Nederländerna		
Apparaten efterlever ekodesignkraven i KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2023/826.			

Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!

Genom att registrera din produkt på www.home.id kan du dra nytta av den support vi erbjuder.

Allmän beskrivning



- 1 Kontrollpanel
- 2 Lockpositionsväljare
- 3 Frigöringsknapp för lock (för bordsgrill)
- 4 Lock
- 5 Frigöringsknapp för övre platta
- 6 Frigöringsknapp för nedre platta
- 7 Droppbricka

Översikt av kontrollpanelen

Kontrollpanel – ström och grundläggande funktioner



Temperaturvred med grilleffektinställningar

Använd kontrollvredet för att välja önskad grilleffekt. Apparaten stängs av när du ställer in den på inställning 0. Inställningarna Lo, Med och Hi ger tre olika grilleffektnivåer.



Indikatorlampa för ström

Den här indikatorlampan tänds när apparaten är ansluten till elnätet.



Indikatorlampa för uppvärmning

Den här lampan tänds när apparaten värms upp. När lampan släcks har apparaten nått inställd temperatur och kan användas.

Före första användningen

Viktigt! Under det första användningstillfället kan apparaten avge rök och lukt. Detta är normalt och bör försvinna inom några minuter.

Varning! Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

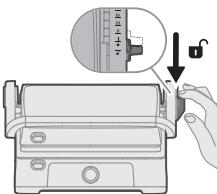
- 1 Ta bort allt förpackningsmaterial.
- 2 Ta bort alla dekaler eller etiketter (om tillämpligt) från apparaten.
- 3 Rengör apparaten noga före det första användningstillfället.

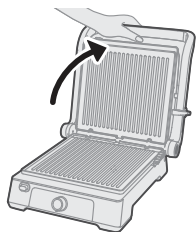
Rengör noggrant alla delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet Rengöring och underhåll).

Kontrollera att alla delar är helt torra innan du startar apparaten.

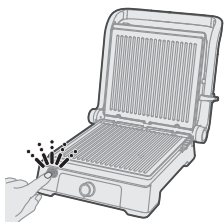
Använd inte köksredskap i metall eller redskap som är vassa eftersom de kan skada grillplattans non-stick-beläggning.

- 1 Lås upp locket genom att föra skjutreglaget till upplåst läge.

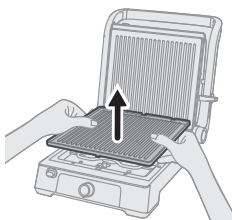




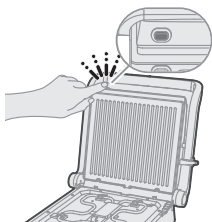
2 Lyft locket till standardvinkeln.



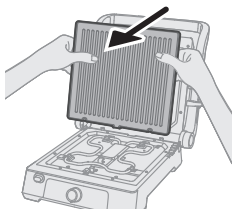
3 Tryck på frigöringsknappen för att låsa upp bottenplattan.



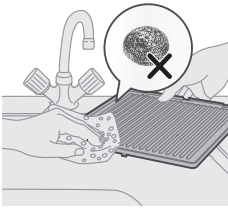
4 Ta bort bottenplattan.



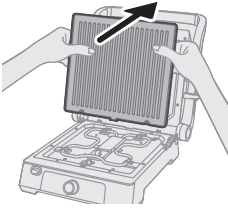
5 Tryck på plattans frigöringsknapp för att låsa upp den övre plattan.



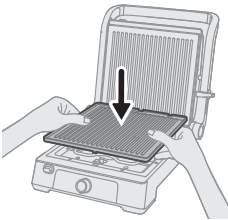
6 Ta bort den övre plattan.



- 7 Rengör plattorna med en mjuk trasa.
- 8 Torka plattorna helt innan du sätter fast dem igen.

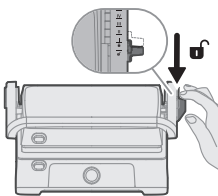


- 9 Sätt fast den övre plattan på grillockets klämmor och tryck ordentligt för att fästa den på plats.

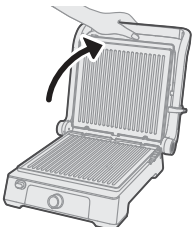


- 10 Sätt fast bottenplattan på grillockets klämmor och tryck ordentligt för att fästa den på plats.

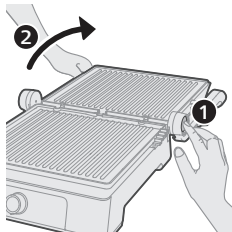
Använda apparaten



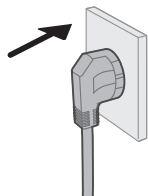
- 1 Lås upp locket genom att föra skjutreglaget till upplåst läge.



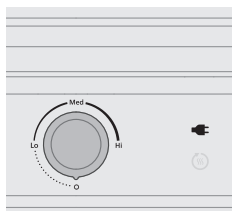
- 2 Lyft locket till standardvinkeln.



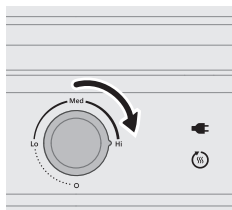
- Du kan trycka på locket frigöringsknapp för att öppna locket 180 grader och använda apparaten som en bordsgrill.



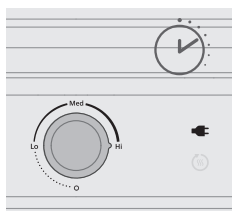
- 3** Anslut apparaten.



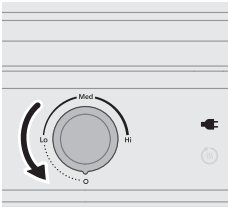
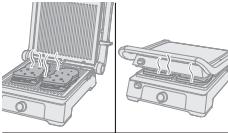
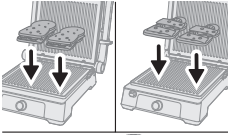
- 4** Indikatorlampan för ström tänds.



- 5** Vrid kontrollvredet till läget Hi för att förvärma apparaten.
- Indikatorlampan för uppvärmning tänds.



- 6** Vänta till dess att förvärmningen är klar.
- Indikatorlampan för uppvärmning släcks.

**7** Lägg ingredienser på grillen.

- Du kan använda den som en kontaktgrill eller bordsgrill.
- För en kontaktgrill lyfter du locket till standardvinkeln, placerar maten på den nedre plattan och stänger locket.
- För en bordsgrill tillagar du maten på den öppna ytan.
- Se grillningstabellen för rekommenderade temperaturinställningar och grilltider.

Varm grillplatta. Använd grytvantar när du lägger på ingredienser.

8 Grilla maten tills den är helt klar.**9** Vrid kontrollvredet till läget 0 för att stänga av apparaten.

Grillningstabell

Tabellen anger vilken temperatur som ska väljas, hur länge maten måste grillas och lämplig position för grillen. Uppvärmningstiden ingår inte i den angivna grilltiden.

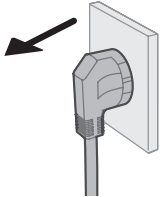
Den faktiska grilltiden och grilltemperaturen beror på vilken typ av livsmedel som tillagas (t.ex. kött), dess tjocklek och dess temperatur samt vad du själv föredrar.

Ingredienser	Temperaturnivå (Lo-Med-Hi)	Föreslagen tillagningstid	Tillagningsposition (bordsgrill/kontaktgrill)
Biffstek	Hi	6–9 min	Kontaktgrill
Tunt nötkött	Hi	3–4 min	Kontaktgrill
Hamburgare	Hi	4–6 min	Kontaktgrill
Lammkotlett	Hi	8–10 min	Kontaktgrill
Fläskkotlett	Hi	5–8 min	Kontaktgrill
Kyckling	Hi	10–12 min	Kontaktgrill
Fisk	Hi	6–8 min	Kontaktgrill
Fiskfilé	Hi	4–6 min	Kontaktgrill
Kebab	Hi	Bordsgrill 18–20 min Kontaktgrill 8–10 min	Bordsgrill eller kontaktgrill
Varm korv	Hi	Bordsgrill 25–30 min Kontaktgrill 7–9 min	Bordsgrill eller kontaktgrill
Räkor	Hi	Bordsgrill 8–12 min Kontaktgrill 3–5 min	Bordsgrill eller kontaktgrill
Köfte	Hi	6–8 min	Kontaktgrill
Panini	Med	5–6 min	Kontaktgrill
Smörgås	Med	6–7 min	Kontaktgrill
Champinjoner och tomater	Med	Bordsgrill 20–25 min Kontaktgrill 6–10 min	Bordsgrill eller kontaktgrill
Squash och paprika	Med	Bordsgrill 20–25 min Kontaktgrill 6–10 min	Bordsgrill eller kontaktgrill
Tina	Lo	6–10 min	Kontaktgrill

Rengöring och underhåll

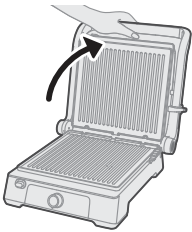
- Kontrollera att apparaten är urkopplad och att den har svalnat.
- Rengör efter varje användning, undvik slipande rengöringsmedel och förvara på en torr plats.

1 Dra ur nätsladden.



2 Låt apparaten och grillplattan svalna helt innan du börjar rengöra dem.

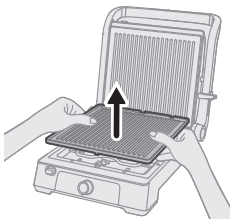
3 Lås upp locket genom att föra skjutreglaget till upplåst läge.



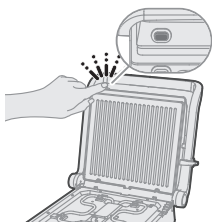
4 Lyft locket till standardvinkeln.



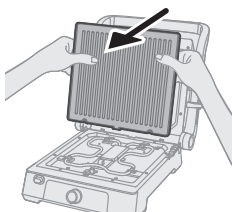
5 Tryck på frigöringsknappen för att låsa upp bottenplattan.



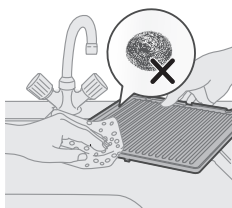
6 Ta bort bottenplattan.



7 Tryck på frigöringsknappen för att låsa upp den övre plattan.



8 Ta bort den övre plattan.



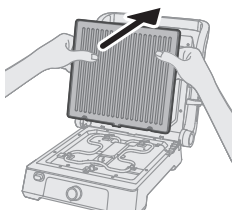
9 Rengör grillplattorna och droppbrickan under rinnande vatten. Använd vid behov varmt vatten, diskmedel och en icke-slipande svamp (se Rengöringstabell).

10 Rengör huvudenheten med en fuktad trasa.

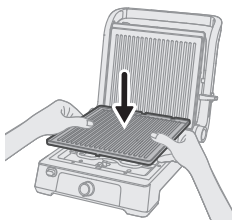
Fara: Sänk inte ned huvudenheten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska.

11 Torka apparatens alla delar noggrant.

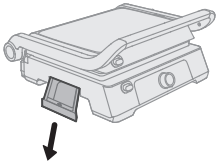
12 Sätt tillbaka den övre plattan.



13 Sätt tillbaka bottenplattan.

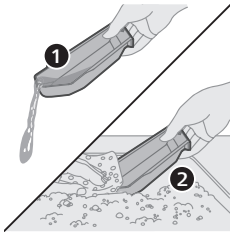


14 Dra ut droppbrickan ur apparaten.

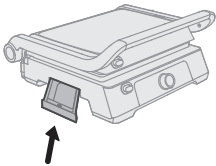


15 Häll ut oljan från droppbrickan.

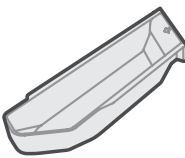
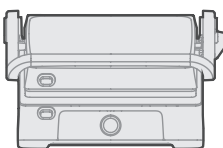
16 Diska droppbrickan med vatten och diskmedel.



17 Sätt tillbaka droppbrickan.



Rengöringstabell

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Förvaring

- 1 Koppla ur apparaten och låt den svalna, och se till att alla delar är rena och torra innan du ställer undan den.
- 2 Lägg grillplattan i basenheten och för in droppbrickan i basenheten.
- 3 Linda upp nätsladden och lägg apparaten i förpackningen för att skydda basenheten.
- 4 Förvara apparaten på en torr plats.

Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan åtgärda problemet med hjälp av informationen

nedan kan du gå till www.home.id/support där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att slå på grillen.	Strömsladden är inte ansluten till ett fungerade eluttag.	Se till att strömsladden är korrekt ansluten till ett fungerade eluttag.
	Strömbrytaren är i avstängt (0) läge.	Kontrollera strömbrytaren och säkerställ att den är i läget "på" (1–5).
	Den borttagbara plattan är felmonterad.	Se till att den borttagbara plattan är korrekt monterad och sitter ordentligt på plats.
Ojämn uppvärmning under tillagning.	Grillplattorna är inte korrekt inriktade eller placerade.	Kontrollera att grillplattorna är korrekt inriktade och sitter ordentligt på plats.
	Maten har inte fördelats jämnt på grillplattorna.	Se till att maten är jämnt fördelad på grillplattorna.
	Grillen har inte förvärmats tillräckligt.	Justera temperaturen till en jämn inställning och låt grillen förvärmas ordentligt innan den används.
Överdrivet mycket rök eller det luktar bränt under användning.	Överflödigt fett eller överflödiga olja droppar ned på värmeelementen.	Se till att överflödigt fett eller överflödiga olja inte droppar ned på värmeelementen under tillagning.
	Rester på grillplattorna.	Rengör grillplattorna noggrant för att ta bort eventuella rester som kan göra att det bildas rök.
	För mycket olja eller fett används under tillagningen.	Undvik att använda stora mängder olja eller fett under tillagningen.
Problem med non-stick-beläggningen.	Non-stick-beläggningen flagnar eller är skadad.	Sluta använda produkten och kontakta tillverkaren för reparation eller byte.
	Köksredskap i metall används på grillplattorna.	Använd inte köksredskap i metall för att förhindra att non-stick-beläggningen repas.
	Felaktig rengöring eller skötsel.	Följ de rekommenderade instruktionerna för rengöring och underhåll för att förlänga non-stick-beläggningens livslängd.
Ojämnt tillagningsresultat.	Livsmedlen har olika tjocklek eller är inte korrekt tillredda.	Se till att livsmedlen är lika tjocka och korrekt tillredda innan du tillagar dem.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Felaktiga tillagningstider eller -temperaturer används.	Följ de rekommenderade tillagningstiderna och -temperaturerna för varje typ av livsmedel.
	Grillen öppnas för ofta under tillagningen.	Undvik att öppna grillen för ofta eftersom det kan leda till ojämn tillagning.

İçerik

Önemli güvenlik talimatları	383
Tehlike	383
Uyarı	383
Dikkat	384
Geri dönüşüm	384
Garanti ve destek	384
Elektromanyetik alanlar (EMF)	385
Eko Tasarım bilgileri	385
Giriş	385
Genel açıklama	386
Kontrol paneline genel bakış	387
İlk kullanımdan önce	387
Cihazı kullanma	389
Izgara tablosu	392
Temizlik ve bakım	393
Temizleme tablosu	396
Saklama	396
Sorun giderme	396

Önemli güvenlik talimatları

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Cihazı veya elektrik kablosunu suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, cihazın altında belirtilen voltajın yerel şebeke voltajıyla aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, kablosu veya diğer parçalar hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Tehlikeli bir durum yaratmamak için cihazı asla harici bir zamanlayıcı anahtarına bağlamayın.
- Cihazı çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları süreçte, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Cihaz, harici zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile birlikte kullanılmamalıdır.
- Besleme kablosu hasar görmüşse herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek için kablounun üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Kullanım sırasında açık yüzeyler ısınabilir.

Dikkat

- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanıma da uygun değildir. •
- Izgara plakalarını bulaşık makinesinde yıkarsanız plakanın arkasında oksidasyon meydana gelebilir, bu durumda plakanın arka kısmında siyah toz veya madde kalabilir.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Güç kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahın sarkmamasına dikkat edin.
- Cihaz çalışırken açık yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- Cihazı temizlemeden veya kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Yapışmaz yüzeye zarar vereceğinden plakalara hiçbir zaman keskin veya aşındırıcı maddeler temas ettirmeyin.
- Kullandıktan sonra cihazı mutlaka kapatın ve fişini çekin.
- Temaslı ızgaranızdan en iyi sonucu almak için her kullanımdan sonra cihazı mutlaka temizleyin. Izgara plakalarını çıkardığınızda ısıtma elemanları ortaya çıkar, bu kısmı bir bezle temizleyebilirsiniz. Bu pedlerin üzerine su damlatmamaya dikkat edin.

Geri dönüşüm



- Bu sembol, elektrikli ürünlerin normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir.
- Ülkenizin, elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili kurallarına uyun.

Garanti ve destek

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL adresinde kayıtlı Versuni Netherlands B.V., bu ürün için satın alma tarihinden (veya teslimat tarihinden, daha geç ise) itibaren iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz

bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Yedek parçalar hakkında daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen home.id/support adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Eko Tasarım bilgileri

Model tanımlayıcıları için Eko Tasarım bilgileri: HD6301

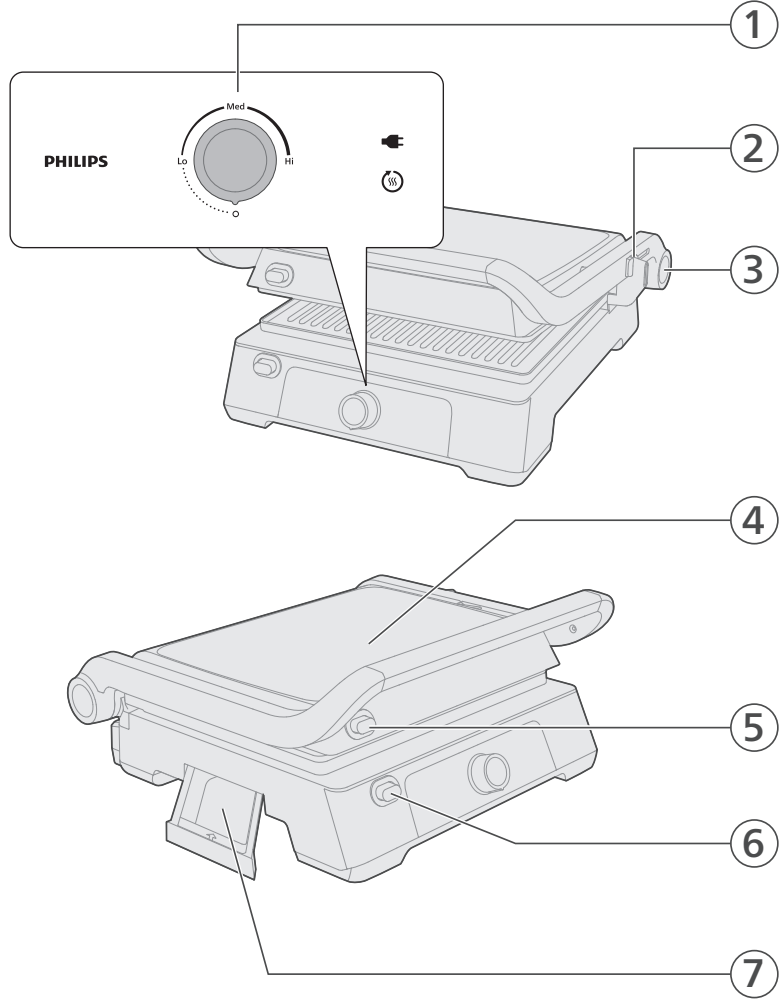
Tanım	Simge	Değer	Birim
Kapalı modda güç tüketimi	P _{off}	0,2	W
Bekleme modunda güç tüketimi	P _{sb}	0,2	W
Otomatik olarak bekleme moduna geçmesi için gereken süre	T _{sb}	-	Dk
Hizmet değeri için ölçüm standardı	EN 50564:2011		
Daha fazla bilgi için iletişim bilgileri	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Hollanda		
Cihaz, KOMİSYON DÜZENLEMESİ (AB) 2023/826'nin ekolojik tasarım gerekliliklerine uygundur.			

Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz!

Sunduğumuz destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.home.id adresinde kaydettirin.

Genel açıklama



- 1 Kontrol paneli
- 2 Kapak konumu seçme düğmesi
- 3 Kapak ayırma düğmesi (masa ızgarası için)
- 4 Kapak
- 5 Üst plaka ayırma düğmesi
- 6 Alt plaka ayırma düğmesi
- 7 Yağ tepsisi

Kontrol paneline genel bakış

Kontrol paneli - Güç ve temel işlemler



Izgara güç ayarlarına sahip sıcaklık kontrol düğmesi

İstenen ızgara gücünü seçmek için kontrol düğmesini kullanın.

Ayarı 0'a getirmek cihazı kapatır.

Lo (Düşük), Med (Orta) ve Hi (Yüksek) ayarları üç farklı ızgara gücü seviyesi sağlar.



Fiş gösterge ışığı

Bu gösterge, cihaz elektrik şebekesine bağlandığında yanar.



Isıtma gösterge ışığı

Bu ışık, cihaz ısınırken yanar. Işık söndüğünde, cihaz ayarlanan sıcaklığa ulaşmıştır ve kullanıma hazırdır.

İlk kullanımdan önce

Önemli: İlk kullanımda cihaz bir miktar duman ve koku yayabilir. Bu normaldir; duman ve koku birkaç dakika içerisinde dağılacaktır.

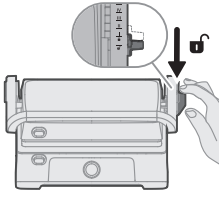
Dikkat: Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.

- 1 Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
- 2 Cihazdaki yapışkanları veya etiketleri (varsa) çıkarın.
- 3 İlk kullanımdan önce cihazı iyice temizleyin.

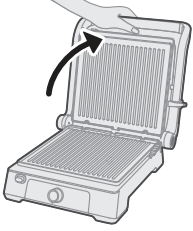
Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas edecek tüm parçaları iyice temizleyin (bkz. "Temizlik ve Bakım" bölümü).

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun.

Izgara plakasının yapışmaz kaplamasına zarar vereceğinden metal, keskin veya aşındırıcı mutfak aletleri kullanmayın.



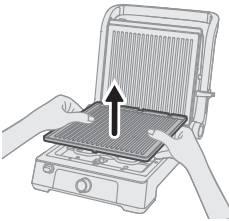
1 Sürgüyü kilit açma konumuna kaydırarak kapağın kilidini açın.



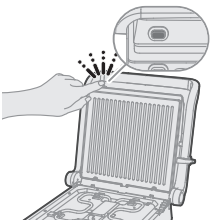
2 Kapağı varsayılan açısına kaldırın.



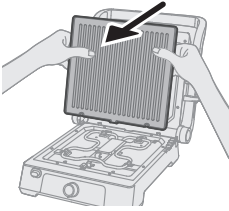
3 Alttaki plakanın kilidini açmak için ayırma düğmesine basın.



4 Alt plakayı çıkarın.



5 Üstteki plakanın kilidini açmak için plaka ayırma düğmesine basın.

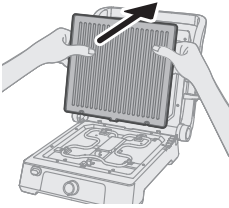


6 Üst plakayı çıkarın.

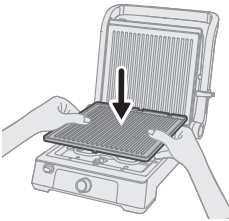


7 Plakaları yumuşak bir bezle yıkayın.

8 Tekrar takmadan önce plakaları tamamen kurulayın.

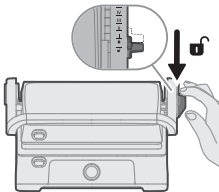


9 Üst plakayı ızgara kapağı klipslerine takın ve yerine sabitlemek için sıkıca bastırın.



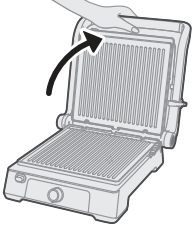
10 Alt plakayı ızgara kapağı klipslerine takın ve yerine sabitlemek için sıkıca bastırın.

Cihazı kullanma

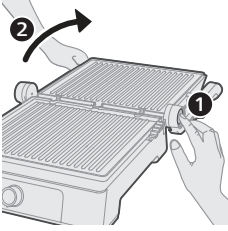


1 Sürgüyü kilit açma konumuna kaydırarak kapağın kilidini açın.

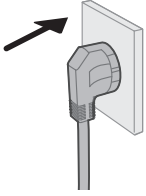
390 Türkçe



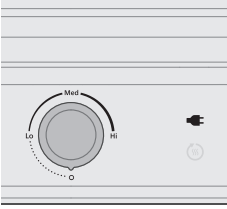
2 Kapağı varsayılan açısına kaldırın.



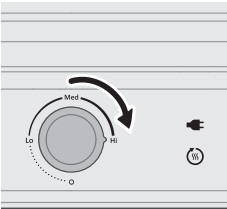
- Kapağı 180 derece açıp masa ızgarası olarak kullanmak için kapak ayırma düğmesine basabilirsiniz.



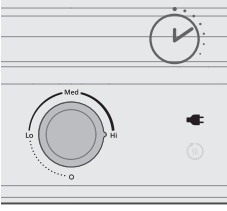
3 Cihazı prize takın.



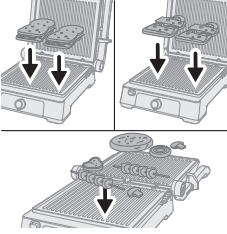
4 Fiş gösterge ışığı yanar.



5 Cihazı önceden ısıtmak için kontrol düğmesini Hi konumuna getirin.
- Isıtma gösterge ışığı yanar.

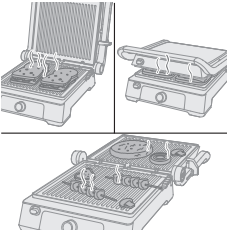


- 6 Ön ısıtma işlemi tamamlanana kadar bekleyin.
- Isıtma gösterge ışığı söner.

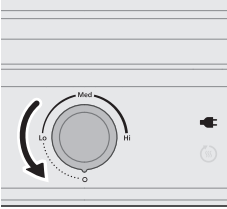


- 7 Malzemeleri ızgaraya koyun.
- Cihazı çok amaçlı tost makinesi veya masa ızgarası olarak kullanabilirsiniz.
 - Tost makinesi olarak kullanmak için kapağı varsayılan açısına kaldırın, yiyeceği alt plakaya yerleştirin ve kapağı kapatın.
 - Masa ızgarası olarak kullanmak için yemeği açık yüzeyde pişirin.
 - Sıcaklık ayarı ve ızgara süresi hakkında bilgi için ızgara tablosuna bakın.

Sıcak ızgara plakası. Malzeme eklerken ısıya dayanıklı eldiven kullanın.



- 8 Yiyecekleri tamamen pişene kadar ızgarada pişirin.



- 9 Cihazı kapatmak için kontrol düğmesini 0 konumuna getirin.

Izgara tablosu

Tablo, hangi sıcaklığın seçileceğini, yiyeceğin ne kadar süreyle ızgarada pişirilmesi gerektiğini ve ızgaranın uygun konumunu gösterir. Cihazı önceden ısıtmak için gereken süre, belirtilen ızgara süresine dahil değildir.

Gerçek ızgara süresi ve sıcaklığı, hazırlanan yemeğin türüne (örneğin, et), kalınlığına ve sıcaklığına ve ayrıca kendi damak tadınıza bağlıdır.

Malzemeler	Sıcaklık seviyesi (Lo-Med-Hi)	Önerilen pişirme süresi	Pişirme konumu (masa ızgarası/çok amaçlı tost makinesi)
Biftek	Hi	6-9 dk	çok amaçlı tost makinesi
Dana bonfile	Hi	3-4 dk	çok amaçlı tost makinesi
Dana eti burger	Hi	4-6 dk	çok amaçlı tost makinesi
Kuzu kıyma	Hi	8-10 dk	çok amaçlı tost makinesi
Domuz kıyma	Hi	5-8 dk	çok amaçlı tost makinesi
Tavuk	Hi	10-12 dk	çok amaçlı tost makinesi
Balık	Hi	6-8 dk	çok amaçlı tost makinesi
Balık fileto	Hi	4-6 dk	çok amaçlı tost makinesi
Kebap	Hi	Masa ızgarası 18-20 dk Çok amaçlı tost makinesi 8-10 dk	masa ızgarası veya çok amaçlı tost makinesi
Sosisli sandviç	Hi	Masa ızgarası 25-30 dk Çok amaçlı tost makinesi 7-9 dk	masa ızgarası veya çok amaçlı tost makinesi
Karides	Hi	Masa ızgarası 8-12 dk Çok amaçlı tost makinesi 3-5 dk	masa ızgarası veya çok amaçlı tost makinesi
Köfte	Hi	6-8 dk	çok amaçlı tost makinesi
Panini ekmeği	Med	5-6 dk	çok amaçlı tost makinesi
Sandviç	Med	6-7 dk	çok amaçlı tost makinesi
Mantar ve domates	Med	Masa ızgarası 20-25 dk Çok amaçlı tost makinesi 6-10 dk	masa ızgarası veya çok amaçlı tost makinesi

Kabak ve dolmalık biber Med

Masa ızgarası 20-25 dk

masa ızgarası veya çok amaçlı tost makinesi

Çok amaçlı tost makinesi 6-10 dk

Buz çözme

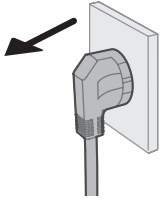
Lo

6-10 dk

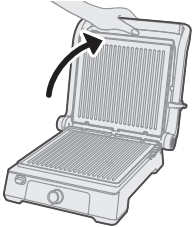
çok amaçlı tost makinesi

Temizlik ve bakım

- Cihazın fişinin çekildiğinden ve soğuduğundan emin olun.
- Her kullanımdan sonra temizleyin, aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın ve cihazı kuru bir yerde saklayın.



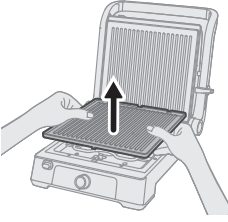
- 1 Cihazın fişini çekin.
- 2 Temizlemeye başlamadan önce cihazın ve ızgara plakasının tamamen soğumasını bekleyin.
- 3 Sürgüyü kilit açma konumuna kaydırarak kapağın kilidini açın.



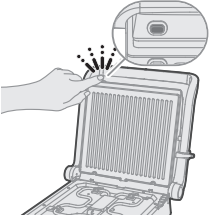
- 4 Kapağı varsayılan açısına kaldırın.



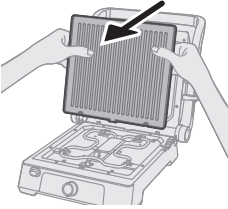
- 5 Alttaki plakanın kilidini açmak için ayırma düğmesine basın.



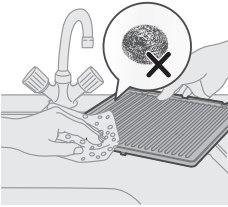
6 Alt plakayı çıkarın.



7 Üstteki plakanın kilidini açmak için ayırma düğmesine basın.



8 Üst plakayı çıkarın.

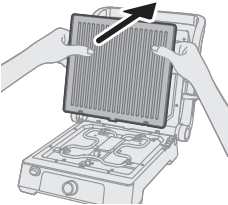


9 Izgara plakalarını ve yağ tepsisini musluk altında, gerekirse ılık su, bulaşık deterjanı ve aşındırıcı olmayan bir süngerle yıkayın (bkz. "temizleme tablosu").

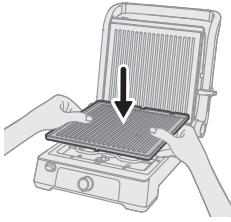
10 Ana üniteyi nemli bezle silerek temizleyin.

Tehlike: Ana üniteyi veya elektrik kablosunu suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.

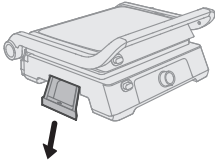
11 Cihazın tüm parçalarını iyice kurulayın.



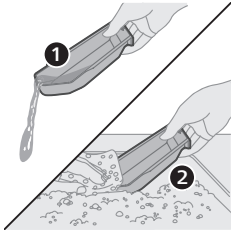
12 Üst plakayı geri takın.



13 Alt plakayı geri takın.

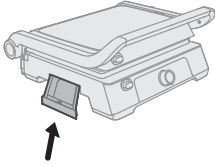


14 Yağ tepsisini cihazdan çekerek çıkarın.



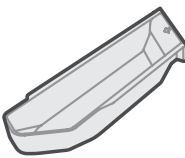
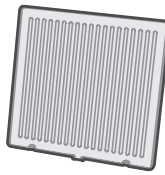
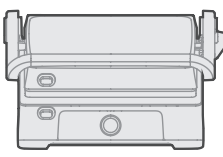
15 Yağ tepsisindeki yağı boşaltın.

16 Yağ tepsisini sabunlu suyla yıkayın.



17 Yağ tepsisini geri yerleştirin.

Temizleme tablosu

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Saklama

- 1 Cihazı fişten çekin ve soğumaya bırakın, saklamadan önce tüm parçaların temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- 2 Izgara plakasını tabana yerleştirin ve yağ tepsisini kaydırarak tabana takın.
- 3 Elektrik kablosunu sarın ve tabanı korumak için cihazı kutuya yerleştirin.
- 4 Cihazı kuru bir yerde saklayın.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.home.id/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
Izgara açılmıyor.	Güç kablosu çalışan bir prize takılı değildir.	Güç kablosunun çalışan bir prize sağlam bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
	Güç düğmesi "kapalı" (0) konumundadır.	Güç düğmesini kontrol edin ve "açık" (1-5) konumunda olduğundan emin olun.
	Çıkarılabilir plaka düzgün takılmamıştır.	Çıkarılabilir plakanın doğru şekilde takıldığından ve iyice yerine oturduğundan emin olun.
Pişirme sırasında eşit olmayan ısı dağılımı.	Izgara plakaları düzgün hizalanmamış veya yerine oturmamıştır.	Izgara plakalarının doğru şekilde hizalanıp hizalanmadığını ve sağlam bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
	Yiyecek, ızgara plakalarına eşit şekilde yerleştirilmemiştir.	Yiyeceğin ızgara plakalarına eşit aralıklarla yerleştirildiğinden emin olun.
	Izgara yeterince önceden ısıtılmamıştır.	Sıcaklığı eşit bir avara getirin ve kullanmadan önce ızgaranın iyice ısınmasını bekleyin.
Kullanım sırasında aşırı duman veya yanık kokusu.	Fazla katı veya sıvı yağ ısıtma elemanlarına damlıyordur.	Pişirme sırasında fazla katı veya sıvı yağın ısıtma elemanlarına damlamadığından emin olun.
	Izgara plakalarında birikmiş kalıntılar.	Dumana neden olabilecek birikmiş kalıntıları gidermek için ızgara plakalarını iyice temizleyin.
	Pişirme sırasında aşırı sıvı veya katı yağ kullanılmıştır.	Pişirme sırasında aşırı miktarda sıvı veya katı yağ kullanmaktan kaçının.
Yapışmaz kaplama ile ilgili sorunlar.	Yapışmaz kaplama soyuluyordur veya hasar görmüştür.	Ürünü kullanmayı bırakın ve onarım veya değişim için üreticiyle iletişime geçin.
	Izgara plakalarında metal aletler kullanılmıştır.	Yapışmaz kaplamanın çizilmesini önlemek için yalnızca metal olmayan aletler kullanın.
	Yanlış temizlik veya bakım.	Yapışmaz kaplamanın ömrünü uzatmak için önerilen temizlik ve bakım talimatlarına uyun.
Tutarsız pişirme sonuçları.	Yiyeceğin kalınlığı eşit değildir veya yiyecek düzgün hazırlanmamıştır.	Pişirmeden önce yiyeceğin eşit kalınlıkta olduğundan ve düzgün şekilde hazırlandığından emin olun.

Sorun	Olası nedeni	Çözüm
	Yanlış pişirme süreleri veya sıcaklıkları kullanılmıştır.	Her yiyecek türü için önerilen pişirme sürelerine ve sıcaklıklarına uyun.
	Izgara, pişirme sırasında çok sık açılmıştır.	Eşit olmayan pişirme sonuçlarına neden olabileceğinden, ızgarayı sık sık açmaktan kaçının.

Πίνακας περιεχομένων

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας	399
Κίνδυνος	399
Προειδοποίηση	399
Προσοχή	400
Ανακύκλωση	401
Εγγύηση και υποστήριξη	401
Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)	401
Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού	401
Εισαγωγή	402
Γενική περιγραφή	402
Επισκόπηση πίνακα ελέγχου	404
Πριν την πρώτη χρήση	404
Χρήση της συσκευής	406
Πίνακας ψησίματος	409
Καθαρισμός και συντήρηση	410
Πίνακας καθαρισμού	413
Αποθήκευση	413
Αντιμετώπιση προβλημάτων	414

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν φθαρεί.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην συνδέετε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικό χρονοδιακόπτη προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή, παρά μόνο αν είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω από 8 ετών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον εκπρόσωπο επισκευών του κατασκευαστή ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Οι προσβάσιμες επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν πολύ όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροκτήματα ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής. •
- Αν πλύνετε τις πλάκες ψησίματος στο πλυντήριο πιάτων, υπάρχει πιθανότητα να σημειωθεί οξείδωση στο πίσω μέρος της πλάκας, που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον σχηματισμό μαύρης σκόνης ή τη συσσώρευση άλλων ουσιών στην πίσω πλευρά της πλάκας.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Μην αφήσετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου πάνω στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία στις προσβάσιμες επιφάνειες ενδέχεται να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Αφήντε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις πλάκες με αιχμηρά ή λειαντικά αντικείμενα, καθώς αυτό προκαλεί ζημιά στην αντικολλητική τους επιφάνεια.
- Απενεργοποιείτε πάντα και αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Για να έχετε το καλύτερο αποτέλεσμα, να καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Όταν αφαιρείτε τις σχάρες, εμφανίζονται τα θερμαντικά στοιχεία και μπορείτε να τα καθαρίσετε με ένα πανί. Προσέξτε να μην ρίξετε νερό.

Ανακύκλωση



- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni Netherlands BV, εγγεγραμμένη στη διεύθυνση Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, προσφέρει δύο χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν μετά την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης, εάν είναι μεταγενέστερη). Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες, για ανταλλακτικά ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας home.id/support.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού

Πληροφορίες οικολογικού σχεδιασμού για το αναγνωριστικό μοντέλου: HD6301

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Κατανάλωση ρεύματος εκτός λειτουργίας	P_{off}	0,2	W
Κατανάλωση ρεύματος σε λειτουργία αναμονής	P_{sb}	0,2	W
Χρονικό διάστημα πριν από την αυτόματη μετάβαση σε κατάσταση αναμονής	T_{sb}	-	Λεπτά
Πρότυπο μέτρησης της τιμής λειτουργίας	EN 50564:2011		
Στοιχεία επικοινωνίας για περισσότερες πληροφορίες	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, The Netherlands		

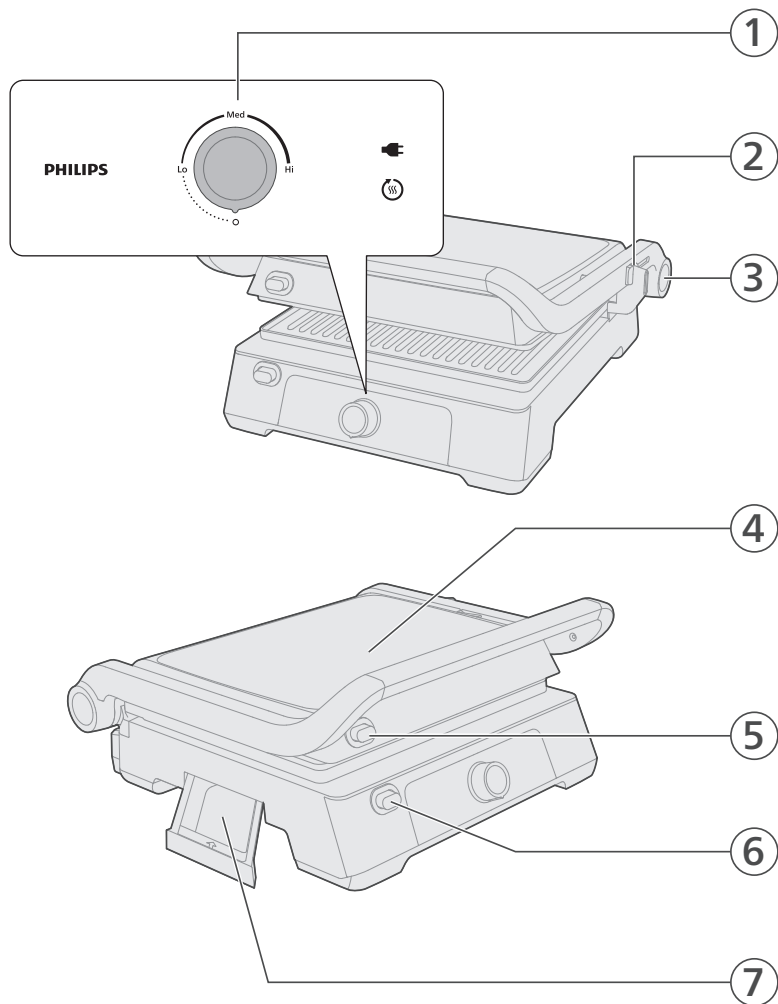
Η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού του Κανονισμού της Επιτροπής (ΕΕ) 2023/826.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχουμε, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.home.id**.

Γενική περιγραφή



- 1 Πίνακας ελέγχου
- 2 Επιλογέας θέσης καπακιού
- 3 Κουμπί απασφάλισης καπακιού (για επιτραπέζια ψηστήρα)
- 4 Καπάκι
- 5 Κουμπί απελευθέρωσης πάνω πλάκας
- 6 Κουμπί απελευθέρωσης κάτω πλάκας

7 Δίσκος για το λίπος

Επισκόπηση πίνακα ελέγχου

Πίνακας ελέγχου - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και βασικές λειτουργίες



Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας με ρυθμίσεις έντασης ψησίματος

Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ελέγχου για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση ψησίματος.

Η ρύθμιση 0 απενεργοποιεί τη συσκευή.

Οι ρυθμίσεις Lo, Med και Hi παρέχουν τρία διαφορετικά επίπεδα έντασης ψησίματος.



Ενδεικτική λυχνία σύνδεσης

Η συγκεκριμένη ένδειξη ανάβει όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.



Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης

Η συγκεκριμένη λυχνία ανάβει καθώς η συσκευή θερμαίνεται. Όταν η λυχνία σβήσει, η συσκευή έχει φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία και είναι έτοιμη για χρήση.

Πριν την πρώτη χρήση

Σημαντικό: Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να βγάλει λίγο καπνό και να αναδίδει μυρωδιά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί σε μερικά λεπτά.

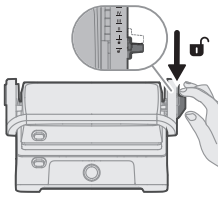
Προσοχή: Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- 2 Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα ή ετικέτες (αν υπάρχουν) από τη συσκευή.
- 3 Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

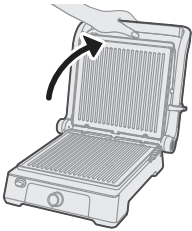
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά όλα τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός και Συντήρηση").

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά, αιχμηρά ή διαβρωτικά σκεύη κουζίνας, καθώς φθείρουν την αντικολλητική επιφάνεια της πλάκας ψησίματος.



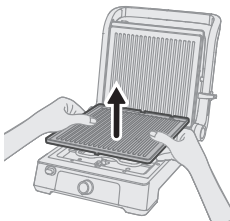
- 1 Απασφαλίστε το καπάκι σύροντας το ρυθμιστικό στη θέση απασφάλισης.



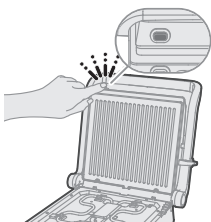
- 2 Σηκώστε το καπάκι στην προεπιλεγμένη γωνία του.



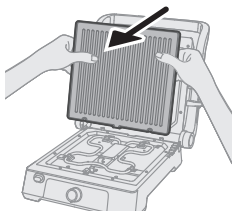
- 3 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για να απασφαλίσετε την πλάκα στο κάτω μέρος.



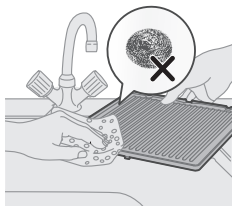
- 4 Αφαιρέστε την κάτω πλάκα.



- 5 Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης πλάκας για να απασφαλίσετε την πλάκα στο πάνω μέρος.

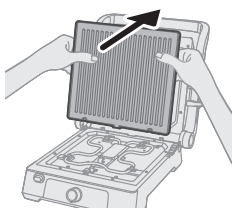


6 Αφαιρέστε την πάνω πλάκα.

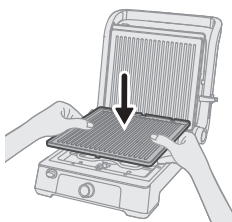


7 Πλύνετε τις πλάκες με ένα μαλακό πανί.

8 Στεγνώστε εντελώς τις πλάκες πριν τις τοποθετήσετε ξανά.

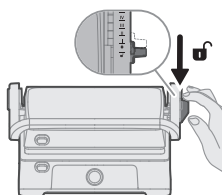


9 Τοποθετήστε την πάνω πλάκα στα κλιπ του καπακιού της ψηστιέρας και πιέστε σταθερά για να ασφαλίσει στη θέση της.

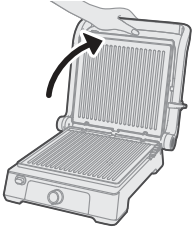


10 Τοποθετήστε την κάτω πλάκα στα κλιπ του καπακιού της ψηστιέρας και πιέστε σταθερά για να ασφαλίσει στη θέση της.

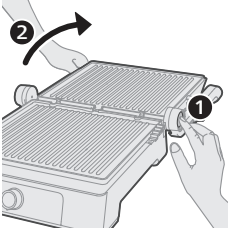
Χρήση της συσκευής



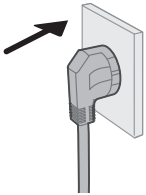
1 Απασφαλίστε το καπάκι σύροντας το ρυθμιστικό στη θέση απασφάλισης.



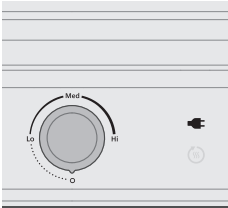
2 Σηκώστε το καπάκι στην προεπιλεγμένη γωνία του.



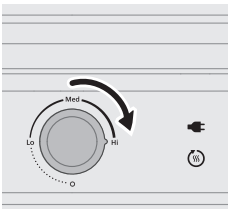
- Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί απασφάλισης καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι σε 180 μοίρες και να το χρησιμοποιήσετε ως επιτραπέζια ψηστιέρα.



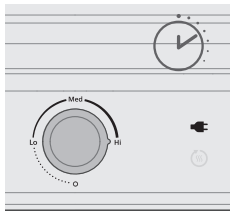
3 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.



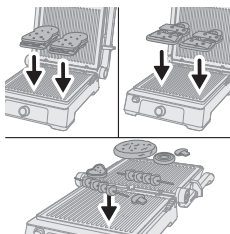
4 Η ενδεικτική λυχνία σύνδεσης ανάβει.



5 Γυρίστε τον διακόπτη ελέγχου στη θέση Hi για να προθερμάνετε τη συσκευή.
- Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης ανάβει.

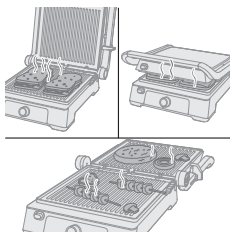


- 6** Περιμένετε έως ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία προθέρμανσης.
- Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης σβήνει.

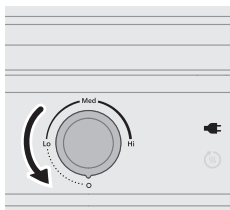


- 7** Τοποθετήστε υλικά στην ψηστιέρα.
- Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε είτε ως ψηστιέρα επαφής είτε ως επιτραπέζια ψηστιέρα.
- Για ψηστιέρα επαφής, σηκώστε το καπάκι στην προεπιλεγμένη γωνία του, τοποθετήστε το φαγητό στην κάτω πλάκα και κλείστε το καπάκι.
- Για επιτραπέζια ψηστιέρα, μαγειρέψτε το φαγητό στην ανοιχτή επιφάνεια.
- Ανατρέξτε στον πίνακα ψησίματος για να δείτε μια ενδεικτική ρύθμιση θερμοκρασίας και έναν ενδεικτικό χρόνο ψησίματος.

Καυτή πλάκα ψησίματος. Χρησιμοποιείτε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα όταν προσθέτετε υλικά.



- 8** Ψήστε το φαγητό μέχρι να μαγειρευτεί καλά.



- 9** Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση 0, για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Πίνακας ψησίματος

Ο πίνακας παρέχει ενδείξεις για τη θερμοκρασία που πρέπει να επιλέξετε, τη διάρκεια ψησίματος του φαγητού και την κατάλληλη θέση της ψηστιέρας. Ο χρόνος που απαιτείται για την προθέρμανση της συσκευής δεν περιλαμβάνεται στον υποδεικνυόμενο χρόνο ψησίματος.

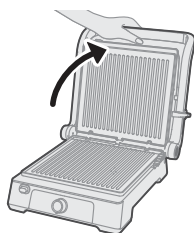
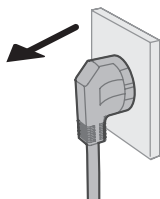
Ο πραγματικός χρόνος και θερμοκρασία ψησίματος εξαρτώνται από το είδος των τροφίμων που θα ψηθούν (π.χ. κρέας), το πάχος και τη θερμοκρασία τους, καθώς και από τις δικές σας προτιμήσεις.

Υλικά	Επίπεδο θερμοκρασίας (Lo-MED-Hi)	Προτεινόμενος χρόνος μαγειρέματος	Θέση μαγειρέματος (επιτραπέζια ψηστιέρα/ψηστιέρα επαφής)
Μοσχαρίσια μπριζόλα	Hi	6-9 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Μοσχαρίσιο σκαλοπίνι	Hi	3-4 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Μοσχαρίσιο μπιφτέκι	Hi	4-6 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Παϊδάκια	Hi	8-10 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Χοιρινά παϊδάκια	Hi	5-8 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Κοτόπουλο	Hi	10-12 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Ψάρι	Hi	6-8 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Φιλέτο ψαριού	Hi	4-6 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Κεμπάπ	Hi	Επιτραπέζια ψηστιέρα 18-20 λεπτά Ψηστιέρα επαφής 8-10 λεπτά	επιτραπέζια ψηστιέρα ή ψηστιέρα επαφής
Χοτ ντογκ	Hi	Επιτραπέζια ψηστιέρα 25-30 λεπτά Ψηστιέρα επαφής 7-9 λεπτά	επιτραπέζια ψηστιέρα ή ψηστιέρα επαφής
Γαρίδες	Hi	Επιτραπέζια ψηστιέρα 8-12 λεπτά Ψηστιέρα επαφής 3-5 λεπτά	επιτραπέζια ψηστιέρα ή ψηστιέρα επαφής
Κεφτεδάκια	Hi	6-8 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Panini	Med	5-6 λεπτά	ψηστιέρα επαφής
Σάντουιτς	Med	6-7 λεπτά	ψηστιέρα επαφής

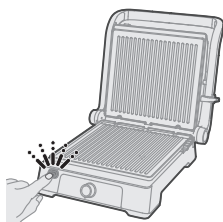
Μανιτάρια και ντομάτες	Med	Επιτραπέζια ψηστήρα 20-25 λεπτά Ψηστήρα επαφής 6-10 λεπτά	επιτραπέζια ψηστήρα ή ψηστήρα επαφής
Κολοκυθάκια και πιπεριές	Med	Επιτραπέζια ψηστήρα 20-25 λεπτά Ψηστήρα επαφής 6-10 λεπτά	επιτραπέζια ψηστήρα ή ψηστήρα επαφής
Απόψυξη	Lo	6-10 λεπτά	ψηστήρα επαφής

Καθαρισμός και συντήρηση

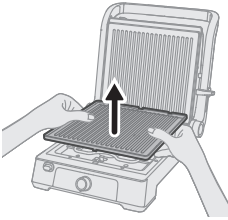
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι είναι κρύα.
 - Καθαρίζετε μετά από κάθε χρήση, αποφύγετε τα διαβρωτικά καθαριστικά και αποθηκεύστε την σε ξηρό μέρος.
- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
 - 2** Προτού αρχίσετε το καθαρίσμα, αφήστε τη συσκευή και την πλάκα ψησίματος να κρυώσουν εντελώς.
 - 3** Απασφαλίστε το καπάκι σύροντας το ρυθμιστικό στη θέση απασφάλισης.



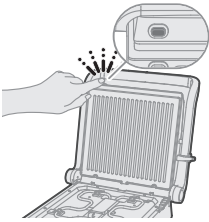
- 4** Σηκώστε το καπάκι στην προεπιλεγμένη γωνία του.



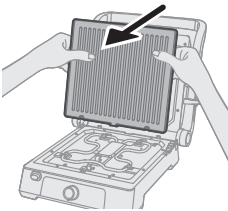
- 5** Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για να απασφαλίσετε την πλάκα στο κάτω μέρος.



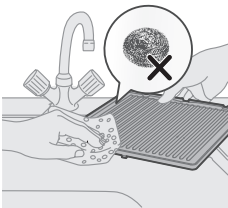
6 Αφαιρέστε την κάτω πλάκα.



7 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης για να απασφαλίσετε την πλάκα στο πάνω μέρος.



8 Αφαιρέστε την πάνω πλάκα.



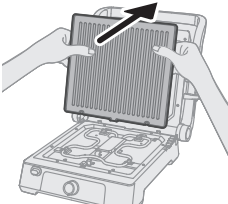
9 Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος και τον δίσκο συλλογής λίπους με νερό βρύσης, αν χρειάζεται, με ζεστό νερό, υγρό απορρυπαντικό πιάτων και μαλακό σφουγγάρι που δεν χαράσσει (δείτε "Πίνακας καθαρισμού").

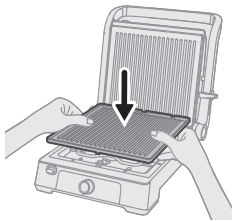
10 Καθαρίστε την κύρια μονάδα με ένα νωπό πανί.

Κίνδυνος: Μην βυθίζετε την κύρια μονάδα ή το καλώδιο σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

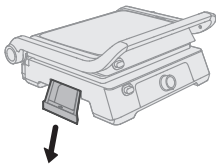
11 Στεγνώστε σχολαστικά όλα τα μέρη της συσκευής.

12 Τοποθετήστε την πάνω πλάκα στη θέση της.

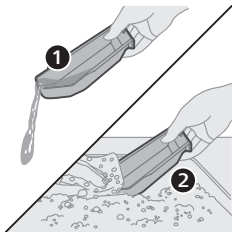




13 Τοποθετήστε την κάτω πλάκα στη θέση της.

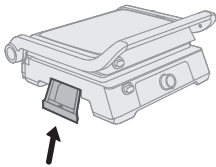


14 Τραβήξτε τον δίσκο συλλογής λίπους έξω από τη συσκευή.



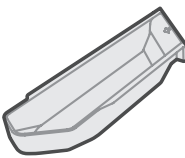
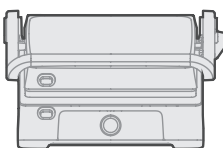
15 Αδειάστε το λάδι από τον δίσκο συλλογής λίπους.

16 Πλύνετε τον δίσκο συλλογής λίπους με σαπουνόνερο.



17 Επανατοποθετήστε τον δίσκο συλλογής λίπους.

Πίνακας καθαρισμού

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Αποθήκευση

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά προτού την αποθηκεύσετε.
- 2 Τοποθετήστε την πλάκα ψησίματος στη βάση και σύρετε τον δίσκο συλλογής λίπους μέσα στη βάση.
- 3 Τυλίξτε το καλώδιο και τοποθετήστε τη συσκευή στο κουτί της, ώστε η βάση να μένει προστατευμένη.
- 4 Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.home.id/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ψηστιέρα δεν ενεργοποιείται.	Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος είναι καλά συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί.
	Ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (0).	Ελέγξτε τον διακόπτη λειτουργίας και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (1-5).
	Η αφαιρούμενη πλάκα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η αφαιρούμενη πλάκα είναι σωστά τοποθετημένη και πλήρως κουμπωμένη στη θέση της.
Ανομοιόμορφη θέρμανση κατά το μαγείρεμα.	Οι πλάκες ψησίματος δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένες ή τοποθετημένες.	Ελέγξτε ότι οι πλάκες ψησίματος είναι σωστά ευθυγραμμισμένες και σωστά κουμπωμένες στη θέση τους.
	Τα τρόφιμα δεν έχουν τοποθετηθεί ομοιόμορφα στις πλάκες ψησίματος.	Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα είναι ομοιόμορφα κατανεμημένα στις πλάκες ψησίματος.
	Η ψηστιέρα δεν έχει προθερμανθεί επαρκώς.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σε ομοιόμορφη τιμή και αφήστε την ψηστιέρα να προθερμανθεί καλά πριν τη χρήση.
Υπερβολικός καπνός ή οσμή καμένου κατά τη χρήση.	Στάζει υπερβολικό λίπος ή λάδι πάνω στα θερμαντικά στοιχεία.	Βεβαιωθείτε ότι δεν στάζει υπερβολικό λίπος ή λάδι πάνω στα θερμαντικά στοιχεία κατά το μαγείρεμα.
	Υπολείμματα που έχουν απομείνει στις πλάκες ψησίματος.	Καθαρίστε σχολαστικά τις πλάκες ψησίματος για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που μπορεί να προκαλέσουν καπνό.
	Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος χρησιμοποιείται υπερβολικό λάδι ή λίπος.	Αποφύγετε τη χρήση υπερβολικής ποσότητας λαδιού ή λίπους κατά το μαγείρεμα.
Προβλήματα με την αντικολητική επίστρωση.	Η αντικολητική επίστρωση ξεφλουδίζει ή έχει υποστεί ζημιά.	Σταματήστε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για επισκευή ή αντικατάσταση.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Χρησιμοποιούνται μεταλλικά σκεύη στις πλάκες ψησίματος.	Χρησιμοποιείτε μόνο μη μεταλλικά σκεύη για να αποφύγετε τις γρατσουνιές στην αντικολητική επίστρωση.
	Ακατάλληλος καθαρισμός ή συντήρηση.	Ακολουθήστε τις συνιστώμενες οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της αντικολητικής επίστρωσης.
Ασυνεπή αποτελέσματα μαγειρέματος.	Το φαγητό δεν έχει ομοιόμορφο πάχος ή δεν έχει προετοιμαστεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το φαγητό έχει ομοιόμορφο πάχος και ότι έχει προετοιμαστεί σωστά πριν το μαγείρεμα.
	Χρησιμοποιούνται λανθασμένοι χρόνοι ή θερμοκρασίες μαγειρέματος.	Τηρήστε τους προτεινόμενους χρόνους και θερμοκρασίες μαγειρέματος για κάθε είδος τροφίμων.
	Ανοίγετε πολύ συχνά την ψηστιέρα κατά το μαγείρεμα.	Αποφύγετε το συχνό άνοιγμα της ψηστιέρας, καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανομοιόμορφο μαγείρεμα.

Съдържание

Важна инструкция за безопасност	416
Опасност	416
Предупреждение	416
Внимание	417
Рециклиране	418
Гаранция и поддръжка	418
Електромагнитни полета (EMF)	418
Информация за екодизайн	418
Въведение	419
Общо описание	419
Общ преглед на контролния панел	421
Преди първата употреба	421
Използване на уреда	423
Таблица за приготвяне на продукти на грил	426
Почистване и поддръжка	427
Таблица за почистване	430
Съхранение	430
Отстраняване на неизправности	430

Важна инструкция за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени.
- Внимавайте кабелът да е далече от горещи повърхности.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор.
- Пазете уреда и хранящия кабел далече от достъп на деца под 8 години.
- Уредът не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител или лица с подобна квалификация с цел да се избегнат опасни ситуации.
- Външните повърхности може да се нагорещат, докато уредът работи.

Внимание

- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни среди. •
- Ако миете плочите за грил в съдомиялна машина, има вероятност да се получи окисляване в задната част на плочата, което може да доведе до оставане на черен прах или вещество върху задната страна на плочата.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставяйте хранящия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Когато уредът работи, температурата на достъпните повърхности може да е висока.
- Оставяйте уреда да изстине напълно, преди да го почистите или прибирате.
- Никога не докосвайте плочите с остри или абразивни предмети, тъй като това поврежда незалепващото покритие.
- След употреба винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- За да постигнете най-добрия резултат от контактния грил, винаги почиствайте уреда след всяка употреба. Когато извадите плочите за грил, нагревателните елементи ще бъдат разкрити – можете да почистите тези части с кърпа. Внимавайте да не попада вода върху уреда, докато е включен.

Рециклиране



- Този символ означава, че електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите продукти.

Гаранция и поддръжка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на адрес Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, предлага двегодишна гаранция за този продукт след датата на закупуване (или датата на доставка, ако е по-късна). Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация, резервни части или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт home.id/support.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Информация за екодизайн

Информация за екодизайн на идентификатор(и) на модел: HD6301

Описание	Символ	Value	Мерна единица
Консумация на електроенергия в изключен режим	P_{off}	0,2	W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	P_{sb}	0,2	W
Период преди автоматично превключване в режим на готовност	T_{sb}	–	Мин.
Стандарт за измерване на експлоатационната стойност	EN 50564:2011		

Данни за контакт за получаване на повече информация

DAP B.V.
Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, Нидерландия

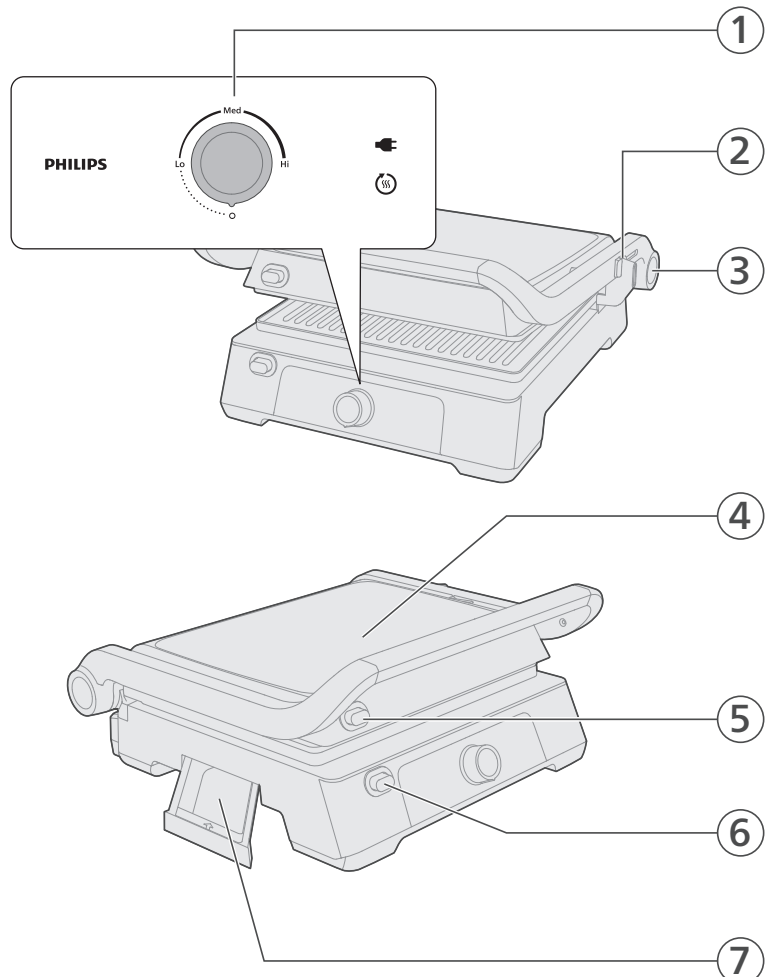
Уредът отговаря на изискванията за екодизайн на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/826 НА КОМИСИЯТА.

Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от нас поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес **www.home.id**.

Общо описание



- 1 Контролен панел
- 2 Селектор за позиция на капака
- 3 Бутон за освобождаване на капака (за настолен грил)
- 4 Капак
- 5 Бутон за освобождаване на горната плоча
- 6 Бутон за освобождаване на долната плоча
- 7 Тавичка за мазнина

Общ преглед на контролния панел

Контролен панел – Захранване и основни функции



Бутон за управление на температурата с настройки на мощността за печене

Използвайте бутона за управление, за да изберете желаната мощност за печене.

Настройка 0 изключва уреда.

Настройките "Lo", "Med" и "Hi" осигуряват три различни нива на мощност за печене.



Светлинен индикатор на щепсела

Този индикатор светва, когато уредът е свързан към електрическата мрежа.



Светлинен индикатор за нагриване

Този индикатор светва, докато уредът се нагрива. Когато индикаторът угасне, уредът е достигнал зададената температура и е готов за употреба.

Преди първата употреба

Важно: При първата употреба уредът може да отделя дим и миризма. Това е нормално и трябва да се разсее след няколко минути.

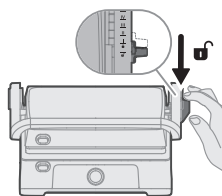
Внимание: Този уред е само за битови цели.

- 1 Свалете целия опаковъчен материал.
- 2 Отстранете всички стикери или етикети (ако има такива) от уреда.
- 3 Почистете добре уреда преди първата употреба.

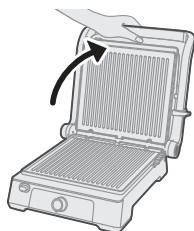
Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре всички части, които влизат в контакт с храната (вижте раздел "Почистване и поддръжка").

Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да започнете да използвате уреда отново.

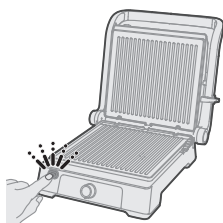
Не използвайте метални, остри или абразивни кухненски прибори, тъй като те повреждат незалепващото покритие на плочата за печене.



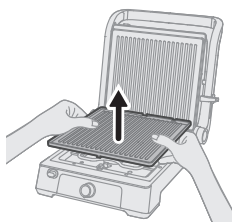
- 1 Отключете капака, като плъзнете плъзгача в положение за отключване.



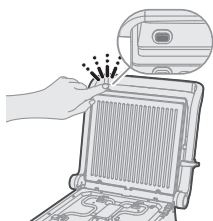
- 2 Повдигнете капака до стандартния му ъгъл.



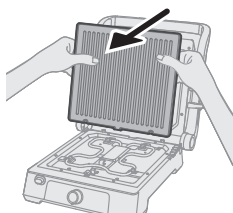
- 3 Натиснете бутона за освобождаване, за да отключите плочата отдолу.



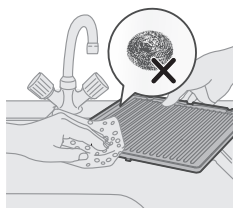
- 4 Отстранете долната плоча.



- 5 Натиснете бутона за освобождаване на плочата, за да отключите плочата отгоре.

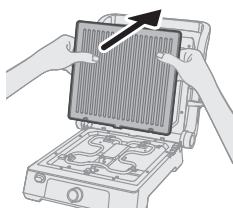


6 Свалете горната плоча.

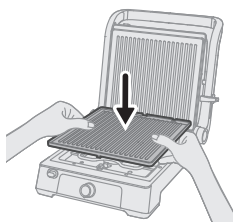


7 Измийте плочите с мека кърпа.

8 Подсушете напълно плочите, преди да ги монтирате отново.

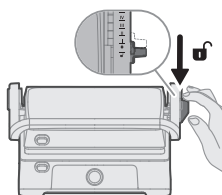


9 Прикрепете горната плоча към щипките на капака на грила и натиснете добре, за да я закрепите на място.

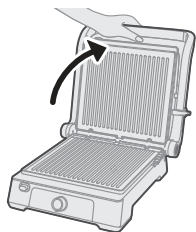


10 Прикрепете долната плоча към щипките на капака на грила и натиснете добре, за да я закрепите на място.

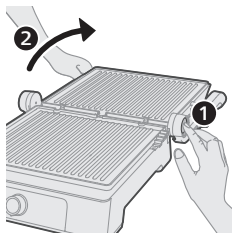
Използване на уреда



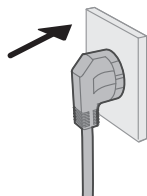
1 Отключете капака, като плъзнете плъзгача в положение за отключване.



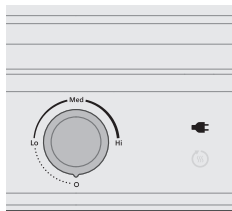
2 Повдигнете капака до стандартния му ъгъл.



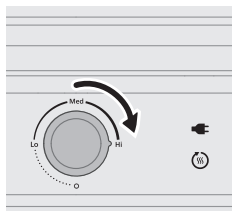
- Можете да натиснете бутона за освобождаване на капака, за да отворите капака на 180 градуса и да го използвате като настолен грил.



3 Включете щепсела на уреда в контакта.

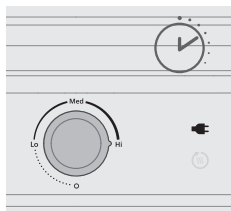


4 Светлинният индикатор на щепсела светва.

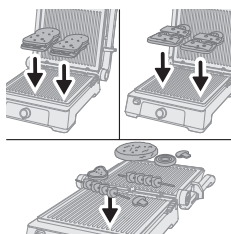


5 Завъртете бутона за управление към позиция "Hi", за да загреете уреда предварително.

- Светлинният индикатор за нагряване светва.

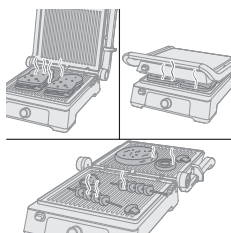


- 6 Изчакайте, докато цикълът на предварително загряване е завършен.
- Светлинният индикатор изключено нагряване изгасва.

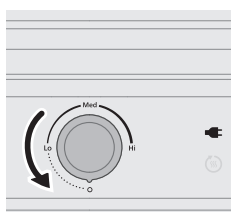


- 7 Поставете продуктите върху грила.
- Можете да го използвате като контактен или настолен грил.
 - За контактен грил вдигнете капака до стандартния му ъгъл, поставете храната върху долната плоча и затворете капака.
 - За настолен грил пригответе храната върху откритата повърхност.
 - Вижте таблицата за приготвяне на продукти на грил, в която са посочени температурните настройки и времето за печене.

Гореща плоча за печене. Използвайте термоустойчиви ръкавици, когато добавяте съставки.



- 8 Печете храната на грил, докато се сготви напълно.



- 9 Завъртете бутона за управление на позиция "0", за да изключите уреда.

Таблица за приготвяне на продукти на грил

В таблицата са дадени указания за това каква температура да се избере, колко време трябва да се пече храната на грил и каква е подходящата позиция на грила. Времето, необходимо за предварително загряване на уреда, не е включено в посоченото време за готвене на грил.

Действителното време и температура за готвене на грил зависят от типа на приготвяната храна (напр. месо), както и от нейната дебелина и температура, а също и от личния вкус.

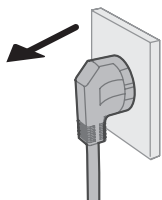
Продукти	Ниво на температура (Lo – Med – Hi)	Препоръчително време за готвене	Позиция на готвене (настолен/контактен грил)
Говежда пържола	Hi	6 – 9 мин	контактен грил
Виенски шницел от говеждо	Hi	3 – 4 мин	контактен грил
Бургер от говеждо	Hi	4 – 6 мин	контактен грил
Агнешки котлет	Hi	8 – 10 мин	контактен грил
Свински котлет	Hi	5 – 8 мин	контактен грил
Пиле	Hi	10 – 12 мин	контактен грил
Риба	Hi	6 – 8 мин	контактен грил
Рибно филе	Hi	4 – 6 мин	контактен грил
Кебап	Hi	Настолен грил 18 – 20 мин Контактен грил 8 – 10 мин	настолен грил или контактен грил
Хотдог	Hi	Настолен грил 25 – 30 мин Контактен грил 7 – 9 мин	настолен грил или контактен грил
Скариди	Hi	Настолен грил 8 – 12 мин Контактен грил 3 – 5 мин	настолен грил или контактен грил
Кюфте	Hi	6 – 8 мин	контактен грил
Панини	Med	5 – 6 мин	контактен грил
Сандвич	Med	6 – 7 мин	контактен грил

Шампиньон и домати	Med	Настолен грил 20 – 25 мин Контактен грил 6 – 10 мин	настолен грил или контактен грил
Тиквички и камби	Med	Настолен грил 20 – 25 мин Контактен грил 6 – 10 мин	настолен грил или контактен грил
Размразяване	Lo	6 – 10 мин	контактен грил

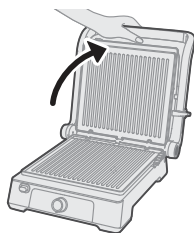
Почистване и поддръжка

- Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и е изстинал.
- Почиствайте след всяка употреба, избягвайте абразивни почистващи препарати и съхранявайте на сухо място.

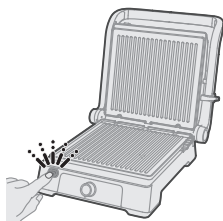
- 1 Изключете уреда от контакта.
- 2 Оставете уреда и плочата за печене да се охладят напълно, преди да започнете да почиствате.
- 3 Отключете капака, като плъзнете плъзгача в положение за отключване.

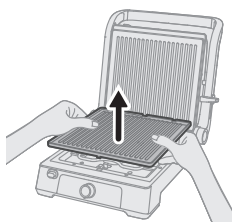


- 4 Повдигнете капака до стандартния му ъгъл.

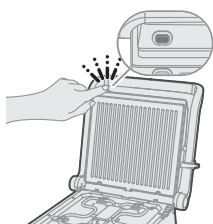


- 5 Натиснете бутона за освобождаване, за да отключите плочата отдолу.

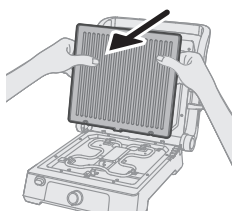




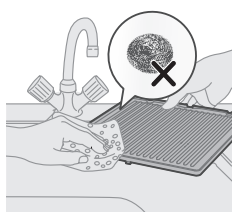
6 Отстранете долната плоча.



7 Натиснете бутона за освобождаване, за да отключите плочата отгоре.



8 Свалете горната плоча.



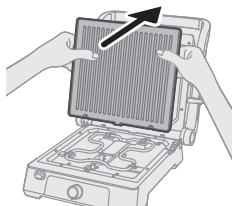
9 Почистете плочата за печене и тавичката за мазнина под чешмата, ако е необходимо с топла вода, препарат за миене на съдове и неабразивна гъба (вижте "таблица за почистване").

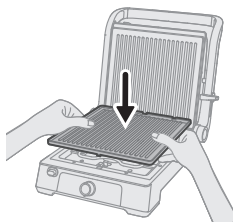
10 Почистете главното устройство с влажна кърпа.

Опасност: Не потапяйте главното устройство или захранващия кабел във вода или каквато и да е друга течност.

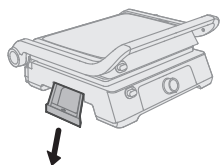
11 Подсушете старателно всички части на уреда.

12 Поставете обратно горната плоча.

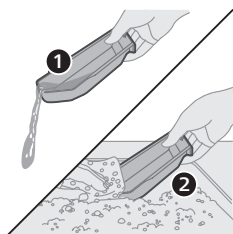




13 Поставете обратно долната плоча.



14 Издърпайте тавичката за мазнина от уреда.



15 Излейте мазнината от тавичката за мазнина.

16 Измийте тавичката за мазнини със сапунена вода.

17 Поставете тавичката за мазнини обратно на мястото ѝ.

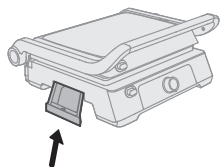
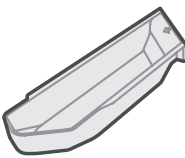
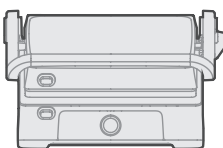


Таблица за почистване

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Съхранение

- 1 Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади, като се уверите, че всички части са чисти и сухи, преди да го приберете.
- 2 Поставете плочата за печене в основата и плъзнете тавичката за мазнини в основата.
- 3 Навийте захранващия кабел и приберете уреда в кутията, която ще предпази основата.
- 4 Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите

проблема с помощта на информацията по-долу, посетете **www.home.id/support** за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
Грилът не се включва.	Захранващият кабел не е включен в работещ контакт.	Уверете се, че захранващият кабел е безопасно включен в работещ контакт.
	Захранващият прекъсвач е в положение "изключено" (0).	Проверете превключвателят за захранването и се уверете, че е във "включено" положение (1 – 5).
	Сваляемата плоча не е правилно поставена.	Уверете се, че сваляемата плоча е правилно монтирана и е плътно поставена на място.
Неравномерно нагряване по време на готвене.	Плочите за печене не са правилно подравнени или закрепени.	Проверете дали плочите за печене са правилно подравнени и плътно поставени на място.
	Храната е разпределена неравномерно върху плочите за печене.	Уверете се, че храната е равномерно разположена на плочите за печене.
	Грилът не е достатъчно загрят.	Регулирайте температурата на равномерна настройка и оставете грила да се загрее добре преди употреба.
Прекомерно задимяване или миризма на изгоряло по време на употреба.	Излишната мазнина или олио капят върху нагряващите се елементи.	Уверете се, че излишната мазнина или олио не капе върху нагряващите се елементи по време на готвене.
	Натрупани остатъци върху плочите за печене.	Почистете добре плочите за печене, за да премахнете всички остатъци, които могат да предизвикат дим.
	Използва се прекалено много олио или мазнина по време на готвене.	Избягвайте да използвате прекалено много олио или мазнина при готвене.
Проблеми с незалепащото покритие.	Незалепащото покритие се лъщи или е повредено.	Преустановете употребата и се свържете с производителя за ремонт или замяна.
	Използват се метални прибори върху плочите за печене.	Използвайте само неметални прибори, за да не надраскате незалепащото покритие.

Проблем	Възможна причина	Решение
	Неправилно почистване или поддръжка.	Спазвайте препоръчаните инструкции за почистване и поддръжка, за да удължите живота на незалепащото покритие.
Непостоянни резултати при готвене.	Дебелината на продуктите е неравномерна или не са подготвени правилно.	Уверете се, че продуктите са с равномерна дебелина и са подготвени правилно преди готвене.
	Използват се неправилна продължителност или температури за готвене.	Спазвайте препоръчителните времена и температури за готвене за всеки вид храна.
	Капакът на грила се отваря прекалено често по време на готвенето.	Избягвайте да отваряте капака на грила често, тъй като това може да доведе до неравномерно приготвяне на храната.

Содржина

Важни упатства за безбедност	433
Опасност	433
Предупредување	433
Внимание	434
Рециклирање	435
Гаранција и поддршка	435
Електромагнетни полиња (EMF)	435
Информации за EcoDesign	435
Вовед	436
Општ опис	436
Преглед на контролната табла	438
Пред првото користење	438
Користење на апаратот	440
Табела за печење на скара	443
Чистење и одржување	444
Табела за чистење	447
Складирање	447
Решавање проблеми	447

Важни упатства за безбедност

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

Опасност

- Немојте да го потопувате апаратот или кабелот за напојување во вода или во некоја друга течност.

Предупредување

- Пред да го приклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на долниот дел од апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен.
- Кабелот за напојување држете го подалеку од жешки површини.
- За да избегнете опасни ситуации, никогаш немојте да го поврзувате овој апарат со надворешен прекинувач со тајмерска контрола.
- Не оставајте апаратот да работи без надзор.

- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрасно лице.
- Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.
- Апаратот не е наменет за употреба со надворешен тајмер или со засебен систем за далечинско управување.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени производителот, неговиот сервисер или други лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Површините што се допираат може да станат врели додека работи апаратот.

Внимание

- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во опкружувања како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни опкружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти што нудат ноќевање и појадок и други видови сместување. •
- Ако ги миете плочите за печење во машина за миене садови, постои можност да оксидира задниот дел на плочата, што може да остави црн прав или супстанца на задната страна од плочата.
- Апаратот приклучувајте го само во заземјен сиден штекер.
- Немојте да го оставите кабелот за напојување да виси преку работ на масата или работната површина на која е поставен апаратот.
- Температурата на површините што се допираат може да биде висока кога работи апаратот.
- Почекајте апаратот целосно да се олади пред да го чистите или складирате.
- Никогаш немојте да ги допирате плочите со остри или абразивни предмети бидејќи тоа ја оштетува нелепливата површина.
- Секогаш исклучувајте го апаратот и исклучувајте го приклучокот од штекер по користењето.
- За да добиете најдобар резултат од плочата за печење, чистете го апаратот по секоја употреба. Кога ќе ги извадите плочите за печење, грејните елементи ќе се отворат и овие делови може да ги исчистите со парче ткаенина. Внимавајте да не истурите вода врз апаратот кога е вклучен.

Рециклирање



- Овој симбол означува дека електричните производи не смее да се фрлаат со обичниот отпад од домаќинствата.
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните производи.

Гаранција и поддршка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, нуди двегодишна гаранција за овој производ по датумот на купување (или датумот на испорака, доколку е подоцна). Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации, за резервни делови или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница home.id/support.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Информации за EcoDesign

Информации за EcoDesign за идентификатор(и) на моделот: HD6301

Опис	Симбол	Вредност	Единица
Потрошувачка на енергија во исклучен режим	P_{off}	0,2	W
Потрошувачка на енергија во режимот на подготвеност	P_{sb}	0,2	W
Период пред автоматското префрлување во режим на подготвеност	T_{sb}	-	Мин.
Стандард за мерење на индексот на ефикасност	EN 50564:2011		
Податоци за контакт за да добиете повеќе информации	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, The Netherlands		

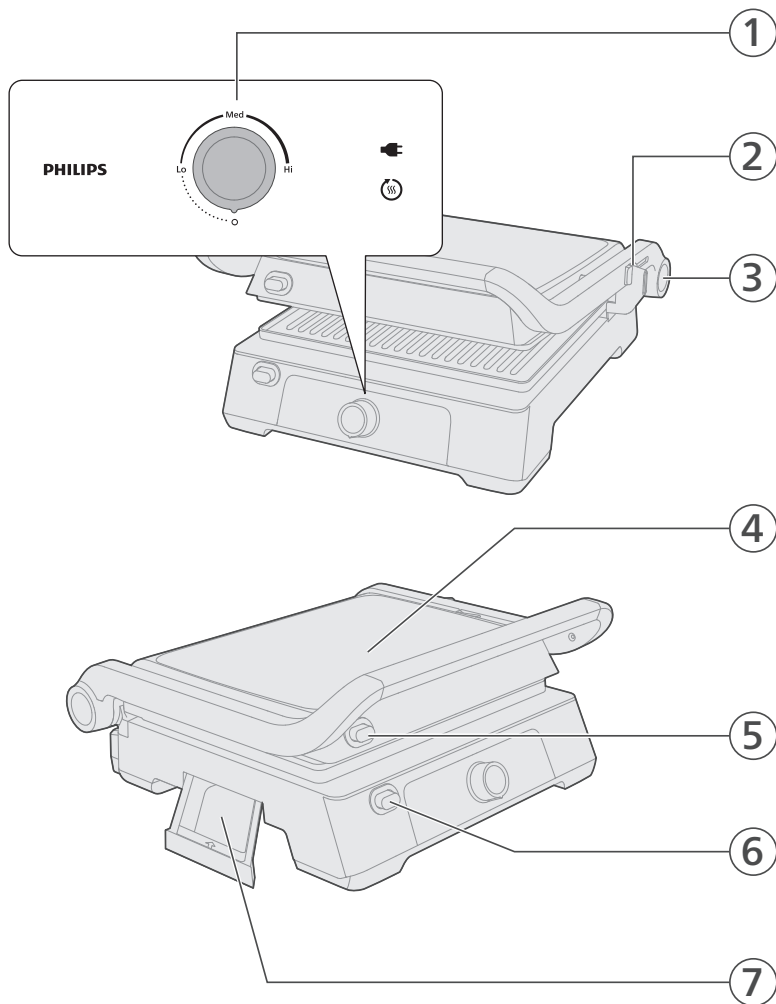
Апаратот е усогласен со барањата за еколошки дизајн во COMMISSION REGULATION (EU) 2023/826.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

За да ја искористите целосната поддршка што ја нудиме, регистрирајте го вашиот производ на www.home.id.

Општ опис



- 1 Контролна табла
- 2 Регулатор за избор на положба на капакот
- 3 Копче за отпуштање на капакот (за скара за на маса)
- 4 Капак
- 5 Копче за отпуштање на горната плоча
- 6 Копче за отпуштање на долната плоча

7 Плех за маснотии

Преглед на контролната табла

Контролна табла - Напојување и основни операции



Копче за контрола на температурата со поставки за моќност на скарата

Користете го копчето за контрола за да ја изберете саканата моќност на скарата.

Поставката 0 го исклучува апаратот.

Поставките Lo, Med и Hi нудат три различни нивоа на моќност на скарата.



Светлосен индикатор за приклучокот

Овој индикатор свети кога апаратот е приклучен на електричната мрежа.



Светлосен индикатор за загревање

Овој индикатор свети додека се загрева апаратот. Кога светлосниот индикатор ќе се исклучи, апаратот ја достигнал поставената температура и е подготвен за употреба.

Пред првото користење

Важно: Апаратот може да испушта малку чад и мирис при првата употреба. Ова е нормално и тие треба да исчезнат по неколку минути.

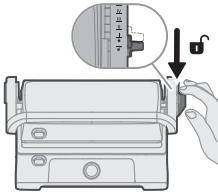
Внимание: Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинства.

- 1 Отстранете ја целата амбалажа.
- 2 Отстранете ги налепниците или ознаките (ако ги има) од апаратот.
- 3 Темелно исчистете го апаратот пред првата употреба.

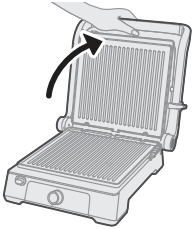
Пред првото користење на апаратот, темелно исчистете ги сите делови што доаѓаат во допир со храната (погледнете го поглавјето „Чистење и одржување“).

Проверете дали сите делови се потполно суви пред да го користите апаратот.

не користете метален, остар или абразивен кујнски прибор бидејќи го оштетува нелепливиот слој на плочата за печење.



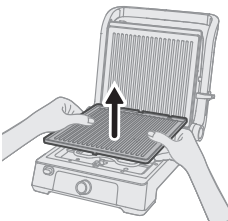
- 1 Отклучете го капакот со повлекување на лизгачот во положбата за отклучување.



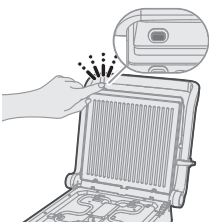
- 2 Подигнете го капакот до неговиот стандарден агол.



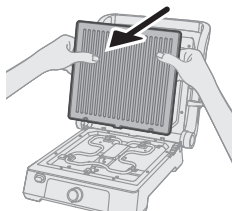
- 3 Притиснете го копчето за отпуштање за да ја отклучите долната плоча.



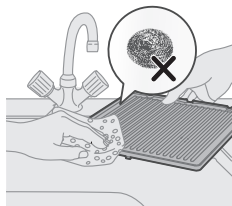
- 4 Отстранете ја долната плоча.



- 5 Притиснете го копчето за отпуштање за да ја отклучите горната плоча.

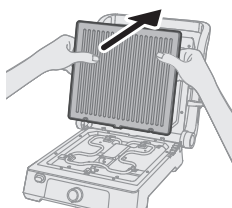


6 Отстранете ја горната плоча.

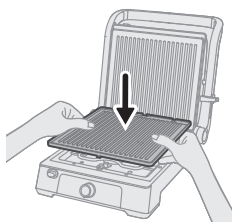


7 Измијте ги плочите со мека крпа.

8 Плочите треба да бидат потполно суви пред повторно да ги прикачите.

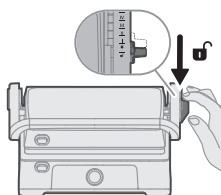


9 Прикачете ја горната плоча на штипките од капакот на грејачот и цврсто притиснете за да ја прицврстите.

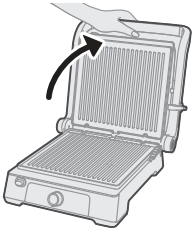


10 Прикачете ја долната плоча на штипките од капакот на грејачот и цврсто притиснете за да ја прицврстите.

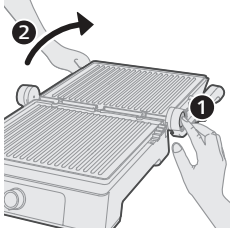
Користење на апаратот



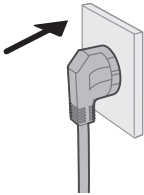
1 Отклучете го капакот со повлекување на лизгачот во положбата за отклучување.



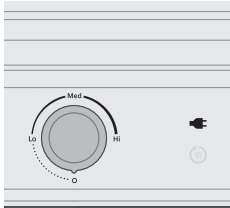
2 Подигнете го капакот до неговиот стандарден агол.



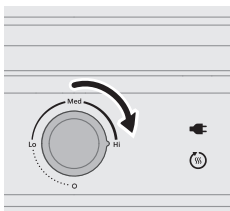
- Можете да го притиснете копчето за отпуштање на капакот за да го отворите капакот за 180 степени и да го користите како скара за на маса.



3 Приклучете го апаратот во штекер.

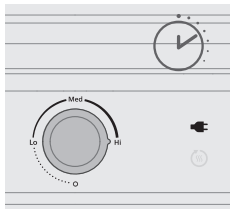


4 Светлосниот индикатор за приклучокот се вклучува.

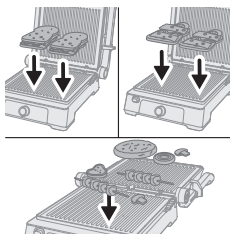


5 Завртете го тркалцето за контрола во положбата Hi за да се загрее апаратот.

- Светлосниот индикатор за загревање се вклучува.

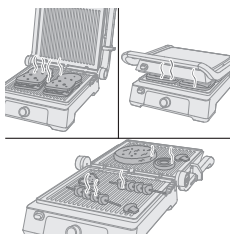


- 6** Почекајте да заврши циклусот на загревање.
- Светлосниот индикатор за загревање се исклучува.

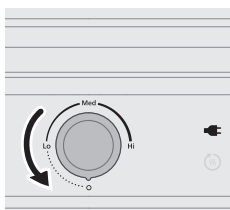


- 7** Ставете храна на скарата.
- Можете да го користите како контактна скара или како скара за на маса.
 - За контактна скара, подигнете го капакот до стандардниот агол, ставете ја храната на долната плоча и затворете го капакот.
 - За скара за на маса, печете ја храната на отворената површина.
 - Погледнете ја табелата за печење на скара за индикации за поставување на температурата и времето на печење.

Плочата на скарата е жешка. Користете кујнски ракавици кога ја ставате храната.



- 8** Почекајте храната целосно да се испече.



- 9** Завртете го тркалцето за контрола во положбата 0 за да го исклучите апаратот.

Табела за печење на скара

Во табелата се наведени индикации за тоа која температура да ја изберете, колку време треба да се пече храната и соодветната положба на скарата. Времето потребно за загревање на апаратот не е вклучено во наведеното време за печење.

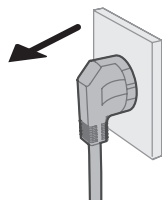
Реалното време и температура на печење зависат од видот на храната што се подготвува (на пр. месо), нејзината дебелина и температура, како и од вашиот вкус.

Состојки	Ниво на температура (Lo-Med-Hi)	Препорачано време на готвење	Положба на готвење (скара за на маса/контактна скара)
Бифтек	Hi	6-9 мин.	контактна скара
Говедска шницла	Hi	3-4 мин.	контактна скара
Говедска плескавица	Hi	4-6 мин.	контактна скара
Јагнешки котлет	Hi	8-10 мин.	контактна скара
Свинска кременадла	Hi	5-8 мин.	контактна скара
Кокошка	Hi	10-12 мин.	контактна скара
Риба	Hi	6-8 мин.	контактна скара
Филе од риба	Hi	4-6 мин.	контактна скара
Ќебап	Hi	Скара за на маса 18-20 мин. Контактна скара 8-10 мин.	скара за на маса или контактна скара
Хот-дог	Hi	Скара за на маса 25-30 мин. Контактна скара 7-9 мин.	скара за на маса или контактна скара
Ракче	Hi	Скара за на маса 8-12 мин. Контактна скара 3-5 мин.	скара за на маса или контактна скара
Ќофте	Hi	6-8 мин.	контактна скара
Панини	Med	5-6 мин.	контактна скара
Сендвич	Med	6-7 мин.	контактна скара

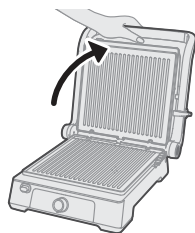
Шампињон и домати	Med	Скара за на маса 20-25 мин. Контактна скара 6-10 мин.	скара за на маса или контактна скара
Тиквичка и бабура	Med	Скара за на маса 20-25 мин. Контактна скара 6-10 мин.	скара за на маса или контактна скара
Одмрзнување	Lo	6-10 мин.	контактна скара

Чистење и одржување

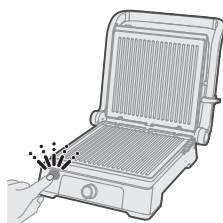
- Проверете дали апаратот е исклучен од штекер и дали се оладил.
- Чистете го апаратот по секоја употреба, избегнувајте абразивни средства за чистење и чувајте го на суво место.



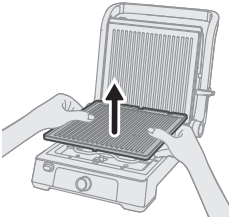
- 1 Исклучете го апаратот од штекер.
- 2 Почекајте апаратот и плочата за печење целосно да се оладат пред да започнете со чистење.
- 3 Отклучете го капакот со повлекување на лизгачот во положбата за отклучување.



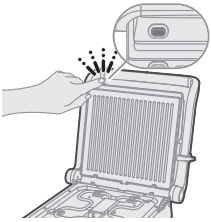
- 4 Подигнете го капакот до неговиот стандарден агол.



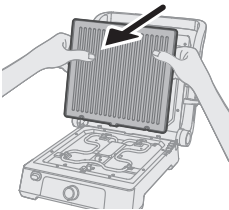
- 5 Притиснете го копчето за отпуштање за да ја отклучите долната плоча.



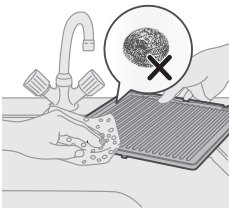
6 Отстранете ја долната плоча.



7 Притиснете го копчето за отпуштање за да ја отклучите горната плоча.



8 Отстранете ја горната плоча.

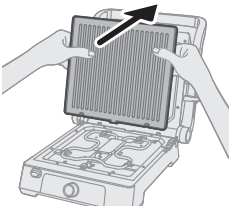


9 Измијте ги плочите за печење и плехот за маснотии под млаз вода, доколку е потребно со топла вода, течност за миење садови и неабразивен сунѓер (погледнете во „Табела за чистење“).

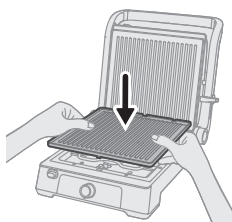
10 Исчистете ја главната единица со влажна крпа.

Опасност: немојте да ја потопувате главната единица или кабелот за напојување во вода или во некоја друга течност.

11 Темелно исушете ги сите делови на апаратот.

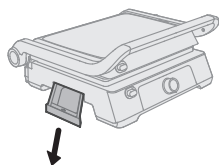


12 Повторно прикачете ја горната плоча.



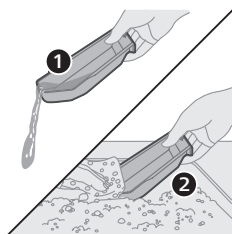
13 Повторно прикачете ја долната плоча.

14 Извадете го плехот за маснотии од апаратот.

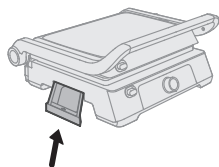


15 Истурете го маслото од плехот за маснотии.

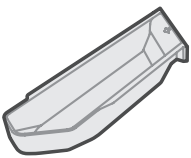
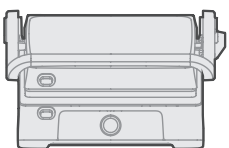
16 Измијте го плехот за маснотии со вода и средство за миење.



17 Повторно прикачете го плехот за маснотии.



Табела за чистење

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Складирање

- 1 Исклучете го апаратот од штекер и почекајте да се олади, па проверете дали сите делови се чисти и суви пред да го складирате.
- 2 Ставете ја плочата за печење во основата и турнете го плехот за маснотии во основата.
- 3 Намотајте го кабелот за напојување и ставете го апаратот во кутијата за да ја заштитите основата.
- 4 Чувајте го апаратот на суво место.

Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со

помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата **www.home.id/support** за да пронајдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Скарата не се вклучува.	Кабелот за напојување не е приклучен во функционален штекер.	Проверете дали кабелот за напојување е соодветно приклучен во функционален штекер.
	Прекинувачот за напојување е во положбата „исклучено“ (0).	Проверете го прекинувачот за напојување за да се уверите дека е поставен во положбата „вклучено“ (1-5).
	Отстранливата плоча не е правилно поставена.	Проверете дали отстранливата плоча е правилно поставена и добро прицврстена.
Нерамномерно загревање при печењето.	Плочите за печење не се правилно порамнети или поставени.	Проверете дали плочите за печење се правилно порамнети и добро прицврстени.
	Храната е нерамномерно поставена на плочите за печење.	Погрижете се храната да биде рамномерно распоредена на плочите за печење.
	Скарата не е доволно загреана.	Приспособете ја температурата на рамномерна поставка и почекајте скарата целосно да се загрее пред употреба.
Прекумерен чад или мирис на изгорено за време на употребата.	Вишокот маснотии или масло капе врз грејните елементи.	Внимавајте вишокот маснотии или масло да не капе врз грејните елементи за време на печењето.
	Наталожени остатоци на плочите за печење.	Темелно исчистете ги плочите за печење за да ги отстраните сите остатоци што може да предизвикаат чад.
	Се користи прекумерна количина масло или маснотии при печењето.	Избегнувајте да користите прекумерни количини масло или маснотии при печењето.
Проблеми со нелепливиот слој.	Нелепливиот слој се лупи или е оштетен.	Престанете да ги користите плочите за печење и контактирајте со производителот за поправка или замена.
	На плочите за печење се користи метален прибор.	Користете само неметален кујнски прибор за да избегнете гребење на нелепливиот слој.

Проблем	Можна причина	Решение
	Неправилно чистење или одржување.	Следете ги препорачаните упатства за чистење и одржување за да го продолжите работниот век на нелепливиот слој.
Нерамномерни резултати при печењето.	Дебелината на храната е нерамномерна или храната не е правилно подготвена.	Проверете дали храната е со рамномерна дебелина и дали е соодветно подготвена пред печењето.
	Се користат несоодветни времиња или температури на готвење.	Следете ги препорачаните времиња и температури на готвење за секој вид храна.
	Скарат се отвора премногу често при печењето.	Избегнувајте често отворање на скарата, бидејќи тоа може да доведе до нерамномерно печење.

Содержание

Важные инструкции по безопасности	450
Danger	450
Warning	450
Caution	451
Утилизация	452
Гарантия и поддержка	452
Электромагнитные поля (ЭМП)	452
Информация по экологичности	452
Введение	453
Общее описание	453
Описание панели управления	455
Перед первым использованием	455
Использование прибора	457
Таблица для гриля	460
Очистка и уход	461
Таблица по уходу	464
Хранение	464
Поиск и устранение неисправностей	465

Важные инструкции по безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Danger

- Запрещается погружать прибор или сетевой шнур в воду или другие жидкости.

Warning

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на его основании номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других деталей.
- Избегайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к внешнему таймеру отключения.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Запрещается подключать данный прибор к внешнему таймеру или системам дистанционного управления.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться производителем, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Во время использования прибора его поверхности могут нагреваться.

Caution

- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Если мыть пластины гриля в посудомоечной машине, задняя сторона пластин может окислиться, что приведет к образованию на ней черного налета или эмульсии.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Температура контактных поверхностей может быть высокой при работе прибора.
- Дайте прибору полностью остыть перед тем, как начинать его очистку или убирать его на хранение.
- Не допускайте контакта пластин с острыми предметами или абразивными материалами, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
- По окончании использования всегда выключайте прибор и отключайте его от электросети.
- Для оптимального результата работы контактного гриля всегда выполняйте очистку прибора после каждого использования. Извлеките пластины гриля, чтобы получить доступ к нагревательным элементам, а затем протрите эти детали тканью. Будьте аккуратны и не проливайте воду на эти прокладки.

Утилизация



- Этот символ означает, что электрические изделия не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Компания Versuni Netherlands B.V., зарегистрированная по адресу Claude Debussylaan 88, Амстердам, NL, предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие с даты его покупки (или с даты доставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию в отношении запасных частей или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт home.id/support.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Информация по экологичности

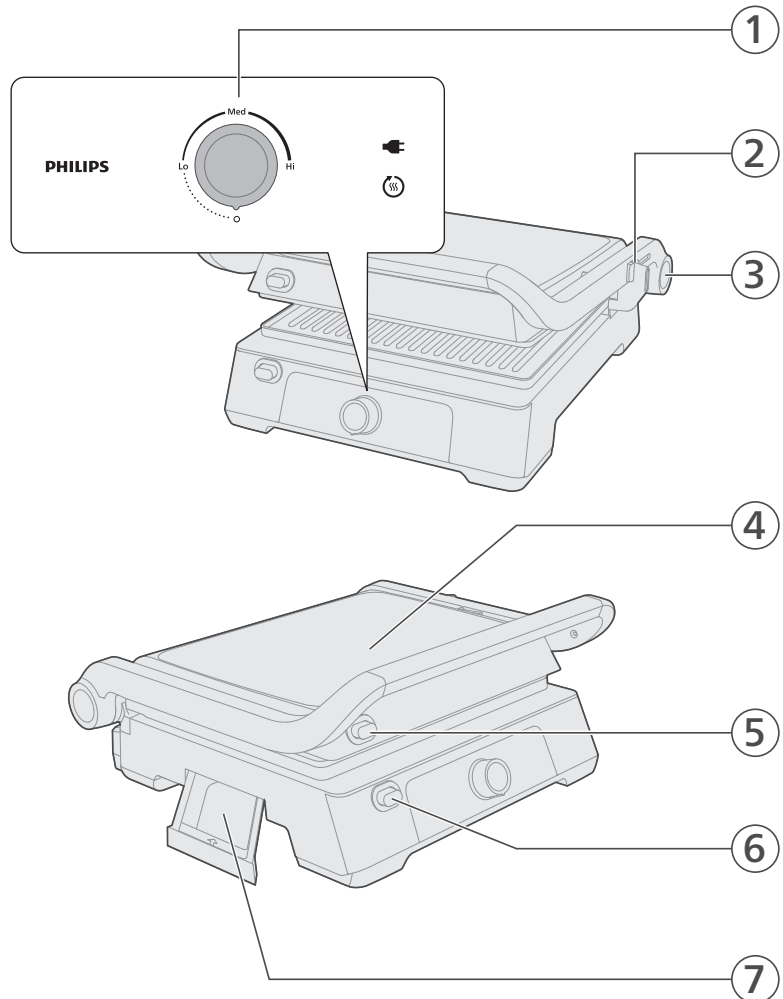
Информация по экологичности для следующих моделей: HD6301

Описание	Символ	Значение	Блок
Энергопотребление в выключенном состоянии	P _{off}	0,2	Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	P _{sb}	0,2	Вт
Время до автоматического перехода в режим ожидания	T _{sb}	-	мин
Стандарт измерения для сервисных значений	EN 50564:2011		
Контактные данные для получения дополнительной информации	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Нидерланды		
Прибор соответствует требованиям к экологичности РЕГЛАМЕНТА КОМИССИИ (ЕС) 2023/826.			

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!
Чтобы воспользоваться всеми преимуществами нашей поддержки, зарегистрируйте продукт на сайте **www.home.id**.

Общее описание



- 1 Панель управления
- 2 Выбор положения крышки
- 3 Кнопка регулировки крышки (для настольного гриля)
- 4 Крышка
- 5 Кнопка снятия верхней пластины
- 6 Кнопка снятия нижней пластины

7 Поддон для стока жира

Описание панели управления

Панель управления - Питание и базовые функции



Регулятор температуры с настройками мощности гриля

Выберите мощность гриля с помощью регулятора.

Выбор значения "0" выключит прибор.

Режимы Lo, Med и Hi означают три уровня мощности гриля (низкий, средний и высокий соответственно).



Индикатор подключения

Этот индикатор загорается, когда прибор подключен к электросети.



Индикатор нагрева

Этот индикатор загорается, когда прибор нагревается.

Когда индикатор погаснет, прибор нагрелся до заданной температуры и готов к использованию.

Перед первым использованием

Важная информация. При первом использовании прибора вы можете заметить дым и странный запах. Это нормальное явление, которое пропадет в течение нескольких минут.

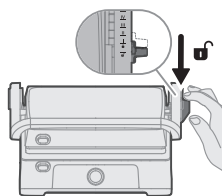
Внимание! Прибор предназначен только для домашнего использования.

- 1 Удалите все упаковочные материалы.
- 2 Снимите с прибора все наклейки и ярлыки (если имеются).
- 3 Тщательно очистите прибор перед первым использованием.

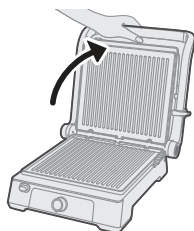
Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, соприкасающиеся с продуктами питания (см. раздел "Очистка и обслуживание").

Перед использованием прибора убедитесь, что все части абсолютно сухие.

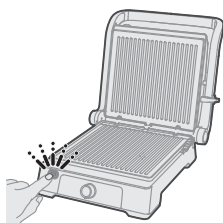
Не используйте металлические, острые или абразивные предметы, так как они повреждают антипригарное покрытие пластины гриля.



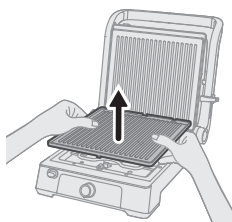
- 1 Снимите блокировку с крышки, сдвинув переключатель в положение разблокировки.



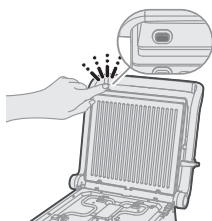
- 2 Поднимите крышку до исходного угла наклона.



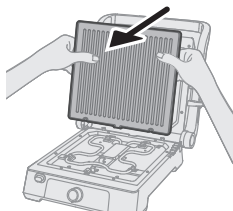
- 3 Нажмите кнопку снятия, чтобы разблокировать нижнюю пластину.



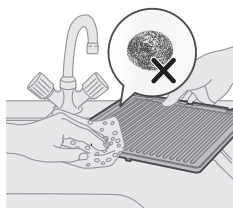
- 4 Снимите нижнюю пластину.



- 5 Нажмите кнопку снятия пластины, чтобы разблокировать верхнюю пластину.

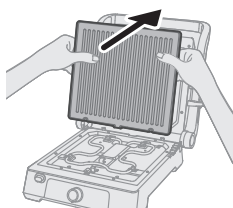


6 Снимите верхнюю пластину.

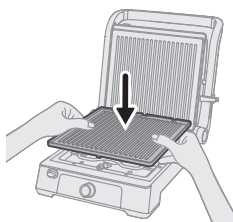


7 Протрите пластины мягкой тканью.

8 Дайте пластинам полностью высохнуть перед тем, как установить их обратно в прибор.

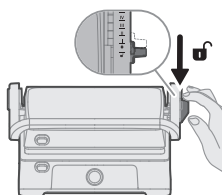


9 Установите верхнюю пластину на зажимы крышки гриля и надавите, чтобы зафиксировать ее.

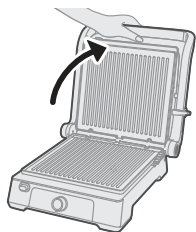


10 Установите нижнюю пластину на зажимы крышки гриля и надавите, чтобы зафиксировать ее.

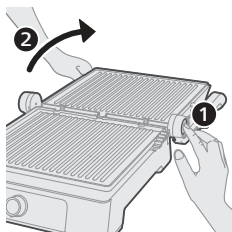
Использование прибора



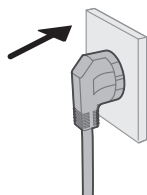
1 Снимите блокировку с крышки, сдвинув переключатель в положение разблокировки.



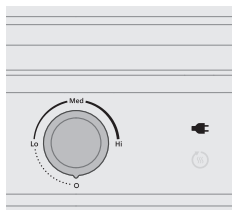
2 Поднимите крышку до исходного угла наклона.



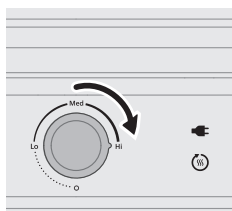
- Вы можете нажать кнопку снятия крышки, чтобы открыть крышку на 180 градусов и использовать гриль в качестве настольного гриля.



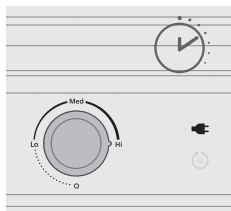
3 Подключите прибор к электросети.



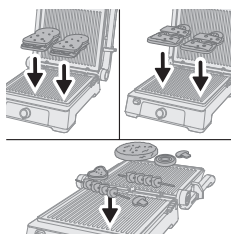
4 Загорится индикатор подключения.



5 Установите регулятор в положение "Hi", чтобы запустить предварительный нагрев прибора.
- Загорится индикатор нагрева.

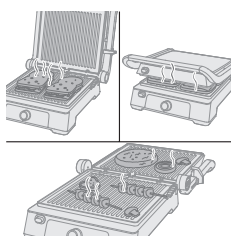


- 6 Дождитесь окончания предварительного нагрева.
- Индикатор нагрева выключится.

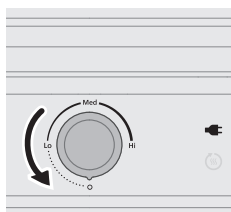


- 7 Положите ингредиенты на гриль.
- Прибор можно использовать как контактный гриль или как настольный гриль.
 - В виде контактного гриля поднимите крышку до исходного угла наклона, поместите еду на нижнюю пластину и закройте крышку.
 - В виде настольного гриля разместите еду на открытой контактной поверхности для приготовления.
 - Ознакомьтесь с рекомендациями по настройке и длительности приготовления на гриле в таблице.

Пластина гриля очень горячая. Используйте термостойкие перчатки, раскладывая ингредиенты.



- 8 Готовьте еду на гриле до готовности.



- 9 Установите регулятор в положение "0", чтобы выключить прибор.

Таблица для гриля

В таблице для гриля отображается температура и время приготовления, а также подходящая позиция гриля. Время, необходимое на предварительный нагрев прибора, не включено в указанное время приготовления.

Фактическое время и температура приготовления зависят от продукта (например, мясо), его толщины и температуры, а также от вашего личного вкуса.

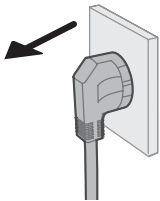
Ингредиенты	Температура (Lo-Med-Hi)	Рекомендуемое время приготовления	Положение гриля (настольный/контактный)
Бифштекс	Hi	6–9 минут	контактный гриль
Эскалоп из говядины	Hi	3–4 мин	контактный гриль
Котлета из говядины	Hi	4–6 мин	контактный гриль
Отбивная из ягнятины	Hi	8–10 мин	контактный гриль
Отбивная из свинины	Hi	5–8 мин.	контактный гриль
Курица	Hi	10–12 минут	контактный гриль
Рыба	Hi	6–8 мин.	контактный гриль
Рыбное филе	Hi	4–6 мин	контактный гриль
Кебаб	Hi	Настольный 18–20 мин Контактный 8–10 мин	настольный или контактный гриль
Хот-дог	Hi	Настольный 25–30 мин Контактный 7–9 мин	настольный или контактный гриль
Креветки	Hi	Настольный, 8–12 мин Контактный, 3–5 мин	настольный или контактный гриль
Кофта-кебаб	Hi	6–8 мин.	контактный гриль
Панини	Med	5–6 мин	контактный гриль
Сэндвич	Med	6–7 мин.	контактный гриль

Шампиньоны и томаты	Med	Настольный, 20–25 мин Контактный 6–10 мин	настольный или контактный гриль
Цукини и болгарский перец	Med	Настольный, 20–25 мин Контактный 6–10 мин	настольный или контактный гриль
Размораживание	Lo	6–10 мин	контактный гриль

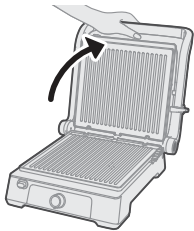
Очистка и уход

- Убедитесь, что прибор отключен от сети и остыл.
- Очищайте его после каждого использования, избегайте использования абразивных чистящих средств и храните в сухом месте.

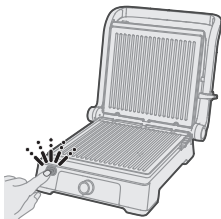
- 1 Отключите прибор от электросети.
- 2 Перед началом очистки дайте прибору и пластине гриля полностью остыть.
- 3 Снимите блокировку с крышки, сдвинув переключатель в положение разблокировки.

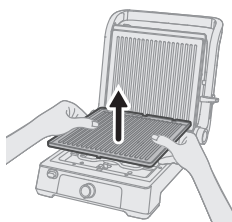


- 4 Поднимите крышку до исходного угла наклона.

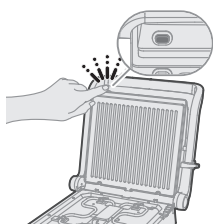


- 5 Нажмите кнопку снятия, чтобы разблокировать нижнюю пластину.

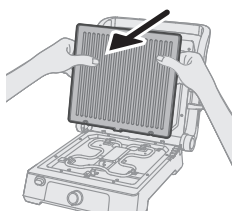




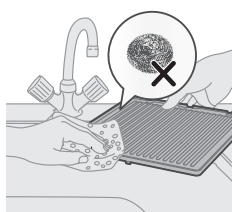
6 Снимите нижнюю пластину.



7 Нажмите кнопку снятия пластины, чтобы разблокировать верхнюю пластину.



8 Снимите верхнюю пластину.



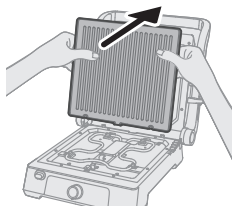
9 Очищайте пластины гриля и поддон для стока жира проточной теплой водой с добавлением моющего средства и неабразивной губкой (см. "Таблица по уходу").

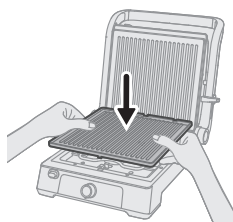
10 Очищайте основное устройство с помощью влажной ткани.

Опасно! Запрещается погружать основное устройство или сетевой шнур в воду или другие жидкости.

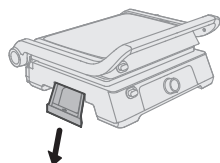
11 Полностью просушите все части прибора.

12 Установите на место верхнюю пластину.

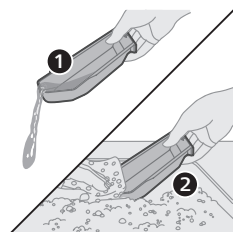




13 Установите на место нижнюю пластину.

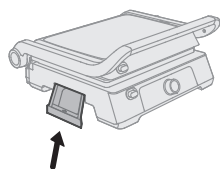


14 Извлеките поддон для стока жира из прибора.



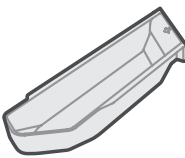
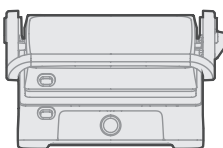
15 Вылейте жир из поддона.

16 Промойте поддон для стока жира мыльной водой.



17 Установите поддон для стока жира обратно в прибор.

Таблица по уходу

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Хранение

- 1 Отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть — убедитесь, что все компоненты чистые и сухие, прежде чем убирать прибор на хранение.
- 2 Установите пластину гриля в основание и задвиньте внутрь основания поддон для стока жира.
- 3 Намотайте сетевой шнур и поместите прибор в коробку, чтобы защитить основание от повреждений.
- 4 Храните прибор в сухом месте.

Поиск и устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.home.id/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Решение
Гриль не включается.	Сетевой шнур не подключен к рабочей розетке электросети.	Убедитесь, что сетевой шнур надежно подключен к рабочей розетке электросети.
	Переключатель питания находится в положении "0" (Выкл.).	Убедитесь, что переключатель питания установлен в положение 1–5 (Вкл.).
	Съемная пластина не установлена должным образом.	Убедитесь, что съемная пластина установлена в прибор должным образом.
Неравномерное приготовление ингредиентов.	Пластины гриля установлены неровно или не зафиксированы.	Убедитесь, что пластины гриля установлены должным образом и не съехали вбок.
	Ингредиенты неравномерно разложены на пластинах.	Убедитесь, что еда равномерно разложена на пластинах гриля.
	Гриль не завершил предварительный нагрев.	Выберите четное значение температуры и дайте грилю достаточно времени на прогрев.
Сильно дымит или чувствуется гарь во время использования.	Жир или масло стекают на нагревательные элементы.	Убедитесь, что жир или масло не стекают на нагревательные элементы во время приготовления.
	На пластинах гриля скопились остатки пищи.	Тщательно очищайте пластины гриля, чтобы избежать накопления на них частиц, которые могут вызывать задымление.
	Слишком много масла или жира во время приготовления.	Не используйте слишком много масла и не готовьте слишком жирные ингредиенты.
Проблемы с антипригарным покрытием.	Антипригарное покрытие отслаивается или повреждено.	Прекратите использовать прибор и свяжитесь с производителем для ремонта или замены.
	С пластинами гриля использовалась металлическая утварь.	Не используйте металлическую утварь, чтобы избежать появления на антипригарном покрытии царапин.

Проблема	Возможная причина	Решение
	Отсутствие должной очистки или обслуживания.	Следуйте инструкциям по очистке и обслуживанию, чтобы продлить срок службы антипригарного покрытия.
Неодинаковые результаты приготовления.	Ингредиенты разной толщины или еда не была подготовлена.	Убедитесь, что используете ингредиенты одинаковой толщины, которые должным образом подготовлены к жарке.
	Установлено неправильное время или температура приготовления.	Следуйте рекомендациям по времени и температуре приготовления для соответствующих ингредиентов.
	Вы слишком часто открываете гриль во время приготовления.	Старайтесь не открывать гриль слишком часто — это может привести к неравномерному приготовлению.

Зміст

Важливі заходи безпеки	467
Небезпечно	467
Попередження	467
Увага!	468
Переробка	469
Гарантія та підтримка	469
Електромагнітні поля (ЕМП)	469
Інформація про екодизайн	469
Вступ	470
Загальний опис	470
Огляд панелі керування	472
Перед першим використанням	472
Використання пристрою	474
Таблиця для гриля	477
Чищення та догляд	478
Таблиця з чищення	481
Зберігання	481
Усунення несправностей	482

Важливі заходи безпеки

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте її для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні пристрою, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до зовнішнього таймера.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей до 8 років.
- Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його повинен замінити лише виробник, його сервісний агент або кваліфікована особа.
- Коли пристрій працює, доступні для дотику поверхні можуть нагріватися.

Увага!

- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших жилих середовищах. •
- Якщо мити пластини для грилю в посудомийній машині, на зворотному боці пластини може відбутися окислення, в результаті чого там може залишатися чорний порошок або речовина.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Коли пристрій працює, доступні поверхні пристрою можуть сильно нагріватися.
- Перед тим, як чистити пристрій чи відкладати його на зберігання, дайте пристрою повністю охолонути.
- Ніколи не торкайтеся пластин гострими або абразивними предметами, оскільки це може пошкодити антипригарне покриття.
- Після використання завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від мережі.
- Для отримання найкращих результатів завжди чистьте контактний гриль після кожного використання. Коли ви виймете гриль, нагрівальні елементи будуть відкриті, і ви можете почистити ці частини ганчіркою. Будьте обережні, щоб на під'єднаний до мережі пристрій не потрапила вода.

Переробка



- Цей символ означає, що електричні вироби не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних пристроїв у вашій країні.

Гарантія та підтримка

Versuni Netherlands B.V., зареєстрована за адресою Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, пропонує дворічну гарантію на цей виріб з дати придбання (або дати доставки, якщо вона відбулась пізніше). Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація чи запасні частини або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт **home.id/support**.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Інформація про екодизайн

Інформація про екодизайн для ідентифікатора(ів) моделі: HD6301

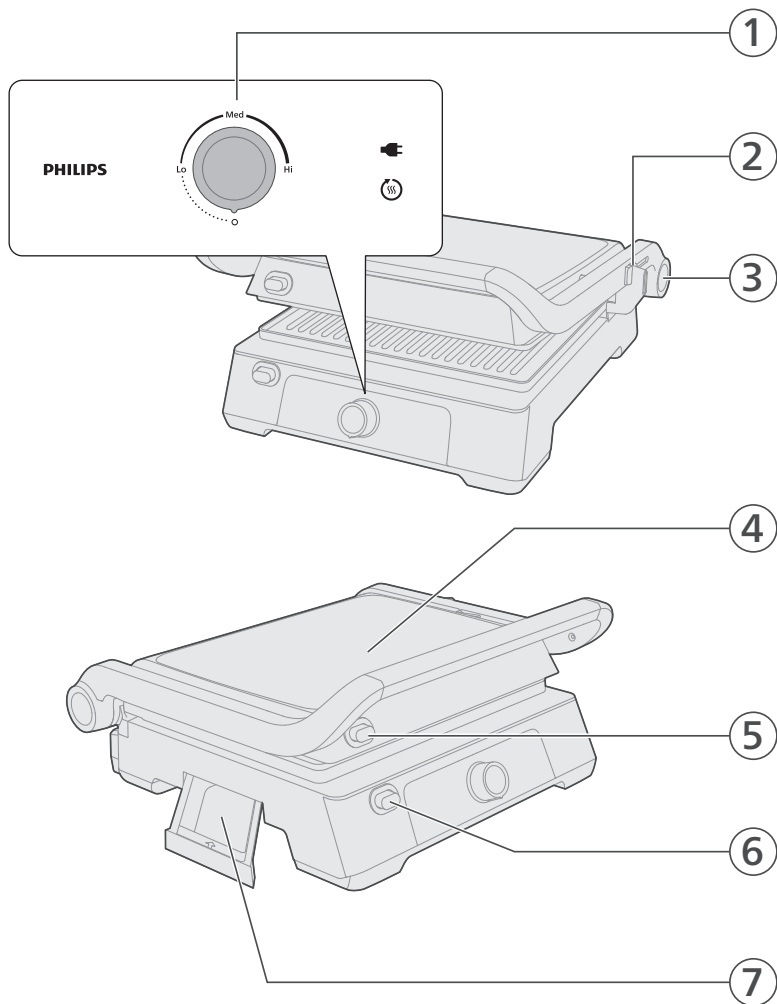
Опис	Символ	Значення	Одиниці
Off-mode power consumption	P _{off}	0,2	Вт
Споживання енергії в режимі вимкнення	P _{sb}	0,2	Вт
Час до автоматичного переходу в режим очікування	T _{sb}	-	хв
Стандарт вимірювання споживацької цінності	EN 50564:2011		
Контактна інформація для отримання додаткових відомостей	DAP B.V. Tussendiepen 4a, 9206AD Drachten, The Netherlands (Нідерланди)		
Пристрій відповідає вимогам щодо екологічного дизайну РЕГЛАМЕНТУ КОМІСІЇ (EU) 2023/826.			

Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips!

Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку ми пропонуємо, зареєструйте свій виріб на вебсайті www.home.id.

Загальний опис



- 1 Панель керування
- 2 Селектор положення кришки
- 3 Кнопка розблокування кришки (для настільного гриля)
- 4 Кришка
- 5 Кнопка розблокування верхньої пластини
- 6 Кнопка розблокування нижньої пластини

7 Лоток для жиру

Огляд панелі керування

Панель керування — Потужність та основні операції



Регулятор температури з налаштуваннями потужності підсмажування

За допомогою регулятора виберіть потрібну потужність підсмажування.

Налаштування «0» вимикає пристрій.

Налаштування «Lo» (низька температура), «Med» (середня температура) і «Hi» (висока температура) означають три різні рівні потужності підсмажування.



Сигнальний індикатор штекера

Цей індикатор засвічується, коли пристрій під'єднано до мережі.



Сигнальний індикатор нагрівання

Цей індикатор засвічується, коли пристрій нагрівається. Коли індикатор згасає, це означає, що пристрій досягнув встановленої температури й готовий до використання.

Перед першим використанням

Важлива інформація! Під час першого використання з пристроєм може йти дим і відчуватися запах. Це нормальне явище, яке має зникнути за кілька хвилин.

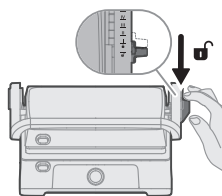
Увага! Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

- 1 Зніміть весь пакувальний матеріал.
- 2 Зніміть із пристрою етикетки або наклейки (за наявності).
- 3 Ретельно помийте пристрій перед першим використанням.

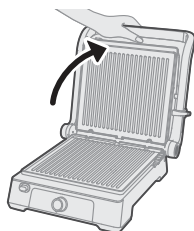
Перед першим використанням пристрою ретельно помийте всі частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ «Чищення й догляд»).

Перед тим як використовувати пристрій, перевірте, чи всі частини сухі.

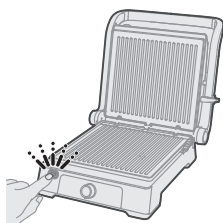
Не використовуйте металеве, гостре або абразивне кухонне приладдя, оскільки воно може пошкодити антипригарне покриття пластини для грилю.



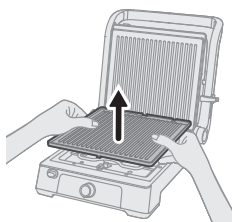
1 Розблокуйте кришку, посунувши повзунок у положення розблокування.



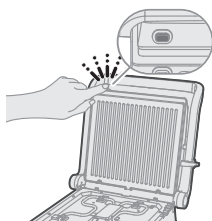
2 Підніміть кришку до стандартного кута.



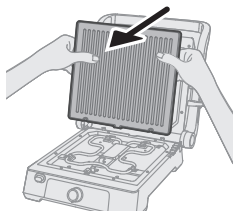
3 Натисніть кнопку розблокування, щоб розблокувати пластину внизу.



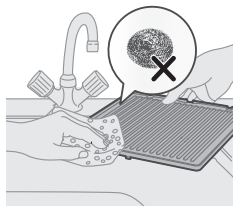
4 Зніміть нижню пластину.



5 Натисніть кнопку розблокування пластини, щоб розблокувати пластину вгорі.

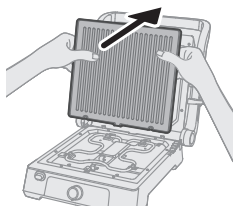


6 Зніміть верхню пластину.

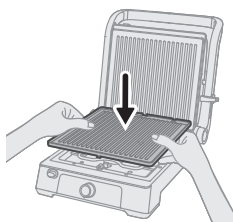


7 Помийте пластини м'якою ганчіркою.

8 Перш ніж під'єднувати пластини, повністю висушіть їх.

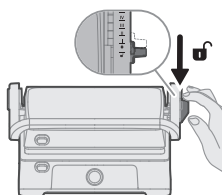


9 Під'єднайте верхню пластину до затискачів кришки гриля і добре притисніть, щоб зафіксувати.

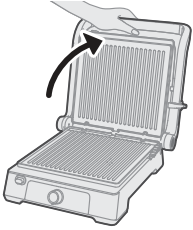


10 Під'єднайте нижню пластину до затискачів кришки гриля і добре притисніть, щоб зафіксувати.

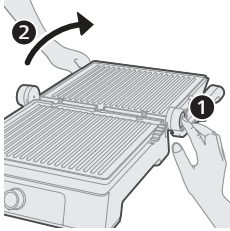
Використання пристрою



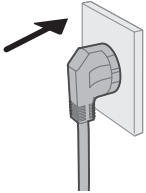
1 Розблокуйте кришку, посунувши повзунок у положення розблокування.



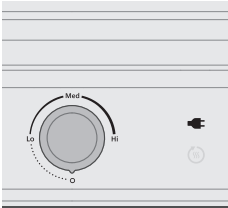
2 Підніміть кришку до стандартного кута.



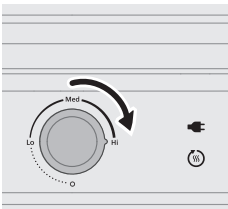
- Можна натиснути кнопку розблокування кришки, щоб відкрити її під кутом 180 градусів і використовувати як настільний гриль.



3 Під'єднайте пристрій до мережі.

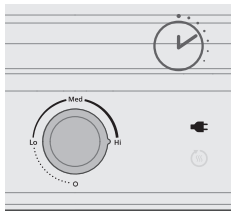


4 Засвічується сигнальний індикатор штекера.

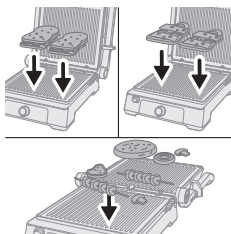


5 Поверніть регулятор у положення «Ні» (висока температура), щоб нагріти пристрій.

- Засвічується сигнальний індикатор нагрівання.

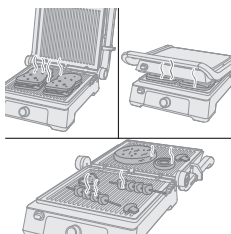


- 6** Дочекайтеся завершення попереднього нагрівання.
- Сигнальний індикатор нагрівання згасає.

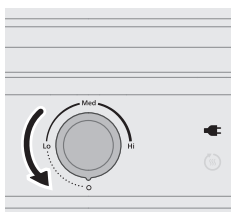


- 7** Покладіть продукти у гриль.
- Його можна використовувати як контактний чи настільний гриль.
 - Для контактного гриля: підніміть кришку до стандартного кута, покладіть їжу на нижню пластину й закрийте кришку.
 - Для настільного гриля: готуйте їжу на відкритій поверхні.
 - Налаштування температури й часу приготування зазначено в таблиці для гриля.

Пластина для гриля гаряча. Для додавання інгредієнтів використовуйте кухонні рукавиці.



- 8** Підсмажуйте їжу до готовності.



- 9** За допомогою регулятора виберіть швидкість 0, щоб вимкнути пристрій.

Таблиця для гриля

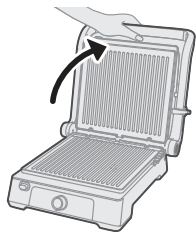
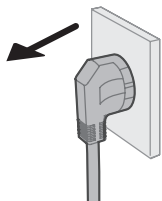
У таблиці вказано рекомендовану температуру, тривалість приготування їжі на грилі та відповідне положення гриля. Час, необхідний для попереднього нагрівання пристрою, не включено у вказаний час приготування на грилі. Фактичний час приготування і температура залежать від типу їжі, яка готується (наприклад, м'ясо), від товщини продуктів, їх температури, а також вашого смаку.

Інгредієнти	Температура (Lo (низька) – Med (середня) – Hi (висока))	Рекомендований час приготування	Положення приготування (настільний/контактний гриль)
Стейк з яловичини	Hi	6–9 хв	контактний гриль
Ескалоп з яловичини	Hi	3–4 хв	контактний гриль
Бургер з яловичини	Hi	4–6 хв	контактний гриль
Відбивна з ягняти	Hi	8–10 хв	контактний гриль
Відбивна зі свинини	Hi	5–8 хв	контактний гриль
Курятина	Hi	10–12 хв	контактний гриль
Риба	Hi	6–8 хв	контактний гриль
Філе риби	Hi	4–6 хв	контактний гриль
Кебаб	Hi	Настільний гриль 18–20 хв Контактний гриль 8–10 хв	настільний або контактний гриль
Хот-дог	Hi	Настільний гриль 25–30 хв Контактний гриль 7–9 хв	настільний або контактний гриль
Креветки	Hi	Настільний гриль 8–12 хв Контактний гриль 3–5 хв	настільний або контактний гриль
Кюфта	Hi	6–8 хв	контактний гриль
Паніні	Med	5–6 хв	контактний гриль
Бутерброд	Med	6–7 хв	контактний гриль

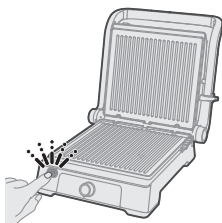
Шампінйони та помідори	Med	Настільний гриль 20–25 хв Контактний гриль 6–10 хв	настільний або контактний гриль
Цукіні та болгарський перець	Med	Настільний гриль 20–25 хв Контактний гриль 6–10 хв	настільний або контактний гриль
Розмороження	Lo	6–10 хв	контактний гриль

Чищення та догляд

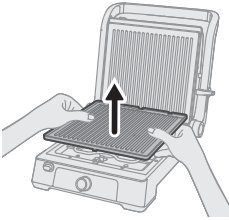
- Пристрій має бути від'єднаний від розетки та холодний.
 - Чистьте після кожного використання, уникайте абразивних засобів чищення і зберігайте в сухому місці.
- 1 Від'єднайте пристрій від мережі.
 - 2 Перед чищенням дайте пристрою та пластині для грилю повністю охолонути.
 - 3 Розблокуйте кришку, посунувши повзунок у положення розблокування.



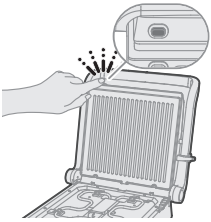
- 4 Підніміть кришку до стандартного кута.



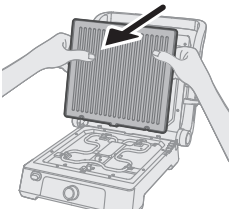
- 5 Натисніть кнопку розблокування, щоб розблокувати пластину внизу.



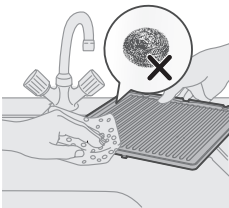
6 Зніміть нижню пластину.



7 Натисніть кнопку розблокування, щоб розблокувати пластину вгору.



8 Зніміть верхню пластину.

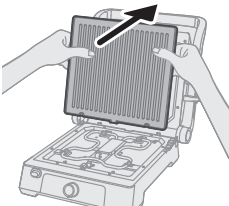


9 Помийте пластини для грилю й лоток для жиру проточною водою, за потреби теплою водою з м'яким засобом і неабразивною губкою (див. «Таблиця з чищення»).

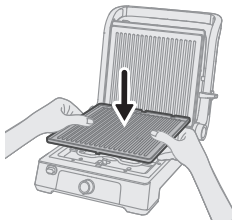
10 Головний блок протріть вологою ганчіркою.

Небезпечно: Не занурюйте головний блок або шнур живлення у воду чи іншу рідину.

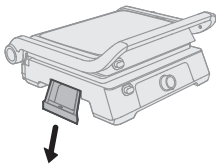
11 Добре висушіть усі частини пристрою.



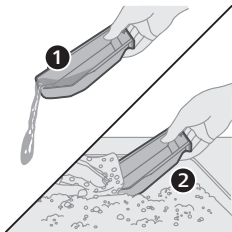
12 Під'єднайте назад до верхньої пластини.



13 Під'єднайте назад до нижньої пластини.

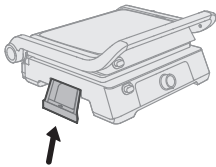


14 Вийміть лоток для жиру з пристрою.



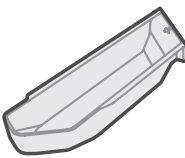
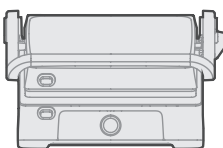
15 Вилийте жир із лотка.

16 Помийте лоток для жиру водою з миючим засобом.



17 Встановіть лоток для жиру на місце.

Таблиця з чищення

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Зберігання

- 1 Від'єднайте пристрій від електромережі й дайте йому охолонути; перш ніж відкласти пристрій на зберігання, перевірте, чи всі частини чисті та сухі.
- 2 Покладіть пластину для грилю на платформу і просуньте лоток для жиру в платформу.
- 3 Змотайте шнур живлення і покладіть пристрій у коробку, щоб прикрити платформу.
- 4 Зберігайте пристрій у сухому місці.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт **www.home.id/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Гриль не вмикається.	Кабель живлення не вставлено в робочу розетку.	Перевірте, чи кабель живлення надійно вставлено в робочу розетку.
	Перемикач живлення у положенні вимкнення (0).	Перевірте, чи перемикач живлення знаходиться у положенні увімкнення (1–5).
	Неправильно вставлено знімну пластину.	Перевірте, чи знімну пластину належним чином встановлено й повністю зафіксовано на місці.
Нерівномірне підігрівання під час приготування.	Пластини для гриля не вирівняно або не встановлено належним чином.	Перевірте, чи пластини для гриля правильно вирівняно й надійно зафіксовано на місці.
	Їжа нерівномірно розміщена на пластинах для гриля.	Перевірте, чи їжу рівномірно розділено по пластинах для гриля.
	Гриль не було попередньо достатньо нагріто.	Налаштуйте рівномірну температуру та дайте грилю добре нагрітися перед використанням.
Надмірний дим чи запах паленого під час використання.	Зайвий жир або олія скрапують на нагрівальні елементи.	Перевірте, чи зайвий жир або олія не скрапують на нагрівальні елементи під час приготування.
	Залишки їжі на пластинах для гриля.	Ретельно помийте пластини для гриля, щоб видалити залишки їжі, які можуть спричинити появу диму під час приготування.
	Під час приготування використовується забагато олії або жиру.	Намагайтеся не використовувати надто багато олії або жиру під час приготування їжі.
Проблеми з антипригарним покриттям.	Антипригарне покриття лущиться або пошкоджене.	Припиніть користуватися пристроєм і зв'яжіться з виробником для ремонту або заміни.
	На пластинах для гриля використовується металеве кухонне приладдя.	Щоб не подрпати антипригарне покриття, використовуйте кухонне приладдя з іншого матеріалу, ніж метал.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Неналежне чищення або догляд.	Для подовження терміну експлуатації антипригарного покриття дотримуйтеся поданих інструкцій із чищення та догляду.
Невідповідні результати приготування.	Товщина продуктів нерівномірна або продукти не підготовлені належним чином.	Перед приготуванням переконайтеся, що продукти мають рівномірну товщину й належним чином підготовлені.
	Використовується неправильний час або температура приготування.	Дотримуйтеся рекомендованого часу й температури приготування для різних типів продуктів.
	Під час приготування гриль надто часто відкривали.	Намагайтеся не відкривати гриль часто, оскільки це може спричинити нерівномірне приготування.

Мазмұны

Маңызды қауіпсіздік нұсқауы	484
Қауіпті жағдайлар	484
Абайлаңыз	484
Ескерту	485
Өңдеу	486
Кепілдік және қолдау көрсету	486
Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)	486
Экодизайн ақпараты	486
Кіріспе	487
Жалпы сипаттамасы	487
Басқару панеліне шолу	489
Алғаш рет қолданар алдында	489
Құралды қолдану	491
Грильде пісіру кестесі	494
Тазалау және күту	495
Тазалау кестесі	498
Сақтау	498
Ақаулықтарды жою	498

Маңызды қауіпсіздік нұсқауы

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралды немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

Абайлаңыз

- Құрылғыны қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті желідегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.
- Қауіпті жағдай туғызбас үшін, бұл құралды таймер арқылы жұмыс істейтін сыртқы ажыратқышқа жалғамаңыз.
- Істеп тұрғанда, құралды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.

- Бақылау астында болса немесе құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құралды 8 бен одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғы сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару құралымен басқарылмайды.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Пайдалану барысында құралдың ұстауға келетін жерлері ысып кетуі мүмкін.

Ескерту

- Бұл құрал тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған ас үйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Сондай-ақ ол қонақүйде, мотельдерде, төсекте және таңғы астарда және басқа тұрғын орталарында клиенттердің пайдалануына арналмаған. •
- Гриль табақшасын ыдыс жуғыш машинада жусаңыз, табақшаның артқы жағында тотығу орын алып, мұның салдарынан табақшаның артқы жағында қара ұнтақ немесе зат қалып кетуі мүмкін.
- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Ток сымы үстел жиегінен немесе құрал жұмыс жасап жатқан беттің жиегінен салбырап тұрмауы тиіс.
- Қолыңыз тиюге болатын жерлер температурасы құрал жұмыс жасап тұрғанда тым қатты қызып кетуі мүмкін.
- Құралды тазалар алдында немесе оны жинап қояр алдында оны жақсылап суытып алыңыз.
- Ешқашан табақшаларға үшкір немесе абразивті заттармен тимеңіз, өйткені бұл жабыспайтын бетін зақымдайды.
- Қолданып болғаннан кейін құралды міндетті түрде өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Жанаспалы грильмен ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін құралды әр қолданғаннан кейін әрдайым тазалап отырыңыз. Грильдерді шығарған кезде қыздыру элементтері ашылады, осылайша бұл бөліктерді шүберекпен тазалауыңызға болады. Бұл төсемдерге су тигізіп алмау үшін мұқият болыңыз.

Өңдеу



- Бұл таңба осы электр өнімін қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздегі ережелерді сақтаңыз.

Кепілдік және қолдау көрсету

Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Нидерланд мекенжайы бойынша тіркелген Versuni Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінірек жеткізілген болса, жеткізілген күннен кейін) осы өнімге екі жылдық кепілдікті ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосалқы бөлшектер, кепілдікті пайдалану туралы қосымша ақпаратты home.id/support веб-сайтымыздан қараңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрал электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

Экодизайн ақпараты

Модель идентификатор(лар)ына арналған экодизайн ақпараты: HD6301

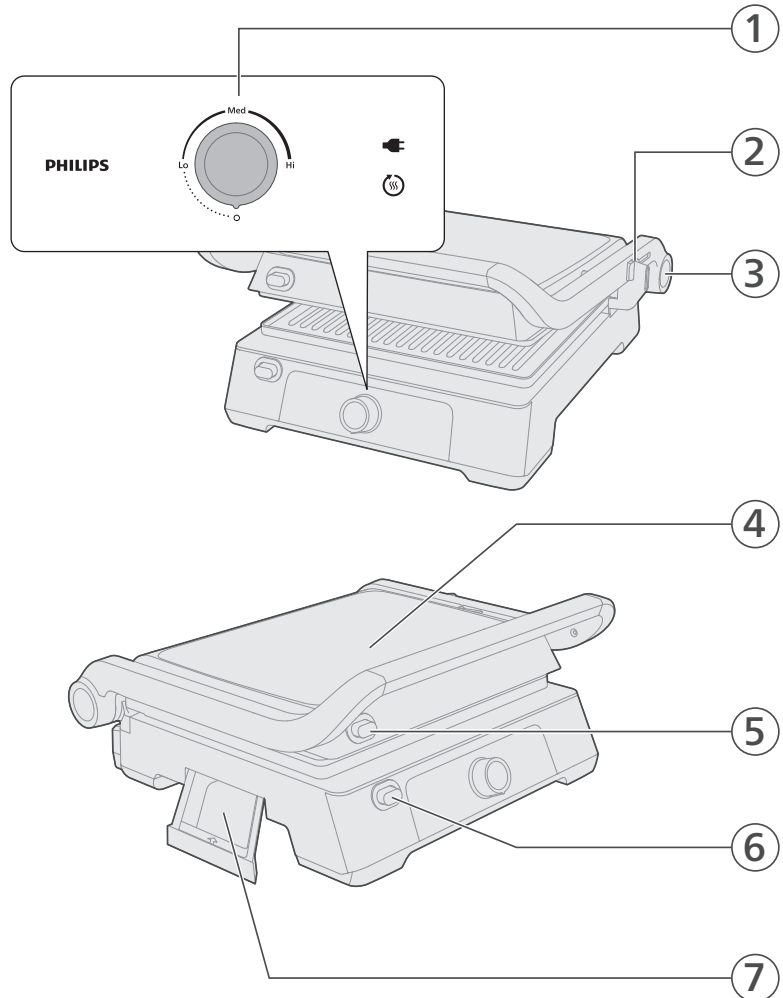
Сипаттамасы	Таңба	Мәні	Бірлік
Өшірулі режимде қуат тұтыну	P _{off}	0,2	Вт
Күту режимінде қуат тұтыну	P _{sb}	0,2	Вт
Күту режиміне автоматты ауысуға дейінгі кезең	T _{sb}	-	Мин
Қызмет құнын өлшеу стандарты	EN 50564:2011		
Қосымша ақпарат алуға арналған байланыс мәліметтері	DAP B.V. Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, Нидерланд		
Құрылғы КОМИССИЯ РЕГЛАМЕНТІНІҢ (ЕО) 2023/826 экодизайн талаптарына сәйкес келеді.			

Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Біз ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.home.id веб-сайтында тіркеңіз.

Жалпы сипаттамасы



- 1 Басқару панелі
- 2 Қақпақ күйі қосқышы
- 3 Қақпақты босату түймесі (үстел гриліне арналған)
- 4 Қақпақ
- 5 Үстіңгі табақшаны босату түймесі

- 6 Астыңғы табақшаны босату түймесі
- 7 Май табақшасы

Басқару панеліне шолу

Басқару панелі – қуат және негізгі әрекеттер



Грильде пісіру қуатын реттеу мүмкіндігі бар температура реттегіш тұтқа

Қажетті грильде пісіру қуатын таңдау үшін реттегіш тұтқаны пайдаланыңыз.

0 параметрінде құрылғы өшеді.

Lo, Med және Hi режимдері грильде пісіру қуатының үш түрлі деңгейін ұсынады.



Қосылғанын көрсететін шам

Құрылғы электр желісіне қосылғанда, осы шам жанады.



Қыздырылып жатқанын көрсететін шам

Құрылғы қыздырылып жатқан кезде, осы шам жанады. Шам сөнген кезде, құрылғы берілген температураға жетіп, пайдалануға дайын болады.

Алғаш рет қолданар алдында

Маңызды: Алғаш рет пайдаланғанда, құрылғыдан түтін мен иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және бірнеше минут ішінде жойылуы керек.

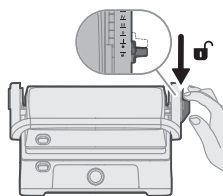
Ескерту! Бұл құрылғы тек үйде қолдануға жасалған.

- 1 Барлық қаптау материалын алып тастаңыз.
- 2 Құрылғының барлық жапсырмасын немесе белгісін (егер болса) алып тастаңыз.
- 3 Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында мұқият тазалаңыз.

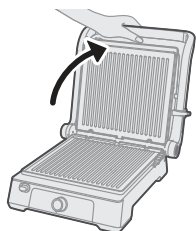
Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында, тамаққа тиетін барлық бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауын қараңыз).

Құрылғыны пайдалануды бастамастан бұрын барлық бөлшектердің толығымен кепкенін тексеріңіз.

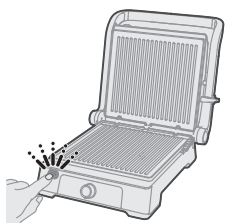
Металл, өткір немесе қырғыш ас үй құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар гриль табағының жабыспайтын қабатын зақымдайды.



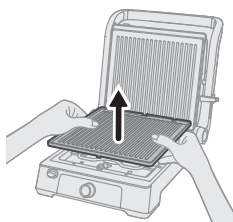
1 Сырғытпаны құлыпты ашу күйіне сырғыту арқылы қақпақты ашыңыз.



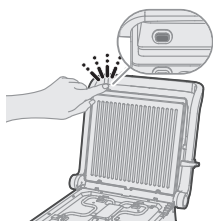
2 Қақпақты әдепкі бұрышына көтеріңіз.



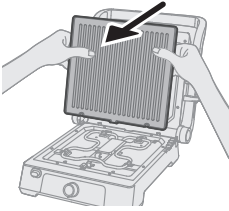
3 Астыңғы табақшаның құлпын ашу үшін босату түймесін басыңыз.



4 Астыңғы табақшаны алыңыз.



5 Үстіңгі жағындағы табақшаның құлпын ашу үшін табақшаны босату түймесін басыңыз.

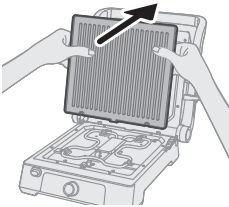


6 Үстіңгі табақшаны алыңыз.

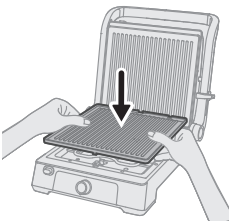


7 Табақшаларды жұмсақ шүберекпен жуыңыз.

8 Қайта бекітпес бұрын табақшаларды толық қептіріңіз.

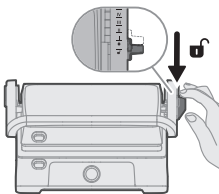


9 Үстіңгі табақшаны грильдің қақпағы қысқыштарына бекітіп, оны орнына бекіту үшін мықтап басыңыз.

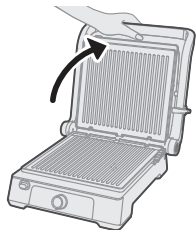


10 Астыңғы табақшаны грильдің қақпағын қысқыштарына бекітіп, оны орнына бекіту үшін мықтап басыңыз.

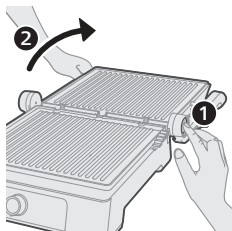
Құралды қолдану



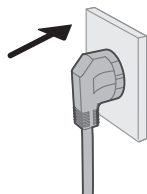
1 Сырғытпаны құлыпты ашу күйіне сырғыту арқылы қақпақты ашыңыз.



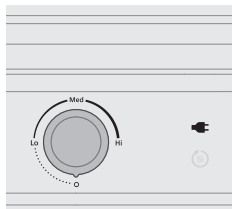
2 Қақпақты әдепкі бұрышына көтеріңіз.



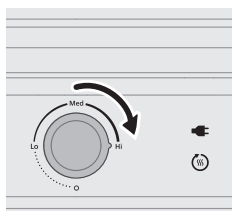
- Қақпақты босату түймесін басып, қақпақты 180 градусқа дейін ашып, оны үстел грилі ретінде пайдалануға болады.



3 Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.

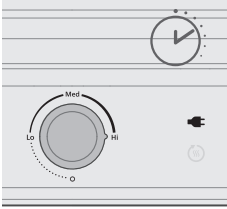


4 Қосылғанын көрсететін шам жанады.



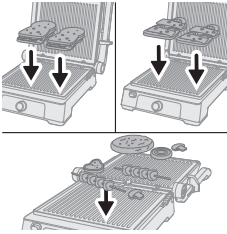
5 Құрылғыны алдын ала қыздыру үшін басқару тетігін Hi (Жоғ.) күйіне бұраңыз.

- Қыздырылып жатқанын көрсететін шам жанады.



6 Алдын ала қыздыру аяқталғанша күтіңіз.

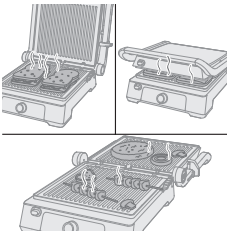
- Қыздырылып жатқанын көрсететін шам өшеді.



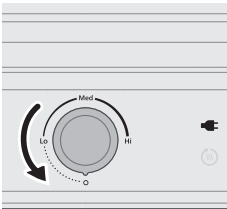
7 Ингредиенттерді грильге салыңыз.

- Оны жанасу грилі немесе үстел грилі ретінде пайдалануға болады.
- Жанасу грилінде қапқақты әдепкі бұрышына көтеріп, тағамды астыңғы табақшаға салыңыз да, қапқақты жабыңыз.
- Үстел грилінде тағамды ашық жерде пісіріңіз.
- Температура параметрі мен грильде пісіру уақыты бойынша көрсеткішті грильде пісіру кестесінен қараңыз.

Грильдеу табағы ыстық. Ингредиенттерді қосқанда ыстыққа төзімді қолғап киіп алыңыз.



8 Тағамды толығымен грильде пісіріңіз.



9 Құрылғыны өшіру үшін басқару тұтқасын 0-жылдамдыққа бұраңыз.

Грильде пісіру кестесі

Кестеде қандай температураны таңдау, тағамды қанша уақыт грильдеу керектігі және грильдің дұрыс орналасуы туралы нұсқаулар берілген. Құрылғыны алдын ала қыздыру үшін қажетті уақыт көрсетілген грильдеу уақытына кірмейді.

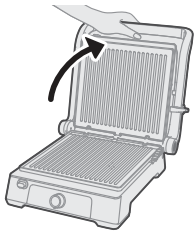
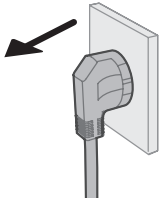
Грильдеу уақыты мен температурасы әдетте жасалатын тамақ түріне (мысалы, ет түріне), оның қалыңдығына, бастапқы температурасына және дайындаушы қалауына байланысты.

Азық түрлері	Температура деңгейі (Lo (Төм.)- Med (Орт.)-Hi (Жоғ.))	Ұсынылатын пісіру уақыты	Пісіру орны (үстел/жанасу грилі)
Сиыр етінен жасалған стейк	Hi (Жоғ.)	6-9 минут	жанасу грилі
Сиыр еті эскалопы	Hi (Жоғ.)	3-4 мин.	жанасу грилі
Сиыр етінен жасалған бургер	Hi (Жоғ.)	4-6 мин.	жанасу грилі
Қой етінің кесегі	Hi (Жоғ.)	8-10 минут	жанасу грилі
Шошқа етінің кесегі	Hi (Жоғ.)	5-8 минут	жанасу грилі
Тауық	Hi (Жоғ.)	10-12 минут	жанасу грилі
Балық	Hi (Жоғ.)	6-8 минут	жанасу грилі
Балық белдемесі	Hi (Жоғ.)	4-6 мин.	жанасу грилі
Кебаб	Hi (Жоғ.)	Үстел грилі 18-20 минут Жанасу грилі 8-10 минут	үстел грилі немесе жанасу грилі
Хот-дог	Hi (Жоғ.)	Үстел грилі 25-30 минут Жанасу грилі 7-9 минут	үстел грилі немесе жанасу грилі
Асшаян	Hi (Жоғ.)	Үстел грилі 8-12 минут Жанасу грилі 3-5 минут	үстел грилі немесе жанасу грилі
Көфте	Hi (Жоғ.)	6-8 минут	жанасу грилі
Панини	Med (Орт.)	5-6 мин.	жанасу грилі
Сэндвич	Med (Орт.)	6-7 минут	жанасу грилі

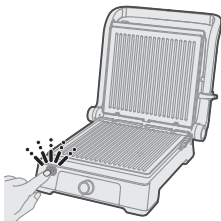
Шампиньон және қызанақ	Med (Опт.)	Үстел грилі 20-20 минут Жанасу грилі 6-10 минут	үстел грилі немесе жанасу грилі
Цуккини және болгар бұрышы	Med (Опт.)	Үстел грилі 20-20 минут Жанасу грилі 6-10 минут	үстел грилі немесе жанасу грилі
Жібіту	Lo (Төм.)	6-10 минут	жанасу грилі

Тазалау және күту

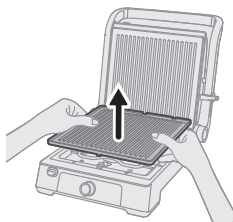
- Құралдың токтан суырылып суығанын тексеріңіз.
 - Әр пайдаланғаннан кейін тазалаңыз, абразивті тазартқыштарды қолданбаңыз және құрғақ жерде сақтаңыз.
- 1 Құралды ток көзінен ажыратыңыз.
 - 2 Тазалау алдында құрылғыны және грильдеу табағының ішін әбден суытып алыңыз.
 - 3 Сырғытпаны құлыпты ашу күйіне сырғыту арқылы қақпақты ашыңыз.



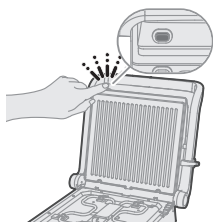
- 4 Қақпақты әдепкі бұрышына көтеріңіз.



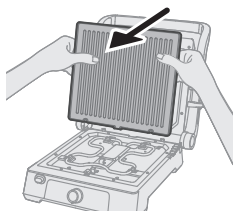
- 5 Астыңғы табақшаның құлпын ашу үшін босату түймесін басыңыз.



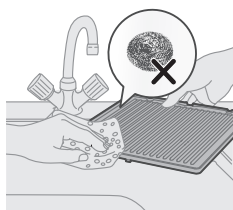
6 Астыңғы табақшаны алыңыз.



7 Үстіңгі табақшаның құлпын ашу үшін босату түймесін басыңыз.



8 Үстіңгі табақшаны алыңыз.



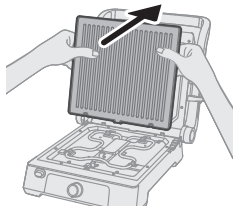
9 Грильдеу табақтары мен май науасын ағын судың астында жуыңыз; қажет болса жылы сумен жуып, ыдыс жууға арналған сұйықтық және абразивті емес губка пайдаланыңыз («тазалау кестесіне» қараңыз).

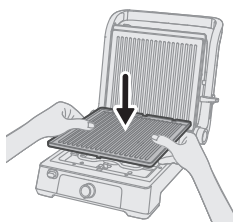
10 Корпусты дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Қауіпті. Негізгі бөлікті немесе қуат сымын суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

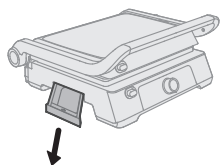
11 Құрылғының барлық бөліктерін мұқият құрғатыңыз.

12 Үстіңгі тақтайшаны қайта бекітіңіз.

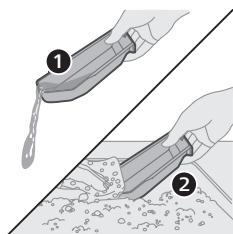




13 Астыңғы табақшаны қайта бекітіңіз.

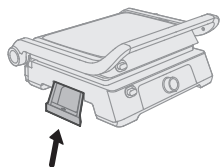


14 Май науасын құрылғыдан тартып шығарыңыз.



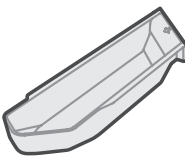
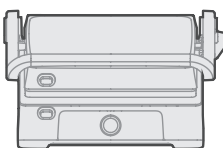
15 Май науасынан майды төгіп тастаңыз.

16 Май науасын сабынды сумен жуыңыз.



17 Май науасын қайта орнына бекітіңіз.

Тазалау кестесі

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

Сақтау

- 1 Құрылғыны токтан ажыратып, суығанша күтіңіз, барлық бөлшек сақтау алдында таза әрі құрғақ болуы керек.
- 2 Гриль табағын түпке қойыңыз да, май науасын түптің ішіне сырғытып кіргізіңіз.
- 3 Қуат сымын орап, негізді қорғау үшін құрылғыны қорапқа салыңыз.
- 4 Құрылғыны құрғақ жерде сақтаңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, **www.home.id/support** торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар

тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Гриль қосылмайды:	Қуат сымы розеткаға жалғанбаған.	Қуат сымының розеткаға жалғанғанын тексеріңіз.
	Қуат қосқышы «өшірулі» (0) күйінде тұр.	Қуат қосқышының «қосулы» (1-5) күйінде екеніне көз жеткізу үшін оны тексеріңіз.
	Алынбалы табақша дұрыстап орнатылмаған.	Алынбалы табақша дұрыс орнатылып, орнына толық бекітілген болуы керек.
Пісіру кезінде біркелкі қызбайды.	Гриль табақшалары дұрыс тураланбаған немесе орнына толық бекітілмеген.	Гриль табақшаларының дұрыс тураланғанын және орнында нық тұрғанын тексеріңіз.
	Тағам гриль табақшаларына біркелкі орналастырылмаған.	Тағамның гриль табақшаларында біркелкі орналасқанын тексеріңіз.
	Гриль жеткілікті қыздырылмаған.	Температураны біркелкі күйге келтіріп, пайдалану алдында грильдің жақсы қызуына мүмкіндік беріңіз.
Пайдалану кезінде шамадан тыс түтін немесе күйген иіс шығады.	Қыздыру элементтеріне артық май тамып тұр.	Пісіру кезінде қыздыру элементтеріне артық май тамбай тұрғанын тексеріңіз.
	Гриль табақшаларында жиналған қалдықтар бар.	Түтін тудыруы мүмкін қалдықтарды кетіру үшін гриль табақшаларын мұқият тазалаңыз.
	Пісіру кезінде тым көп май қолданылған.	Пісіру кезінде артық май қолданбаңыз.
Жабыспайтын жабында ақау бар.	Жабыспайтын жабын қабыршақтанып кеткен немесе зақымдалған.	Пайдалануды тоқтатып, жөндеу немесе ауыстыру үшін өндірушіге хабарласыңыз.
	Гриль табақшаларында металл ас құралдары қолданылған.	Жабыспайтын жабынның сызылуына жол бермеу үшін металл емес ыдыстарды ғана пайдаланыңыз.
	Дұрыс емес тазалау немесе техникалық қызмет көрсету.	Жабыспайтын жабынның қызмет ету мерзімін ұзарту үшін ұсынылған тазалау және техникалық қызмет көрсету нұсқауларын орындаңыз.
Әртүрлі пісіру нәтижелері.	Тағамның қалыңдығы біркелкі емес немесе дұрыс дайындалмаған.	Пісіру алдында тағамның қалыңдығы біркелкі және дұрыс дайындалған болуы керек.

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
	Дұрыс емес пісіру уақыты немесе температура қолданылған.	Тағамның әрбір түрі үшін ұсынылған пісіру уақыттары мен температураларын орындаңыз.
	Пісіру кезінде гриль тым жиі ашылған.	Грильді жиі ашпаңыз, әйтпесе тағам біркелкі піспей қалуы мүмкін.

תוכן העניינים

501	הוראת בטיחות חשובה
501	סכנה
501	אזהרה
502	זהירות
502	מחזור
502	אחריות ותמיכה
502	שדות אלקטרומגנטיים (EMF)
503	פרטי תכנון סביבתי
503	מבוא
504	תיאור כללי
505	סקירת לוח הבקרה
505	לפני השימוש הראשון
507	שימוש במכשיר
510	גריל שולחני
511	ניקוי ותחזוקה
514	טבלת ניקוי
514	אחסון
514	פתרון בעיות

הוראת בטיחות חשובה

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.

סכנה

- אין לטבול את המכשיר או את כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר.

אזהרה

- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין בתחתית המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- אין להשתמש במכשיר אם התקע, כבל החשמל או חלקים אחרים פגומים.
- יש להרחיק את כבל החשמל ממשטחים חמים.
- כדי למנוע מצבים מסוכנים, לעולם אין לחבר את המכשיר למתג קוצב זמן חיצוני.
- אל תאפשר למכשיר לפעול ללא השגחה.
- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או מבוגרים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הכרוכים. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקוי ותחזוקה אלא אם הם בני שמונה שנים ובהשגחת מבוגר.
- שמור את המכשיר וכבל המתח שלו הרחק מהישג ידם של ילדים בני פחות משמונה שנים.
- המכשיר אינו מיועד להפעלה באמצעות קוצב זמן (טיימר) חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.

- כדי למנוע סכנה, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו אצל היצרן, במרכז השירות או אצל נותני שירות בעלי הסמכה דומה.
- המשטחים הנגישים עלולים להתחמם במהלך השימוש.

זהירות

- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי רגיל בלבד. הוא לא נועד לשימוש בסביבות כמו מטבח צוות או חנויות, משרדים, חוות או סביבות דומות אחרות. הוא גם אינו מיועד לשימוש על ידי לקוחות בבית מלון, במלונות, במקומות אירוח (B&B) ובסביבות דומות אחרות.
- בשטיפת פלטות הגריל במדיח, קיים סיכוי להתחמצנות בגב הפלטה, שיכול לגרום להישארות אבקה או חומר שחור בצד האחורי של הפלטה.
- יש לחבר את המכשיר אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- אין לאפשר לכבל החשמל להשתלשל מטה מקצה השולחן או משטח העבודה שעליהם נמצא המכשיר.
- הטמפרטורה של המשטחים הנגישים עשויה לעלות בזמן עבודת המכשיר.
- יש לאפשר למכשיר להתקרר לגמרי לפני ניקוי המכשיר או אחסון.
- אין לגעת במשטחי החימום עם חפצים חדים או מחוספסים, כיוון שזה עלול להזיק למשטח למניעת הידבקות.
- יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל לאחר השימוש.
- כדי לקבל את התוצאות הטובות ביותר מהגריל, יש לנקות את המכשיר לאחר כל שימוש. כשמוציאים את רשתות הצלייה החוצה, גופי החימום יהיו פתוחים, וניתן לנקות אותם עם יריעת בד. חשוב לא לטפטף מים על המכשיר כשהוא מחובר לחשמל.

מחזור

- סמל זה מצוין שאין להשליך מוצרי חשמל עם אשפה ביתית רגילה.
- יש לפעול לפי הכללים הנהוגים במדינתך לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל.



אחריות ותמיכה

חברת Versuni Netherlands B.V., הרשומה בכתובת 88 Claude Debussylaan, Amsterdam, הולנד, מציעה אחריות על מוצר זה לשנתיים מתאריך הרכישה (או מתאריך האספקה, המאוחר מביניהם). אחריות זו אינה תקפה אם פגם נובע משימוש לא נכון או תחזוקה לקויה. האחריות לא משפיעה על זכויותיך החוקיות כצרכן. מידע נוסף, לגבי חלקי חילוף, או לגבי הפעלת האחריות, ניתן למצוא באתר שלנו, בכתובת home.id/support.

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה עומד בתקנים ובתקנות החלים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

פרטי תכנון סביבתי

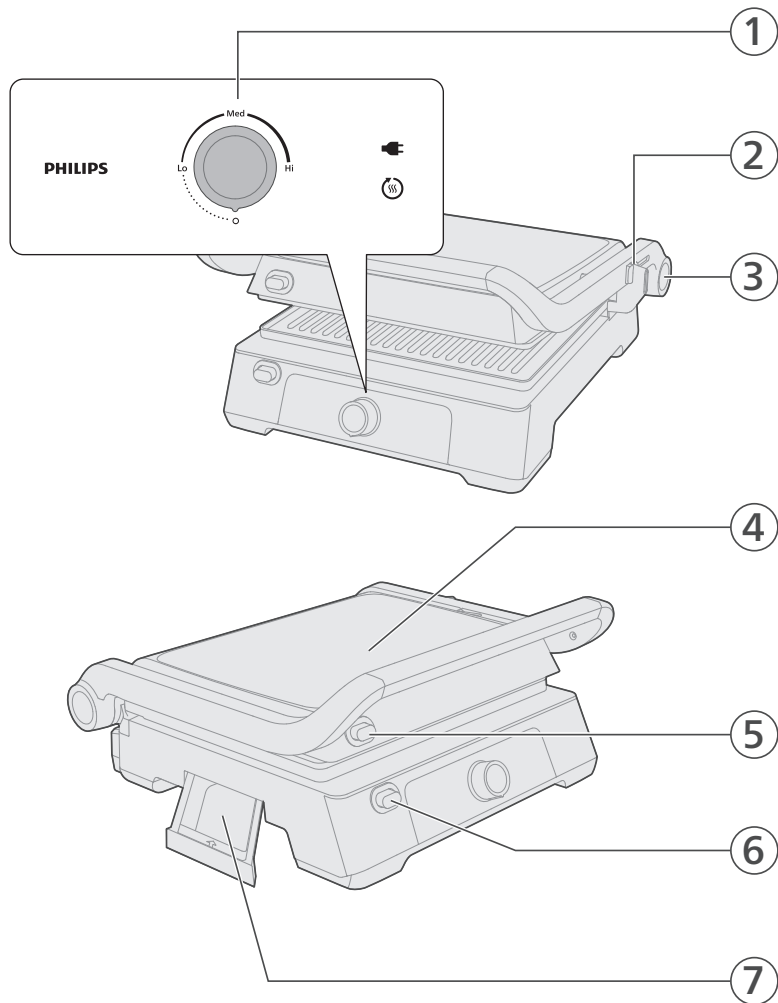
פרטי תכנון סביבתי עבור מזהה דגם: HD6301

תיאור	סמל	תמורה לכספך	יחידה
צריכת חשמל במצב כבוי	P _{off}	0,2	W
צריכת חשמל במצב המתנה	P _{sb}	0,2	W
משך הזמן לפני שמצב אוטומטי הופך למצב המתנה	T _{sb}	–	מינימום
תקן מדידה עבור ערך שירות	EN 50564:2011		
פרטים ליצירת קשר לקבלת מידע נוסף	.DAP B.V Tussendiepen 4a,9206AD Drachten, The Netherlands		
המכשיר עומד בדרישות התכנון הסביבתי של תקנת הנציבות (האיחוד האירופי) 2023/826.			

מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס!
כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שאנחנו מציעים, יש לרשום את המוצר בכתובת www.home.id.

תיאור כללי



- 1 לוח בקרה
- 2 בורר מיקום המכסה
- 3 כפתור שחרור מכסה (לגריל שולחני)
- 4 מכסה
- 5 כפתור שחרור משטח עליון
- 6 כפתור שחרור משטח תחתון
- 7 מגש שומן

סקירת לוח הבקרה

לוח בקרה - הפעלה ופעולות בסיסיות

בורר בקרת טמפרטורה עם הגדרות עוצמת צלייה
יש להשתמש בבורר הבקרה כדי לבחור את עוצמת הצלייה הרצויה.
הגדרה 0 מכבה את המכשיר.
ההגדרות 'נמוך', 'בינוני' ו'גבוה' מספקות שלוש רמות שונות של עוצמת צלייה.



נורית מחוון חיבור
נורית מחוון זו נדלקת כשהמכשיר מחובר לרשת החשמל.



נורית מחוון חימום
נורית זו נדלקת כשהמכשיר מתחמם. כשהנורית נכבית, זה אומר שהמכשיר הגיע לטמפרטורה המוגדרת והוא מוכן לשימוש.



לפני השימוש הראשון

חשוב: במהלך השימוש הראשון, המכשיר עשוי לשחרר מעט עשן וריח. זה מצב נורמלי והם צפויים להתפוגג תוך מספר דקות.

זהירות: מכשיר זה הוא לשימוש ביתי בלבד.

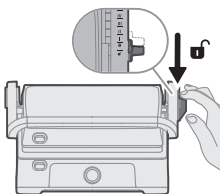
- 1 הסר את כל חומרי האריזה.
- 2 הסר את כל המדבקות או התוויות (אם קיימות) מהמכשיר.
- 3 יש לנקות את המכשיר באופן יסודי לפני השימוש הראשון.

לפני השימוש הראשון במכשיר, יש לנקות ביסודיות את כל החלקים הבאים במגע עם מזון (יש לעיין בפרק 'ניקוי ותחזוקה').

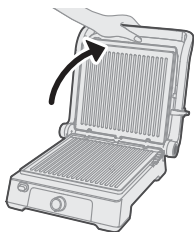
יש לוודא שכל החלקים יובשו לחלוטין לפני תחילת השימוש במכשיר.

אין להשתמש בכלי מטבח ממתכת או בכלים חדים או מחוספסים, מכיוון שהם פוגעים בציפוי הנון-סטיק של משטח הגריל.

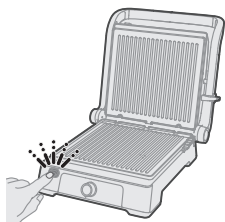
- 1 יש לפתוח את המכסה על ידי החלקתו למיקום הפתיחה.



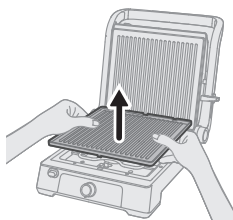
2 יש להרים את המכסה לזווית ברירת המחדל.



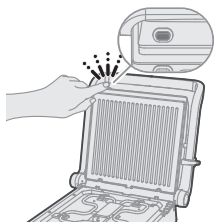
3 יש ללחוץ על כפתור השחרור כדי לפתוח את נעילת המשטח התחתון.



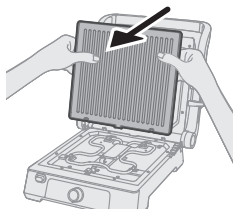
4 יש להסיר את המשטח התחתון.

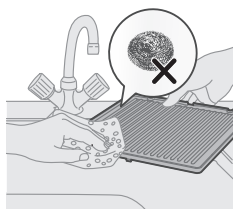


5 יש ללחוץ על כפתור השחרור כדי לפתוח את נעילת המשטח העליון.

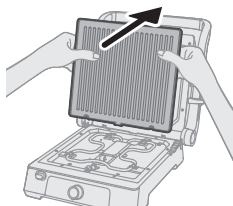


6 יש להסיר את המשטח העליון.

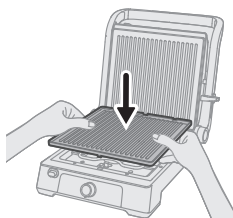




- 7 יש לשטוף את המשטחים עם מטלית רכה.
8 יש לייבש את המשטחים לחלוטין לפני חיבור מחדש.



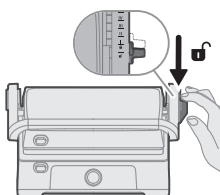
- 9 יש לחבר את המשטח העליון לתופסני מכסה הגריל וללחוץ חזק כדי לוודא שהוא יושב יציב במקומו.



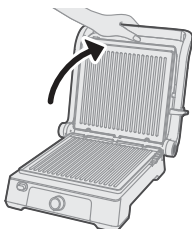
- 10 יש לחבר את המשטח התחתון לתופסני מכסה הגריל וללחוץ חזק כדי לוודא שהוא יושב יציב במקומו.

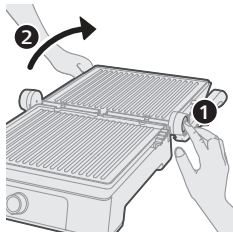
שימוש במכשיר

- 1 יש לפתוח את המכסה על ידי החלקתו למיקום הפתיחה.

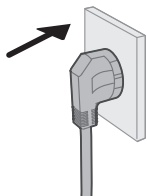


- 2 יש להרים את המכסה לזווית ברירת המחדל.

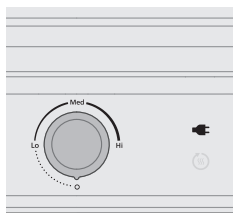




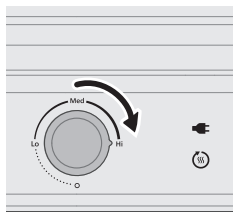
- ניתן ללחוץ על לחצן שחרור המכסה כדי לפתוח את המכסה ל-180 מעלות ולהשתמש בו כגריל שולחני.



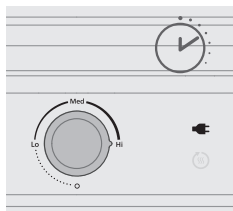
3 כעת אפשר לחבר את המכשיר לחשמל.



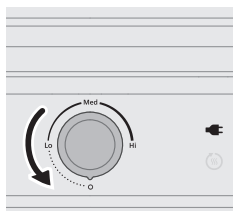
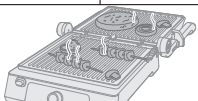
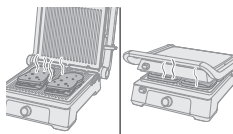
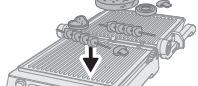
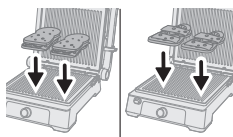
4 נורית מחוון החיבור נדלקת.



5 יש לסובב את בורר הבקרה למצב 'גבוה' כדי לחמם מראש את המכשיר.
- נורית מחוון החימום נדלקת.



6 יש להמתין עד שתהליך החימום מראש יושלם.
- נורית מחוון החימום נכבית.



7 יש להוסיף מרכיבים לגריל.

- ניתן להשתמש בו כגריל דו-צדדי (טוסטר) או גריל שולחני.
- לגריל דו-צדדי, יש להרים את המכסה לזווית ברירת המחדל, להניח את האוכל במשטח התחתון, ולסגור את המכסה.
- לגריל שולחני, יש להכין את האוכל על המשטח הפתוח.
- יש לעיין בטבלת הצלייה לקבלת אינדיקציה לגבי הגדרת טמפרטורה וזמן צלייה.

משטח הגריל חם. יש להשתמש בכפפות עמידות לחום בעת הוספת מרכיבים.

8 יש לצלות את המזון עד לבישול מלא.

9 יש לסובב את בורר הבקרה למצב 0 כדי לכבות את המכשיר.

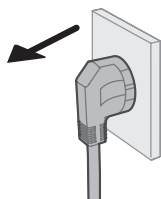
גריל שולחני

הגריל השולחני נותן אינדיקציה איזו טמפרטורה לבחור, כמה זמן האוכל צריך להתבשל, ואיך כדאי למקם את המזון על הגריל. הזמן הדרוש לחימום מראש של המכשיר אינו כלול בזמן הבישול המצוין לגריל. זמן הבישול והטמפרטורה בגריל תלויים בסוג המזון (לדוגמה, בשר), בעובי ובטמפרטורה שלו, וגם בטעמך האישי.

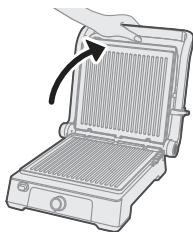
מרכיבים	רמת טמפרטורה (נמוך- בינוני-גבוה)	זמן בישול מומלץ	מיקום המזון (גריל שולחני/דו-צדדי)
סטייק בקר	היי	9-6 דקות	גריל דו-צדדי
שניצל בקר	היי	3-4 דקות	גריל דו-צדדי
המבורגר בקר	היי	4-6 דקות	גריל דו-צדדי
צלעות כבש	היי	8-10 דקות	גריל דו-צדדי
צלעות חזיר	היי	8-5 דקות	גריל דו-צדדי
עוף	היי	10-12 דקות	גריל דו-צדדי
דגים	היי	8-6 דקות	גריל דו-צדדי
פילה דג	היי	4-6 דקות	גריל דו-צדדי
קרב	היי	גריל שולחני 18-20 דקות גריל דו-צדדי 10-8 דקות	גריל שולחני או גריל דו-צדדי
נקניקיות	היי	גריל שולחני 25-30 דקות גריל דו-צדדי 9-7 דקות	גריל שולחני או גריל דו-צדדי
שרימפס	היי	גריל שולחני 12-8 דקות גריל דו-צדדי 5-3 דקות	גריל שולחני או גריל דו-צדדי
קופטה	היי	8-6 דקות	גריל דו-צדדי
כריך פאנינו	בינוני	5-6 דקות	גריל דו-צדדי
כריך	בינוני	7-6 דקות	גריל דו-צדדי
פטריות שמפניון ועגבניות	בינוני	גריל שולחני 25-20 דקות גריל דו-צדדי 10-6 דקות	גריל שולחני או גריל דו-צדדי
זוקיני ופלפל	בינוני	גריל שולחני 25-20 דקות גריל דו-צדדי 10-6 דקות	גריל שולחני או גריל דו-צדדי
הפשרה	נמוך	6-10 דקות	גריל דו-צדדי

ניקוי ותחזוקה

- יש לוודא שהמכשיר מנותק ושאינו חם.
- יש לנקות לאחר כל שימוש, להימנע מחומרי ניקוי שעלולים לשרוט את המוצר, ולאחסן במקום יבש.



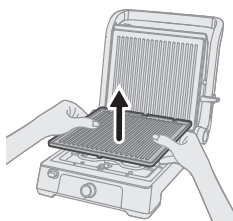
- 1 כעת יש לנתק את המכשיר מהחשמל.
- 2 לפני התחלת הניקוי, יש לחכות לקירור מוחלט של המכשיר ומשטח הגריל.
- 3 יש לפתוח את המכסה על ידי החלקתו למיקום הפתיחה.



- 4 יש להרים את המכסה לזווית ברירת המחדל.

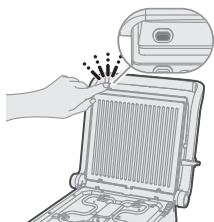


- 5 יש ללחוץ על כפתור השחרור כדי לפתוח את נעילת המשטח התחתון.

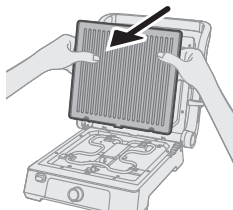


- 6 יש להסיר את המשטח התחתון.

7 יש ללחוץ על כפתור השחרור כדי לפתוח את נעילת המשטח העליון.



8 יש להסיר את המשטח העליון.

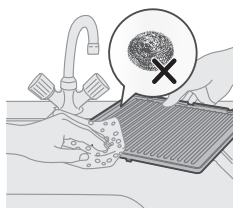


9 יש לנקות את משטחי הגריל ומגש השומן תחת הברז, אם יש צורך במים חמים, נוזל לשטיפת כלים וספוג שאינו שוחק (יש לעיין ב"טבלת הניקוי").

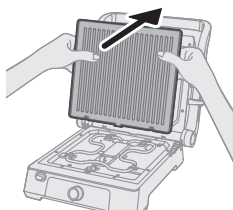
10 יש לנקות את היחידה הראשית במטלית לחה.

סכנה: אין לטבול את היחידה הראשית או את כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר.

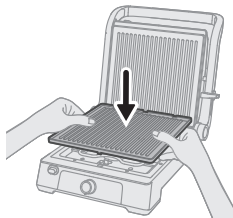
11 יש לייבש את כל חלקי המכשיר באופן יסודי.



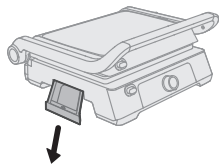
12 יש לחבר בחזרה את המשטח העליון.



13 יש לחבר בחזרה את המשטח התחתון.

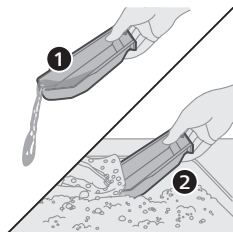


14 יש למשוך את מגש השומן מהמכשיר.

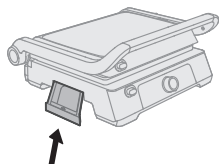


15 יש לשפוך את השמן ממגש השומן.

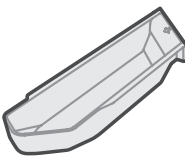
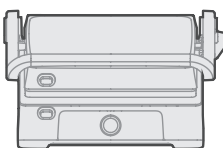
16 יש לשטוף את מגש השומן במים וסבון.



17 יש לחבר את מגש השומן בחזרה.



טבלת ניקוי

				
	✓	✓	✓	✗
	✓	✗	✓	✗
	✗	✗	✓	✗

אחסון

- יש לנתק את המכשיר מהחשמל ולאפשר לו להתקרר, ולוודא שכל החלקים נקיים ויבשים לפני אחסונם.
- יש להניח את משטח הגריל על הבסיס ולהחליק את מגש השומן לתוך הבסיס.
- יש לקפל את כבל החשמל ולהניח את המכשיר בקופסה כדי להגן על הבסיס.
- יש לאחסן את המכשיר במקום יבש.

פתרון בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר במכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע שלהלן, בקרו באתר www.home.id/support לקבלת רשימה של שאלות נפוצות, או פנו למרכז שירות הלקוחות במדינתכם.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
הגריל לא נדלק.	כבל החשמל אינו מחובר לשקע תקין.	יש לוודא שכבל החשמל מחובר בבטחה לתקע תקין.
	מתג ההפעלה נמצא במצב "כבו" (0).	יש לבדוק את מתג ההפעלה ולוודא שהוא מוגדר למצב "מופעל" (1-5).
	המשטח הנשלף אינו מותקן כהלכה.	יש לוודא שהמשטחים הנשלפים מותקנים כהלכה ויציבים במקומם.
חימום לא אחיד במהלך הבישול.	משטחי הגריל אינם מיושרים כהלכה או שאינם נמצאים במקומם הראוי.	יש לוודא שמשטחי הגריל מיושרים כראוי ויציבים במקומם בבטחה.
	המזון מונח באופן לא אחיד על משטחי הגריל.	יש לוודא שהמזון נפרס באופן אחיד על משטחי הגריל.
	הגריל לא חומם מראש באופן מספק.	יש לכוונן את הטמפרטורה להגדרה אחידה ולאפשר לגריל להתחמם מראש ביסודיות לפני השימוש.
עשן רב מדי או ריח שריפה בעת השימוש.	שאריות שמן או שומן מטפטפות על גופי החימום.	יש לוודא שאין שאריות שמן או שומן שמטפטפות על גופי החימום במהלך הבישול.
	הצטברות שאריות על משטחי הגריל.	יש לנקות את משטחי הגריל ביסודיות כדי להסיר כל שאריות שעלולות לגרום לעשן.
	שימוש עודף בשמן או שומן במהלך הבישול.	יש להימנע משימוש בכמויות עודפות של שמן או שומן בעת הבישול.
בעיות עם הציפוי מונע ההידבקות.	הציפוי מונע ההידבקות מתקלף או ניזוק.	יש להפסיק את השימוש ולפנות אל היצרן לתיקון או להחלפה.
	שימוש בכלי מתכת על משטחי הגריל.	כדי להימנע משריטות בציפוי מונע ההידבקות, יש להשתמש רק בכלי מטבח שאינם ממתכת.
	ניקוי או תחזוקה לקויים.	יש לפעול לפי ההנחיות המומלצות לניקוי ולתחזוקה כדי להאריך את חיי הציפוי מונע ההידבקות.
תוצאות בישול לא אחידות.	עובי המזון אינו אחיד שהמזון לא הוכן כהלכה.	יש לוודא שעובי המזון אחיד ושהוא הוכן כהלכה לפני הבישול.
	שימוש בטמפרטורות זמני בישול שגויים.	יש לעקוב אחר זמני הבישול והטמפרטורות המומלצים עבור כל סוג מזון.
	פתיחה תכופה מדי של הגריל במהלך הבישול.	יש להימנע מפתיחה תכופה של הגריל, מכיוון שזה עלול להוביל לבישול לא אחיד.

2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

xxxx.yyy.zzzz.a (05/2026)



100% 
www.home.id